

Portable Grand

DGX-630 YPG-635

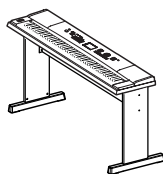
Owner's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manual de instrucciones

Keyboard Stand Assembly

For information on assembling the keyboard stand, refer to the instructions on **page 10** of this manual.

Montage des Tastatur-Stativs

Informationen über die Montage des Tastatur-Stativs finden Sie in den Anweisungen auf **Seite 10** dieser Anleitung.



Montage du support de clavier

Pour les informations relatives à l'assemblage du support de clavier, reportez-vous aux instructions figurant en **page 10** de ce manuel.

Montaje del soporte del teclado

Para información sobre el montaje del soporte del teclado, consulte las instrucciones en la **página 10** de este manual.

English

Deutsch

Français

Español

EN
DE
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha Music U.K. Ltd.

(2 wires)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America

Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.
90620

Telephone : 714-522-9011

Type of Equipment : Digital Piano

Model Name : DGX-630/YPG-635

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.



ADVERTENCIA

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador (PA-5D o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.
- No tienda el cable del adaptador cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anomalías en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.

Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtra en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, recurra al personal de asistencia de Yamaha para que revise el instrumento.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

Si observa cualquier anomalía

- Si el cable o el enchufe del adaptador de CA se deteriora o daña, si el sonido se intermite repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio autorizado de Yamaha.



ATENCIÓN

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no use el instrumento o cuando haya tormenta.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

Ubicación

- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No utilice el instrumento cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, aparato de TV o radio podría generar ruido.

- No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.
- Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte el adaptador y todos los demás cables.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de pared. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice solamente la base especificada para el instrumento. Cuando acople la base o el bastidor, utilice los tornillos provistos, de lo contrario se pueden dañar los componentes internos o, como consecuencia, el instrumento podrá caerse.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.

Mantenimiento

- Para limpiar el instrumento, utilice una paño suave y seco. No utilice disolventes de pintura, líquidos limpiadores, ni paños impregnados en productos químicos.

Atención: manejo

- No meta los dedos o la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado. Si esto sucede, desconecte de inmediato la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el instrumento.
- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.
- No utilice el instrumento, el dispositivo o los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

Guardar datos

Guardar datos y realizar copias de seguridad

- Los ajustes del panel y otros tipos de datos no se almacenan en memoria cuando se apaga el instrumento. Guarde en la memoria de registro los datos que desee conservar (página 90.)
Los datos guardados podrían perderse debido a un mal funcionamiento o a un uso incorrecto. Guarde los datos importantes en un dispositivo de almacenamiento USB o en otro dispositivo externo como un ordenador (páginas 99, 100 y 110).

Copia de seguridad del dispositivo de almacenamiento USB o medio externo

- Para evitar la pérdida de datos por daños de los medios de almacenamiento, se recomienda guardar dos copias de los datos en dos medios externos o dispositivos de almacenamiento USB.

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Aunque el interruptor de alimentación se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.

Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.

● Marcas registradas

- Ricoh Co., Ltd. ha proporcionado las fuentes de mapa de bits que se utilizan en este instrumento y es la propietaria de las mismas.
- Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

Aviso de copyright

A continuación se incluyen los títulos, fichas técnicas y avisos de copyright de 3 de las canciones preinstaladas en este teclado electrónico:

Mona Lisa
from the Paramount Picture CAPTAIN CAREY, U.S.A.
Words and Music by Jay Livingston and Ray Evans
Copyright © 1949 (Renewed 1976) by Famous Music Corporation
International Copyright Secured All Rights Reserved

Composition Title : Against All Odds
Composer's Name : Collins 0007403
Copyright Owner's Name : EMI MUSIC PUBLISHING LTD
AND HIT & RUN MUSIC LTD

All Rights Reserved, Unauthorized copying, public performance and broadcasting are strictly prohibited.

Can't Help Falling In Love
from the Paramount Picture BLUE HAWAII
Words and Music by George David Weiss,
Hugo Peretti and Luigi Creatore
Copyright © 1961 ; Renewed 1989 Gladys Music (ASCAP)
Worldwide Rights for Gladys Music Administered by Cherry Lane
Music Publishing Company, Inc.
International Copyright Secured All Rights Reserved

En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. **NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.**

Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.

Logotipos del panel



Sistema GM de nivel 1

“Nivel 1 del sistema GM” es una adición al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



XGlite

Como su nombre indica, “XGlite” es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Evidentemente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



XF

El formato XF de Yamaha mejora el estándar del SMF (archivo MIDI estándar) con una mayor funcionalidad y capacidad de ampliación abierta para el futuro. El instrumento puede mostrar letras de canciones cuando se reproduce un archivo XF que contiene datos de letras de canciones.



STYLE FILE

El formato Style File (archivo de estilo) es el formato original de Yamaha y utiliza un sistema de conversión exclusivo para crear acompañamientos automáticos de alta calidad basados en una amplia gama de tipos de acorde.



USB

USB es la abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal), una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el “intercambio en funcionamiento” (conexión de dispositivos periféricos con el ordenador encendido).

*Enhorabuena y gracias por haber adquirido
el Portable Grand DGX-630/YPG-635 de Yamaha.*

*Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de utilizar el instrumento
para aprender a utilizar todas sus funciones.*

*Asegúrese de guardar este manual en un lugar seguro y a mano incluso cuando lo haya
terminado de leer, y consúltelo a menudo cuando necesite informarse
sobre alguna operación o función.*

Accesorios incluidos

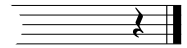
La caja del DGX-630/YPG-635 contiene los elementos que se enumeran a continuación. Compruebe que no falta ninguno.

- Atril
- CD-ROM de accesorios
- Manual de instrucciones (este libro)
- Soporte para teclado
- Pedal
- Adaptador de alimentación de AC (PA-5D o un equivalente recomendado por Yamaha)

* Es posible que no se incluya, según el país de que se trate. Consulte con su distribuidor de Yamaha.



Características especiales del DGX-630/YPG-635



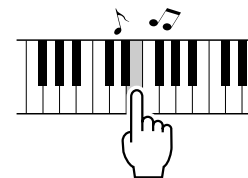
Teclado estándar con acción de martillo regulado

Gracias a nuestra experiencia como el principal fabricante mundial de pianos acústicos, hemos desarrollado un teclado con una acción que resulta prácticamente imposible de distinguir de la del teclado de un piano auténtico. Como ocurre en un piano acústico tradicional, las teclas de las notas más graves tienen una pulsación más fuerte, mientras que las más agudas son más sensibles a una pulsación más ligera. Incluso puede ajustar la sensibilidad del teclado para adaptarlo a su estilo de interpretación. Esta tecnología de martillo regulado también permite que el DGX-630/YPG-635 ofrezca una pulsación auténtica en un instrumento ligero.

■ Tecnología de ayudante de interpretación ► Página 39

Toque una canción en el teclado del instrumento y consiga siempre una interpretación perfecta, aunque toque teclas equivocadas. Todo lo que tiene que hacer es tocar el teclado (alternativamente los registros de la mano izquierda y derecha, por ejemplo) y sonará como un profesional siempre que toque de manera sincronizada con la música.

Si no puede tocar con las dos manos, siempre puede interpretar la melodía con una tecla.



¡Sólo necesita un dedo!

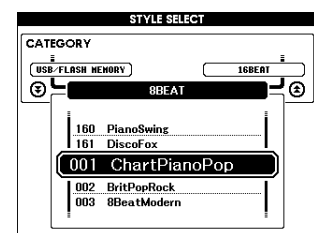
■ Interpretación de una variedad de voces de instrumento ► Página 19

Con el DGX-630/YPG-635, la voz del instrumento que suena cuando toca el teclado puede cambiarse por la de violín, flauta, arpa o cualquiera de entre un extenso registro de voces. Puede modificar el tono de una canción escrita para piano, por ejemplo, si utiliza en su lugar un sonido de violín. Experimente todo un mundo nuevo de variedad musical.



■ Tocar con estilos ► Página 28

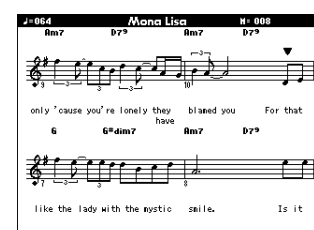
¿Quiere tocar música con un acompañamiento completo? Pruebe los estilos de acompañamiento. Estos estilos son el equivalente a una banda de acompañamiento que incluye una amplia variedad de estilos, desde vals hasta 8-beat, euro-trance y muchos más. Seleccione un estilo que se adapte a la música que desea interpretar o pruebe nuevos estilos para ampliar sus horizontes musicales.



■ Fácil interpretación con la pantalla de notación musical ► Página 37

Al reproducir una canción, aparece la partitura correspondiente en la pantalla según se vaya reproduciendo. Es una forma estupenda de aprender a leer música. Si una canción incluye la letra y datos de acordes*, éstos también aparecerán en la pantalla de la partitura.

* No aparecerán ni letras ni acordes en la pantalla si la canción que está utilizando con la función de pantalla de la partitura no incluye letras ni datos de acordes adecuados.



Contenido

Aviso de copyright.....	6
Logotipos del panel.....	6
Accesorios incluidos.....	7
Características especiales del DGX-630/YPG-635.....	8
Instalación	10
 Montaje del soporte para teclado.....	10
Requisitos de alimentación eléctrica.....	13
Conexión de auriculares (toma PHONES/OUTPUT).....	13
Conexión de un pedal (toma SUSTAIN).....	13
Conexión de una unidad de pedal (toma PEDAL UNIT).....	14
Conexión a un ordenador (terminal USB).....	15
Encendido del instrumento.....	15
Terminales y controles del panel	16
Panel frontal.....	16
Panel posterior.....	17
Guía rápida	
Cambio del idioma de la pantalla	18
Interpretación de una variedad de voces de instrumento	19
Selección y reproducción de una voz: MAIN (principal).....	19
Reproducción simultánea de dos voces: DUAL.....	20
Reproducción de voces diferentes con las manos izquierda y derecha: SPLIT (división).....	21
Reproducción de la voz de piano de cola.....	22
Sonidos divertidos	23
Juegos de batería.....	23
Efectos de sonido.....	23
El metrónomo	24
Iniciar el metrónomo.....	24
Ajuste del tempo del metrónomo.....	24
Ajuste del número de tiempos por compás y de la duración de cada tiempo.....	25
Ajuste del sonido de campana del metrónomo.....	26
Ajuste del volumen del metrónomo.....	26
Reproducción de estilos	27
Selección de un ritmo de estilo.....	27
Tocar con un estilo.....	28
Interpretación de acordes de acompañamiento.....	32
Uso de canciones	33
Seleccionar y escuchar una canción.....	33
Avance rápido, rebobinado y pausa de la canción.....	34
Cambio del tempo de la canción.....	34
Reproduzca la canción de demostración.....	35
Tipos de canciones.....	36
Visualización de la partitura de la canción.....	37
Visualización de las letras.....	38
La manera más fácil de tocar el piano	39
Tipo CHORD: reproducción con ambas manos.....	40
Tipo CHORD/FREE: aplicación del tipo Chord únicamente a la mano izquierda.....	42
Tipo MELODY: reproducción con un dedo.....	44
CHORD/MELODY: tipo Chord con la mano izquierda y tipo Melody con la derecha.....	46
Selección de una canción para la lección	50
Lección 1: Waiting (espera).....	51
Lección 2: Your Tempo (su tempo).....	54
Lección 3: Minus One (menos uno).....	55
La práctica es la base de la perfección: Repeat and Learn (repetir y aprender).....	56
Reproducción con la base de datos musical	57
Cambio del estilo de una canción	58
Probar la función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones).....	58
Uso de la función de arreglos sencillos de canciones.....	58
Grabación de su interpretación	60
Procedimiento de grabación.....	61
Borrado de canciones: eliminar canciones de usuario.....	63
Borrado de pistas: eliminación de una pista especificada de una canción de usuario.....	64
Copia de seguridad e inicialización	65
Copia de seguridad.....	65
Inicialización.....	65

Funcionamiento básico	66
Funcionamiento básico.....	66
Pantallas.....	68
Elementos de la pantalla MAIN.....	69
Referencia	
Tocar con varios efectos	70
Adición de armonía.....	70
Adición de reverberación.....	71
Adición de coro.....	72
Adición de DSP.....	73
Sostenido de panel.....	74
Pitch Bend (inflexión del tono).....	74
Funciones útiles para la interpretación	75
Inicio por pulsación.....	75
Sensibilidad de la respuesta de pulsación.....	75
Ajuste de una sola pulsación.....	76
Selección de un ajuste de EQ para obtener el mejor sonido.....	77
Controles de tono.....	78
Funciones de estilo (acompañamiento automático)	79
Variación del patrón (secciones).....	79
Ajuste del punto de división.....	82
Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (parada del acompañamiento).....	83
Ajuste del volumen del estilo.....	83
Nociones básicas sobre los acordes.....	84
Reproducción de estilos utilizando todo el teclado.....	86
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes.....	87
Ajustes de canciones	88
Volumen de la canción.....	88
Repetición A-B.....	88
Silenciamiento de partes de la canción independientes.....	89
Cambio de la voz de la melodía.....	89
Memorización de los ajustes de panel preferidos	90
Guardar en la memoria de registro.....	90
Recuperación de una memoria de registro.....	91
Las funciones	92
Selección y ajuste de funciones.....	92
Guardar y cargar datos	96
Conexión de una memoria flash USB.....	96
Dar formato a una memoria flash USB.....	98
Guardar archivos de usuario (memoria de registro) en la memoria flash USB.....	99
Guardar una canción de usuario en la memoria flash USB.....	100
Carga de archivos de una memoria flash USB.....	101
Borrado de datos de una memoria flash USB.....	102
Borrar datos de usuario del instrumento.....	103
Reproducción de archivos ubicados en una memoria flash USB.....	103
Conexiones	104
Conectores.....	104
Conectar un ordenador personal.....	105
Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador.....	106
Control remoto de dispositivos MIDI.....	107
Transmisión inicial.....	108
Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento.....	108
Guía de instalación del CD-ROM de accesorios	111
Avisos importantes sobre el CD-ROM.....	111
Contenido del CD-ROM.....	112
Requisitos del sistema.....	113
Instalación del software.....	113
Apéndice	
Solución de problemas.....	118
Mensajes.....	120
Índice.....	122
Partituras.....	124
Lista de voces.....	130
Lista de juegos de batería.....	136
Lista de estilos.....	138
Lista de la base de datos musical.....	139
Canciones incluidas en el CD-ROM proporcionado.....	140
Lista de tipos de armonías.....	141
Lista de tipos de efectos.....	142
Gráfico de implementación MIDI.....	148
Formato de datos MIDI.....	150
Especificaciones.....	157



Instalación

Montaje del soporte para teclado

⚠ ATENCIÓN

Lea estas instrucciones detenidamente antes de montar o utilizar el soporte para teclado.

Estas instrucciones tienen como objetivo asegurar una utilización segura del soporte, así como evitar cualquier tipo de lesión o daño. El respeto a estas instrucciones le permitirá hacer un uso seguro y durable del teclado.

- Tenga cuidado de no confundir los componentes y asegúrese de instalarlos con la orientación correcta. Realice el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- El montaje deben realizarlo dos personas como mínimo.
- Asegúrese de utilizar tornillos del tamaño correcto tal y como se indica a continuación. El uso de tornillos inadecuados puede causar daños.
- Utilice el soporte únicamente después de su montaje. Un soporte cuyo montaje no esté terminado se podría dar la vuelta o hacer que se caiga el teclado.
- Coloque siempre el soporte sobre una superficie plana y estable. Si lo coloca en una superficie irregular, podría estar inestable y caerse, y provocar que el teclado se caiga o se dañe.
- No utilice el soporte para fines que no sean los indicados. La presencia de objetos sobre el soporte porque se podrían caer o hacer que el soporte se dé la vuelta.
- No aplique fuerza en exceso sobre el teclado porque el soporte podría darse la vuelta o el teclado caerse.
- Antes de usarlo, compruebe que el soporte está estable y seguro, y que todos los tornillos están bien apretados. En caso contrario, el soporte podría darse la vuelta y el teclado se podría caer y provocar lesiones al usuario.
- Para el desmontaje, invierta la secuencia de montaje que se indica a continuación.

Tenga preparado un destornillador con cabeza Phillips (+) del tamaño adecuado.

- 1** Se utilizarán los componentes que se muestran en la ilustración de “Componentes de montaje”. Siga las instrucciones de montaje y seleccione los componentes necesarios.

1 Componentes del montaje

Placa posterior

Placas laterales

Bases del soporte

Guía de soporte

1 Conectores de unión (4 uds.)

2 Tornillos de cabeza redonda de 6 x 70 mm (4 uds.)

3 Tornillos de cabeza redonda de 6 x 30 mm (4 uds.)

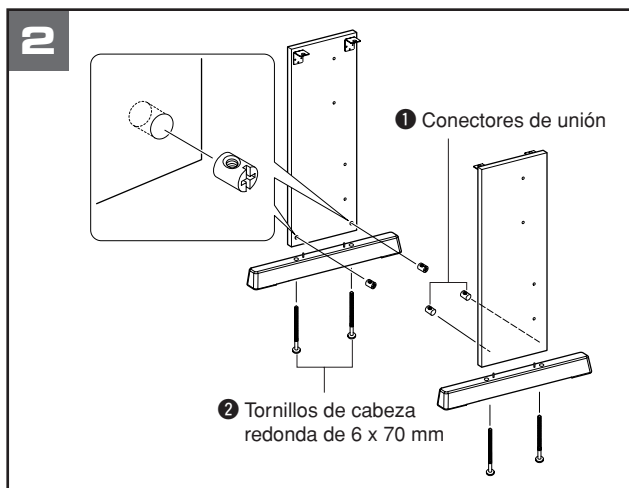
4 Guía de soporte

5 Tornillos de cabeza plana de 4 x 45 mm (6 uds.)

6 Tornillos de cabeza redonda de 5 x 16 mm (4 uds.)

Utilice el material de embalaje para proteger el instrumento y el suelo cuando efectúe el montaje.

* Dicho material es la bolsa en la que está envuelto el instrumento.



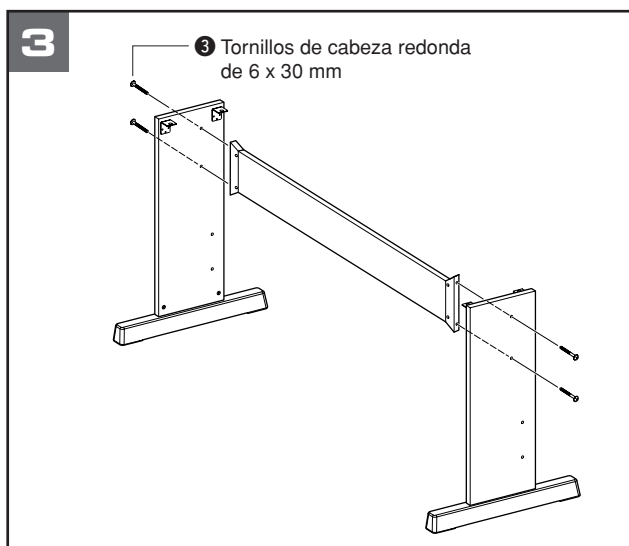
2 Fije las bases del soporte.

Inserte los conectores de unión **1** en las placas de soporte tal como se indica. Los conectores de unión se habrán instalado correctamente si se puede ver la cabeza del tornillo en el conector.

NOTA

- Si pone los conectores en una dirección incorrecta y después quiere quitarlos, golpee alrededor de los orificios de las placas.

Fije las bases del soporte a la parte inferior de las placas laterales utilizando los tornillos **2**. Las bases izquierda y derecha del soporte tienen la misma forma, y no existe diferencia entre su orientación anterior y posterior. Si tiene problemas al apretar los tornillos, utilice un destornillador para girar los conectores de unión de manera que los orificios de los conectores estén alineados con los de los tornillos de las bases del soporte.



3 Fije la placa posterior.

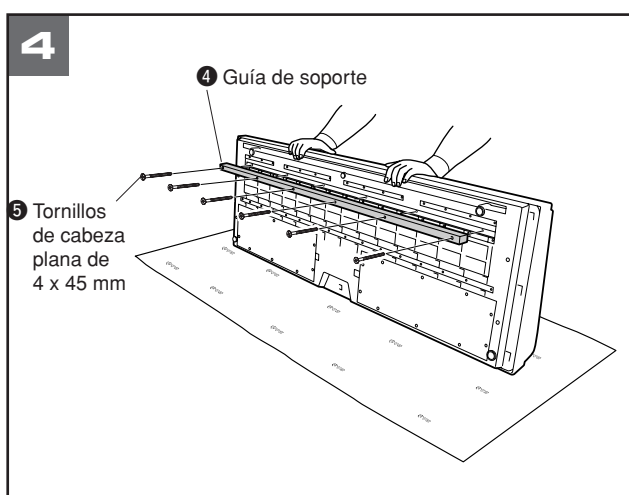
Fije la placa posterior utilizando los tornillos **3**. Compruebe la orientación antero-posterior de las placas laterales. Asegúrese de que la superficie no coloreada mira hacia abajo.

ATENCIÓN

- Tenga cuidado con no dejar caer la placa posterior o tocar los elementos metálicos cortantes.

NOTA

- Si ha comprado una unidad de pedal opcional, fjela antes de continuar con el paso siguiente. Consulte las instrucciones proporcionadas con la unidad de pedal.



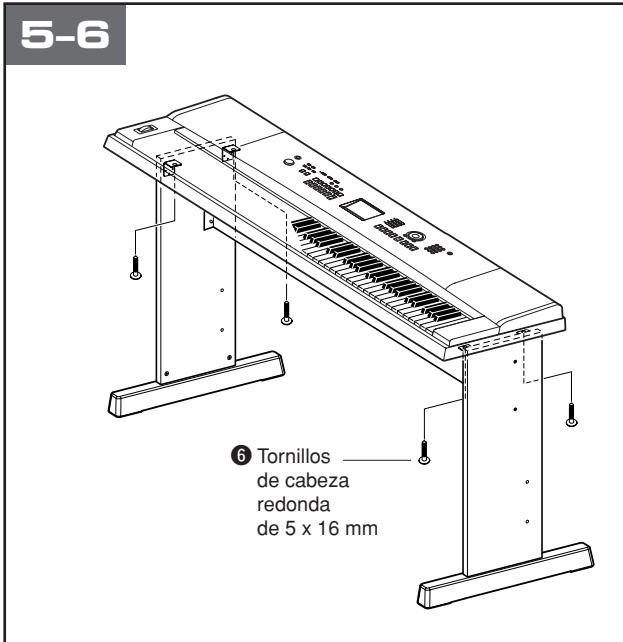
4 Acople la guía de soporte.

Extienda el material de embalaje en el suelo. Coloque el instrumento sobre el material de embalaje con el lado del panel posterior hacia abajo.

Alinee la guía de soporte **4** en la ranura de la parte inferior del instrumento y fije la guía con los tornillos **5**.

NOTA

- Si no tiene el material de embalaje, utilice una manta fina o cualquier otro tipo de material suave para proteger el suelo y el instrumento.



5 Coloque el teclado en el soporte.

Compruebe la orientación antero-posterior del soporte y coloque con cuidado el teclado en las placas laterales. Mueva lentamente el teclado de forma que los orificios de la parte inferior estén correctamente alineados con los orificios de las abrazaderas angulares.

⚠ ATENCIÓN

- Evite la caída del teclado y procure no pillarse los dedos entre el teclado y las partes del soporte.

6 Instale el teclado en el soporte.

Fije el teclado a las abrazaderas angulares utilizando los tornillos **6**.

■ Lista de comprobaciones una vez realizado el montaje

Después de montar el soporte, compruebe los puntos siguientes:

- ¿Ha sobrado alguna pieza?
→ En caso afirmativo, lea de nuevo las instrucciones de montaje y corrija los posibles errores.
- ¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?
→ Si no es así, coloque el instrumento en un lugar adecuado.
- ¿Produce el instrumento ruidos extraños cuando lo toca o mueve?
→ En caso afirmativo, apriete correctamente todos los tornillos.
- De igual forma, si el teclado produce sonidos extraños o parece inestable cuando lo toca, lea atentamente las instrucciones y diagramas de montaje, y apriete de nuevo todos los tornillos.

Asegúrese de realizar las siguientes operaciones ANTES de encender el instrumento.

Requisitos de alimentación eléctrica

- 1 Asegúrese de que el interruptor [STANDBY/ON] del instrumento se encuentra en la posición STANDBY.

⚠ ADVERTENCIA

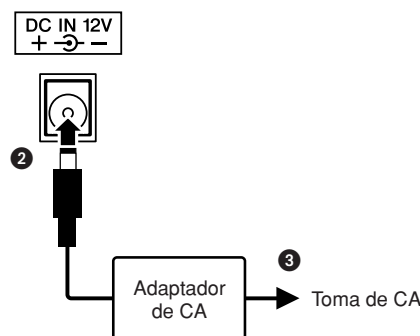
- Use solamente el adaptador especificado (PA-5D o equivalente recomendado por Yamaha). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

- 2 Conecte el adaptador de CA a la toma de corriente.

- 3 Enchufe el adaptador de corriente a una toma de CA.

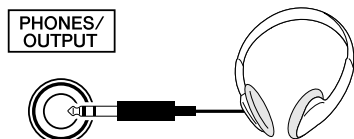
⚠ ATENCIÓN

- Desenchufe el adaptador de CA cuando no esté utilizando el instrumento o durante tormentas con aparato eléctrico.



Realice todas las conexiones necesarias ANTES de conectar la alimentación.

Conexión de auriculares (toma PHONES/OUTPUT)



Los altavoces del instrumento se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma. La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa. Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT a un amplificador de teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

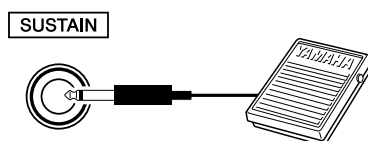
⚠ ADVERTENCIA

- Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos periodos; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva sino también problemas auditivos.

⚠ ATENCIÓN

- Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos periodos; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva sino también problemas auditivos. Si no se observan estas precauciones, puede producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar el volumen de todos los dispositivos al nivel mínimo y de aumentar gradualmente el volumen hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.

Conexión de un pedal (toma SUSTAIN)

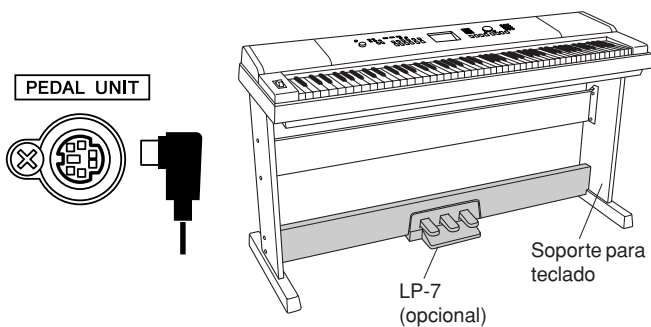


La función de sostenido permite producir un sostenido natural mientras toca pisando el pedal. Conecte el pedal FC5 de Yamaha a esta toma para activar y desactivar el sostenido.

NOTA

- Asegúrese de que la clavija del pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN (sostenido) antes de conectar la alimentación.
- No presione el pedal mientras enciende el instrumento. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del pedal, por lo que funcionaría a la inversa.

Conexión de una unidad de pedal (toma PEDAL UNIT)



Esta toma se utiliza para conectar una unidad de pedal LP-7 adicional. Cuando la conecte, asegúrese de que también encaja la unidad al soporte para teclado suministrado.

NOTA

- Compruebe que el instrumento está apagado (OFF) cuando conecte o desconecte el pedal.

Funciones de la unidad de pedal

La unidad de pedal opcional tiene tres pedales que producen diversos efectos expresivos similares a los producidos por los pedales de un piano acústico. La unidad de pedal no afecta a la voz de división cuando el teclado está en modo de división.

Pedal apagador (derecho)

El pedal amortiguador funciona de la misma manera que el de un piano acústico. Cuando se pisa, las notas se mantienen más tiempo. Al levantar el pie se interrumpen de inmediato las notas sostenidas. El efecto de “medio pedal” le permite utilizar el pedal amortiguador para crear efectos de mantenido parcial, en función de cuánto pise el pedal.

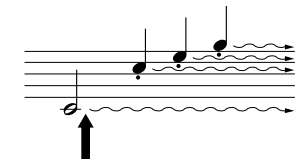
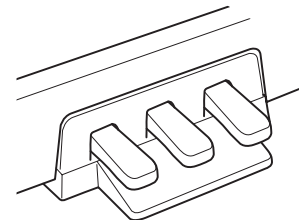
- * Si utiliza el interruptor de pedal y la unidad de pedal, tiene prioridad el último efecto aplicado.

Pedal de sostenido (centro)

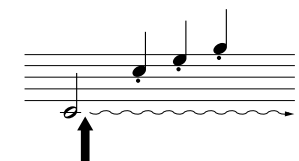
Si toca una nota o un acorde en el teclado y pisa el pedal de sostenido mientras se retienen las notas, éstas se sostendrán tanto tiempo como permanezca pisado el pedal (como si se hubiera pisado el pedal amortiguador) pero todas las notas que se toquen posteriormente no se sostendrán. De esta forma se puede sostener un acorde, por ejemplo, mientras las demás notas se tocan con “staccato”.

Sordina (izquierda)

El pedal de sordina reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan mientras se pisa el pedal. El pedal de sordina no afectará a las notas que ya estaban sonando cuando se pisó.

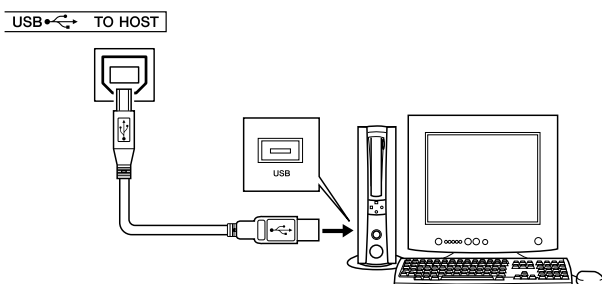


Cuando pise el pedal apagador, las notas que toque antes de soltarlo sonarán más tiempo.



Si pisa el pedal de sostenido aquí mientras retiene la nota, ésta se sostendrá tanto tiempo como mantenga pisado el pedal.

Conexión a un ordenador (terminal USB)



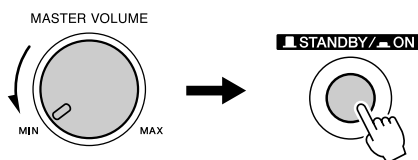
Al conectar el terminal USB del instrumento al terminal USB de un ordenador, puede transferir datos de interpretación y archivos de canciones entre los dos (página 105). Para utilizar las funciones de transferencia de datos USB debe hacer lo siguiente:

- En primer lugar, asegúrese de que el instrumento esté apagado y utilice un cable USB de tipo AB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el instrumento.
- Instale el controlador MIDI USB en el ordenador.

La instalación del controlador MIDI USB se describe en la página 113.

Encendido del instrumento

Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] (volumen principal) hacia la izquierda y presione el interruptor [STANDBY/ON] (en espera/encendido) para conectar la alimentación. Vuelva a presionar el interruptor [STANDBY/ON] para apagarlo.



Los datos de copia de seguridad de la memoria flash se cargan en el instrumento cuando se enciende. Si no hay datos de copia de seguridad en la memoria flash, se restaurarán todos los ajustes predeterminados de fábrica iniciales al encenderlo.

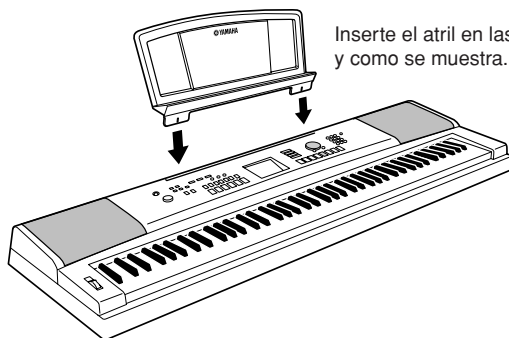
ATENCIÓN

- Aunque el interruptor se encuentre en la posición "STANDBY", la electricidad seguirá fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desconectar el adaptador de alimentación de CA de la toma de CA de la pared.

ATENCIÓN

- No intente nunca desconectar la alimentación cuando aparezca en la pantalla el mensaje "WRITING!". Si lo hiciera, la memoria flash podría sufrir daños que provocarían la pérdida de datos.

● Atril

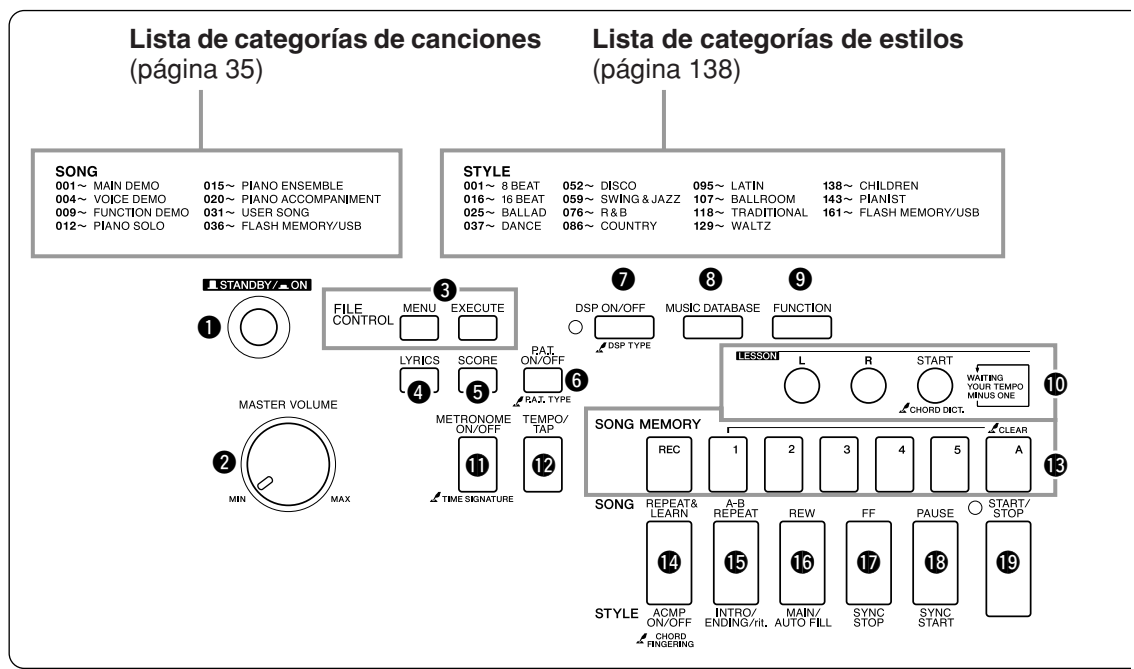


Inserte el atril en las ranuras tal y como se muestra.



Terminales y controles del panel

Panel frontal



Panel frontal

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Interruptor [STANDBY/ON]página 15 2 Control [MASTER VOLUME]..... páginas 15, 66 3 Botones FILE CONTROL [MENU], [EXECUTE]..... páginas 96–102 4 Botón [LYRICS]página 38 5 Botón [SCORE]página 37 6 Botón [P.A.T. ON/OFF]página 40 7 Botón [DSP ON/OFF]página 73 8 Botón [MUSIC DATABASE].....página 57 9 Botón [FUNCTION]..... páginas 68, 92 10 Botones LESSON [L], [R], [START]página 51 11 Botón [METRONOME ON/OFF]página 24 12 Botón [TEMPO/TAP].....página 34, 75 13 Botones SONG MEMORY [REC], [1]–[5], [A].....página 61 14 Botón [REPEAT & LEARN]/ [ACMP ON/OFF]..... páginas 56, 28 15 Botón [A-B REPEAT]/ [INTRO/ENDING/rit.] páginas 88, 79 16 Botón [REW]/ [MAIN/AUTO FILL] páginas 34, 79 17 Botón [FF]/[SYNC STOP]..... páginas 34, 81 18 Botón [PAUSE]/ [SYNC START] páginas 34, 80 | <ul style="list-style-type: none"> 19 Botón [START/STOP]páginas 27, 34, 67 20 Botón [SONG].....página 33 21 Botón [EASY SONG ARRANGER]página 58 22 Botón [STYLE].....página 27 23 Botón [VOICE]página 19 24 Selector páginas 67, 92 25 CATEGORY [▲] y [▼] (botones)..... páginas 67, 92 26 Botones numéricos [0]–[9], botones [+] y [-] páginas 67, 92 27 Botón [DEMO].....página 35 28 Botón [EXIT]página 68 29 Botones REGIST MEMORY [MEMORY/BANK], [1], [2]página 90 30 Botón [PORTABLE GRAND].....página 22 31 Botón [SPLIT ON/OFF].....página 21 32 Botón [DUAL ON/OFF]página 20 33 Botón [HARMONY ON/OFF]página 70 34 Rueda [PITCH BEND].....página 74 35 Juego de batería.....página 23 <p>Las ilustraciones que aparecen junto a cada tecla indican los instrumentos de percusión y de batería asignados a las teclas cuando se ha seleccionado “Standard Kit 1”.</p> |
|--|--|

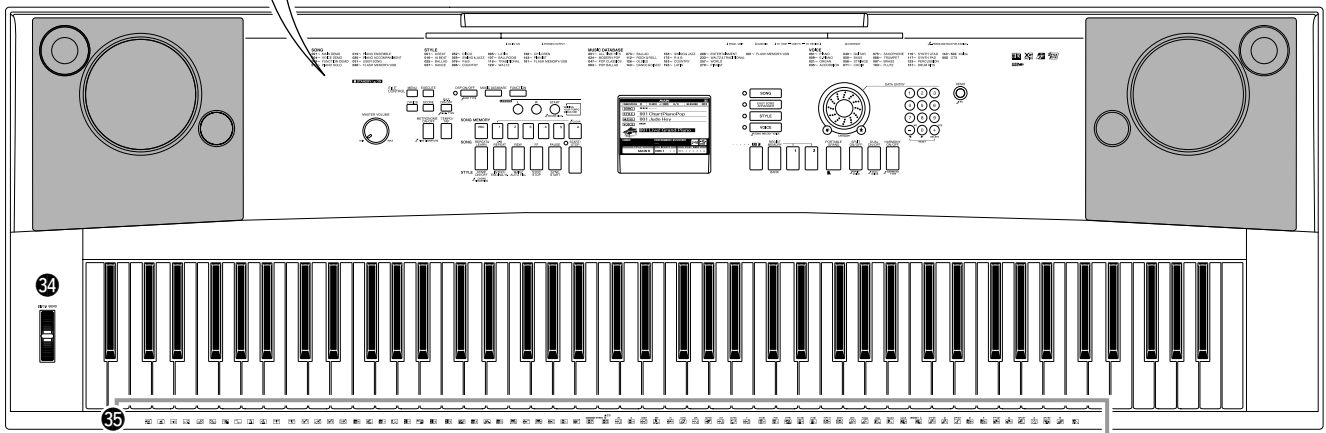
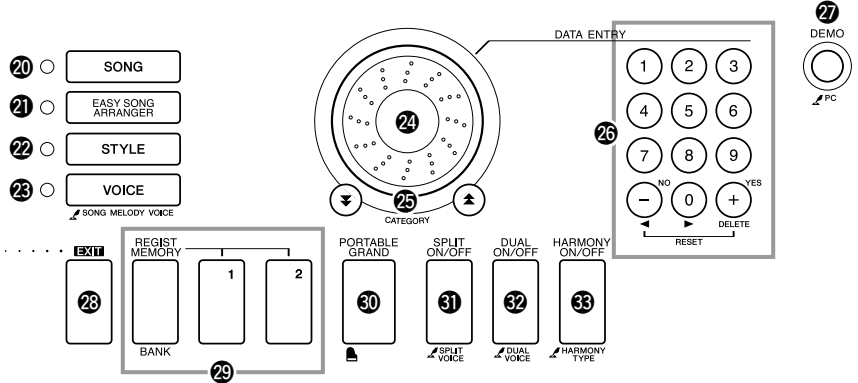
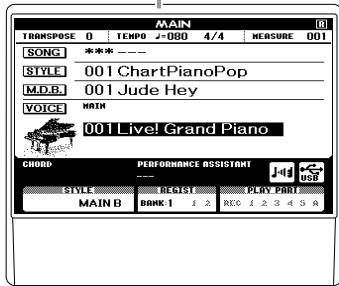
Pantalla
(páginas 68, 69)

Lista de la base de datos musical
(página 139)

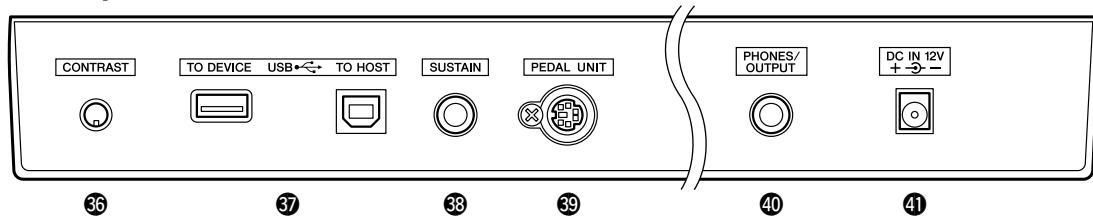
Lista de categoría de voces
(página 130)

MUSIC DATABASE			
001~ ALL TIME HITS	073~ BALLAD	158~ SWING & JAZZ	206~ ENTERTAINMENT
034~ MODERN POP	112~ ROCK & ROLL	175~ R & B	233~ WALTZ & TRADITIONAL
047~ POP CLASSICS	126~ OLDIES	183~ COUNTRY	257~ WORLD
063~ POP BALLAD	143~ DANCE & DISCO	193~ LATIN	270~ PIANIST
			301~ FLASH MEMORY/USB

VOICE			
001~ PIANO	040~ GUITAR	075~ SAXOPHONE	110~ SYNTH LEAD
009~ E.PIANO	050~ BASS	088~ TRUMPET	117~ SYNTH PAD
021~ ORGAN	058~ STRINGS	097~ BRASS	123~ PERCUSSION
035~ ACCORDION	071~ CHOIR	103~ FLUTE	131~ DRUM KITS
			143~503 XGlite
			000 OTS



Panel posterior



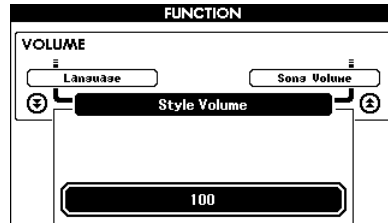
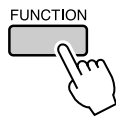
Panel posterior

- 36 Mando CONTRASTpágina 69
- 37 Terminal USB TO DEVICE.....página 97
Terminal USB TO HOSTpágina 105
- 38 Toma SUSTAINpágina 13
- 39 Toma PEDAL UNITpágina 14
- 40 Toma PHONES/OUTPUTpágina 13
- 41 Toma DC IN 12V.....página 13

Cambio del idioma de la pantalla

Este instrumento permite seleccionar inglés o japonés como idioma de pantalla. El idioma de pantalla predeterminado es el inglés, pero también puede cambiar al japonés. En este caso, las letras, los nombres de archivos, la pantalla de demostración y algunos mensajes aparecerán en japonés.

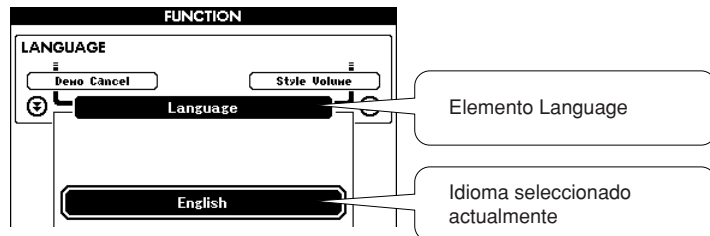
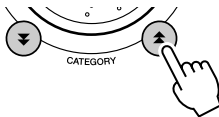
1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] varias veces hasta que aparezca el elemento "Language" (Idioma).

El idioma de pantalla seleccionado actualmente aparecerá bajo el elemento "Language".

Una vez resaltado, puede utilizar los botones [+] y [-] para seleccionar el idioma que prefiera.



3 Seleccione un idioma de pantalla.

El botón [+] selecciona English (inglés) y el botón [-], Japanese (japonés).

La selección del idioma se guardará en la memoria flash interna de modo que se conserva incluso al desconectar la alimentación.

4 Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

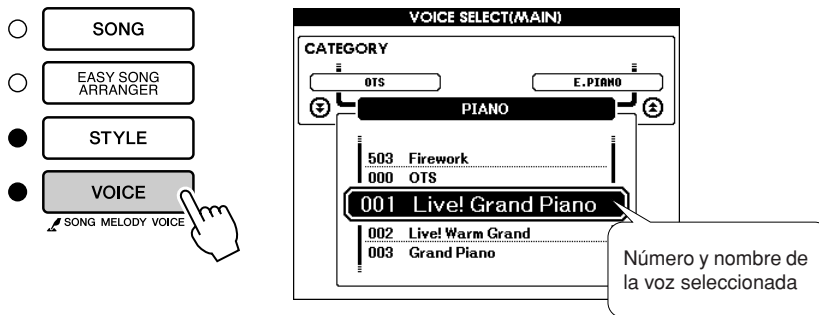
Además del piano, el órgano y otros instrumentos “estándar” de teclado, este instrumento presenta una amplia serie de voces, entre las que se incluyen la guitarra, el bajo, las cuerdas, el saxo, la trompeta, la batería, la percusión y efectos de sonido, toda una gran variedad de sonidos musicales.

Selección y reproducción de una voz: MAIN (principal)

Este procedimiento selecciona la voz principal que toca en el teclado.

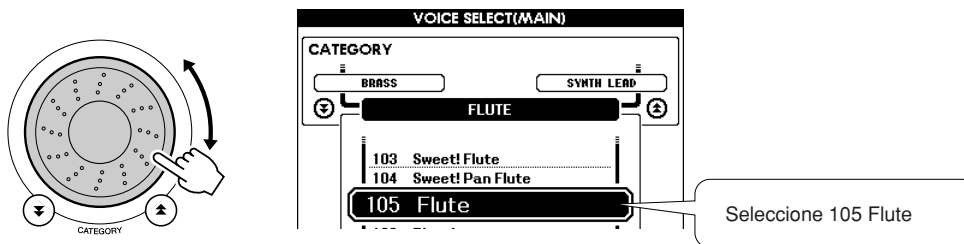
1 Presione el botón [VOICE].

Aparecerá la pantalla de selección de voz principal.
El número y el nombre de la voz seleccionada aparecen resaltados.

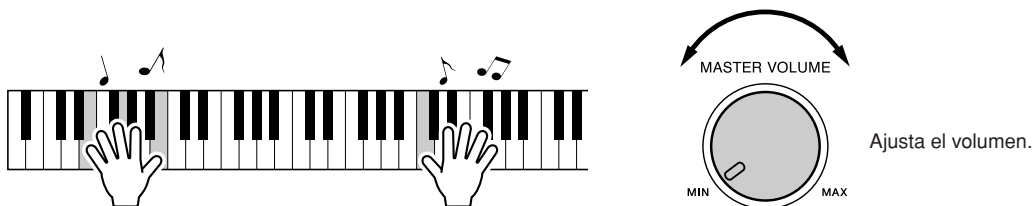


2 Seleccione la voz que desea tocar.

Mientras observa el nombre de voz resaltado, gire el selector.
Las voces disponibles se seleccionan y aparecen de forma secuencial.
La voz seleccionada aquí se convierte en la voz principal.
Para este ejemplo, seleccione la voz “105 Flute”.



3 Toque el teclado.



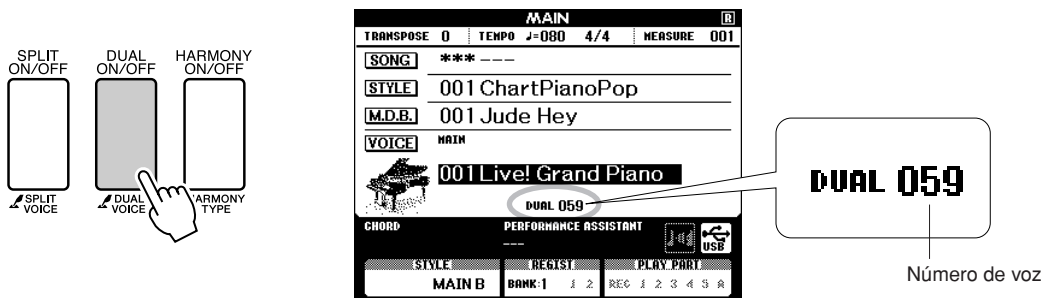
Seleccione y toque una gran variedad de voces.
Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

Reproducción simultánea de dos voces: DUAL

Puede seleccionar una segunda voz que sonará además de la voz principal cuando toque el teclado. La segunda voz se conoce como voz “dual”.

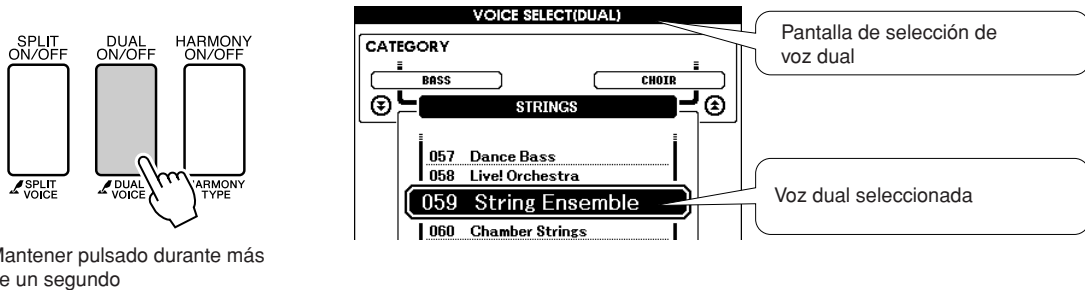
1 Presione el botón [DUAL ON/OFF].

El botón [DUAL ON/OFF] activa o desactiva la voz dual. Al activar la voz dual, aparece “DUAL” en la pantalla MAIN. Cuando toque el teclado sonará la voz dual seleccionada, además de la voz principal.



2 Mantenga pulsado el botón [DUAL ON/OFF] durante más de un segundo.

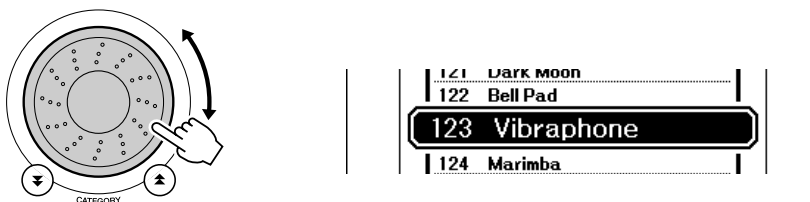
Aparecerá la pantalla de selección de voz dual.



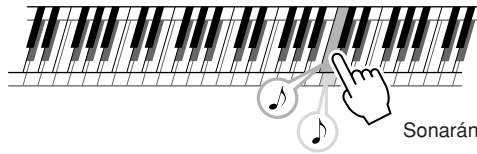
Mantener pulsado durante más de un segundo

3 Seleccione la voz dual deseada.

Observe la voz dual que aparece y gire el selector hasta que seleccione la voz que desea utilizar. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz dual. Para este ejemplo, pruebe a seleccionar la voz “123 Vibrafone”.



4 Toque el teclado.



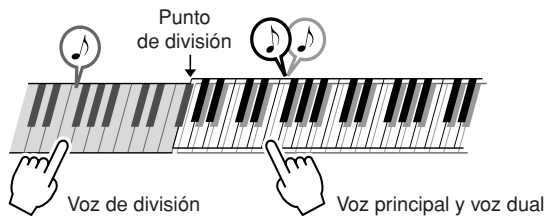
Sonarán dos voces a la vez.

Seleccione y toque una serie de voces duales.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

Reproducción de voces diferentes con las manos izquierda y derecha: SPLIT (división)

En el modo de división puede tocar voces distintas a la derecha e izquierda del “punto de división” del teclado. Se pueden tocar las voces principal y dual a la derecha del punto de división, pero la voz interpretada a la izquierda del punto de división se conoce como “voz de división”. El ajuste del punto de división se puede cambiar según sea necesario (página 82).

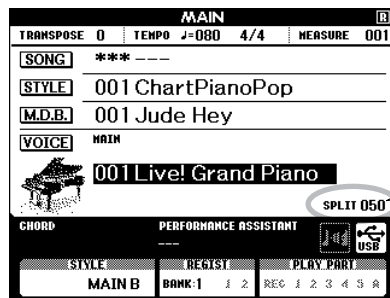
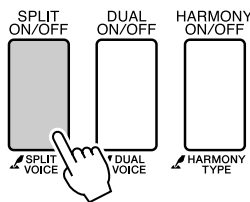


1 Presione el botón [SPLIT ON/OFF].

El botón [SPLIT ON/OFF] activa o desactiva la voz de división.

Al activar la voz de división, aparece “SPLIT” en la pantalla MAIN.

La voz de división seleccionada actualmente sonará a la izquierda del punto de división del teclado.

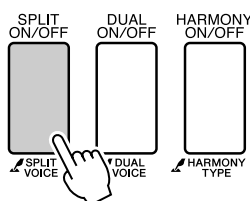


SPLIT 050

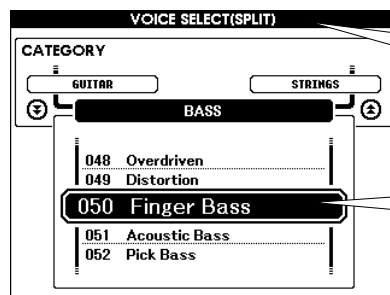
Número de voz

2 Mantenga pulsado el botón [SPLIT ON/OFF] durante más de un segundo.

Aparecerá la pantalla de selección de voz de división.



Mantener pulsado durante más de un segundo

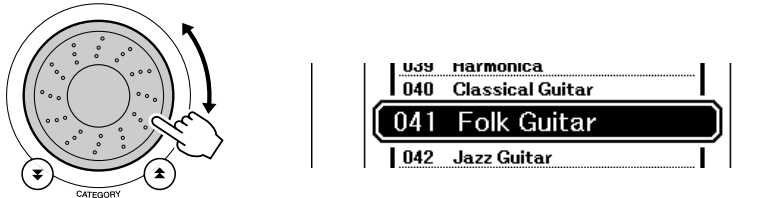


Pantalla de selección de voz de división

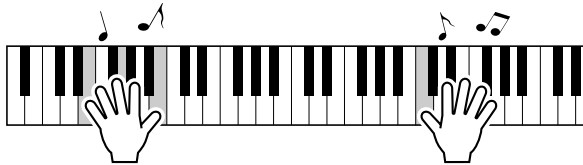
La voz de división seleccionada actualmente

3 Seleccione la voz de división que desee.

Observe la voz de división resaltada y gire el selector hasta que seleccione la voz que desea utilizar. La voz seleccionada aquí se convierte en la voz de división que sonará a la izquierda del punto de división del teclado. Para este ejemplo, pruebe a seleccionar la voz “041 Folk Guitar”.



4 Toque el teclado.



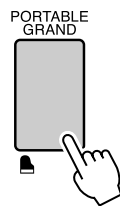
Seleccione y toque una variedad de voces de división.
 Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

Reproducción de la voz de piano de cola

Si lo que desea es tocar el piano, sólo tiene que presionar un cómodo botón.

Pulse el botón [PORTABLE GRAND].

Se seleccionará la voz “001 Grand Piano”.



NOTA

- Al presionar el botón [PORTABLE GRAND], se desactivan todos los ajustes excepto la sensibilidad de pulsación. Las voces dual y de división también se desactivarán, de modo que sólo sonará en todo el teclado la voz de piano de cola.



Sonidos divertidos

Este instrumento incluye una serie de efectos de juegos de batería y de sonidos únicos que se pueden utilizar para divertirse. Risas, murmullos de arroyos, desfiles de reactores, efectos inquietantes, etc. Estos sonidos pueden contribuir mucho a mejorar el ambiente en las fiestas.

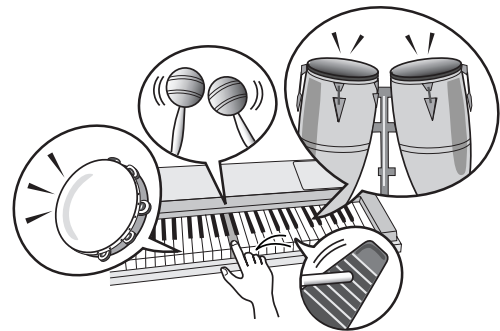
Juegos de batería

Los juegos de batería son conjuntos de instrumentos de batería y percusión. Al seleccionar un violín u otra voz principal de instrumento normal, por ejemplo, todas las teclas producen el sonido del mismo violín, sólo que en tonos distintos. No obstante, si selecciona un juego de batería como voz principal, cada tecla produce el sonido de una batería o instrumento de percusión distinto.

◆ Procedimiento de selección de juegos de batería → (consulte los pasos 1 y 2 en la página 19)

- 1 Pulse el botón [VOICE].
- 2 Utilice el selector para seleccionar “131 Standard Kit 1” (juego estándar 1).
- 3 Pruebe con cada tecla y diviértase con los sonidos de batería y de percusión.

Pruebe con cada tecla y diviértase con los sonidos de batería y de percusión. No se olvide de las teclas negras. Oirá el triángulo, las maracas, los bongos, las baterías, toda una variedad de sonidos de batería y de percusión. Para obtener más detalles sobre los instrumentos incluidos en las voces de juegos de batería (números de voz 131 a 142), consulte “Lista de juegos de batería” en la página 136.

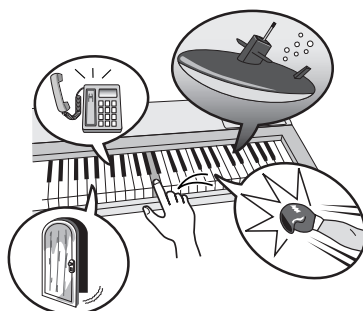


Efectos de sonido

Los efectos de sonido están incluidos en el grupo de voces de juegos de batería (números de voz 141 y 142). Si una de estas voces está seleccionada, podrá reproducir una serie de efectos de sonido en el teclado.

◆ Procedimiento de selección de efectos de sonido → (consulte los pasos 1 y 2 en la página 19)

- 1 Pulse el botón [VOICE].
- 2 Utilice el selector para seleccionar “142 SFX Kit 2”.
- 3 Pruebe cada tecla y disfrute de los efectos de sonido.



Al probar con las distintas teclas, oirá el sonido de un submarino, un timbre de teléfono, una puerta que chirría y otros muchos efectos útiles. “141 SFX Kit 1” incluye truenos, agua corriente, ladridos de perros, etc. Algunas teclas no tienen asignados efectos de sonido y no producen ningún sonido.

Para obtener más detalles sobre los instrumentos incluidos en las voces de juegos de efectos especiales, consulte “SFX Kit 1” y “SFX Kit 2” en la “Lista de juegos de batería” en la página 137.





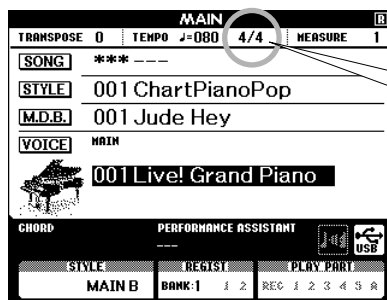
El metrónomo

El instrumento incluye un metrónomo con tempo y signatura de compás ajustables. Empiece a tocar y establezca el tempo que mejor le convenga.

Iniciar el metrónomo

Active el metrónomo e inícielo pulsando el botón [METRONOME ON/OFF] (activar/desactivar metrónomo).

Para detener el metrónomo, vuelva a pulsar el botón [METRONOME ON/OFF].

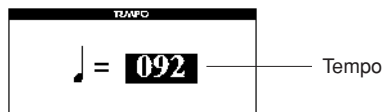
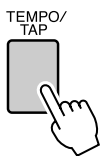


4/4

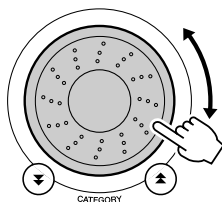
Ajuste actual

Ajuste del tempo del metrónomo

1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para mostrar el ajuste del tempo.



2 Utilice el selector para seleccionar un tempo comprendido entre 5 y 280.



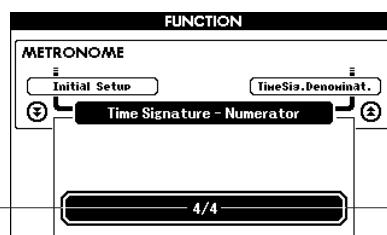
Ajuste del número de tiempos por compás y de la duración de cada tiempo

En este ejemplo ajustaremos una signatura de tiempo de 5/8.

- 1** Mantenga presionado el botón [METRONOME ON/OFF] durante más de un segundo para seleccionar la función “Time Signature–Numerator” (signatura de tiempo-numerador).



Numerador (número de tiempos por compás).



Denominador (duración de un tiempo).

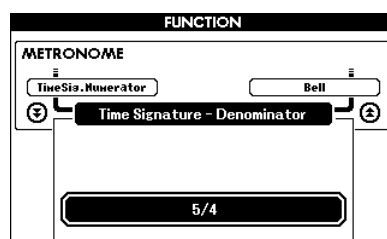
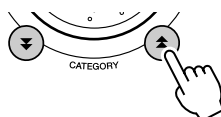
- 2** Utilice el selector para seleccionar el número de tiempos por compás.

El intervalo disponible es de 1 a 60. En este ejemplo, seleccione 5. Sonará una campana en el primer tiempo de cada compás.

NOTA

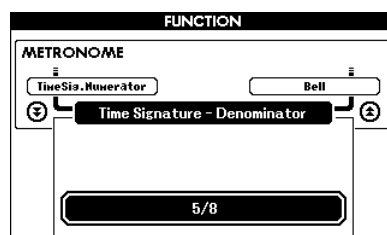
- La signatura de tiempo del metrónomo se sincronizará con un estilo o una canción que se esté reproduciendo, por lo que estos parámetros no se pueden cambiar mientras se reproduce un estilo o una canción.

- 3** Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] las veces que sea necesario para seleccionar la función de duración de tiempo “Time Signature–Denominator” (signatura de tiempo-denominador).



- 4** Utilice el selector para seleccionar la duración del tiempo.

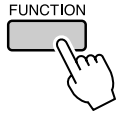
Seleccione la duración de cada tiempo: 2, 4, 8 o 16 (blanca, negra, corchea o semicorchea). En este ejemplo, seleccione 8.



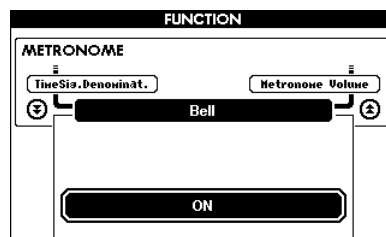
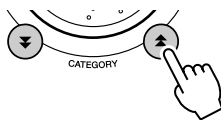
Ajuste del sonido de campana del metrónomo

Permite elegir si el metrónomo tendrá un sonido de campana o de clic.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



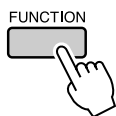
- 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Bell.



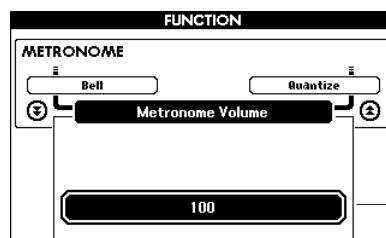
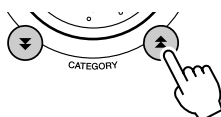
- 3 Puede utilizar los botones [+] y [-] para activar o desactivar el sostenido de campana.

Ajuste del volumen del metrónomo

- 1 Pulse el botón [FUNCTION].



- 2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Metronome Volume.



Volumen del metrónomo

- 3 Utilice el selector para ajustar el volumen del metrónomo.



Reproducción de estilos

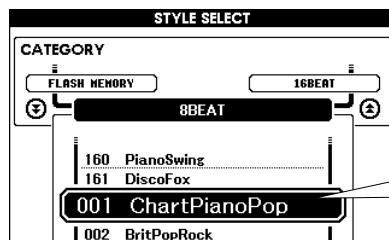
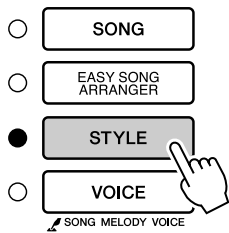
Este instrumento dispone de una función de acompañamiento automático que produce acompañamiento (ritmo + graves + acordes) en el estilo elegido para adaptarlo a los acordes que toca con la mano izquierda. Puede seleccionar entre 160 estilos diferentes que abarcan una serie de géneros musicales y firmas de tiempo (en la página 138 se incluye una lista completa de los estilos disponibles). En esta sección se explica cómo utilizar las funciones de acompañamiento automático.

Selección de un ritmo de estilo

La mayoría de los estilos incluyen una parte de ritmo. Puede seleccionar entre una amplia variedad de tipos rítmicos, como rock, blues, Eurotrance, etc. Empecemos por escuchar el ritmo básico. La parte del ritmo se reproduce utilizando instrumentos de percusión únicamente.

1 Presione el botón [STYLE].

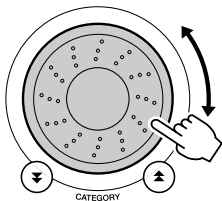
Aparecerá la pantalla de selección de estilo. El número y el nombre del estilo seleccionado aparecen resaltados.



Estilo seleccionado actualmente.

2 Seleccione un estilo.

Utilice el selector para seleccionar el estilo que desea utilizar. En la página 138 se ofrece una lista de todos los estilos disponibles.

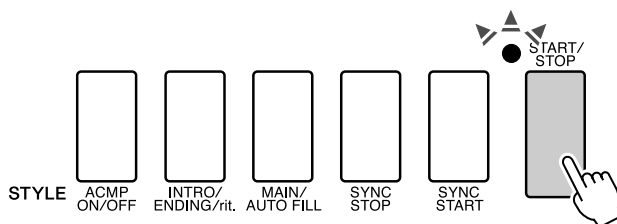


NOTA

Se pueden seleccionar archivos de estilo transferidos desde un ordenador o almacenados en un dispositivo de memoria flash USB conectado al instrumento y utilizarlos como si fueran estilos internos (números de estilo 161-). Las instrucciones sobre la transferencia de archivos se proporcionan en la página 108.

3 Pulse el botón [START/STOP].

El ritmo del estilo empieza a reproducirse. Vuelva a pulsar el botón [START/STOP] para detener la reproducción.



NOTA

Los números de estilo 131 y 143-160 no tienen parte de ritmo, por lo que no se reproducirá ningún ritmo si los utiliza en el ejemplo anterior. Con estos estilos, en primer lugar active el acompañamiento automático de la manera descrita en la página 28, pulse el botón [START/STOP] y las partes de graves y de acordes del acompañamiento empezarán a reproducirse cuando toque una tecla situada a la izquierda del punto de división del teclado.

Tocar con un estilo

En la página anterior se explicó cómo seleccionar un ritmo de estilo.

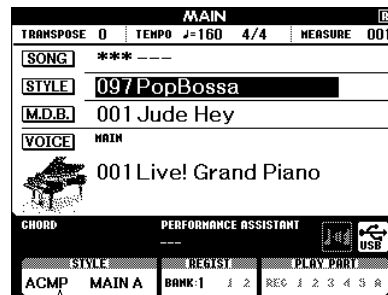
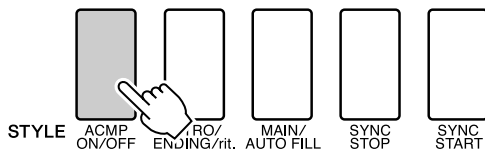
Aquí se explica cómo añadir acompañamiento de graves y de acordes al ritmo básico para producir un acompañamiento completo y complejo con el que puede tocar.

1 Pulse el botón [STYLE] y seleccione el estilo deseado.

2 Active el acompañamiento automático.

Pulse el botón [ACMP ON/OFF] (activar/desactivar acompañamiento).

Si vuelve a pulsar este botón, se desactivará el acompañamiento automático.

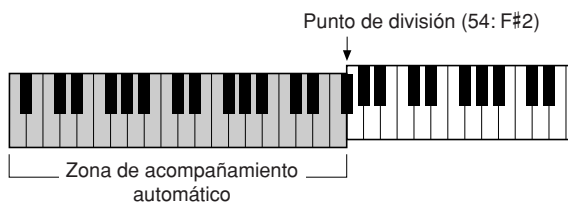


STYLE
ACMP MAIN B

Este icono aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

● **Cuándo está activado el acompañamiento automático...**

El área del teclado situada a la izquierda del punto de división (54: F#2) se convierte en la “zona de acompañamiento automático” y sólo se utiliza para especificar los acordes del acompañamiento.

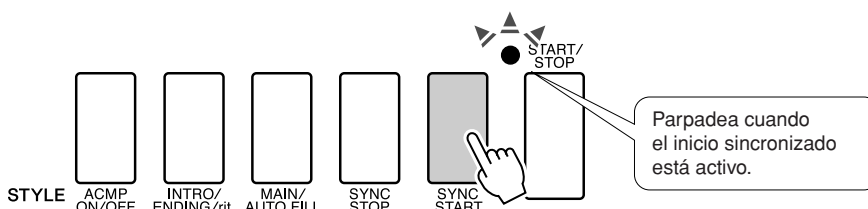


NOTA

- Si lo desea, podrá cambiar el punto de división del teclado; consulte la página 82.

3 Active el inicio sincronizado.

Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.



Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

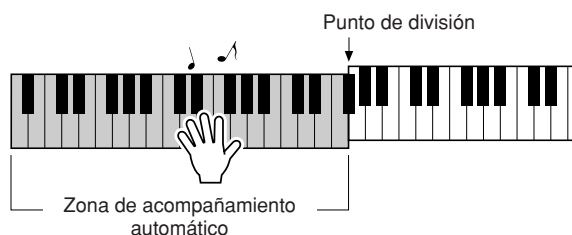
Si está activado el inicio sincronizado, el acompañamiento de graves y de acordes incluido en un estilo empezará a reproducirse tan pronto como toque una nota situada a la izquierda del punto de división del teclado. Vuelva a pulsar el botón para desactivar la función de inicio sincronizado.

4 Toque un acorde con la mano izquierda para iniciar el estilo.

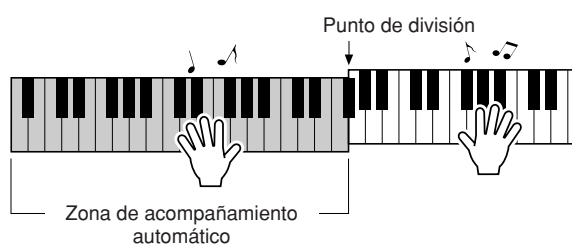
Puede “tocar” acordes aunque no sepa ninguno. Este instrumento incluso reconocerá una sola nota como un acorde. Pruebe a tocar al mismo tiempo de una a tres notas a la izquierda del punto de división. El acompañamiento cambiará de acuerdo con las notas que toque con la mano izquierda.

Pruebe esto.

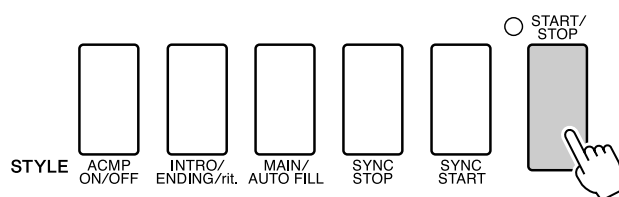
En la página 30 se incluyen las partituras de algunas progresiones de acordes. Estos ejemplos le ayudarán a determinar qué tipos de progresiones de acordes suenan bien con los estilos.



5 Toque una serie de acordes con la mano izquierda mientras toca una melodía con la mano derecha.



6 Cuando haya terminado, pulse el botón [START/STOP] para detener la reproducción de estilos.



Puede alternar “secciones” de estilos para añadir variedad al acompañamiento. Consulte la sección “Variación del patrón (secciones)” de la página 79.

Los estilos resultan más divertidos si entiende los acordes

Los acordes, que se crean tocando varias notas a la vez, constituyen la base del acompañamiento armónico. En esta sección examinaremos secuencias de diferentes acordes que se tocan uno detrás de otro, o “secuencias de acordes”. Puesto que cada acorde tiene su propio “color” único (aunque se trate de diferentes digitados del mismo acorde), los acordes que decida utilizar en su progresión de acordes influyen en gran medida en la sensación de conjunto de la música que toca.

En la página 28 se explica cómo tocar acompañamientos vibrantes utilizando estilos. Las progresiones de acordes son esenciales para crear acompañamientos interesantes, y con unos conocimientos generales de los acordes podrá alcanzar nuevos niveles con sus acompañamientos.

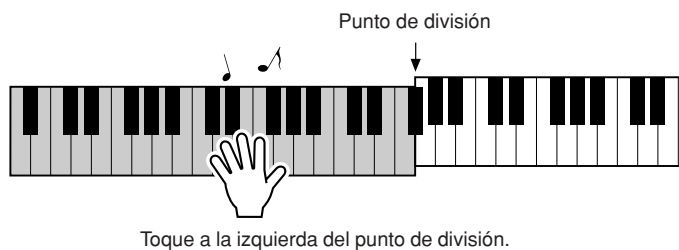
En estas páginas se presentan tres progresiones de acordes fáciles de usar. Asegúrese de probarlas con los estilos de acompañamiento del instrumento. El estilo responderá a la progresión de acordes que toque y creará una canción completa.

■ Tocar las progresiones de acordes

Toque las partituras con la mano izquierda.

Antes de tocar las partituras, siga los pasos 1 a 3 de la sección “Tocar con un estilo” de la página 28.

* Las partituras que se ofrecen aquí no son partituras de canciones estándar, sino partituras simplificadas que indican qué notas debe tocar para producir las progresiones de acordes.



Estilo recomendado

041 Euro Trance

—Música “dance” con acordes simples—

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.]

F C G Am

Esta progresión de acordes es sencilla pero efectiva. Cuando toque hasta el final de la partitura, vuelva a empezar desde el principio. Cuando desee dejar de tocar, pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] y la función de acompañamiento automático creará un final perfecto.

Estilo recomendado **148 Piano Boogie**
—Boogie-woogie de 3 acordes—

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].

Esta progresión ofrece un acompañamiento armónico variado con tan sólo tres acordes. Cuando se haya habituado a la progresión de la partitura, pruebe a cambiar el orden de los acordes.

Estilo recomendado **096 Bossa Nova**
—Bossa nova con acordes de tipo jazz—

Presione el botón [INTRO/ENDING/rit.].

Esta progresión incluye cambios “dos-cinco” (II-V) de tipo jazz. Pruebe a tocarla varias veces. Cuando desee dejar de tocar, pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].

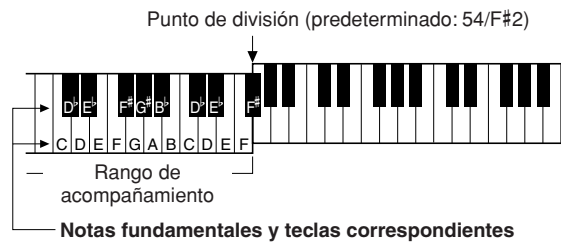
Interpretación de acordes de acompañamiento

Existen dos maneras de interpretar acordes de acompañamiento:

- **Acordes fáciles**
- **Acordes estándar**

El instrumento reconoce automáticamente los distintos tipos de acordes. La función se llama Multi Fingering (digitado múltiple).

Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático (página 28). El teclado a la izquierda del punto de división (predeterminado: 54/F#2) se convierte en el “rango de acompañamiento”. Toque los acordes de acompañamiento en esta área del teclado.



■ Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

	<p>● Para tocar un acorde mayor Presione la nota fundamental del acorde.</p>
	<p>● Para tocar un acorde menor Presione la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.</p>
	<p>● Para tocar un acorde de séptima Presione la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.</p>
	<p>● Para tocar un acorde de séptima menor Presione la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).</p>

■ Acordes estándar

Este método le permite crear un acompañamiento tocando acordes con los digitados normales en el rango de acompañamiento del teclado.

● **Cómo interpretar acordes estándar [por ejemplo para acordes de “do”]**

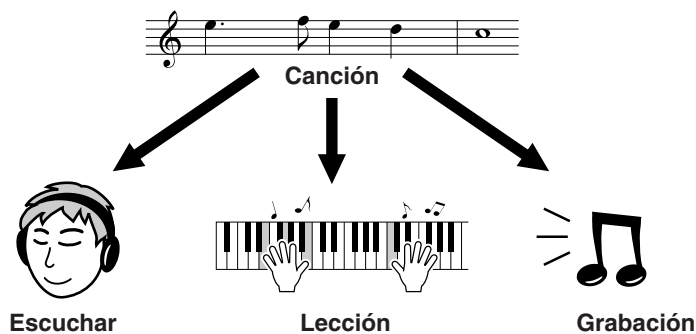
* Las notas que se encuentran entre paréntesis () son opcionales; los acordes se reconocen sin ellas.



Uso de canciones

En el contexto de este instrumento, el término “canción” se refiere a los datos que forman una pieza de música. Puede disfrutar escuchando las 30 canciones internas, o bien utilizarlas con prácticamente cualquiera de las numerosas funciones incluidas, como la tecnología del ayudante de interpretación, las lecciones, etc. Las canciones están organizadas por categoría.

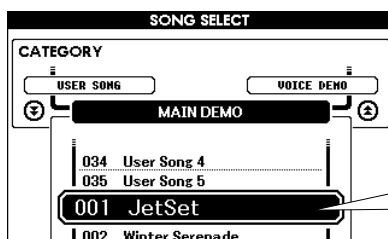
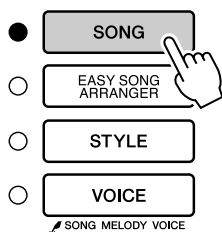
En esta sección se explica cómo seleccionar y reproducir canciones, y se describen brevemente las 30 canciones incluidas.



Seleccionar y escuchar una canción

1 Presione el botón [SONG].

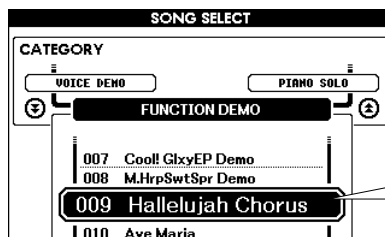
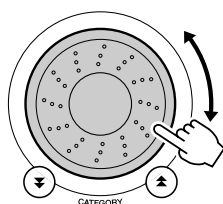
Aparece la pantalla de selección de canciones. El número y el nombre de la canción seleccionada aparecen resaltados.



Número y nombre de la canción seleccionada

2 Seleccione una canción.

Seleccione una canción tras consultar la lista de categorías de canciones predefinidas en la página 35. Utilice el selector para seleccionar la canción que desea escuchar.



Se puede reproducir la canción seleccionada aquí

NOTA

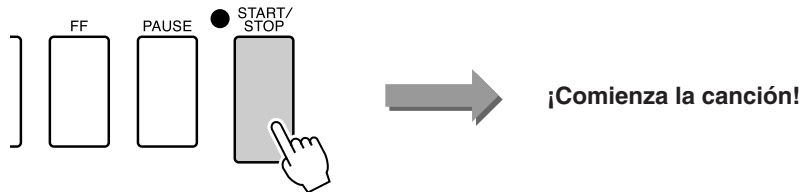
También puede reproducir canciones que usted mismo haya grabado (canciones de usuario) o canciones que haya transferido al instrumento desde un ordenador, de la misma manera que reproduce las canciones internas.

001–030	Canciones incorporadas (consulte la página 35)
031–035	Canciones de usuario (canciones que graba usted mismo).
036–	Canciones transferidas desde un ordenador (páginas 108–110) o canciones en una memoria flash USB conectada al instrumento (página 96)

3 Escuche la canción.

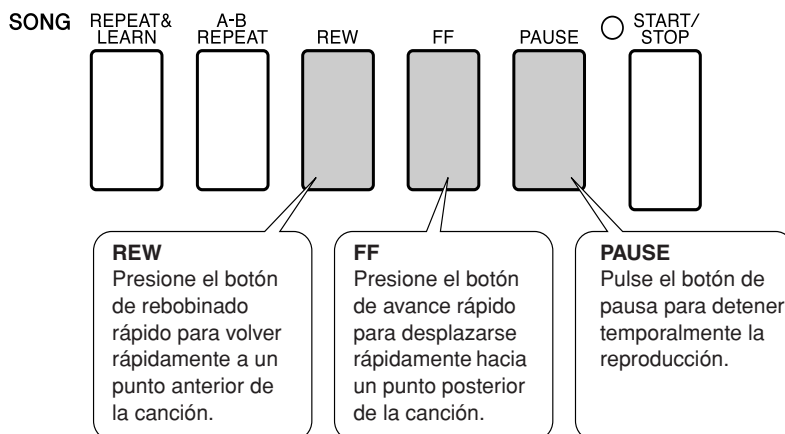
Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción de la canción seleccionada.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento presionando de nuevo el botón [START/STOP].



Avance rápido, rebobinado y pausa de la canción

Estos botones realizan las mismas funciones que los controles de transporte de un reproductor de casetes o de CD y le permiten avanzar rápidamente [FF], rebobinar [REW] y hacer una pausa [PAUSE] en la reproducción de la canción.



Cambio del tempo de la canción

Puede cambiar el tempo de la reproducción de la canción según sea necesario. Presione el botón [TEMPO/TAP]. Aparece la pantalla de tempo y puede utilizar el selector, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0] a [9] para definir el tempo en cualquier punto entre 5 y 280 pulsaciones de notas negras por minuto.

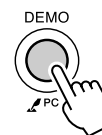


Puede volver al tempo original pulsando simultáneamente los botones [+] y [-]. Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

Reproduzca la canción de demostración

Pulse el botón [DEMO].

Las canciones de demostración empezarán a reproducirse. Escuche algunas de las destacadas voces instrumentales que se suministran. La canción de demostración se repite automáticamente desde el principio una vez que se haya reproducido hasta el final. Podrá también detener la reproducción de la demostración en cualquier momento presionando el botón [START/STOP].



● Lista de canciones

Estas 30 canciones incluyen piezas que demuestran la función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones) del instrumento, canciones que resultan muy adecuadas para utilizarse con la tecnología del ayudante de interpretación, etc. En la columna “Usos recomendados” se ofrecen algunas ideas para utilizar eficazmente estas canciones.

Categoría	Nº	Nombre	Usos recomendados
Main Demo (demostración principal)	1 CHORD	JetSet	Las canciones de esta categoría se han creado para darle una idea de las características avanzadas de este instrumento. Puede escucharlas o utilizarlas con las diferentes funciones.
	2 CHORD	Winter Serenade	
	3 CHORD	Take off	
Voice Demo (demostración de las voces)	4 CHORD	Live! Grand Demo	Estas canciones incorporan algunas de las numerosas voces útiles del instrumento. Aprovechan al máximo las características de cada voz y pueden servir de inspiración para sus propias composiciones.
	5 CHORD	Live! Orchestra Demo	
	6 CHORD	Cool! RotorOrgan Demo	
	7 CHORD	Cool! Galaxy Electric Piano Demo	
Function Demo (demostración de funciones)	8 CHORD	ModernHarp & Sweet Soprano Demo	Utilice estas canciones para familiarizarse con algunas de las características avanzadas del instrumento: la canción número 9 para la función de arreglos sencillos de canciones, y las canciones 10 y 11 para la tecnología del ayudante de interpretación.
	9 CHORD	Hallelujah Chorus	
	10 CHORD	Ave Maria	
Piano Solo (solo de piano)	11 CHORD	Nocturne op.9-2	Estas piezas de solo de piano resultan perfectas como canciones de lección.
	12	For Elise	
	13	Maple Leaf Rag	
Piano Ensemble (conjunto de piano)	14	Jeanie with the Light Brown Hair	Una selección de canciones de conjunto de piano que también resultan adecuadas como canciones de lección.
	15 CHORD	Amazing Grace	
	16 CHORD	Mona Lisa (Jay Livingston and Ray Evans)	
	17	Piano Concerto No.21 2nd mov.	
	18 CHORD	Scarborough Fair	
Piano Accompaniment (acompañamiento de piano)	19 CHORD	Old Folks at Home	Si necesita practicar con patrones de acompañamiento, puede hacerlo con estas canciones. Necesitará dominar esta técnica si recibe una invitación para tocar con una banda. Estas canciones le permiten practicar con las partes de acompañamiento con una mano a la vez, que puede ser la manera más sencilla de dominar esta importante técnica.
	20 CHORD	Ac Ballad (Against All Odds: Collins 0007403)	
	21 CHORD	Ep Ballad	
	22 CHORD	Boogie Woogie	
	23 CHORD	Rock Piano	
	24 CHORD	Salsa	
	25 CHORD	Country Piano	
	26 CHORD	Gospel R&B	
	27 CHORD	Medium Swing	
	28 CHORD	Jazz Waltz	
	29 CHORD	Medium Bossa	
	30 CHORD	SlowRock (Can't Help Falling In Love: George David Weiss, Hugo Peretti and Luigi Creatore)	

CHORD : Incluye datos de acordes.

Las partituras de las canciones internas, excepto las canciones 1–11 y las canciones 16, 20 y 30 que están protegidas por copyright, se incluyen en el libro de canciones del CD-ROM. Las partituras de las canciones 9–11 se incluyen en este manual. Algunas de las canciones clásicas y/o tradicionales han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.

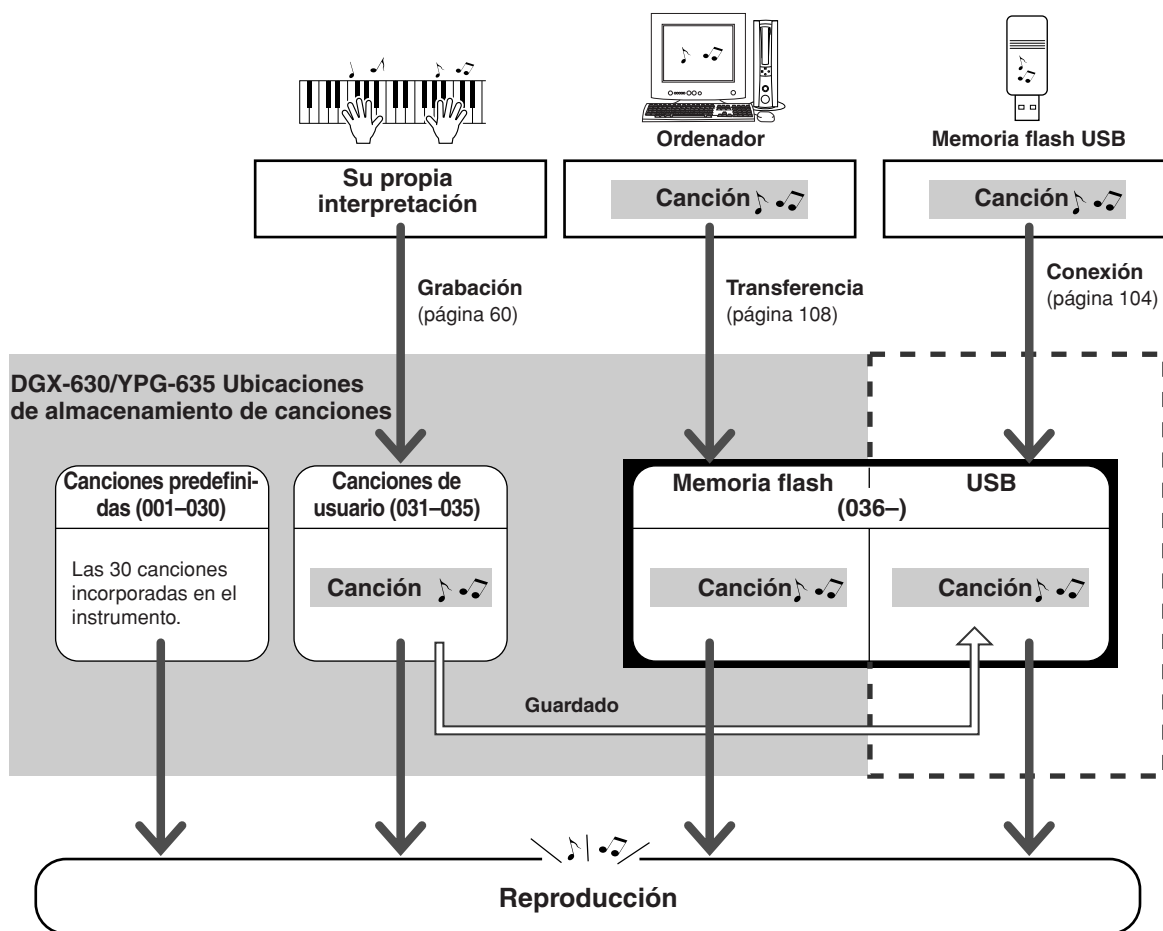
Tipos de canciones

Los tres tipos de canciones siguientes se pueden utilizar con el DGX-630/YPG-635.

- **Canciones predefinidas (las 30 canciones incorporadas en el instrumento).....** Números de canción 001–030.
- **Canciones de usuario (grabaciones de sus propias interpretaciones).....** Números de canción 031–035.
- **Archivos de canciones externas (datos de canciones transferidos desde un ordenador*).....** Números de canción 036–.

* El CD-ROM de accesorios incluye una selección de 70 canciones MIDI. Consulte la página 109 para ver instrucciones sobre cómo transferir las canciones al instrumento.

El gráfico siguiente muestra el flujo de los procesos básicos del para utilizar las canciones predefinidas, las canciones de usuario y los archivos de canciones externas, desde el almacenamiento hasta la reproducción.



NOTA

- Las canciones de usuario no pueden producir pantallas de partituras tal como están. No obstante, si convierte un archivo de canción de usuario a SMF y lo guarda en la memoria flash USB, puede producir pantallas de partituras y servir para las funciones de lecciones.

NOTA

- Es posible utilizar distintas áreas de la memoria flash para almacenar archivos de canciones externas transferidos desde un ordenador. Las canciones de usuario no se pueden transferir directamente al área de memoria flash de archivos de canciones externas y viceversa.

Visualización de la partitura de la canción

Este instrumento es capaz de mostrar las partituras de las canciones.

Se pueden ver las partituras de las 30 canciones internas predefinidas, así como de las canciones almacenadas en formato SMF en una memoria flash USB o en la memoria flash interna del instrumento.

1 Seleccione una canción.

Siga los pasos 1 y 2 del procedimiento descrito en la página 33.

2 Presione el botón [SCORE] y aparecerá una partitura de pentagrama único.

Existen dos tipos de pantalla de partitura: de pentagrama único y de pentagrama doble. Se seleccionan alternativamente cada vez que se pulsa el botón [SCORE].

The diagram illustrates the process of viewing a score. At the top, a hand icon points to a button labeled 'SCORE'. An arrow points down to two screen displays. The first display, labeled 'Pentagrama único', shows a single staff with a melody line and lyrics: 'only 'cause you're lonely they blamed you For that' and 'like the lady with the mystic smile. Is it'. It includes chord symbols (Am7, D7#9, G, G#dim7) and a triangular marker. Callouts identify the 'Marcador' (marker), 'Partitura de melodía' (melody score), 'Acorde' (chord), and 'Letra' (lyrics). The second display, labeled 'Pentagrama doble', shows a double staff with both melody and accompaniment. A double-headed arrow indicates the toggle between these two views.

NOTA

- Tanto los acordes como las letras aparecerán en la pantalla de partitura de pentagrama único para una canción que incluya datos de acordes y letras.
- Si la letra cuenta con muchas palabras, puede mostrarse en dos filas de un compás.
- Algunas letras o acordes pueden estar abreviados si la canción seleccionada tiene una extensa letra.
- Para facilitar la lectura de las notas pequeñas difíciles de leer, utilice la función de cuantificación (página 95).

NOTA

- Los acordes y la letra no aparecen en el pentagrama doble.

3 Presione el botón [START/STOP].

La canción empezará a reproducirse. El marcador triangular se moverá por la parte superior de la partitura e indicará la ubicación actual.

The diagram shows a row of four buttons: 'FF', 'PAUSE', 'START/STOP', and a partially visible 'EXIT' button. A hand icon is shown pressing the 'START/STOP' button. An arrow points to the right, showing the 'Pentagrama único' screen from the previous step. The triangular marker is now positioned further along the top of the staff, indicating the start of playback.

4 Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

Visualización de las letras

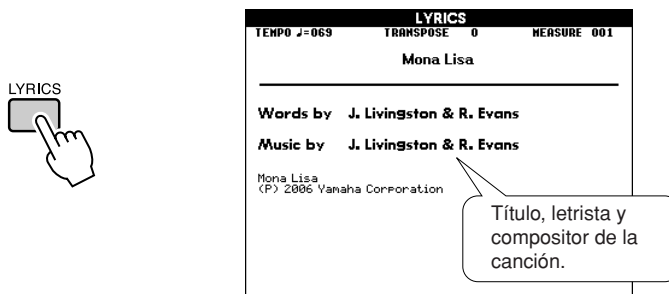
Si una canción contiene datos de letras, éstas se pueden mostrar en la pantalla. No se mostrará la letra de una canción que no incluya datos de letras incluso si se presiona el botón [LYRICS].

1 Seleccione una canción.

Seleccione una canción entre 16, 20 y 30 siguiendo los pasos 1 y 2 descritos en la página 33.

2 Presione el botón [LYRICS].

El título, el letrista y el compositor de la canción aparecen en la pantalla.



NOTA

- Las canciones descargadas de Internet o archivos de canciones disponibles comercialmente, incluidos los archivos de formato XF (página 6), son compatibles con las funciones de pantalla de letras siempre que sean archivos con formato MIDI estándar que incluyan datos de letras. No siempre es posible ver las letras con algunos archivos.

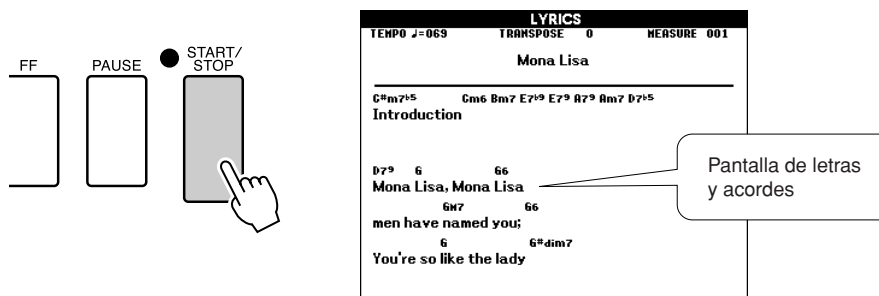
NOTA

- Si en la pantalla de letras se muestran caracteres incomprensibles, pruebe a cambiar el idioma de la pantalla (página 18).

3 Presione el botón [START/STOP].

La canción se reproduce mientras aparecen en pantalla la letra y los acordes.

La letra se resalta para mostrar la ubicación actual en la canción.



■ Canciones predefinidas que se pueden utilizar para la pantalla de letras

Number	Nombre
016	Mona Lisa (Jay Livingston and Ray Evans)
020	Against All Odds (Collins 0007403)
030	Can't Help Falling In Love (George David Weiss, Hugo Peretti and Luigi Creatore)

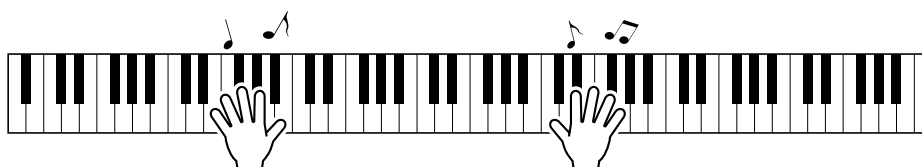


La manera más fácil de tocar el piano

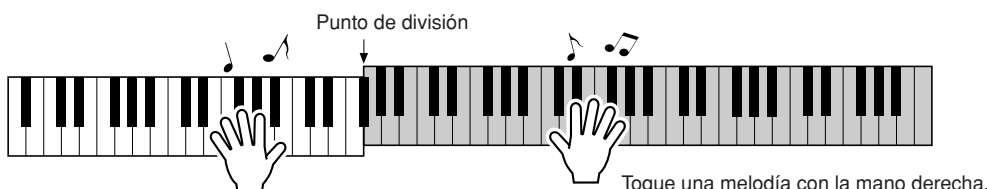
Este instrumento incluye una función de tecnología del ayudante de interpretación que le permite tocar mientras suena una canción y con el nivel de un gran pianista (incluso aunque cometiera muchos errores). De hecho, puede tocar cualquier nota y aun así seguirá sonando bien. Puedo incluso tocar una sola tecla y el resultado será una bonita melodía. De modo que aunque no sepa tocar el piano ni leer una nota, puede divertirse mucho con la música.

La tecnología del ayudante de interpretación le permite seleccionar entre cuatro tipos. Seleccione el tipo que produzca los mejores resultados.

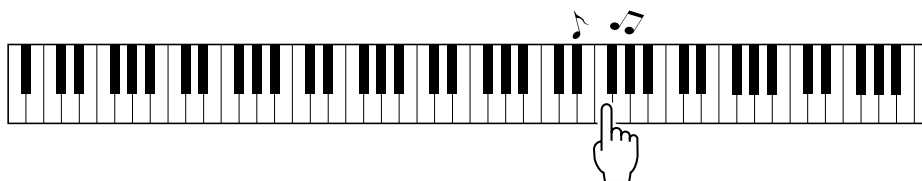
- **Chord (acorde)** Independientemente de lo que toque, el resultado será un sonido musical y equilibrado. Este tipo proporciona la mayor libertad, permitiéndole tocar cualquier pieza musical con ambas manos.



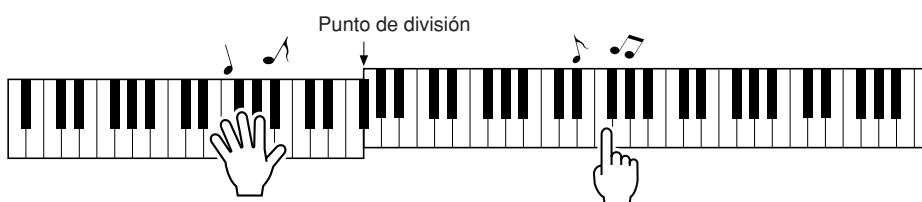
- **Chord/Free (acorde/libre)** Si puede interpretar melodías sencillas con la mano derecha pero tiene dificultades con los acordes de la mano izquierda, elija este tipo. El tipo Chord se aplica únicamente a la sección izquierda del teclado, permitiéndole reproducir acordes fácilmente para acompañar la melodía que está tocando con la mano derecha.



- **Melody (melodía)** Este tipo le permite tocar una melodía de la canción seleccionada presionando cualquier tecla con un solo dedo. Empiece a tocar melodías al instante, aunque sea la primera vez que toca un instrumento de teclado.



- **Chord/Melody (acorde/melodía)** Toque la melodía de la canción seleccionada con un dedo en la sección derecha del teclado y los acordes de la sección izquierda utilizando el tipo Chord.

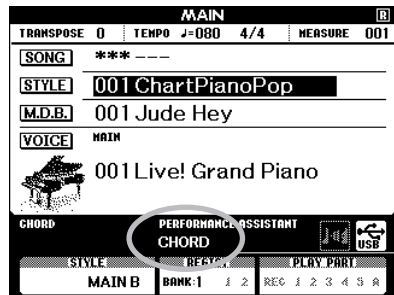


En la página 48 encontrará más información sobre el uso de la función de ayudante de interpretación para ayudarle a tocar.

Tipo CHORD: reproducción con ambas manos

1 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF].

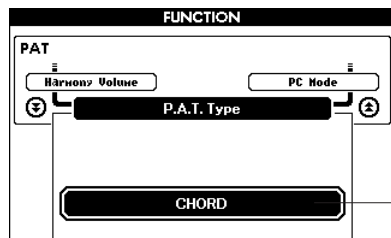
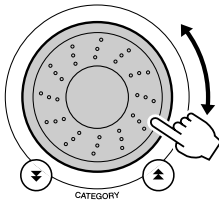
Así se activará la función de la tecnología del ayudante de interpretación. El tipo seleccionado actualmente aparece en la pantalla MAIN cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.



2 Seleccione el tipo CHORD.



Mantener pulsado durante más de un segundo

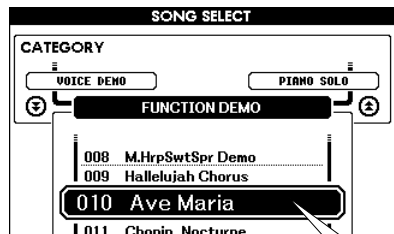
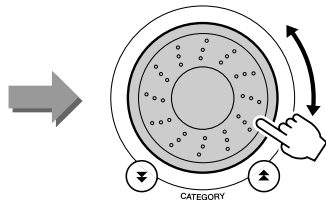


Pulse y mantenga pulsada la tecla [P.A.T. ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el tipo de tecnología del ayudante de interpretación. Seleccione el tipo Chord con el selector.

3 Seleccione una canción.

Presione el botón [SONG] y aparecerá la pantalla SONG SELECT (selección de canción). Seleccione una canción con el selector. En este ejemplo, pruebe a seleccionar “010 Ave Maria”. Una vez seleccionado el tipo Chord, las funciones disponibles únicamente para esta canción se mostrarán en la pantalla.

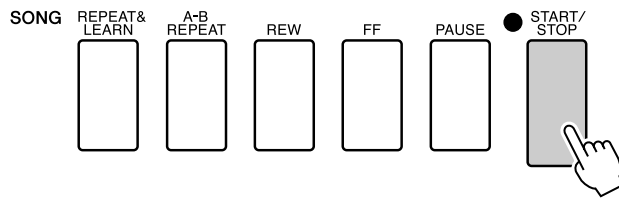
NOTA
• Uso de canciones (página 33)



Sonará la canción que aparezca aquí.

● ¿Qué es una canción?
Ya conoce el significado normal de esta palabra, pero por lo que respecta a este instrumento el término “canción” también se refiere a los datos que forman una canción completa. La tecnología del asistente de interpretación usa los datos de acordes y de melodía, y debe utilizarse siempre con las canciones (página 33).

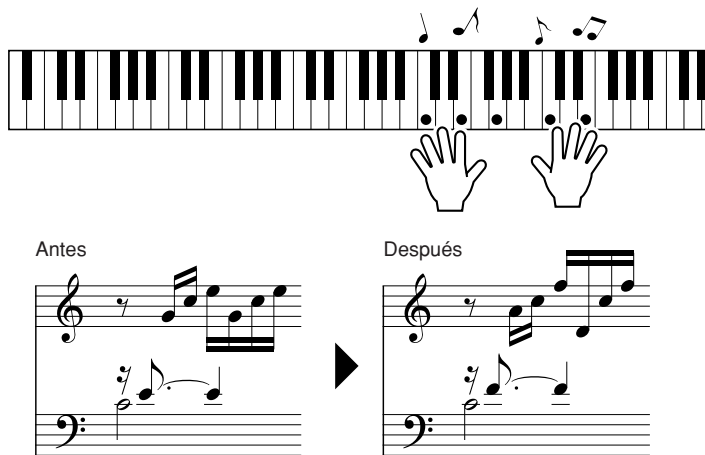
4 Pulse el botón [START/STOP].



Comenzará la reproducción de la canción.

El patrón básico se reproducirá repetidamente. Escuche el patrón básico durante cuatro compases para familiarizarse con él y, a continuación, comience a tocar a partir del quinto compás. En la pantalla aparecen las teclas que debe tocar.

5 Toque el teclado.



Intente tocar la partitura de la izquierda con ambas manos. Incluso puede tocar las mismas teclas una y otra vez: C, E, G, C, E, G, C, E. Observará que en el quinto compás las notas sonarán según la partitura de la derecha. Siga tocando y el tipo Chord de la tecnología del ayudante de interpretación seguirá “corrigiendo” las notas que toque. Este es el tipo Chord de la tecnología del ayudante de interpretación.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento si presiona el botón [START/STOP].

6 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

“...” aparecerá en la pantalla en la que se muestra normalmente la tecnología del ayudante de interpretación.

NOTA

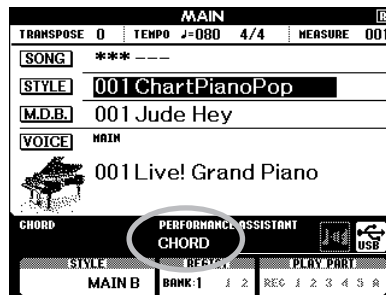
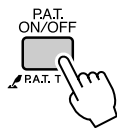
- La partitura del Ave María se muestra en la página 126.

Tipo CHORD/FREE: aplicación del tipo Chord únicamente a la mano izquierda

1 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF].

Así se activará la función de la tecnología del ayudante de interpretación.

El tipo seleccionado actualmente aparece en la pantalla MAIN cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.

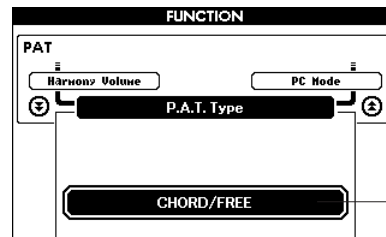
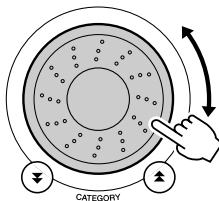


El tipo seleccionado actualmente

2 Seleccione el tipo CHORD/FREE.



Mantener pulsado durante más de un segundo



Seleccione Chord/Free

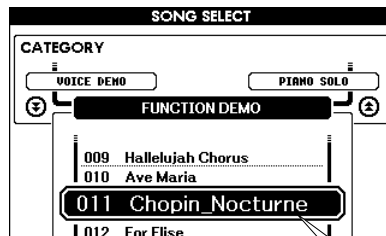
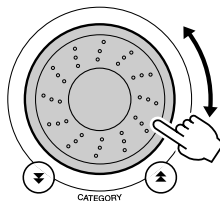
Pulse y mantenga pulsada la tecla [P.A.T. ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el tipo de tecnología del ayudante de interpretación. Seleccione el tipo Chord/Free con el selector.

3 Seleccione una canción.

Presione el botón [SONG] y aparecerá la pantalla SONG SELECT (selección de canción). Seleccione una canción con el selector. En este ejemplo, pruebe a seleccionar “011 Nocturne”.

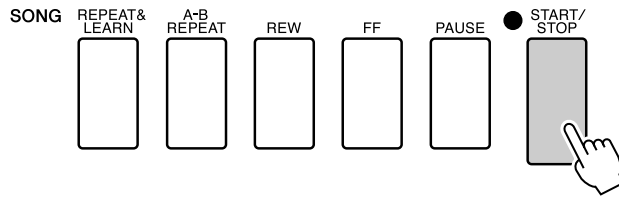
NOTA

• Uso de canciones (página 33)



Sonará la canción que aparezca aquí.

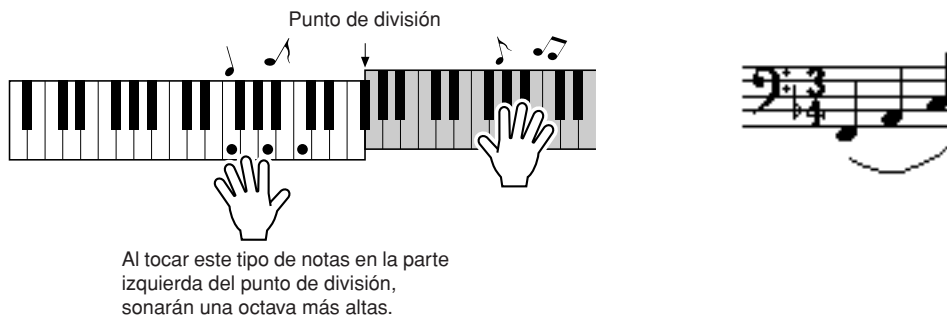
4 Pulse el botón [START/STOP].



Comenzará la reproducción de la canción.
En la pantalla aparecen las teclas que debe tocar con la mano izquierda.

5 Toque el teclado.

Toque a la derecha del punto de división con la mano derecha y a la izquierda del mismo con la mano izquierda.



Toque la melodía Nocturno con la mano derecha. Toque continuamente un arpeggio F-A-C con su mano izquierda como indica la partitura que aparece en la pantalla. Aunque toque repetidamente las mismas notas con su mano izquierda, las notas producidas coincidirán con la música. Este es el tipo Chord/Free de la tecnología del ayudante de interpretación.

NOTA

- La partitura del Nocturno se muestra en la página 128.

Presione el botón [SCORE] si desea ver la partitura para la parte derecha en la pantalla.
Podrá detener la reproducción en cualquier momento si presiona el botón [START/STOP].

6 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

“...” aparecerá en la pantalla en la que se muestra normalmente la tecnología del ayudante de interpretación.

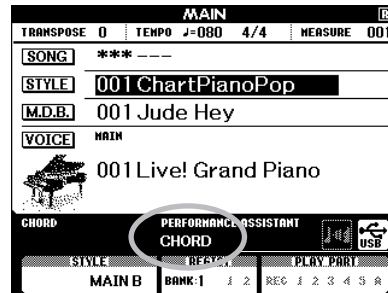
Tipo MELODY: reproducción con un dedo

Vea la página 48 para obtener algunos consejos sobre cómo reproducir melodías.

1 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF].

Así se activará la función de la tecnología del ayudante de interpretación.

El tipo seleccionado actualmente aparece en la pantalla MAIN cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.

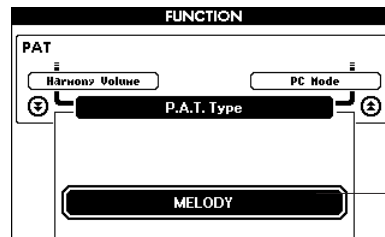
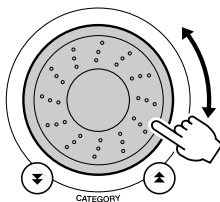


El tipo seleccionado actualmente

2 Seleccione el tipo MELODY.



Mantener pulsado durante más de un segundo



Seleccione Melody

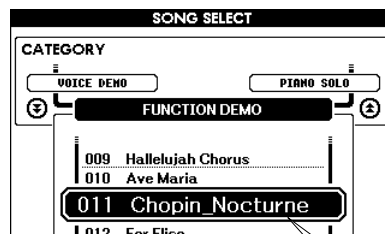
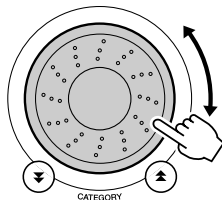
Pulse y mantenga pulsada la tecla [P.A.T. ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el tipo de tecnología del ayudante de interpretación. Seleccione el tipo Melody con el selector.

3 Seleccione una canción.

Presione el botón [SONG] y aparecerá la pantalla SONG SELECT (selección de canción). Seleccione una canción con el selector.

NOTA

• Uso de canciones (página 33)

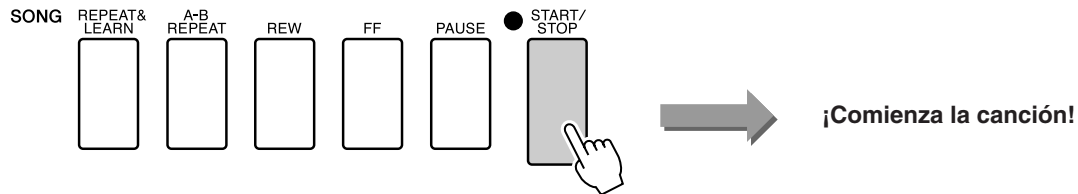


Sonará la canción que aparezca aquí.

4 Presione el botón [START/STOP].

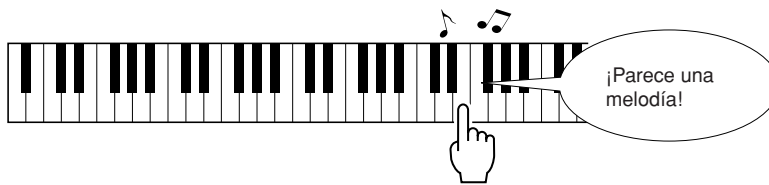
Comenzará la reproducción de la canción.

Como se ha seleccionado el tipo Melody (melodía), no sonará la melodía de la canción. Puede disfrutar interpretando la melodía usted mismo (paso 5).



5 Toque el teclado.

Para empezar, intente sentir el ritmo de la canción. Luego pulse una tecla con un dedo de la mano derecha en sincronización con la música. Puede tocar cualquier tecla. Si desea tocar la melodía con la partitura, presione el botón [SCORE] para que ésta se muestre en la pantalla.



¿Cómo le parece que suena? Ha tocado la melodía sólo con un dedo gracias al tipo Melody de la tecnología del ayudante de interpretación.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento si presiona el botón [START/STOP].

6 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

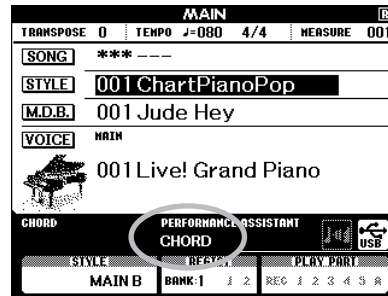
“...” aparecerá en la pantalla en la que se muestra normalmente la tecnología del ayudante de interpretación.

CHORD/MELODY: tipo Chord con la mano izquierda y tipo Melody con la derecha

1 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF].

Así se activará la función de la tecnología del ayudante de interpretación.

El tipo seleccionado actualmente aparece en la pantalla MAIN cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.

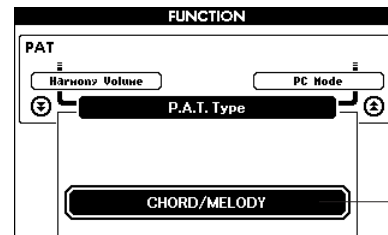
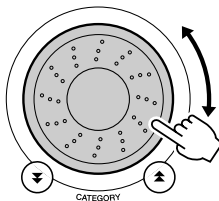


El tipo seleccionado actualmente

2 Seleccione el tipo CHORD/MELODY.



Mantener pulsado durante más de un segundo



Seleccione Chord/Melody

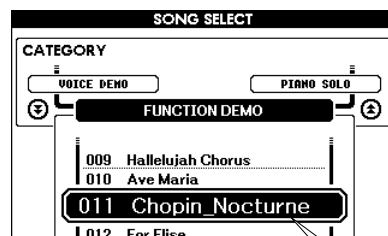
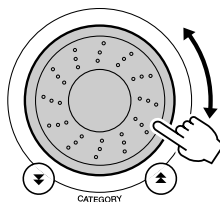
Pulse y mantenga pulsada la tecla [P.A.T. ON/OFF] durante más de un segundo para mostrar el tipo de tecnología del ayudante de interpretación. Seleccione el tipo Chord/Melody con el selector.

3 Seleccione una canción.

Presione el botón [SONG] y aparecerá la pantalla SONG SELECT (selección de canción). Seleccione una canción con el selector.

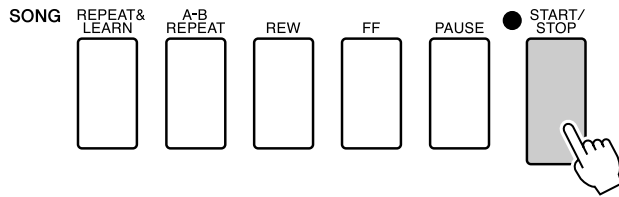
NOTA

• Uso de canciones (página 33)



Sonará la canción que aparezca aquí.

4 Pulse el botón [START/STOP].

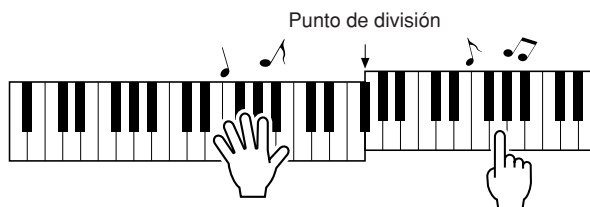


Comenzará la reproducción de la canción.

Se repetirá el patrón básico. Escuche ocho compases mientras memoriza el patrón básico. Toque la pieza a partir del noveno compás.

5 Toque el teclado.

Toque a la derecha del punto de división con la mano derecha y a la izquierda del mismo con la mano izquierda.



Al tocar este tipo de notas en la parte izquierda del punto de división, sonarán una octava más altas.

Toque al ritmo de la melodía de la canción con su mano derecha. Puede tocar cualquiera de las teclas situadas a la derecha del punto de división. Al mismo tiempo toque los acordes de acompañamiento con su mano izquierda. Independientemente de lo que toque, interpretará la melodía de la canción con su mano derecha y hermosos acordes y frases con su mano izquierda.

Este es el tipo Chord/Melody de la tecnología del ayudante de interpretación.

Si desea tocar la melodía con la partitura, presione el botón [SCORE] para que ésta se muestre en la pantalla.

Podrá detener la reproducción en cualquier momento si presiona el botón [START/STOP].

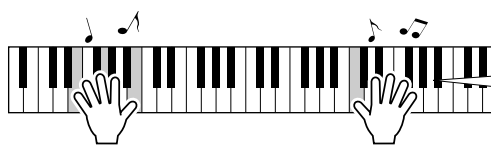
6 Presione el botón [P.A.T. ON/OFF] para desactivar la función de ayudante de interpretación.

“...” aparecerá en la pantalla en la que se muestra normalmente la tecnología del ayudante de interpretación.

Utilice el ayudante de interpretación para tocar como un profesional

A continuación se incluyen algunos consejos para utilizar el tipo Chord. Si selecciona Chord/Free o Chord/Melody, la sección izquierda del teclado adopta el tipo Chord, por lo que estos consejos le sirven para dicha sección.

Para empezar, intente sentir el ritmo de la canción. Luego, con las manos abiertas, tal como se muestra en la ilustración, toque el teclado de manera alternativa con la mano izquierda y con la mano derecha (cualquier nota).



¡Parece que está tocando las notas correctas!

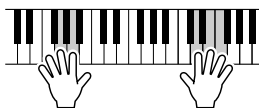
CHORD
Am7

La información de los acordes incluidos en la canción se muestra en el área inferior de la pantalla MAIN. Conseguirá mejores resultados si sincroniza el ritmo de la mano izquierda con el ritmo del indicador del acorde en la pantalla.

¿Cómo le parece que suena? Logrará unos resultados aceptables independientemente de donde toque gracias al tipo Chord de la tecnología del ayudante de interpretación.

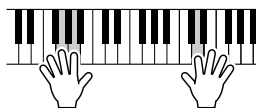
Pruebe los tres métodos de interpretación mostrados a continuación. Distintas maneras de tocar producen unos resultados diferentes.

- **Tocar con las manos izquierda y derecha de manera sincronizada: tipo 1.**



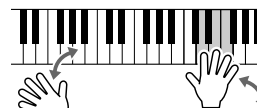
Toque 3 notas a la vez con la mano derecha.

- **Tocar con las manos izquierda y derecha de manera sincronizada: tipo 2.**



Toque 1 nota a la vez con la mano derecha (por ejemplo: dedo índice → dedo corazón → dedo anular).

- **Tocar alternativamente con las manos izquierda y derecha: tipo 3.**



Toque 3 notas a la vez con la mano derecha.

Cuando se haya familiarizado, pruebe a tocar acordes con la mano izquierda y una melodía con la derecha, o cualquier otra combinación.

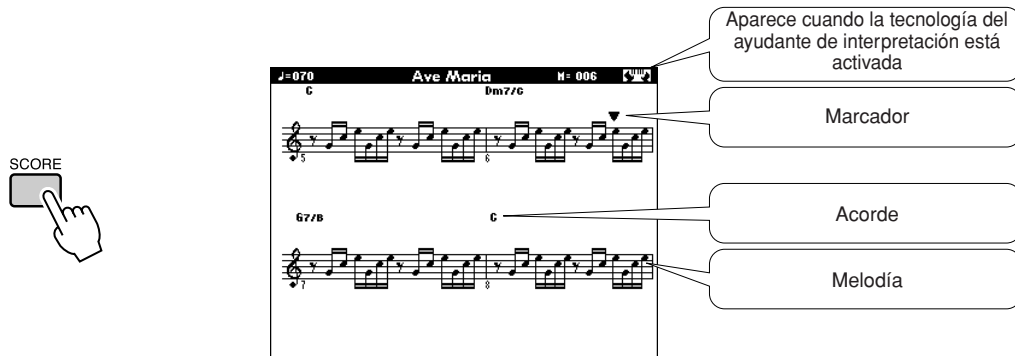
Uso de la partitura en el tipo Melody.

Si desea tocar la melodía con el ritmo correcto, use la función de partitura en pantalla.

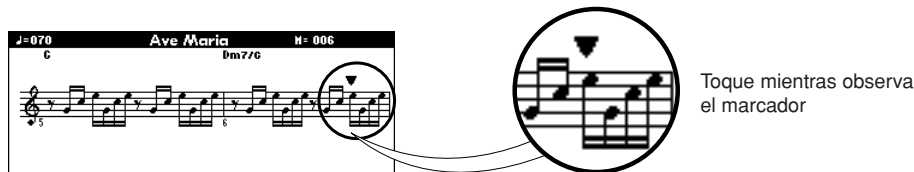
Visualización de la partitura.

Tras ejecutar los pasos 1 a 4 de la página 44, presione el botón [SCORE] (partitura).

Aparece la partitura de la melodía.



El marcador indicará la posición actual en la partitura durante la reproducción. Si toca una tecla cada vez que aparece el marcador sobre una nota de la partitura podrá tocar la melodía con el ritmo “original” correcto.



● Canciones que se pueden utilizar con la tecnología del ayudante de interpretación.

Cuando el tipo Chord está seleccionado, la tecnología del ayudante de interpretación sólo se puede utilizar con canciones que incluyan datos de acordes. Cuando se selecciona el tipo Melody, la tecnología del ayudante de interpretación sólo funcionará con canciones que incluyan datos de melodía. Para buscar una canción que incluya los datos requeridos, seleccione primero la canción y presione el botón [SCORE]. Si aparecen los acordes en la pantalla al presionar el botón [SCORE], puede usar el tipo Chord o cualquier otra combinación que incluya este tipo. Si aparece la melodía en la pantalla al presionar el botón [SCORE], puede usar el tipo Melody o cualquier otra combinación que incluya este tipo.

● Canciones externas y tecnología del ayudante de interpretación.

Las canciones descargadas de Internet se pueden utilizar igualmente con la tecnología del ayudante de interpretación siempre que incluyan los datos de acordes o de melodía necesarios.

Consulte la página 109 para ver instrucciones sobre cómo transferir las canciones al instrumento.



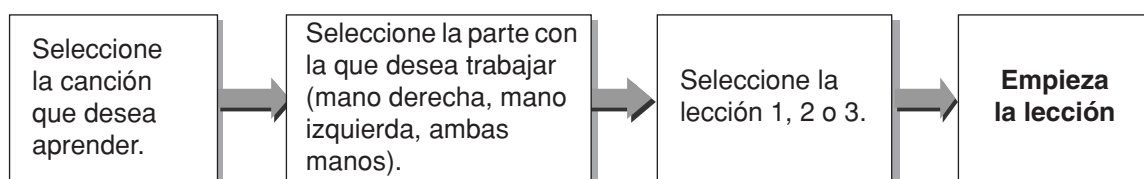
Selección de una canción para la lección

Paquete de formación de Yamaha

Puede seleccionar cualquier canción que desee y utilizarla para la lección de la mano derecha, la mano izquierda o ambas manos. También puede utilizar canciones (sólo en formato SMF 0/1) transferidas al instrumento desde un ordenador. (página 108) Durante la lección puede tocar tan despacio como quiera e incluso tocar notas incorrectas. La reproducción de la canción se hará más lenta, a un ritmo que pueda seguir. ¡Nunca es tarde para empezar!

Flujo de lecciones:

Seleccione una canción de la categoría Piano Solo, Piano Ensemble.



Los métodos de práctica:

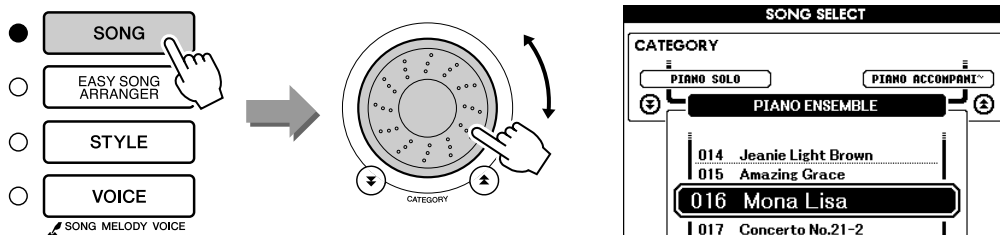
- **Lección 1** Aprender a tocar las notas correctas.
- **Lección 2** Aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo.
- **Lección 3** Aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo junto con la canción.

Lección 1: Waiting (espera)

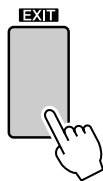
En esta lección, intente tocar las notas correctas. Toque la nota mostrada en la pantalla La canción espera hasta que toque la nota correcta.

1 Seleccione una canción para la lección.

Pulse el botón [SONG] y gire el selector para seleccionar la canción que desee utilizar para su lección. Tal como se describe en la página 35, existen varios tipos de canciones.

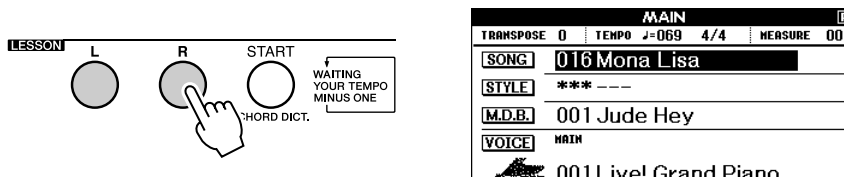


2 Presione el botón [EXIT] repetidamente para volver a la pantalla MAIN (principal).



3 Seleccione la parte que desea practicar.

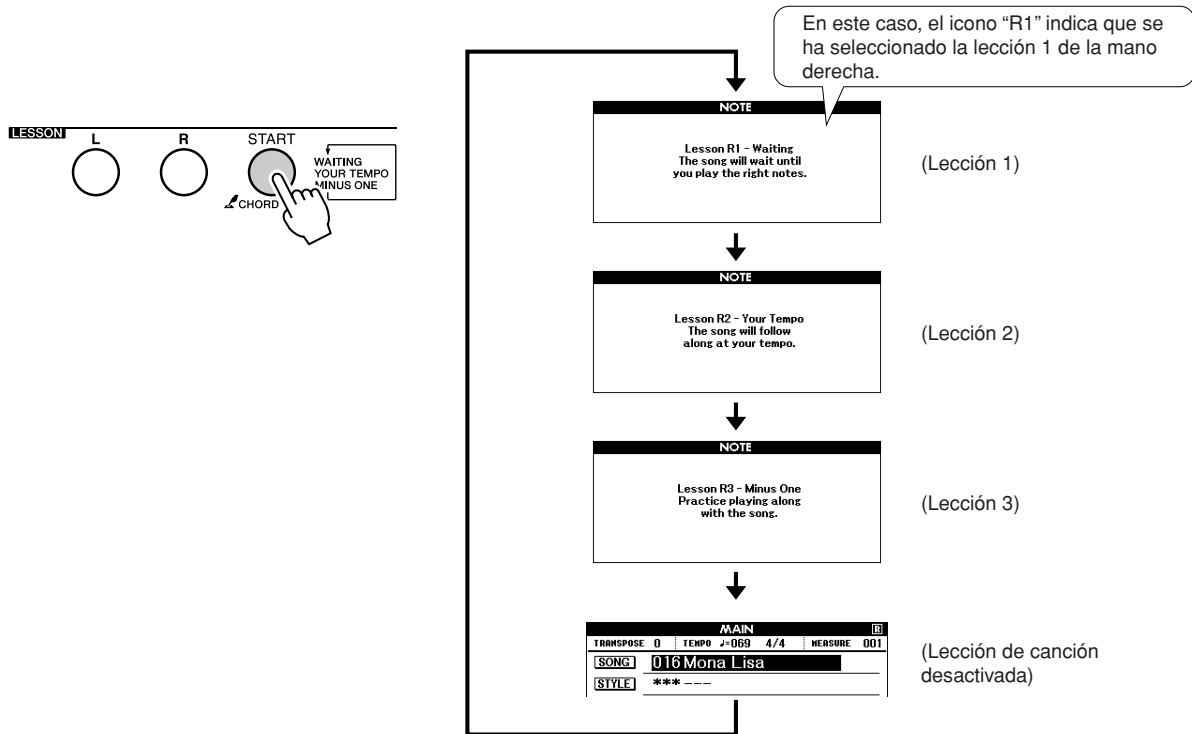
Pulse el botón [R] para una lección con la mano derecha, el botón [L] para la lección con la mano izquierda, o pulse los dos a la vez para una lección con ambas manos. La parte seleccionada actualmente aparece en el ángulo superior derecho de la pantalla.



Seleccione R para una lección con la mano derecha.
 Seleccione L para una lección con la mano izquierda.
 Seleccione LR para una lección con ambas manos.

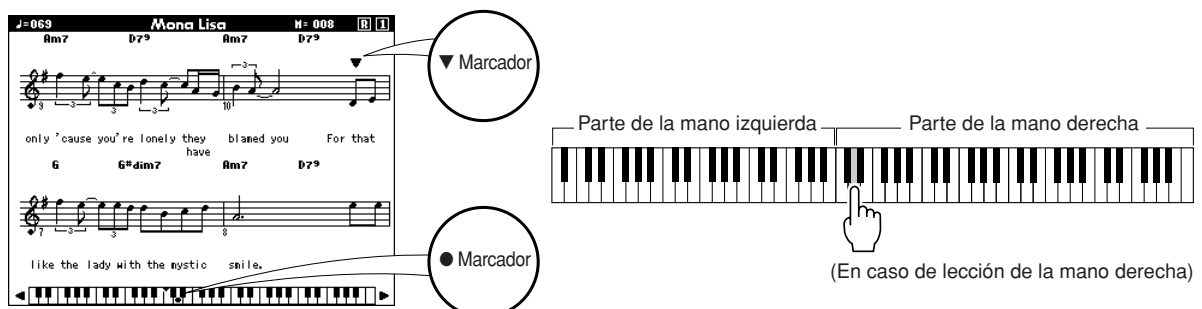
4 Inicie la Lección 1.

Pulse el botón LESSON [START] para seleccionar la Lección 1. Cada vez que se pulsa el botón LESSON [START], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivado → Lección 1... Aparece una explicación sobre la lección seleccionada en la pantalla durante unos segundos antes de que comience la lección.




La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 1.

Toque las notas que aparecen en la partitura en la pantalla. La siguiente nota que se debe tocar se indica con un punto (●) en la tecla correspondiente del teclado gráfico en pantalla. Cuando toque la nota correcta, el marcador se desplazará a la siguiente nota que debe tocar. La reproducción se detendrá y esperará hasta que toque la nota correcta. El marcador triangular (▼) encima de la partitura indica el progreso de la reproducción.



● **Cambio a la parte izquierda o derecha del teclado**

Las áreas ocultas () del teclado pueden hacerse visibles presionando el botón [+] o [-].



Aparecen en pantalla 61 teclas del rango del teclado. El modelo DGX-630/YPG-635 tiene realmente 88 teclas. En algunas canciones que incluyen notas muy altas o muy bajas, éstas pueden estar fuera del rango mostrado y es posible que no aparezcan en pantalla. En estos casos, aparece un indicador de “continuación” a la izquierda o la derecha del teclado gráfico. Utilice el botón [+] o [-] para cambiar a la izquierda o la derecha del teclado a fin de que pueda ver las notas (el marcador ● aparecerá en la tecla correspondiente en la pantalla). Las notas que están en realidad fuera del rango del teclado no se pueden utilizar en una lección.

5 Detenga el modo de Lección

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Cuando haya dominado la Lección 1, pase a la Lección 2.

■ Visualización del resultado.....



Cuando la canción de la lección se haya reproducido hasta el final, se evaluará la interpretación en 4 niveles: “OK”, “Good”, “Very Good” y “Excellent” (correcto, bien, muy bien y excelente). “Excellent!” es la evaluación más alta.

Una vez que aparezca la pantalla de evaluación, la lección comienza de nuevo desde el principio.

NOTA

- La función de evaluación se puede desactivar mediante el elemento Grade (calificación) de la pantalla FUNCTION (página 95).

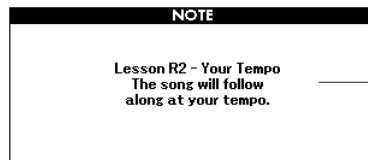
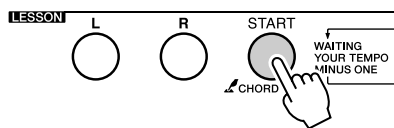
Lección 2: Your Tempo (su tempo)

Aprender a tocar las notas correctas siguiendo el ritmo. El tempo de la reproducción de la canción variará para seguir el ritmo al que está tocando. La canción se hará más lenta cuando toque notas incorrectas, de modo que pueda aprender a su propio ritmo.

1 Seleccione la canción y la parte que desea practicar (pasos 1 y 3 de la página 51).

2 Inicie la Lección 2.

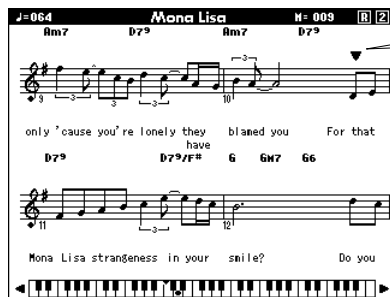
Cada vez que se presione el botón LESSON [START], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivado → Lección 1...



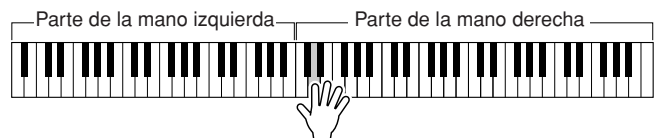
En este caso, el icono "R2" indica que se ha seleccionado la lección 2 de la mano derecha.

La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 2.

El marcador triangular aparece en la pantalla de la partitura y se desplaza para indicar la nota actual en la canción. Intente tocar las notas con el ritmo correcto. Cuando aprenda a tocar las notas correctas con el ritmo correcto, el tempo aumentará hasta que finalmente pueda tocar la canción en su tempo original.



Toque mientras sigue el marcador de la partitura



(En caso de lección de la mano derecha)

3 Detenga el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Cuando haya dominado la Lección 2, pase a la Lección 3.

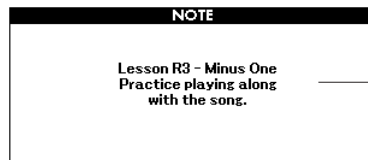
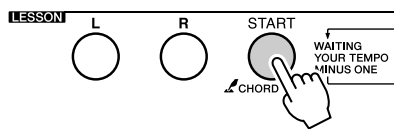
Lección 3: Minus One (menos uno)

Aquí es donde puede perfeccionar su técnica. La canción sonará en el tempo normal, menos la parte que ha elegido tocar. Toque mientras escucha la canción.

1 Seleccione la canción y la parte que desea practicar (pasos 1 y 3 de la página 51).

2 Inicie la Lección 3.

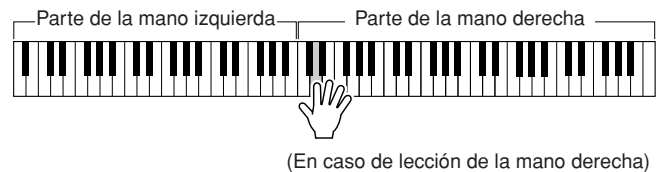
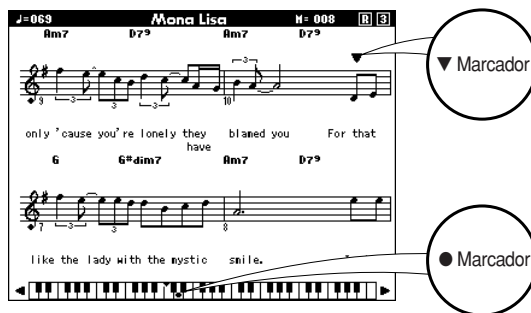
Cada vez que se presione el botón LESSON [START], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: Lección 1 → Lección 2 → Lección 3 → Desactivado → Lección 1...



En este caso, el icono "R3" indica que se ha seleccionado la lección 3 de la mano derecha.

La reproducción de la canción comenzará automáticamente al seleccionar la Lección 3.

Toque mientras escucha la canción. Los marcadores de la partitura y del teclado en la pantalla indicarán las notas que debe tocar.



3 Detenga el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

La práctica es la base de la perfección: Repeat and Learn (repetir y aprender)

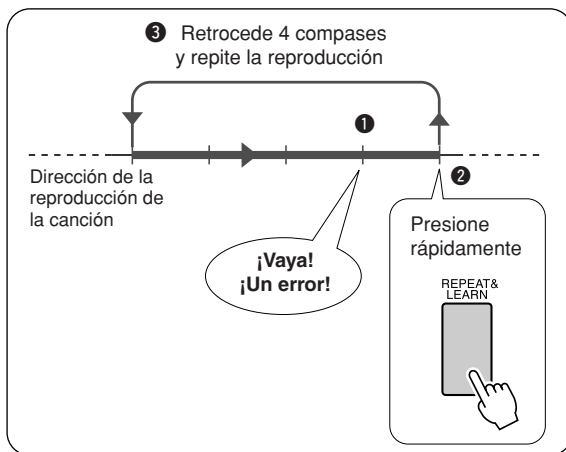
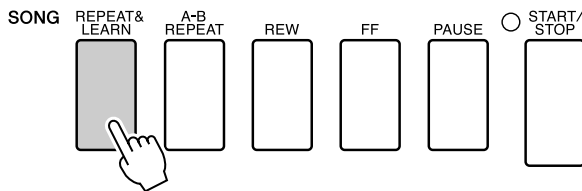
Utilice esta función cuando desee comenzar de nuevo justo después de una sección en la que haya cometido un error o para practicar varias veces una sección que le parezca difícil.

Pulse el botón [REPEAT & LEARN] durante una lección.

La ubicación de la canción retrocede cuatro compases desde el punto en el que presiona el botón y comienza la reproducción tras una cuenta de entrada de un compás. La reproducción continúa hasta el punto en el que ha presionado el botón [REPEAT & LEARN], retrocede cuatro compases y comienza de nuevo tras una cuenta de entrada. Este proceso se repite, por lo que sólo tiene que presionar [REPEAT & LEARN] cuando cometa un error para repetir la sección hasta que lo haga bien.

NOTA

- Puede cambiar el número de compases que la función de repetir y aprender retrocede presionando un botón numérico [1] – [9] durante la repetición de la reproducción.

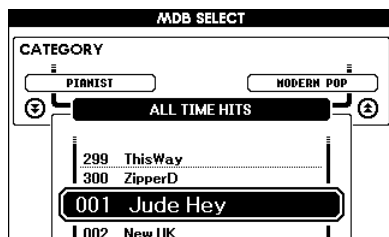




Reproducción con la base de datos musical

Si quiere tocar música en su estilo preferido, pero no está seguro de cómo seleccionar la mejor voz y el mejor estilo para el tipo de música que quiere interpretar, sólo tiene que seleccionar el estilo idóneo en la base de datos musical. Los ajustes del panel se configurarán automáticamente para ofrecerle la combinación ideal de sonidos y estilo.

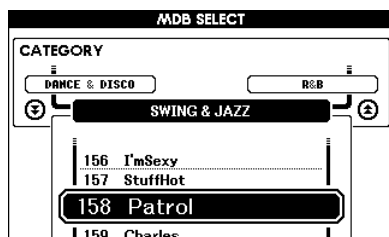
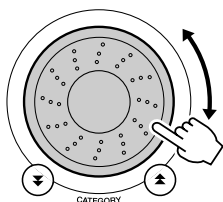
1 Presione el botón [MUSIC DATABASE].



La lista de la base de datos musical aparecerá en la pantalla.

2 Seleccione una base de datos musical.

Consulte la lista que aparece en el panel o la lista de la base de datos musical de la página 139 de este manual y utilice el selector para seleccionar una base de datos musical. Seleccione la que coincida con la imagen de la canción que quiere interpretar. Para este ejemplo, seleccione la voz “158 Patrol”.

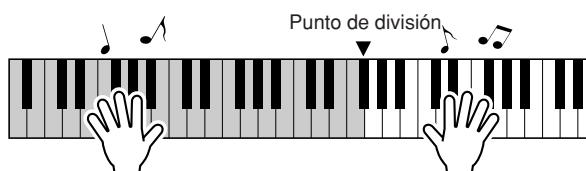


NOTA

• Los archivos de base de datos musical transferidos desde un ordenador o almacenados en un dispositivo de memoria flash USB conectado al instrumento pueden seleccionarse y utilizarse de la misma forma que las bases de datos musicales internas (MDB números 301-). Las instrucciones sobre la transferencia de archivos se proporcionan en la página 108.

3 Toque los acordes con la mano izquierda y la melodía con la derecha.

El estilo de jazz empezará a reproducirse cuando toque un acorde con la mano izquierda a la izquierda del punto de división (página 28). Consulte las páginas 30–32 para obtener información sobre cómo tocar los acordes.



Si presiona el botón [EXIT] para regresar a la pantalla MAIN podrá comprobar la voz y el estilo asignados.

4 Pulse el botón [START/STOP] para interrumpir la reproducción.

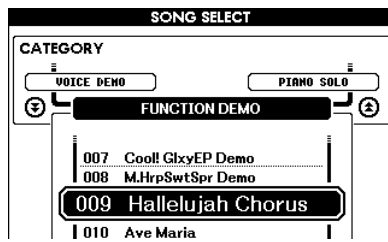
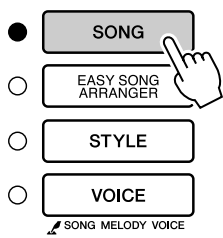
Cambio del estilo de una canción

Además del estilo predeterminado de cada canción, puede seleccionar cualquier otro estilo para tocar la canción con la función de arreglos sencillos de canciones. Esto significa, por ejemplo, que puede tocar una canción que es normalmente una balada como una bossa nova, una canción de hip-hop, etc. Puede crear arreglos completamente distintos cambiando el estilo con el que se reproduce una canción. También puede cambiar la voz de la melodía de la canción y la voz del teclado para cambiar completamente de imagen.

Probar la función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones)

Puede probar la función Easy Song Arranger utilizando la canción Hallelujah Chorus.

Presione el botón [SONG] y use el selector para seleccionar "009 Hallelujah Chorus". Presione el botón [START/STOP] para comenzar la reproducción de la canción. En la pantalla aparecerá una explicación de la función Easy Song Arranger.



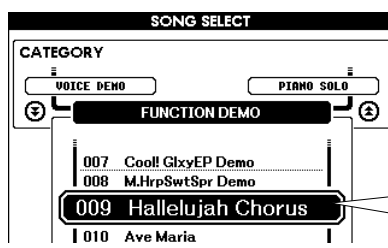
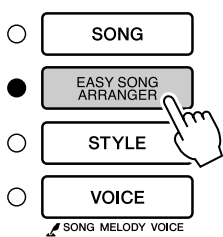
A medida que la canción avanza, el estilo cambia y con él toda la imagen de la canción. Tenga presente que también puede utilizar la función de arreglos sencillos de canciones con cualquier otra canción que incluya datos de acordes.

NOTA

- La partitura de Hallelujah Chorus se muestra en la página 124.

Uso de la función de arreglos sencillos de canciones

1 Presione el botón [EASY SONG ARRANGER]. Aparece la pantalla de selección de canciones. El nombre y el número de la canción seleccionada aparecen resaltados.

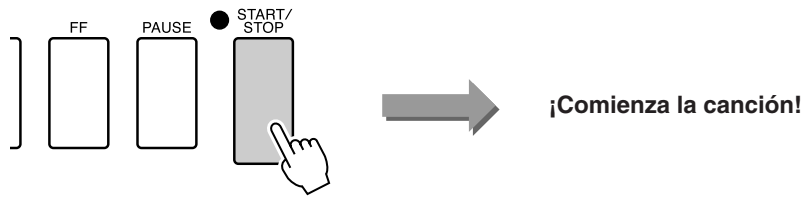


El número y el nombre de la canción seleccionada actualmente se muestran aquí.

2 Seleccione una canción. Utilice el selector para seleccionar la canción que desea arreglar.

3 Escuche la canción.

Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción de la canción. Vaya al paso siguiente mientras se reproduce la canción.

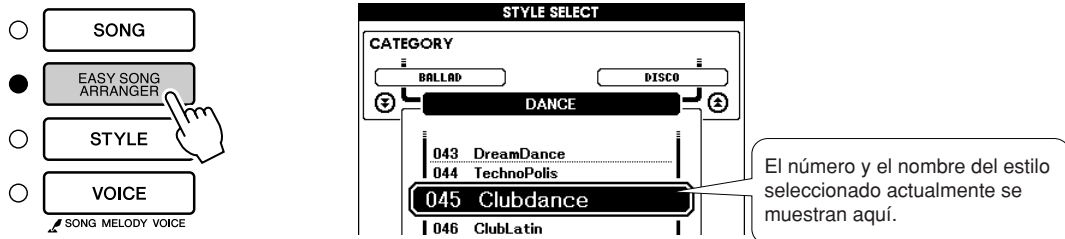


NOTA

• Si interpreta las canciones 010, 011 y 020-030 mientras utiliza la función Easy Song Arranger, las pistas de la melodía se silenciarán automáticamente y no sonará ninguna melodía. Para oír las pistas de la melodía debe pulsar los botones SONG MEMORY [3] a [5].

4 Pulse el botón [EASY SONG ARRANGER].

Aparecerá la pantalla de selección de estilo. El nombre y el número del estilo seleccionado aparecen resaltados.



5 Seleccione un estilo.

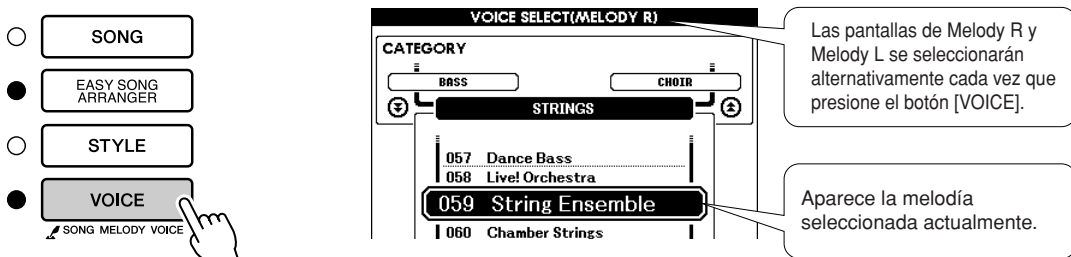
Gire el selector y escuche cómo suena la canción con distintos estilos. Aunque seleccione distintos estilos, la canción seguirá siendo la misma ya que sólo cambia el estilo.

NOTA

• Como la función de arreglos sencillos de canciones utiliza datos de canciones, no puede especificar acordes tocando en el rango de acompañamiento del teclado. El botón [ACMP ON/OFF] no funcionará.
• Si la signatura de tiempo de la canción y el estilo son distintas, se utilizará la de la canción.

6 Seleccione una parte de la voz.

Si mantiene presionado el botón [VOICE] durante más de un segundo, aparece una lista de voces. Las pantallas de Melody R y Melody L se seleccionarán alternativamente cada vez que presione el botón [VOICE].



Mantener pulsado durante más de un segundo

7 Seleccione una voz que desee reproducir como una melodía de canción.

Utilice el selector para cambiar la voz de la melodía. Aunque seleccione distintas voces de melodía, la canción seguirá siendo la misma, ya que sólo cambia la voz de la melodía.

NOTA

• Si pulsa el botón [INTRO/ENDING/rit.] durante la reproducción del estilo, el estilo se detendrá pero continuará la reproducción de la canción. Utilice el botón [START/STOP] para detener completamente la reproducción.



Grabación de su interpretación

Puede grabar hasta cinco de sus propias interpretaciones y guardarlas como canciones de usuario de 031 a 035). Una vez guardadas las interpretaciones como canciones de usuario, se pueden interpretar de la misma manera que las canciones internas. Las canciones de usuario también se pueden guardar en un dispositivo de memoria flash USB, tal como se describe en la página 100.

■ Datos grabables

Se pueden grabar 5 pistas de melodías y 1 pista de estilo (acordes). Para grabar su interpretación, utilice primero los botones SONG MEMORY (memoria de canciones) [1]–[5] y [A] para especificar las pistas en las que desea grabar.

● SONG MEMORY (Track) [1]–[5]

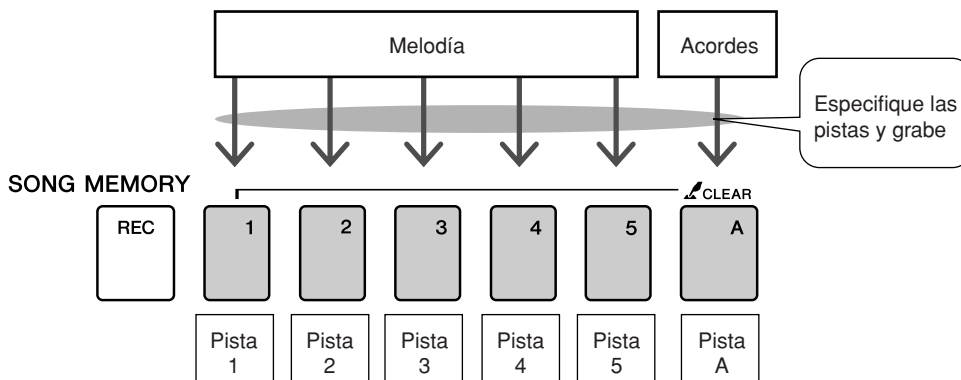
Grabe las partes de melodía.

● SONG MEMORY (Track) [A]

Graba el patrón de estilo y partes de acordes.

NOTA

- Se pueden grabar unas 30.000 notas para las cinco canciones de usuario si se graba sólo en las pistas de melodía.
- Las canciones de usuario se guardan como archivos con formato SMF 0 (archivo MIDI estándar). Consulte la página 108 para más información sobre archivos SMF.

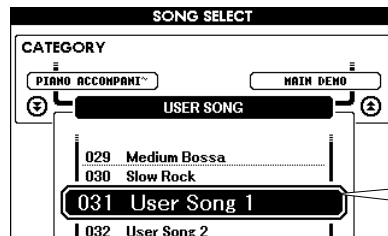
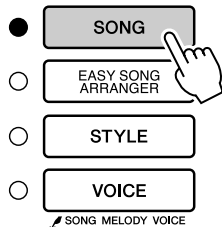


■ Track Mute (silencio de pista)

Este instrumento le permite decidir si las pistas grabadas se reproducirán mientras graba o reproduce otras pistas (página 89).

Procedimiento de grabación

- 1** En la pantalla MAIN presione el botón [SONG] y utilice el selector para seleccionar el número de canción de usuario (031 – 035) en el que desea grabar.



Gire el selector para seleccionar un número de canción entre 031 y 035.

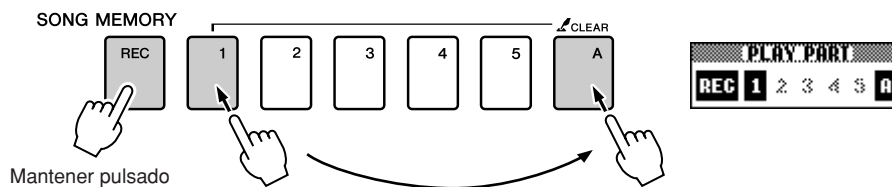
- 2** Seleccione las pistas que desea grabar y confirme la selección en la pantalla.

◆ Grabación de una pista de melodía y de la pista de acompañamiento simultáneamente

Presione el botón de la pista de melodía que desee grabar [1] – [5] mientras mantiene presionado el botón [REC].

A continuación, presione el botón [A] mientras mantiene presionado el botón [REC].

Las pistas seleccionadas se resaltarán en la pantalla.



Mantener pulsado

⚠ ATENCIÓN

- Si graba en una pista que incluya datos grabados anteriormente, estos datos se sobrescribirán y se perderán.

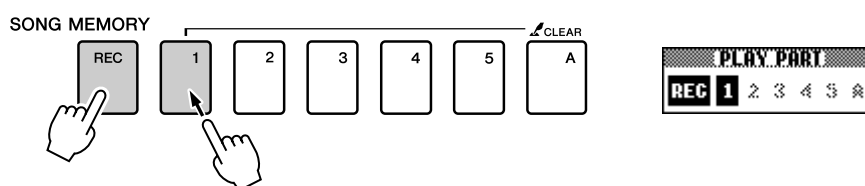
NOTA

- El acompañamiento de estilo se activa automáticamente al seleccionar la pista de estilo [A] para la grabación.
- No se puede activar ni desactivar el acompañamiento de estilo mientras la grabación esté en curso.

◆ Grabación en una pista de melodía

Presione el botón de la pista de melodía que desee grabar [1] – [5] mientras mantiene presionado el botón [REC]. Seleccione el botón [1]–[3] si desea grabar una voz dual. Las voces de división no se puede grabar.

La pista seleccionada se resaltará en la pantalla.



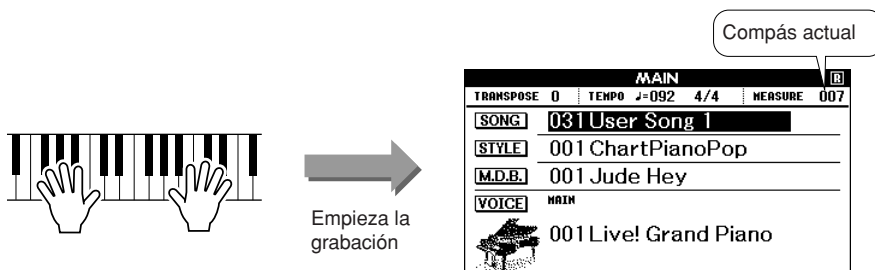
NOTA

- Si el acompañamiento de estilo está activado y la pista [A] no se ha grabado, la pista de estilo [A] se seleccionará automáticamente para la grabación al seleccionar una pista de melodía. Si sólo desea grabar una pista de melodía, asegúrese de desactivar la pista de estilo [A].

Para cancelar la grabación de una pista seleccionada, presione el botón de esa pista una segunda vez. No se puede activar ni desactivar el acompañamiento de estilo mientras la grabación esté en curso.

3 La grabación se iniciará cuando empiece a tocar el teclado.

También puede iniciar la grabación pulsando el botón [START/STOP]. El compás actual se mostrará en la pantalla durante la grabación.



NOTA

- Si la memoria se llena durante la grabación, aparece un mensaje de advertencia y la grabación se detiene automáticamente. Utilice la función de borrado de canción o de pista (página 63) para eliminar los datos no deseados y disponer así de más espacio para la grabación, y grabe de nuevo.

4 Para detener la grabación, presione el botón [START/STOP] o [REC].



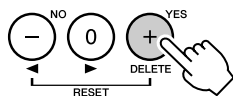
Cuando la grabación se detiene, el número de compás actual vuelve al 001 y los números de pista registrados aparecen en un recuadro.

NOTA

- Si presiona el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se graba una pista de estilo, se reproducirá un patrón de coda adecuado y, luego, se detendrá la grabación.

5 Guardado de la canción.

Cuando se detiene la grabación, aparece un mensaje que le pregunta si desea guardar la canción. Pulse el botón [+ / YES] para guardar la canción o el botón [- / NO] si no desea hacerlo. Si la guarda, la canción se memorizará como archivo MIDI en el número de canción 031–035.



Si pulsa el botón [- / NO] como respuesta al mensaje de confirmación, la canción no se guardará como archivo MIDI pero se conservará en la memoria del instrumento hasta que éste se apague, y de este modo tener la posibilidad de convertir la canción en archivo MIDI y guardarla después. Para hacerlo, mantenga pulsado el botón [REC] hasta que aparezca el mensaje de confirmación para guardar y, a continuación, pulse el botón [+ / YES].

ATENCIÓN

- Los datos de la canción grabada se perderán si apaga el instrumento sin realizar la operación de guardar.

● **Para grabar otras pistas**

Repita los pasos del 2 al 5 para grabar cualquier pista restante. Si selecciona un pista no grabada (botones SONG MEMORY [1] – [5], [A]), puede grabar la nueva pista escuchando las pistas grabadas anteriormente (el recuadro alrededor del número de pista aparece en la pantalla). También pueden silenciar las pistas grabadas previamente (el recuadro alrededor del número de pista no aparece en la pantalla) mientras graba nuevas pistas.

● **Para volver a grabar una pista**

Seleccione la pista que desee volver a grabar para grabarla de la forma habitual. El nuevo material sobrescribe los datos anteriores.

6 Cuando la grabación haya terminado...

◆ **Para reproducir una canción de usuario**

Las canciones de usuario se reproducen del mismo modo que las canciones normales (página 33).

- 1 Presione el botón [SONG] en la pantalla MAIN.
- 2 Aparecen el número y el nombre de la canción actual; utilice el selector para seleccionar la canción de usuario (031 – 035) que desea reproducir.
- 3 Presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

◆ **Para guardar una canción de usuario en la memoria flash USB → página 100.**

● **Datos que no se pueden grabar**

- Voz de división
- Los elementos siguientes se graban al principio de la pista. Los cambios realizados durante la canción no se grabarán.
Signatura de tiempo, número de estilo, volumen de estilo

Borrado de canciones: eliminar canciones de usuario

Esta función borra toda una canción de usuario (todas las pistas).

NOTA

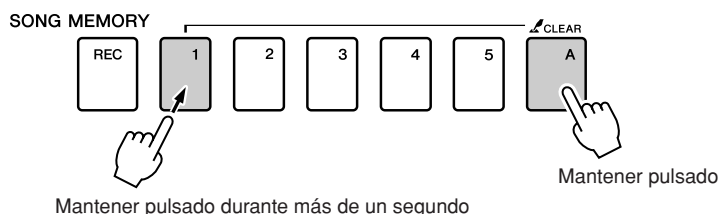
- Si desea borrar una pista específica de una canción de usuario, utilice la función de borrado de pistas.

1 En la pantalla MAIN, seleccione la canción de usuario (031 – 035) que desee borrar.

2 Mantenga presionado el botón SONG MEMORY [1] durante más de un segundo mientras presiona el botón SONG MEMORY [A].

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

Puede cancelar la operación de borrado presionando el botón [-].



3 Presione el botón [+] para borrar la canción.

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la canción.

Borrado de pistas: eliminación de una pista especificada de una canción de usuario

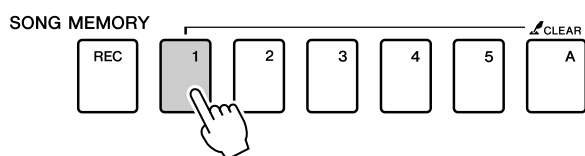
Esta función permite eliminar una pista especificada de una canción de usuario.

1 En la pantalla MAIN, seleccione la canción de usuario (031 – 035) que desee borrar.

2 Mantenga presionado el botón SONG MEMORY ([1] – [5], [A]) correspondiente a la pista que desea borrar durante más de un segundo.

Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.

Puede cancelar la operación de borrado presionando el botón [-].



Mantener pulsado durante más de un segundo

3 Presione el botón [+] para borrar la pista.

El mensaje de borrado en curso aparece brevemente en la pantalla mientras se está borrando la pista.



Copia de seguridad e inicialización

Copia de seguridad

Siempre se realiza una copia de seguridad de los siguientes ajustes, que se conservan aunque se apague el instrumento. Si desea inicializar los ajustes, utilice la operación de inicialización descrita a continuación.

● Los parámetros de copia de seguridad

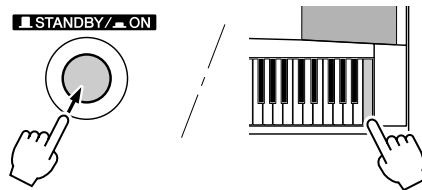
- Memoria de registro
- Ajustes de FUNCTION: Tuning (afinación), Split Point (punto de división), Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación), Style Volume (volumen del estilo), Song Volume (volumen de la canción), Metronome Volume (volumen del metrónomo), Grade (calificación), Demo Cancel (cancelación de la demostración), Language Selection (selección de idioma), Panel Sustain (sostenido de panel), tipo Master EQ (ecualizador principal), Chord Fingering (digitado de acordes)

Inicialización

Esta función borra todos los datos de copia de seguridad de la memoria flash del instrumento y recupera los ajustes predeterminados iniciales. Se proporcionan los siguientes procedimientos de inicialización.

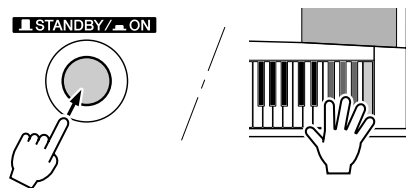
■ Borrado de copia de seguridad

Para borrar los datos copiados en la memoria flash interna (ajuste de usuario del panel, memoria de registro), encienda el instrumento presionando el interruptor [STANDBY/ON] mientras mantiene presionada la tecla blanca más alta del teclado. Los datos de copia de seguridad se borrarán y se recuperarán los valores predeterminados.



■ Borrado de la memoria flash

Para borrar canciones de usuario, así como canciones, estilo y archivos de base de datos musical que se han transferido a la memoria flash interna desde un ordenador, encienda el instrumento presionando el interruptor [STANDBY/ON] a la vez que mantiene presionadas la tecla blanca más alta del teclado y las tres teclas negras más altas.



⚠ ATENCIÓN

- Al ejecutar la operación de borrado de memoria flash, también se borrarán los datos de canciones que haya adquirido. Asegúrese de guardar en un ordenador los datos que desea conservar.



Funcionamiento básico

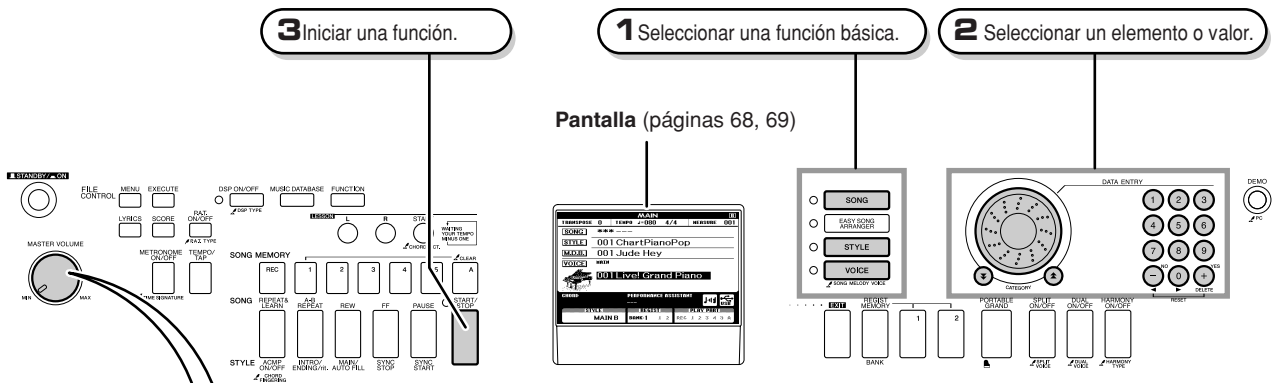
Funcionamiento básico

El control general del DGX-630/YPG-635 se basa en las siguientes operaciones básicas.

1 Presionar un botón para seleccionar una función básica.

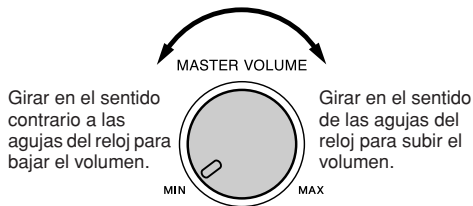
2 Utilice el selector para seleccionar un elemento o valor.

3 Iniciar una función.



● Ajuste del volumen

Ajuste el volumen del sonido que se oye en los altavoces del instrumento o en los auriculares conectados a la toma PHONES (auriculares).

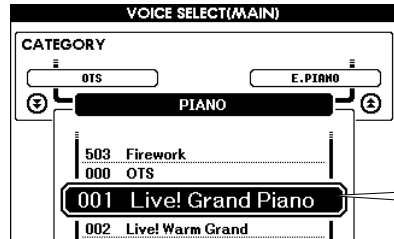


1 Presione un botón para seleccionar una función básica.

- SONG** — Seleccione una canción que desee escuchar o utilizar para una lección.
 - EASY SONG ARRANGER**
 - STYLE** — Seleccione un estilo de acompañamiento automático.
 - VOICE** — Seleccione una voz que desee reproducir en el teclado.
- SONG MELODY VOICE

2 Utilizar el selector para seleccionar un elemento o valor.

Cuando seleccione una función básica, el elemento correspondiente a esta función se mostrará en la pantalla. Puede utilizar el selector o los botones numéricos [0] – [9] para seleccionar el elemento que prefiera.

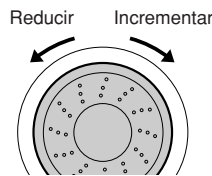


El elemento seleccionado actualmente se resalta en la pantalla. En este ejemplo, se ha presionado el botón [VOICE].

■ Cambio de valores

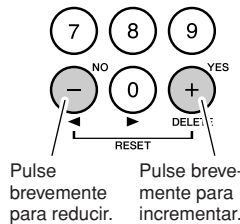
● Selector

Gire el selector en el sentido de las agujas del reloj para incrementar el valor del elemento seleccionado o en el sentido contrario a las agujas del reloj para reducir el valor. Gire el selector de forma continua para incrementar o reducir el valor de manera continua.



● Botones [+] y [-]

Presione el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o presione el botón [-] brevemente para reducir el valor en 1. Mantenga presionado uno de estos botones para incrementar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



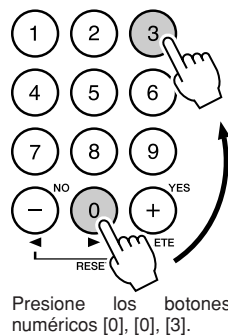
Pulse brevemente para reducir. Pulse brevemente para incrementar.

● Botones numéricos [0]–[9]

Los botones numéricos se pueden utilizar para introducir directamente un número de canción o valor de parámetro. Se pueden omitir los dígitos de decenas o centenas que sean "0" (vea a continuación).

Ejemplo: el número de canción "003" se puede introducir de tres formas.

- [0] → [0] → [3]
("003" aparece en la pantalla tras un breve momento)
- [3]
("003" aparece en la pantalla tras un breve momento)



Presione los botones numéricos [0], [0], [3].

● Botones CATEGORY [▲] y [▼]

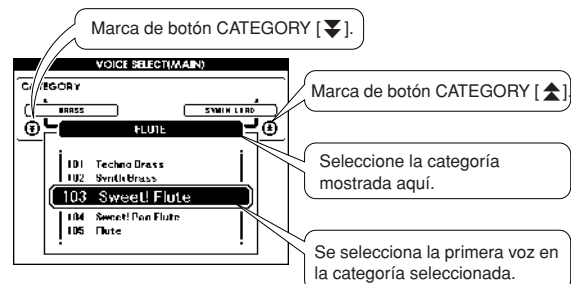


Al seleccionar un canción, estilo o voz, puede utilizar estos botones para ir al primer elemento de la categoría anterior o siguiente.

Vaya al primer elemento de la categoría anterior o siguiente.

Los botones CATEGORY [▲] y [▼] resultan útiles para seleccionar elementos clasificados, como en el ejemplo siguiente.

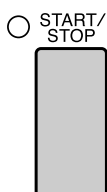
Ejemplo: pantalla VOICE SELECT



En una pantalla en la que aparece una categoría, la selección es fácil si utiliza primero los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar la categoría que incluye el elemento deseado, luego, utilice el selector o los botones [+] y [-] para seleccionar el elemento. Esto puede ser especialmente útil cuando debe seleccionar un gran número de voces.

En la mayoría de los procedimientos descritos en este manual de instrucciones, se recomienda el uso del selector simplemente porque es el método de selección más fácil e intuitivo. Tenga en cuenta, no obstante, que la mayoría de los elementos o valores que se pueden seleccionar mediante el selector se puede seleccionar igualmente con los botones [+] y [-].

3 Iniciar una función.



Éste es el botón [START/STOP].

Presione el botón [START/STOP] tras presionar el botón [SONG] o [STYLE] para iniciar la reproducción de la canción o estilo (ritmo) seleccionado.

Pantallas

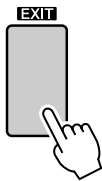
● Nombres de pantalla

Todas las operaciones se llevan a cabo mientras se observa la pantalla. Se proporciona cierto número de tipos de pantalla para los distintos modos y funciones. El nombre de la pantalla actual aparece en su parte superior.

● Pantalla MAIN



Para volver a la pantalla MAIN

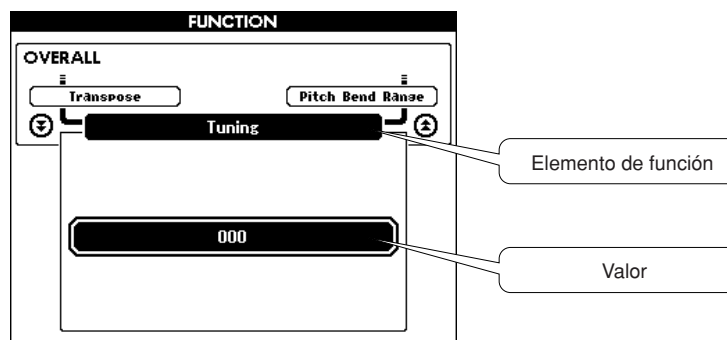


La mayoría de las operaciones básicas se llevan a cabo en la pantalla MAIN del instrumento.


Puede volver a la pantalla MAIN desde cualquier otra pantalla si pulsa el botón [EXIT] junto al ángulo inferior derecho del panel de la pantalla.

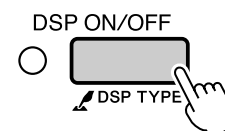
● Pantalla FUNCTION (página 92)

La pantalla FUNCTION (función) proporciona el acceso a 50 funciones de utilidades. Aparece al pulsar el botón [FUNCTION]. En la pantalla FUNCTION puede utilizar los botones CATEGORY [▲] y [▼] (página 67) para seleccionar los 50 grupos de funciones distintos. Pulse los botones CATEGORY tantas veces como sea necesario hasta que aparezca la función requerida. Puede utilizar el selector, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0]–[9] para ajustar el valor de la función tal como sea necesario.



Símbolo de “Presionar y mantener”

El símbolo “” que aparece junto a algunos botones indica que se puede presionar y mantener presionado el botón durante más de un segundo para ejecutar la función asociada. Esto proporciona un acceso directo cómodo a una serie de funciones.



Elementos de la pantalla MAIN

La pantalla MAIN muestra todos los ajustes básicos actuales: canción, estilo, voz. Incluye igualmente una serie de indicadores que muestran el estado de activación o desactivación de una serie de funciones.

* Ajuste el control LCD CONTRAST (contraste de la pantalla LCD) en el panel posterior del instrumento para una lectura de pantalla óptima.

CONTRAST



Tempo

Repetición A-B
Aparece cuando se inicia la repetición de la reproducción.

Transposición

Número de compás

Acorde Pantalla

Iconos de activación/desactivación de las funciones

Dual
DUAL 056
Aparece cuando la voz dual está activada. Cuando se muestra este icono, se "superpone" una segunda voz que se reproduce con la voz principal.

División
SPLIT 047
Aparece cuando la voz de división está activada. Cuando se muestra este icono, se pueden tocar distintas voces a la izquierda y derecha del punto de división del teclado.

Tecnología del ayudante de interpretación
PERFORMANCE ASSISTANT
CHORD
Aparece cuando la tecnología del ayudante de interpretación está activada.

Armonía
Aparece cuando la armonía está activada. Cuando se muestra este icono, se añaden notas de armonía a la voz principal.

Control de archivos
Cuando aparece este icono puede controlar las operaciones de los archivos.

Estado del estilo (acompañamiento automático) (página 28)

ACMP Aparece cuando se presiona el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento después de seleccionar un estilo. Cuando aparece, se utiliza el rango del teclado situado a la izquierda del punto de división para el reconocimiento de acordes de acompañamiento.

MAIN A Nombre del patrón de estilo.

Memoria de registro (página 90)

BANK: 1 Muestra el número de banco seleccionado.

1 2 Muestra los números de memoria que contienen datos. Aparece un recuadro alrededor del número seleccionado.

Estado de la pista de la canción (páginas 60, 89)

REC Se resalta durante la grabación de una canción de usuario.

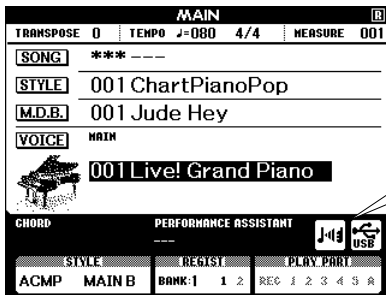
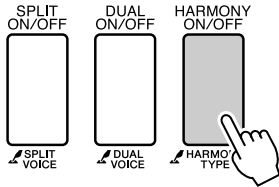
1 2 3 4 5 A
Las pistas seleccionadas para la grabación se resaltan durante la grabación de la canción de usuario. Sólo se muestran las pistas que contienen datos. Aparece un recuadro alrededor de una pista seleccionada que contiene datos. No hay ningún recuadro alrededor de una pista silenciada.

Adición de armonía

Esta función añade notas armónicas a la voz principal.

1 Pulse el botón [HARMONY ON/OFF] para activar la función Harmony.

Para desactivar la función Harmony, vuelva a pulsar el botón [HARMONY ON/OFF].



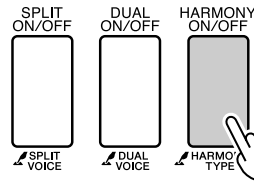
Cuando la armonía está activada, aparece su icono en la pantalla.

NOTA

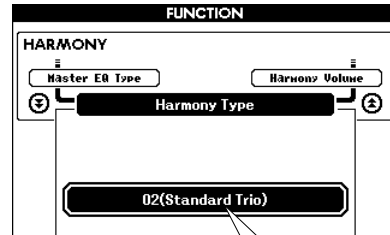
- Cuando presiona el botón [HARMONY ON/OFF] para activar esta función, se selecciona de manera automática el tipo de armonía correspondiente a la voz principal.

2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY] durante más de un segundo.

Aparece el tipo de armonía seleccionado actualmente.



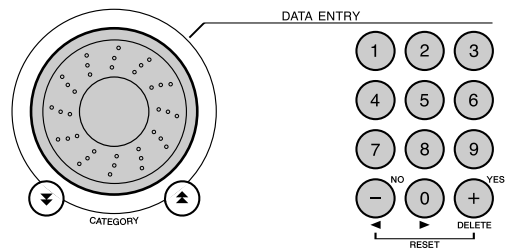
Manténgalo pulsado durante más de un segundo.



Tipo de armonía seleccionado actualmente

3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de armonía.

Consulte la lista de tipos de efectos en la página 141 para obtener información sobre los tipos de armonía disponibles. Intente tocar el teclado con la función de armonía. El efecto y el funcionamiento de cada tipo de armonía es diferente; consulte la siguiente sección “Cómo hacer que suene cada tipo de armonía” y la lista de tipos de efectos para obtener más información.



NOTA

- Sólo se pueden añadir notas armónicas a Main Voice (voz principal), no a las voces Dual o Split (dual o dividido)
- Las teclas situadas a la izquierda del punto de división del teclado no emiten notas armónicas cuando está activado el acompañamiento automático (se ilumina ACMP ON).

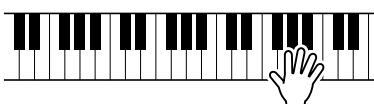
• Cómo hacer que suene cada tipo de armonía

- Tipos de armonía 01 a 10, 13



Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático (página 28).

- Tipos de armonía 15 a 18 (eco)



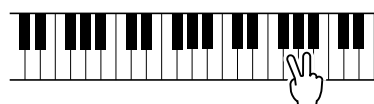
Siga pulsando las teclas.

- Tipos de armonía 19 a 22 (trémolo)



Siga pulsando las teclas.

- Tipos de armonía 23 a 26 (trino)



Mantenga pulsadas dos teclas.

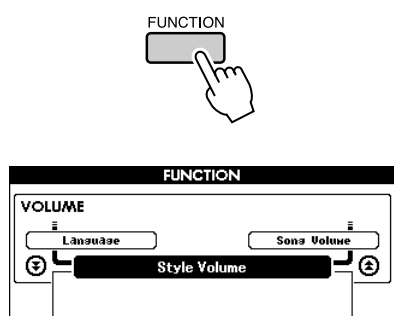
Ajuste el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 94).

Adición de reverberación

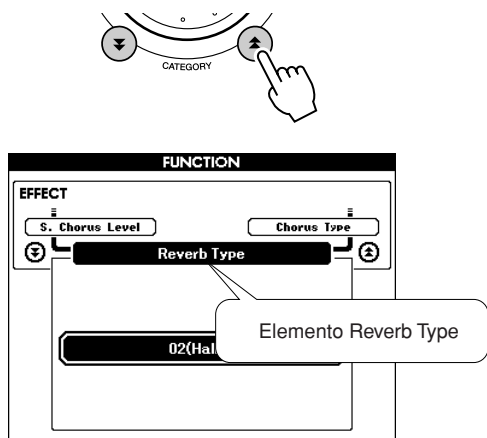
La reverberación le permite tocar con el ambiente de una sala de conciertos.

Al elegir un estilo o canción, se selecciona automáticamente el tipo de reverberación más adecuado a la voz utilizada. Si desea seleccionar un tipo de reverberación diferente, aplique el procedimiento que se describe a continuación. Consulte la lista de tipos de efectos en la página 142 para ver información sobre los tipos de reverberación disponibles.

- 1** Pulse el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla FUNCTION.

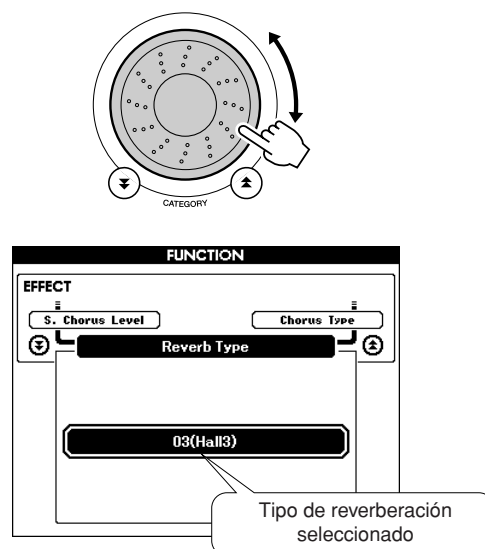


- 2** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Reverb Type.



- 3** Utilice el selector para seleccionar un tipo de reverberación.

Puede comprobar cómo suena el tipo de reverberación tocando el teclado.



Consulte la lista de tipos de efectos en la página 142 para ver información sobre los tipos de reverberación disponibles.

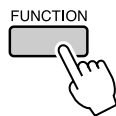
● Ajuste del nivel de reverberación

Puede ajustar de forma individual el volumen de la reverberación que se aplica a las voces principal, dual y de división. (Consulte la página 93.)

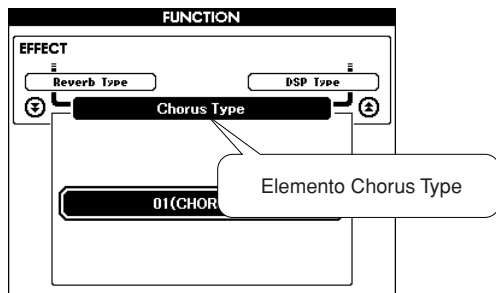
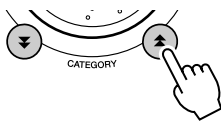
Adición de coro

El efecto de coro crea un sonido denso parecido al de muchas voces iguales que se tocan al unísono. Al elegir un estilo o canción, se selecciona automáticamente el tipo de coro adecuado a la voz utilizada. Si desea seleccionar un tipo de coro diferente, aplique el procedimiento que se describe a continuación.

- 1** Pulse el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla FUNCTION.

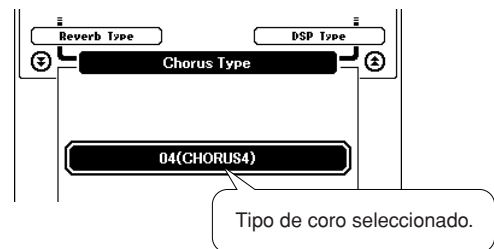
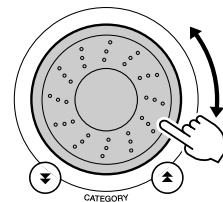


- 2** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Chorus Type.



- 3** Utilice el selector para seleccionar un tipo de coro.

Puede comprobar cómo suena el tipo de coro seleccionado tocando el teclado.



● Ajuste del nivel de coro

Puede ajustar de forma individual el volumen del coro que se aplica a las voces principal, dual y de división. (Consulte la página 93.)

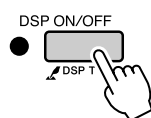
Adición de DSP

DSP es la forma abreviada de Digital Signal Processor. Se pueden añadir efectos DSP a las voces principal y dual. Estos efectos van desde ambiente de reverberación a distorsión y otras herramientas de procesamiento dinámico que le permiten mejorar el sonido o transformarlo completamente.

1 Utilice el botón [DSP ON/OFF] para activar la función DSP.

El indicador se enciende cuando DSP está activado.

Para desactivar DSP, pulse de nuevo el botón [DSP ON/OFF].

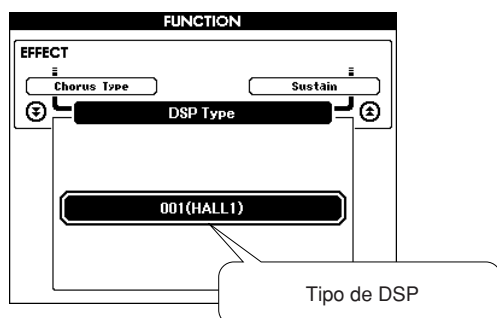
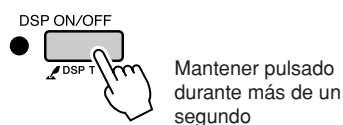


NOTA

- Cuando está activado DSP, se selecciona automáticamente el tipo de DSP más adecuado para el sonido utilizado.
- El volumen del sonido que se está reproduciendo cambia al activar o desactivar el DSP. No se trata de un fallo. La importancia del cambio varía según la voz seleccionada.
- El tipo de DSP es un ajuste global: solo puede estar seleccionado uno. Por esta razón, por ejemplo, al interpretar una canción o un estilo que acabe de cargar, los sonidos que se están interpretando podrían no sonar como se esperaba. Esto es normal, puesto que la canción o el estilo tienen su propio tipo de DSP que sustituye a cualquier otro que se haya seleccionado antes de cargarlos. Algo similar ocurre al utilizar los botones [FF], [REW] o la función de repetición A-B durante la reproducción de canciones.

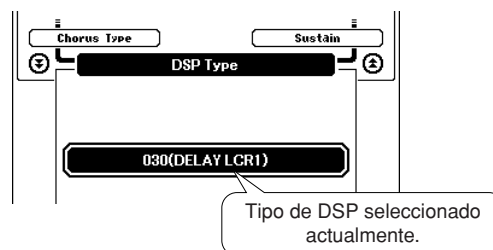
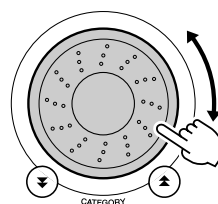
2 Mantenga pulsado el botón [DSP ON/OFF] durante más de un segundo.

Aparece el tipo de DSP seleccionado actualmente.



3 Utilice el selector para seleccionar un tipo de DSP.

Consulte la lista de tipos de DSP en la página 143 para obtener información sobre los tipos de DSP disponibles.



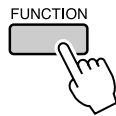
● Ajuste del nivel de DSP

Puede ajustar de forma individual la cantidad de DSP que se aplica a las voces principal y dual. (Consulte la página 93.)

Sostenido de panel

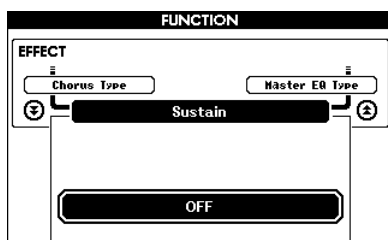
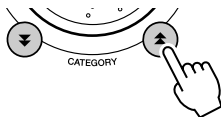
Esta función añade sostenido a las voces del teclado. Utilícela si desea añadir sostenido a las voces de manera permanente, independientemente del funcionamiento del interruptor de pedal. La función de sostenido no afecta a la voz de división.

- 1** Pulse el botón [FUNCTION] para ir a la pantalla FUNCTION.



- 2** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Sustain (sostenido).

Se muestra el ajuste actual.



- 3** Puede utilizar los botones [+] y [-] para activar o desactivar el sostenido de panel.

NOTA

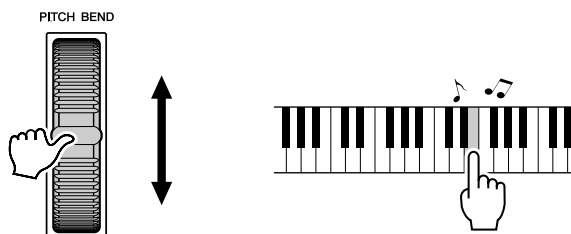
- El sostenido de algunas voces puede no ser tan marcado cuando la función de sostenido de panel está activada.

Pitch Bend (inflexión del tono)

La rueda de inflexión del tono puede utilizarse para añadir sutiles variaciones de tono a las notas que se tocan en el teclado. Gire la rueda hacia arriba para subir el tono o hacia abajo para reducirlo.

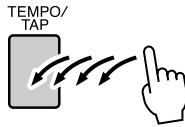
Si utiliza esta característica con una voz como guitarra “048 Overdriven” (sobrecargado) (página 19), podrá producir unos efectos de plegado de cuerdas especialmente naturales.

Puede cambiar la cantidad de inflexión de tono producida por la rueda, como se describe en la página 93.



Inicio por pulsación

Puede iniciar la canción y el estilo pulsando simplemente el botón [TEMPO/TAP] con el tempo deseado: 4 veces para firmas de tiempo de 4 y tres veces para firmas de tiempo de 3. Puede cambiar el tempo durante la reproducción de la canción presionando el botón dos veces.

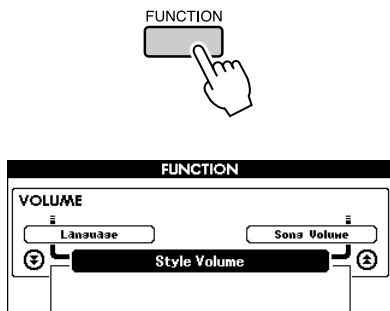


Sensibilidad de la respuesta de pulsación

Puede ajustar la sensibilidad del teclado en dinámica con solo tres pasos.

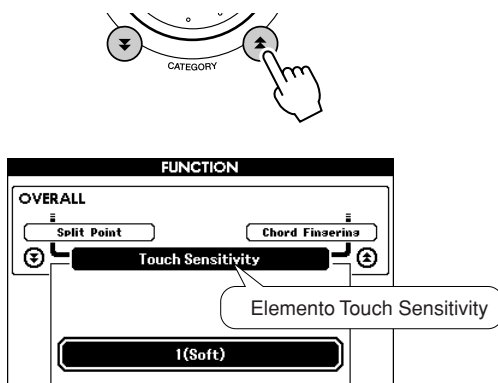
1 Presione el botón [FUNCTION].

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación).

Aparece la sensibilidad de pulsación seleccionada actualmente.



3 Utilice el disco para seleccionar un ajuste de sensibilidad de pulsación entre 1 y 3. Los valores más altos producen una variación del volumen mayor (más fácilmente) en respuesta a las dinámicas de teclado (es decir, mayor sensibilidad).

Un ajuste de "4" produce una respuesta a la pulsación fija o ningún cambio de nivel, independientemente de la fuerza que se emplee al tocar las teclas.

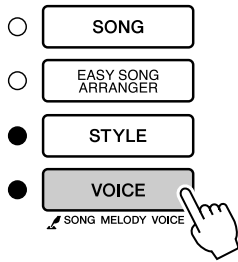
NOTA

- El ajuste inicial predeterminado de la sensibilidad a la pulsación es "2".

Ajuste de una sola pulsación

A veces puede resultar complicado seleccionar la voz perfecta para tocar con una canción o estilo. La función de ajuste de una pulsación selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción. Sólo tiene que seleccionar el número de voz “000” para activar esta función.

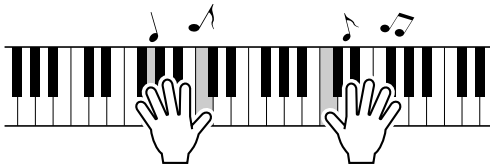
1 Seleccione el número de voz “000” (pasos 1 a 2 de la página 19).



Utilice el selector para seleccionar el número de voz 000.

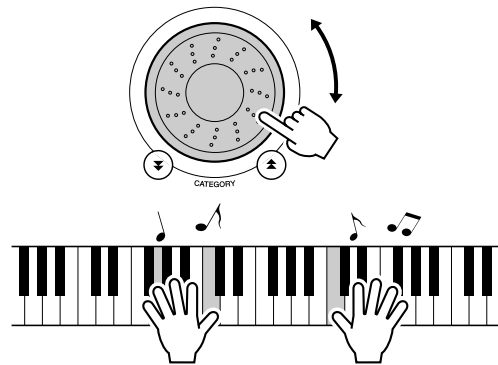
2 Seleccione y reproduzca cualquier canción (pasos 1 a 3 en la página 33).

3 Toque el teclado y recuerde el sonido de la voz.



Si ha parado la reproducción en el mismo punto durante este procedimiento, presione el botón [START/STOP] para iniciar de nuevo la reproducción.

4 Utilice el selector para cambiar de canción y a continuación toque el teclado y escuche la voz.



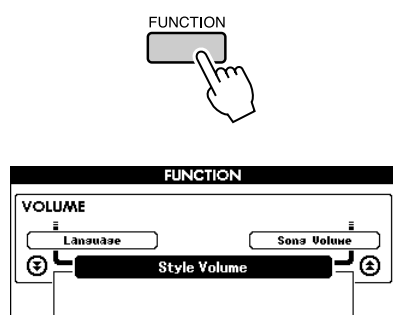
Debería oír una voz de teclado distinta de la que ha tocado en el paso 3. Observe la pantalla al cambiar las canciones y verá las distintas voces seleccionadas para cada canción.

Selección de un ajuste de EQ para obtener el mejor sonido

Se incluyen cinco ajustes diferentes de ecualizador (EQ) maestro para proporcionar el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción: los altavoces internos del instrumento, los auriculares o un sistema de altavoces externo.

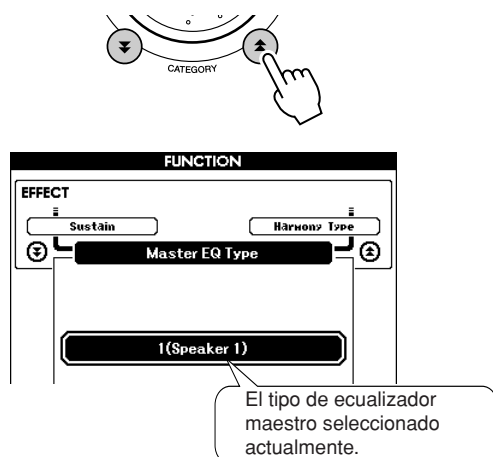
1 Presione el botón [FUNCTION].

La función seleccionada actualmente aparecerá en la pantalla.



2 Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario para seleccionar la función de tipo de EQ maestro "Master EQ Type".

Aparecerá el tipo de ecualizador seleccionado actualmente.



3 Utilice el selector para seleccionar el valor deseado para el ecualizador maestro.

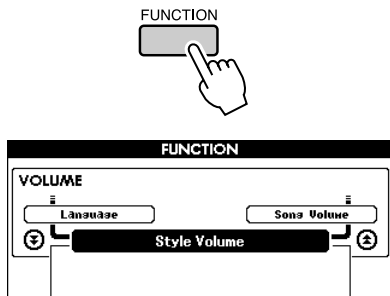
Hay cinco ajustes disponibles: 1_5. Los ajustes 1 y 2 son los mejores para escuchar la música a través de los altavoces integrados del instrumento, el ajuste 3 resulta más adecuado para auriculares y los ajustes 4 y 5 resultan perfectos para escuchar la música a través de altavoces externos.

Controles de tono

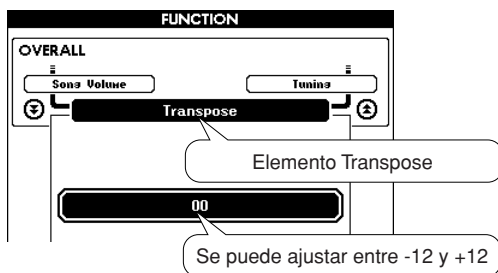
◆ Grandes cambios de tono (transposición)

El tono general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de una octava en incrementos de semitonos.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Transpose (transposición).



3 Utilice el selector para ajustar el valor de transposición entre -12 y +12.

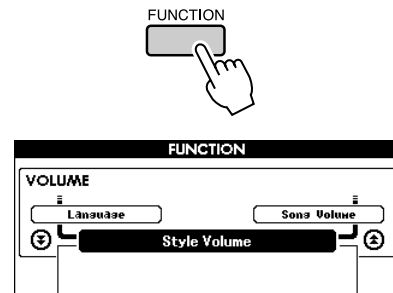
NOTA

• El tono de las voces de juegos de batería no puede modificarse.

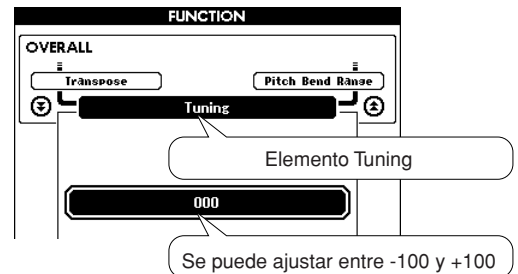
◆ Pequeños cambios de tono (afinación)

La afinación general del instrumento se puede cambiar hacia arriba o hacia abajo con un máximo de 100 centésimas en incrementos de una centésima (100 centésimas = semitono).

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Tuning (afinación).



3 Utilice el selector para ajustar el valor de afinación entre -100 y +100.

NOTA

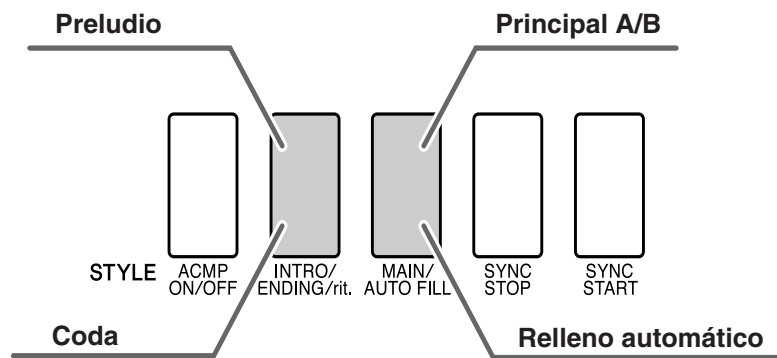
• El tono de las voces de juegos de batería no puede modificarse.

Las operaciones básicas de la función de estilo (acompañamiento automático) se describen en la página 27 de la Guía rápida.

A continuación mostramos algunas otras formas en las que puede tocar estilos, el procedimiento de ajuste del volumen del estilo, cómo puede tocar acordes mediante estilos, etc.

Variación del patrón (secciones)

El DGX-630/YPG-635 integra una gran variedad de “secciones” de estilo que permiten cambiar el arreglo del acompañamiento para que concuerde con la canción que está tocando.



● Sección INTRO (preludio)

Se utiliza para el comienzo de la canción. Cuando el preludio termina, el acompañamiento pasa a la sección principal. La longitud del preludio (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

● Sección MAIN (principal)

Se utiliza para interpretar la parte principal de la canción. Reproduce un patrón de acompañamiento principal y lo repite indefinidamente hasta que se pulse otro botón de sección. Hay dos variaciones del patrón básico (A y B) y el sonido de reproducción del estilo cambia armónicamente según los acordes que toque con la mano izquierda.

● Sección Fill-in (de relleno)

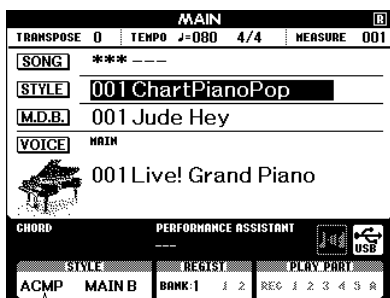
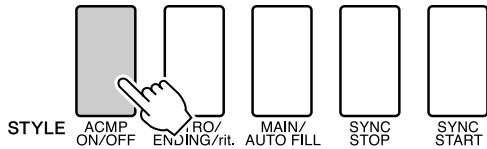
Se añade automáticamente antes de cambiar a la sección A o B.

● Sección ENDING (coda)

Se utiliza para el final de la canción. Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. La longitud de la coda (en compases) varía en función del estilo seleccionado.

1 Pulse el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.

2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.

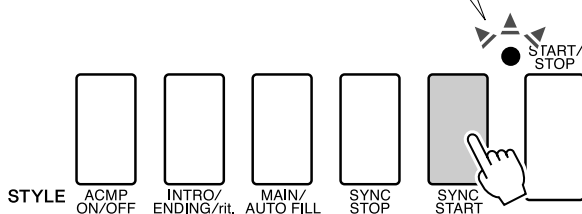


STYLE:
ACMP MAIN B

Aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

3 Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.

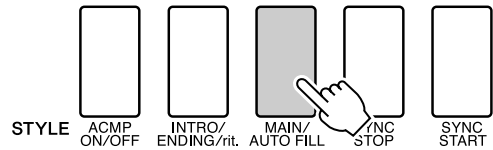
El indicador parpadeará cuando se active el modo de espera de inicio sincronizado.



● Inicio sincronizado

Cuando se activa el modo de espera de inicio sincronizado, la reproducción del estilo comenzará en cuanto toque un acorde en el rango de acompañamiento del teclado. Puede desactivar el modo de espera de inicio sincronizado presionando el botón [SYNC START] de nuevo.

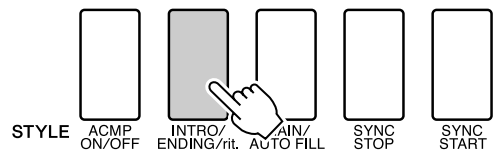
4 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL].



STYLE:
ACMP MAIN B

Aparecerá indicado el nombre de la sección seleccionada, MAIN A o MAIN B (principal A o principal B).

5 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].

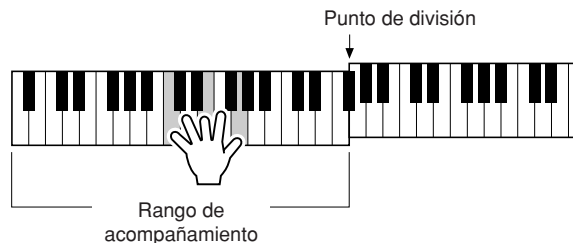


STYLE:
ACMP INTRO

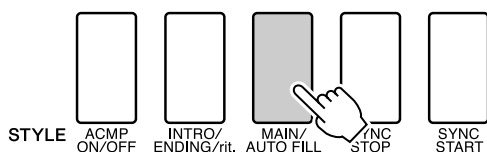
Ya puede tocar el preludio.

6 En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el preludio del estilo seleccionado.

En este ejemplo, toque un acorde de do mayor (como se muestra más abajo). Para averiguar cómo se introducen los acordes, consulte el apartado “Interpretación de acordes de acompañamiento” en la página 32.

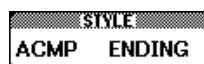
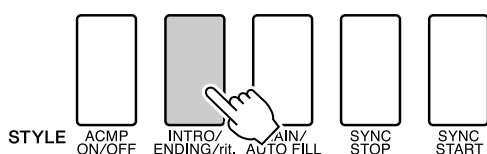


7 Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL].



Al finalizar el relleno, éste le introduce suavemente en la sección principal seleccionada A/B.

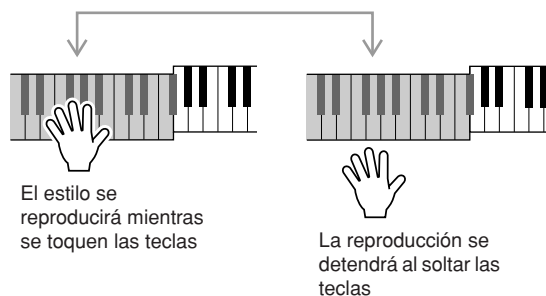
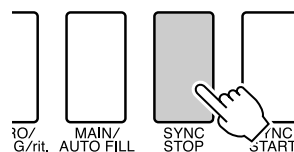
8 Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].



Esto cambia a la sección de coda. Cuando finalice la coda, el acompañamiento automático se detendrá automáticamente. Puede hacer que la coda se reduzca lentamente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

● Synchro Stop (parada sincronizada)

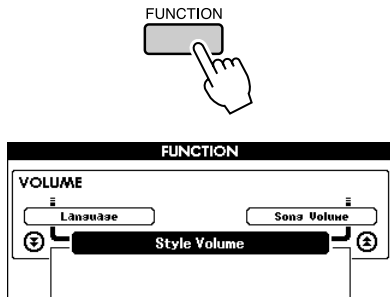
Cuando se selecciona esta función, el estilo de acompañamiento sólo se reproducirá mientras se toquen acordes en el rango de acompañamiento del teclado. La reproducción del estilo se interrumpirá al soltar las teclas. Para activar esta función, pulse el botón [SYNC STOP].



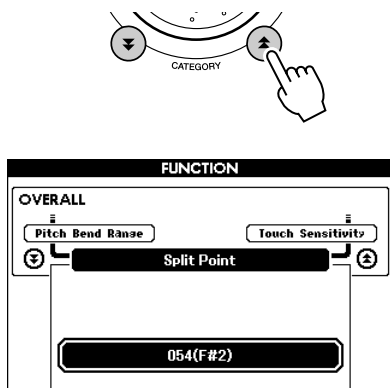
Ajuste del punto de división

El punto de división inicial predeterminado es el número de tecla 54 (tecla F#2 (fa#2)), pero puede cambiar esta tecla por otra mediante el procedimiento descrito a continuación.

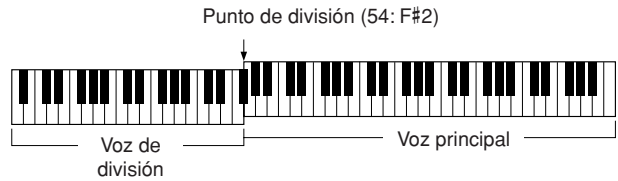
1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Split Point (punto de división).



3 Utilice el selector para ajustar el punto de división en cualquier tecla comprendida entre 021 (A-1) y 108 (C7).



NOTA

- Al modificar el punto de división, cambia igualmente el punto de división del acompañamiento automático.
- El punto de división no se puede cambiar durante una lección de canción.
- El punto de división suena cuando se toca la tecla de punto de división.

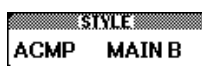
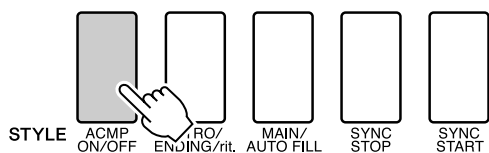
NOTA

- También puede acceder al elemento Split Point presionando el botón [FUNCTION] y utilizando los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizarlo (página 92).

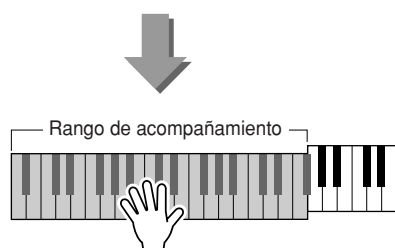
Interpretación de un estilo con acordes pero sin ritmo (parada del acompañamiento)

Cuando el acompañamiento automático está activado (aparece el icono ACMP ON) y la función de inicio sincronizado está desactivada, puede tocar acordes en el rango de acompañamiento de la mano izquierda del teclado mientras el estilo está parado y aún así escuchar los acordes de acompañamiento. Se trata de la función “Stop Accompaniment” (parada del acompañamiento) y se puede utilizar cualquiera de los digitados de acordes reconocidos por el instrumento (página 32).

Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático después de presionar el botón [STYLE].



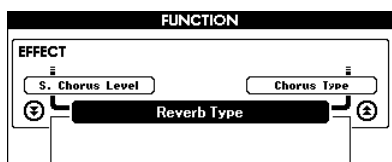
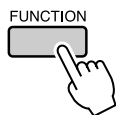
Aparece cuando el acompañamiento automático está activado



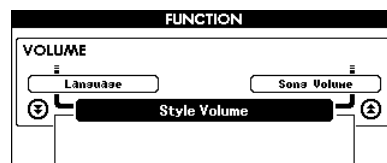
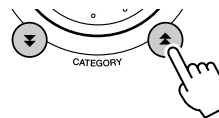
Ajuste del volumen del estilo

Presione el botón [STYLE] para activar la función de estilo.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Style Volume (volumen del estilo).

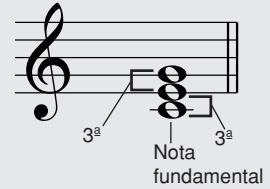


3 Utilice el selector para ajustar el volumen del estilo a un valor comprendido entre 000 y 127.

Nociones básicas sobre los acordes

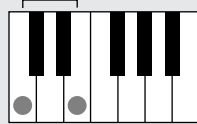
Dos notas o más tocadas simultáneamente constituyen un “acorde”.

El tipo de acorde más básico es la “tríada” que consta de tres notas: los grados fundamental, tercero y quinto de la escala correspondiente. Una tríada mayor de do, por ejemplo, consta de las notas do (fundamental), mi (tercera nota de la escala de do mayor) y sol (quinta nota de la escala de do mayor).

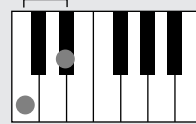


En la tríada de do mayor mostrada anteriormente, la nota más baja es la “fundamental” del acorde (es la “posición de la nota fundamental” del acorde; el uso de otras notas de acorde para la nota más baja provoca una “inversión”). La nota fundamental es el sonido principal del acorde, que sustenta y fija las demás notas del acorde. La distancia (intervalo) entre dos notas contiguas de una tríada en la posición de nota fundamental es una tercera mayor o menor.

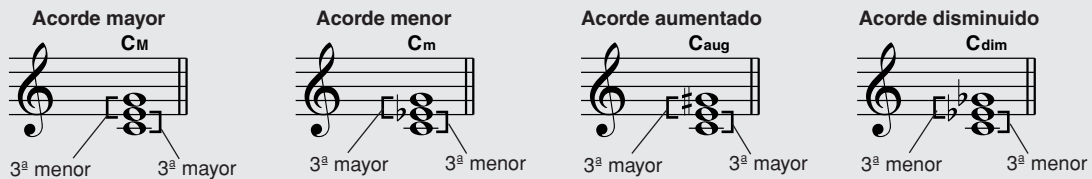
Tercera mayor: cuatro medios pasos (semitonos)



Tercera menor: cuatro medios pasos (semitonos)



El intervalo más bajo en la tríada de posición de nota fundamental (entre la fundamental y la tercera) determina si la tríada es un acorde mayor o menor, y podemos cambiar la nota más alta hacia arriba o hacia abajo en un semitono para producir dos acordes adicionales, tal como se muestra a continuación.



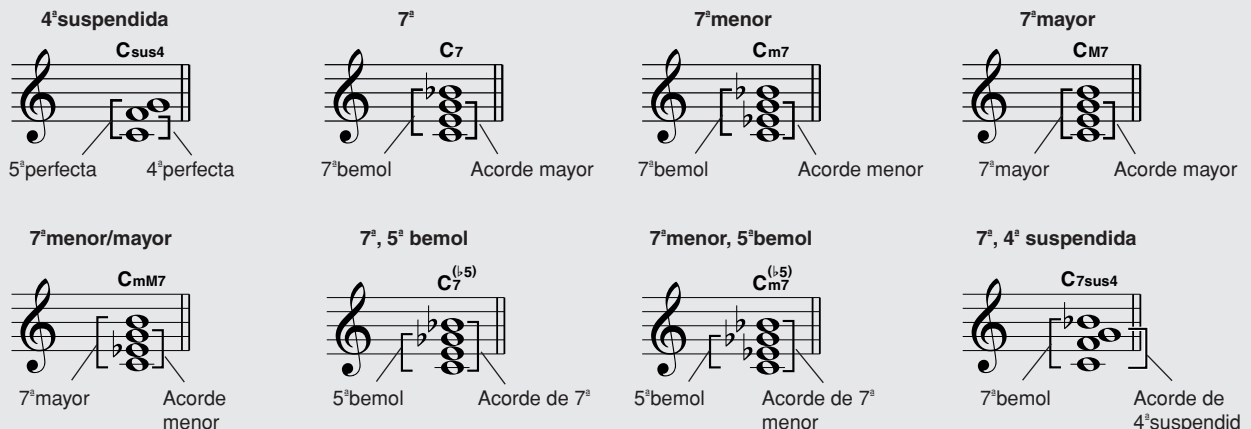
Las características básicas del sonido del acorde siguen intactas incluso si cambiamos el orden de las notas para crear inversiones distintas. Los acordes sucesivos en una progresión de acordes se pueden conectar de manera uniforme, por ejemplo, eligiendo las inversiones adecuadas (o “distribuciones” de las notas de los acordes).

● Lectura de nombres de acordes

Los nombres de acordes indican todo lo que necesita saber sobre un acorde (que no sea la inversión/distribución de las notas). El nombre del acorde indica cuál es su nota fundamental, si es un acorde mayor, menor o disminuido, si requiere una séptima mayor o bemol, qué alteraciones o tensiones utiliza... sólo con mirarlo.



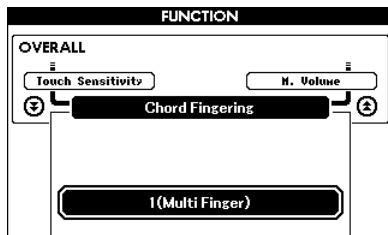
● Algunos tipos de acordes (éstos son sólo algunos de los tipos de acordes “estándar” reconocidos por el DGX-630/YPG-635).



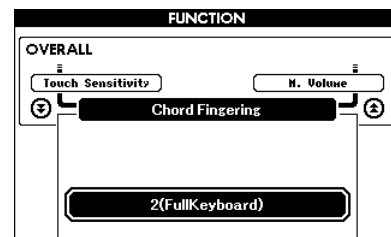
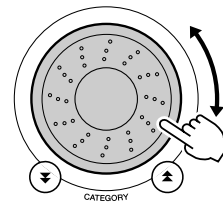
Reproducción de estilos utilizando todo el teclado

En “Tocar con un estilo” en la página 28 se describe un método de reproducción de estilos en el que los acordes se detectan sólo a la izquierda del punto de división del teclado. Sin embargo, realizando los ajustes descritos a continuación, la detección de acordes para el acompañamiento de estilos tiene lugar en todo el rango del teclado, lo cual permite una interpretación de estilos más dinámica. En este modo sólo se detectan los acordes reproducidos de la forma normal (página 32).

1 Mantenga pulsado el botón [ACMP ON/OFF] durante más de un segundo para seleccionar la función “Chord Fingering” (digitado de acordes).



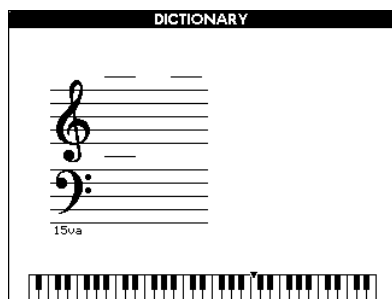
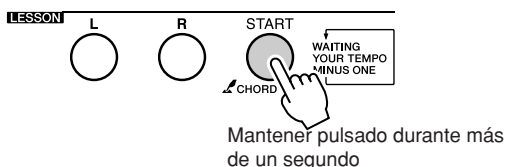
2 Utilice el selector para seleccionar 2 “FullKeyboard” (todo el teclado).



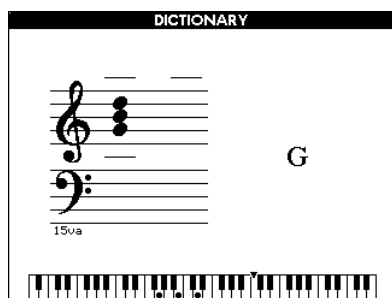
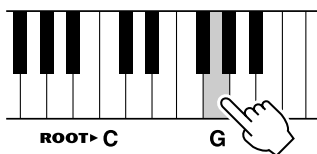
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

La función de diccionario es esencialmente un “libro de acordes” incorporado que le indica las notas individuales de los acordes. Resulta perfecta cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

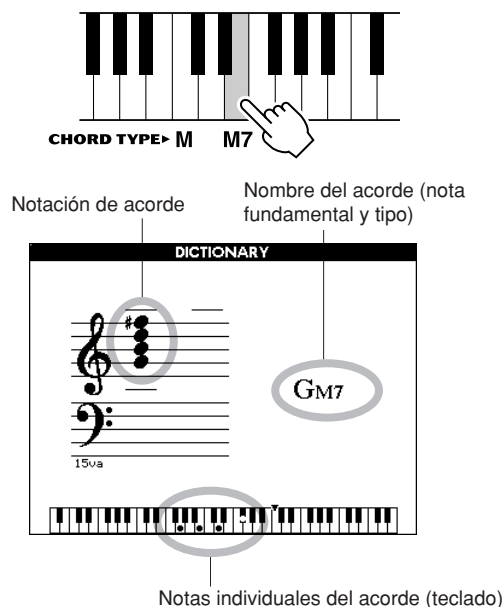
1 Mantenga presionado el botón LESSON [START] durante más de un segundo.



2 Como ejemplo, aprenderemos a tocar un acorde de GM7 (sol séptima mayor). Presione la tecla “G” (sol) en la sección del teclado con la inscripción “ROOT”. (La nota no suena.) La nota fundamental configurada se muestra en la pantalla.



3 Presione la tecla “M7” (séptima mayor) en la sección del teclado con la inscripción “CHORD TYPE”. (La nota no suena.) Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



Para ejecutar posibles inversiones del acorde, presione los botones [+]/[-].

NOTA

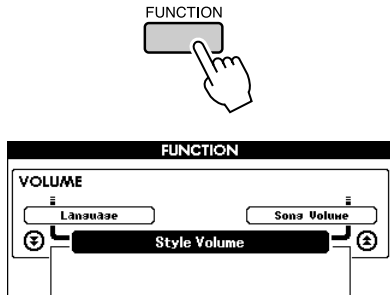
- Acerca de los acordes mayores: Los acordes mayores simples suelen indicarse sólo con la nota fundamental. Por ejemplo, “C” significa do mayor. Sin embargo, al especificar acordes mayores aquí, asegúrese de seleccionar “M” (mayor) después de presionar la nota fundamental.
- Tenga en cuenta que los tipos de acordes explicados aquí son las notas de la mano izquierda aplicadas a diversos estilos y son diferentes de las de la función de tecnología del ayudante de interpretación.

4 Intente tocar un acorde en la sección del acompañamiento automático del teclado comprobando las indicaciones de la pantalla. Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

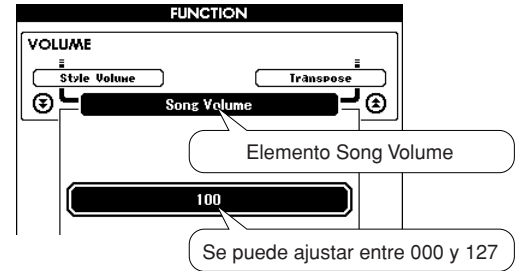
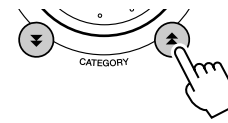
Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

Volumen de la canción

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Song Volume.



3 Utilice el selector para ajustar el volumen de la canción a un valor comprendido entre 000 y 127.

NOTA

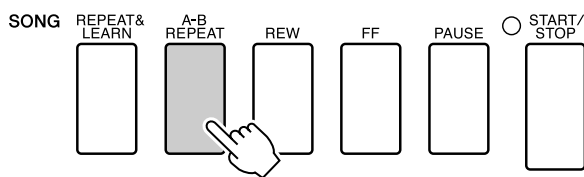
- El volumen de la canción puede ajustarse cuando hay una canción seleccionada.

Repetición A-B

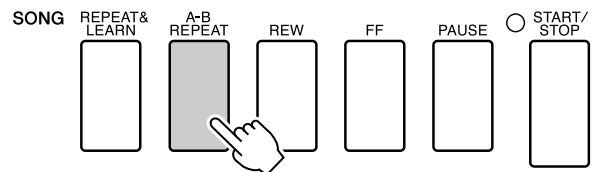
Puede especificar una sección de una canción (“A” es el punto de inicio y “B” es el punto final) para repetir la reproducción.



1 Toque la canción (página 33) y pulse el botón [A-B REPEAT] al principio de la sección que desee repetir (el punto “A”).



2 Pulse el botón [A-B REPEAT] por segunda vez al final de la sección que desea repetir (el punto “B”).



3 La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.

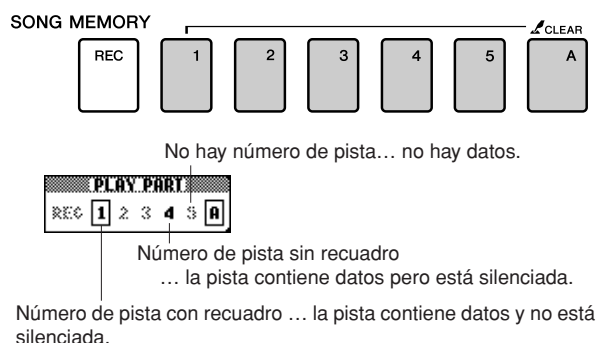
Puede detener la repetición de la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [A-B REPEAT].

NOTA

- Los puntos de inicio y de fin de la repetición no se pueden especificar dentro del mismo compás con la canción interrumpida.
- El número del compás actual se muestra en la pantalla durante la reproducción.
- Para establecer el punto inicial “A” al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción de la canción.

Silenciamiento de partes de la canción independientes

Cada “pista” de una canción reproduce una parte distinta de ésta: melodía, percusión, acompañamiento, etc. Puede silenciar pistas individuales y reproducir la parte silenciada en el teclado usted mismo o silenciar las pistas que no quiera escuchar. Para silenciar una pista, pulse el botón de pista (TRACK [1]–[5], [A]) correspondiente. Vuelva a presionar el mismo botón para desactivar el silenciamiento de pistas.



Cambio de la voz de la melodía

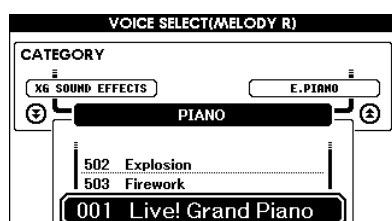
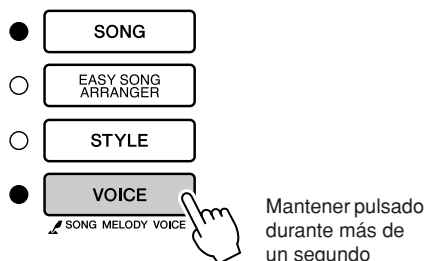
Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

Presione los botones [L] y [R] al mismo tiempo de forma que se indique “LR” en el ángulo superior derecho de la pantalla MAIN.

Seleccione la canción y reproduzcala.

1 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.

Aparece la pantalla VOICE SELECT (MELODY R o MELODY L) para que pueda seleccionar la voz de la melodía derecha o de la izquierda. Presione el botón [VOICE] para alternar entre VOICE SELECT MELODY R y MELODY L.

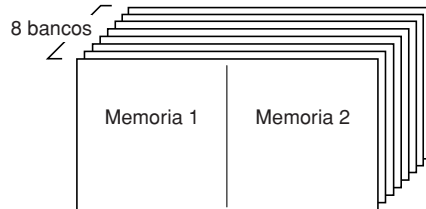


2 Utilice el selector para seleccionar la voz.

Aunque seleccione distintas voces de melodía, sólo cambia la voz de la melodía mientras que la canción sigue siendo la misma.

Memorización de los ajustes de panel preferidos

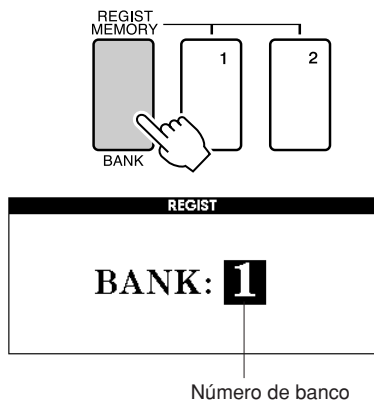
Este instrumento tiene una función Registration Memory (memoria de registro) que le permite guardar los ajustes preferidos para poder recuperarlos rápidamente cuando sea necesario. Se pueden guardar hasta 16 configuraciones completas (8 bancos de dos configuraciones cada una).



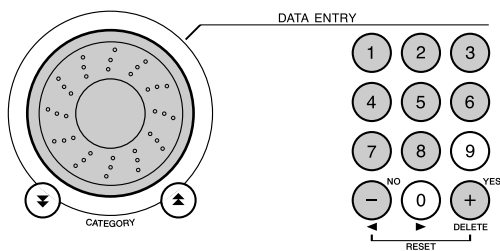
Se pueden memorizar hasta 16 preajustes (ocho bancos de dos cada uno).

Guardar en la memoria de registro

- 1 Ajuste los controles del panel según sea preciso: seleccione una voz, un estilo de acompañamiento, etc.
- 2 Pulse el botón [MEMORY/BANK]. Aparece un número de banco en la pantalla al soltar el botón.



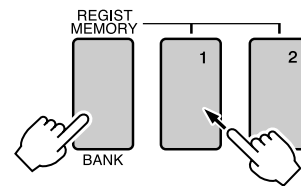
- 3 Utilice el selector o los botones numéricos [1] – [8] para seleccionar un número de banco del 1 al 8.



NOTA

• No se pueden guardar los datos en la memoria de registro durante la reproducción de canciones.

- 4 Pulse el botón REGIST MEMORY [1] o [2] mientras mantiene presionado el botón [MEMORY/BANK] para guardar los ajustes actuales del panel en la memoria de registro especificada.



Presione el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN con el fin de comprobar el número de banco y el de memoria de registro.



NOTA

• También puede guardar sus ajustes del panel memorizados para el botón de memoria de registro en la memoria flash USB como el archivo de usuario o en un ordenador como el archivo de copia de seguridad.

NOTA

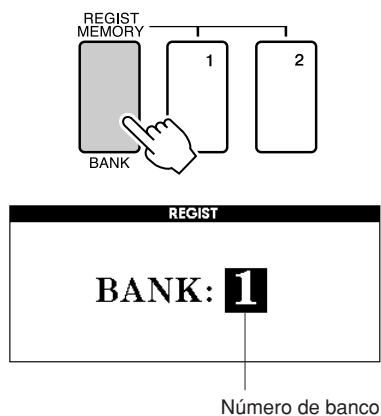
• Si selecciona un ajuste de memoria de registro que ya contiene datos, los datos previos se borran y se sobrescriben con datos nuevos.

ATENCIÓN

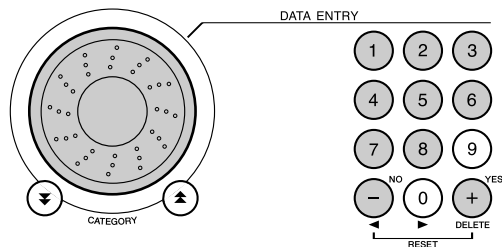
• No apague la alimentación mientras guarda los ajustes en la memoria de registro, de lo contrario, podría dañar o perder los datos.

Recuperación de una memoria de registro

- 1** Pulse el botón [MEMORY/BANK]. Aparece un número de banco en la pantalla al soltar el botón.

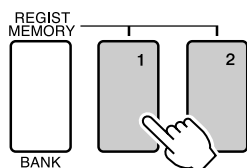


- 2** Utilice el selector o los botones numéricos [1] – [8] para seleccionar el banco que desee recuperar.



Puede comprobar si los ajustes del panel se almacenan en la memoria de registro 1 o 2 si presiona el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

- 3** Pulse el botón REGIST MEMORY, [1] o [2], que contiene los ajustes que desea recuperar. Los controles de panel se configuran de inmediato tal como corresponde.



- **Ajustes que se pueden guardar en la memoria de registro**

- **Ajustes de estilo***

Número de estilo, activación/desactivación del acompañamiento automático, punto de división, ajustes de estilo (principal A/B), volumen del estilo, tempo, digitado de acordes

- **Ajuste de voces**

Ajuste de voz principal (número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coro, nivel de DSP), Ajustes de voz dual (voz dual activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coro, nivel de DSP), Ajustes de voz de división (voz de división activada/desactivada, número de voz, volumen, octava, efecto panorámico, nivel de reverberación, nivel de coro)

- **Ajustes de efectos**

Tipo de reverberación, tipo de coro, activación/desactivación del sostenido de panel, activación/desactivación de DSP, tipo de DSP

- **Ajustes de armonía**

Activación/desactivación de armonía, tipo de armonía, volumen de armonía.

- **Otros ajustes**

Transposición, rango de inflexión del tono

* Los ajustes de estilo no están disponibles para la memoria de registro cuando se utilizan las funciones de canción.

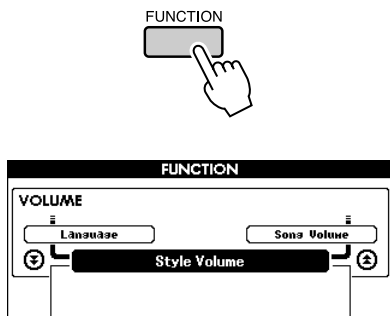
Las “funciones” dan acceso a una serie de parámetros detallados del instrumento para afinación, ajuste del punto de división y ajuste de las voces y los efectos. Examine la lista de funciones de las páginas a continuación. Existe un total de 50 parámetros de función.

Para localizar la función que desea configurar, simplemente seleccione el nombre de pantalla de la función y ajústela.

Selección y ajuste de funciones

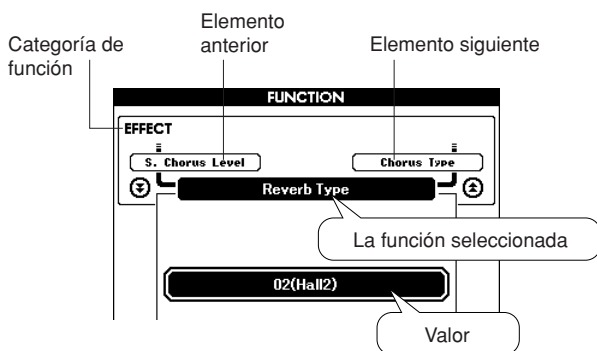
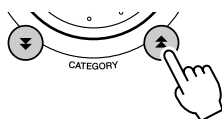
1 Localice la función que desea ajustar en la lista que empieza en la página 93.

2 Pulse el botón [FUNCTION].



3 Seleccione una función.

Pulse los botones CATEGORY [▲] y [▼] tantas veces como sea necesario hasta que el nombre de pantalla de la función aparezca en la pantalla.

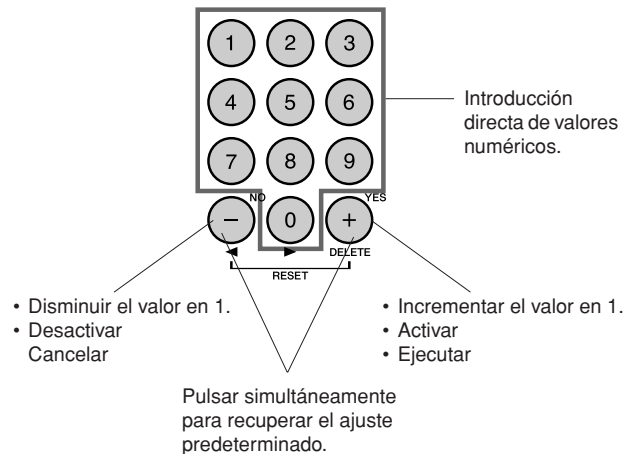


4 Utilice el selector, los botones [+] y [-] o los botones numéricos [0]–[9] para ajustar la función seleccionada.

Los botones [+] y [-] se utilizan para realizar ajustes de tipo activación/desactivación:

[+] = activado, [-] = desactivado.

En algunos casos, el botón [+] inicia la ejecución de la función seleccionada, y el botón [-] cancela la selección.



Algunos ajustes de las funciones se almacenan en la memoria tan pronto como se cambian. En “Los parámetros de copia de seguridad”, página 65 encontrará información sobre los ajustes de función que se almacenan en el instrumento.

Para restaurar todos los ajustes predeterminados iniciales, realice el procedimiento “Borrado de copia de seguridad” que se describe en la sección “Inicialización” de la página 65.

● Lista de ajustes de las funciones

Categoría	Elemento de la función	Rango/ajustes	Descripción
VOLUME	Style Volume	000–127	Determina el volumen del estilo.
	Song Volume	000–127	Determina el volumen de la canción.
OVERALL	Transpose	-12–+12	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.
	Tuning	-100–+100	Define el tono del sonido del instrumento en incrementos de una centésima.
	Pitch Bend Range	01–12	Determina el margen de inflexión del tono en incrementos de semitonos.
	Split Point	021(A-1)–108(C7)	Determina la tecla más alta para el sonido de división y ajusta el “punto” de división, es decir, la tecla que separa los sonidos de división (inferior) y principal (superior). El ajuste del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establecen automáticamente en el mismo valor.
	Touch Sensitivity	1 (blando), 2 (medio), 3 (duro), 4 (desactivado)	Determina la sensibilidad de la función.
	Chord Fingering	1 (Multi Finger, digitado múltiple), 2 (FullKeyboard, todo el teclado)	Establece el modo de detección de acordes. En el modo Multi Finger se detectan tanto los acordes normales como los simples tocados a la izquierda del punto de división. En el modo Full Keyboard se detectarán los acordes normales reproducidos en cualquier parte del teclado y las notas reproducidas sonarán igualmente.
MAIN VOICE	Main Volume	000–127	Determina el volumen del sonido principal.
	Main Octave	-2–+2	Determina el rango de octava para el sonido principal.
	Main Pan	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico del sonido principal en la imagen estereofónica. Con el valor “0”, la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es “127”, la posición es totalmente a la derecha.
	Main Reverb Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido principal que se transmite al efecto reverberación.
	Main Chorus Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido principal que se transmite al efecto coro.
	Main DSP Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido principal que se transmite al efecto DSP.
DUAL VOICE	Dual Volume	000–127	Determina el volumen para el sonido dual.
	Dual Octave	-2–+2	Determina el rango de octava para el sonido dual.
	Dual Pan	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico del sonido dual en la imagen estereofónica. Con el valor “0”, la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es “127”, la posición es totalmente a la derecha.
	Dual Reverb Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto reverberación.
	Dual Chorus Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto coro.
	Dual DSP Level	000–127	Determina la cantidad de la señal del sonido dual que se transmite al efecto DSP.

Categoría	Elemento de la función	Rango/ajustes	Descripción
SPLIT VOICE	Split Volume	000–127	Determina el volumen de la voz de división.
	Split Octave	-2–+2	Determina el rango de octava para la voz de división.
	Split Pan	000 (izquierda) – 64 (centro) – 127 (derecha)	Determina la posición del efecto panorámico de la voz de división en la imagen estereofónica. Con el valor "0", la posición del efecto panorámico del sonido es totalmente a la izquierda; si el valor es "127", la posición es totalmente a la derecha.
	Split Reverb Level	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto reverberación.
	Split Chorus Level	000–127	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto coro.
EFFECT	Reverb Type	01–30	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación. (Consulte la lista de la página 142)
	Chorus Type	1–25	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación. (Consulte la lista de la página 142)
	DSP Type	001–183	Determina el tipo de DSP, incluida la desactivación. (Consulte la lista de la página 143)
	Sustain	ON/OFF	Determina si el sostenido de panel se aplica siempre a las voces MAIN/DUAL. El sostenido de panel se aplica de forma continua cuando está activado o no se aplica cuando está desactivado. (página 74)
	Master EQ Type	1 (altavoz 1), 2 (altavoz 2), 3 (auriculares), 4 (salida de línea 1), 5 (salida de línea 2)	Ajusta el ecualizador que se aplica a la salida de los altavoces para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones.
HARMONY	Harmony Type	01–26	Determina el tipo de armonía. (Consulte la lista de la página 141)
	Harmony Volume	000–127	Determina el volumen del efecto de armonía.
PAT	P.A.T. Type	CHORD, CHORD/FREE, MELODY, CHORD/MELODY	Determina el tipo de función de la tecnología de ayudante de interpretación. (Consulte la lista de la página 39)
PC	PC Mode	PC1/PC2/OFF	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta el instrumento a un ordenador (página 106).
MIDI	Local	ON/OFF	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF). (página 106)
	External Clock	ON/OFF	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (OFF) o con un reloj externo (ON). (página 106)
	Keyboard Out	ON/OFF	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no se transmiten (OFF).
	Style Out	ON/OFF	Determina si los datos de estilo se transmiten a través de USB (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
	Song Out	ON/OFF	Determina si la canción de usuario se transmite a través de USB (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.
	Initial Setup	YES/NO	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Presione [+] para enviar o [-] para cancelar.

Categoría	Elemento de la función	Rango/ajustes	Descripción
METRONOME	Time Signature - Numerator	01–60	Determina el número de tiempos del metrónomo.
	Time Signature - Denominator	2, 4, 8, 16	Ajusta la duración de cada tiempo del metrónomo.
	Bell	ON/OFF	Determina si sonará una campana (ON) o no (OFF).
	Metronome Volume	000–127	Determina el volumen del metrónomo.
SCORE	Quantize	1 (negra), 2 (tresillo de negras), 3 (corchea), 4 (tresillo de corcheas), 5 (fusa), 6 (tresillo de fusas), 7 (semifusa), 8 (tresillo de semifusa)	Dependiendo de los datos de la canción, puede hacer que la partitura sea más legible ajustando la temporización de las notas. Esto determina la resolución de temporización mínima que se utiliza en la canción. Por ejemplo, si la canción tiene notas negras y corcheas, debe establecer un valor de “corchea”. Cualquier nota o silencio inferior a este valor no se mostrará en la partitura.
LESSON	Right-Part	GuideTrack 1–16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 y 1 transferidos desde un ordenador.
	Left-Part	GuideTrack 1–16	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 y 1 transferidos desde un ordenador.
	Grade	ON/OFF	Determina si la función calificación está activada o desactivada.
UTILITY	Demo Cancel	ON/OFF	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en ON, la canción de demostración no se reproduce, aunque se pulse el botón [DEMO] (demostración).
LANGUAGE	Language	English/Japanese	Determina el idioma de la pantalla para las demostraciones, los nombres de archivos de canciones, las letras y algunos mensajes. Los demás mensajes y nombres aparecen en inglés. Cuando se establece en Japanese (japonés), los nombres de archivo se muestran en fuente japonesa. Las letras se muestran en el idioma de los datos de canciones originales, aunque, cuando no exista ese ajuste de idioma, se utiliza el configurado aquí.

* Todos estos ajustes se pueden restablecer en los valores predeterminados iniciales; para ello, presione los botones [+] y [-] simultáneamente.
(La excepción es Initial Send (transmisión inicial) que es una operación y no un ajuste.)

Guardar y cargar datos

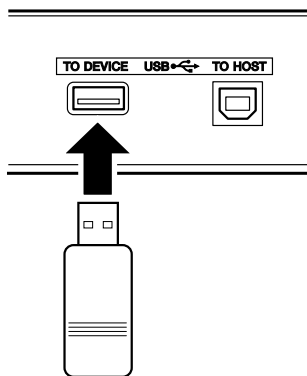
La memoria flash USB es un soporte de memoria utilizado para almacenar datos. Cuando una memoria flash USB se inserta en el terminal USB TO DEVICE de este instrumento, los ajustes registrados se pueden guardar en el instrumento o cargar en el mismo. La memoria flash USB también se puede usar para transferir archivos de canciones, estilo y base de datos musical al instrumento, donde pueden seleccionarse y utilizarse de la misma forma que los datos internos.

En esta sección vamos a examinar todos los procedimientos para configurar y dar formato a los dispositivos de memoria flash USB, así como guardar y cargar datos en ellas y desde ellas.

Antes de utilizar un dispositivo USB, lea la sección “Precauciones que se deben tomar al utilizar el terminal USB TO DEVICE” en la página 97.

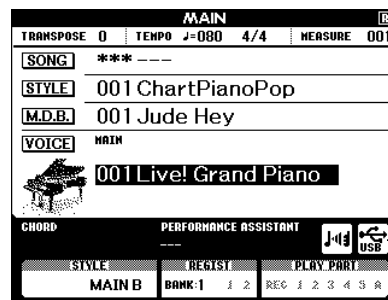
Conexión de una memoria flash USB

1 Conecte una memoria flash USB al terminal USB TO DEVICE, teniendo cuidado de insertarla con la orientación adecuada.



A veces aparece un mensaje en la pantalla (cuadro de diálogo de información o de confirmación) para facilitar la operación. Consulte el apartado “Mensajes” en la página 120 para obtener una explicación de cada mensaje.

2 Compruebe que el icono de control de archivos aparece en la pantalla MAIN.



Aparece durante el montaje del dispositivo de memoria.



Icono de control de archivos



Puede ir a la pantalla FILE CONTROL (control de archivos), desde la que puede acceder a las operaciones de archivo pulsando el botón [MENU] en esta pantalla. (No pulse este botón ahora, espere a que se le indique el momento pertinente en la sección siguiente.)

Menú	Página de referencia
Format	98
User File Save	99
User Song Save	100
Load	101
USB Delete	102
User Delete	103

NOTA

- No se producirá ningún sonido si toca el teclado mientras se muestra la pantalla FILE CONTROL. Además, únicamente están activos los botones asociados a funciones para archivo.

NOTA

- La pantalla FILE CONTROL no aparece en los casos siguientes:
 - Durante la reproducción de un estilo o canción.
 - Durante una lección.
 - Durante la operación de carga desde una memoria flash USB.

■ Precauciones que se deben tomar al utilizar el terminal USB TO DEVICE

Este instrumento dispone de un terminal USB TO DEVICE integrado. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal, asegúrese de manipularlo con cuidado. Es importante que tome las precauciones que se indican a continuación.

NOTA

- Aunque se pueden utilizar unidades de CD-R/RW para leer los datos del instrumento, no se pueden utilizar para guardar datos.

● Dispositivos USB compatibles

- Dispositivos de almacenamiento USB (memoria flash, unidad de disquetes)

El instrumento no tiene por qué admitir todos los dispositivos USB disponibles en el mercado. Yamaha no puede garantizar el funcionamiento de los dispositivos USB que compre. Antes de comprar un dispositivo USB para utilizarlo con este instrumento, visite la siguiente página Web:

<http://music.yamaha.com/download/>

NOTA

- No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como el teclado de un equipo o un ratón.

● Conexión de un dispositivo USB

- Cuando conecte un dispositivo USB al terminal USB TO DEVICE, asegúrese de que el conector del dispositivo es del tipo adecuado y que está orientado correctamente.
- Aunque el instrumento admite el estándar USB 1.1, puede conectar y utilizar un dispositivo de almacenamiento USB 2.0 con el instrumento. Aun así, tenga en cuenta que la velocidad de transmisión es la de USB 1.1.

● Empleo de dispositivos de almacenamiento USB

Si conecta el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB, podrá guardar los datos que cree en el dispositivo conectado y leerlos desde el mismo.

NOTA

- Aunque se pueden utilizar unidades de CD-R/RW para leer los datos del instrumento, no se pueden utilizar para guardar datos.

Número de dispositivos de almacenamiento USB que se van a utilizar

Puede conectarse sólo un dispositivo de almacenamiento USB a un terminal USB TO DEVICE.

Dar formato a medios de almacenamiento USB

Al conectar un dispositivo de almacenamiento USB o introducir un medio, podrá aparecer un mensaje en el que se solicita formatear el dispositivo o medio. Si es así, ejecute la operación de formateo (página 98).

⚠ ATENCIÓN

- La operación de formateo sobrescribe cualquier dato que existiera anteriormente. Compruebe que el medio al que va a dar formato no contenga datos importantes.

Para proteger los datos (protección contra escritura)

Para evitar que se borre información importante accidentalmente, aplique la protección contra escritura a cada dispositivo o soporte de almacenamiento. Si va a guardar datos en el dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de desactivar la protección contra escritura.

Conexión y desconexión de un dispositivo de almacenamiento USB

Antes de retirar el medio del dispositivo, asegúrese de que el instrumento no está accediendo a los datos (por ejemplo, realizando operaciones de guardar y borrar).

⚠ ATENCIÓN

- Evite encender y apagar frecuentemente el dispositivo de almacenamiento USB, o conectar y desconectar el cable demasiadas veces. Si lo hace, puede que el instrumento se bloquee o se quede colgado. Mientras el instrumento está accediendo a los datos (como en las operaciones de guardar, cargar, formatear y eliminar) o esté montando el dispositivo de almacenamiento USB (inmediatamente después de la conexión), no desenchufe el cable USB, no retire los medios del dispositivo y no apague ninguno de los dispositivos. Si lo hace, se pueden alterar los datos del dispositivo o de ambos dispositivos.

Dar formato a una memoria flash USB

Es necesario dar formato a la nueva memoria flash USB antes de poder utilizarla en el instrumento.

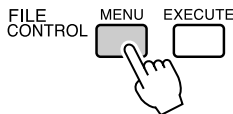
⚠ ATENCIÓN

- Si da formato a una memoria flash USB que ya contiene datos, éstos se borrarán. Tenga cuidado de no borrar datos importantes cuando utilice la función de formato.

1 Tras conectar la memoria flash USB que se va a formatear en el terminal USB TO DEVICE del instrumento, compruebe que aparece el icono en la pantalla MAIN.

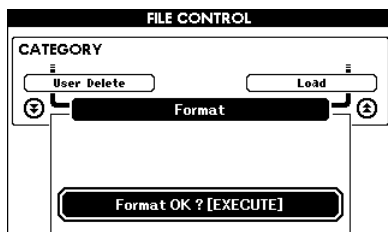
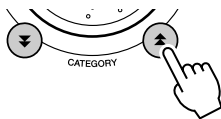


2 Presione el botón FILE CONTROL [MENU].



3 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Format.

En la pantalla se solicita su confirmación.



4 Pulse el botón [EXECUTE] y la pantalla le pedirá confirmación.

Puede presionar el botón [-] en ese momento para cancelar la operación.

5 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de formato.

⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de formato en curso, no se podrá cancelar la operación de formato. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

6 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

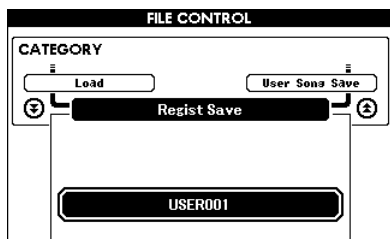
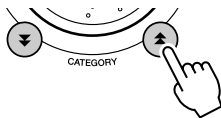
NOTA

- Si la memoria flash USB está protegida contra escritura, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrá ejecutar la operación.

Guardar archivos de usuario (memoria de registro) en la memoria flash USB

Esta operación guarda un archivo de usuario que contiene los datos de memoria de registro en un dispositivo de memoria flash USB. El nombre del archivo de usuario tiene una extensión “.usr” que no aparecerá en la pantalla del instrumento.

- 1 Asegúrese de que ha conectado al terminal USB TO DEVICE del instrumento una memoria flash USB debidamente formateada y de que el icono aparece en la pantalla MAIN.**
- 2 Presione el botón FILE CONTROL [MENU].**
- 3 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento Regist Save.**
Se crea automáticamente un nombre de archivo predeterminado.



● Sobrescritura de un archivo existente

Si desea sobrescribir un archivo que ya existe en la memoria flash USB, utilice el disco o los botones [+] y [-] para seleccionar el archivo y luego prosiga en el paso 6.

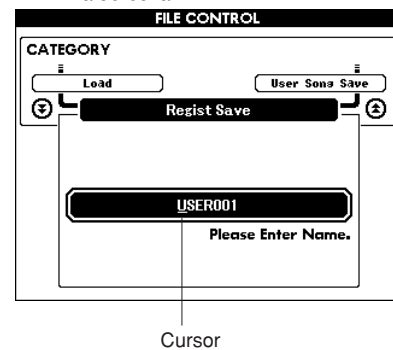
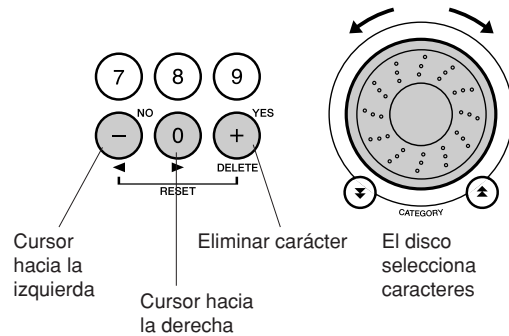
NOTA

- En una memoria flash USB se pueden guardar hasta 100 archivos de usuario.
- Si la memoria flash USB está protegida contra escritura, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrá ejecutar la operación.
- Si no hay espacio suficiente en la memoria flash USB para guardar los datos, aparece un mensaje en la pantalla y no se podrán guardar los datos. Borre los archivos que desee eliminar de la memoria flash USB para liberar espacio de memoria (página 102) o utilice otra memoria flash USB.
- Consulte la lista “Mensajes” de la página 120 para ver otros posibles errores que le puedan impedir realizar la operación.

- 4 Pulse el botón [EXECUTE]. Aparecerá un cursor debajo del primer carácter del nombre de archivo.**
- 5 Si es necesario, cambie el nombre del archivo.**

- El botón [-] mueve el cursor hacia la izquierda y el botón [0], hacia la derecha.
- Utilice el disco a fin de seleccionar un carácter para la ubicación donde se encuentra actualmente el cursor.

- El botón [+] elimina el carácter en la ubicación donde se encuentra el cursor.



- 6 Pulse el botón [EXECUTE]. En la pantalla se solicita su confirmación.**

Puede cancelar la operación de guardado en ese momento presionando el botón [-].

- 7 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de guardado.**

La canción de usuario se almacenará en la carpeta USER FILE (archivo de usuario) de la memoria flash USB.

⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de guardado en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

- 8 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.**

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

NOTA

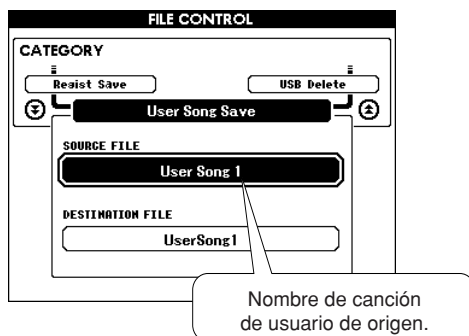
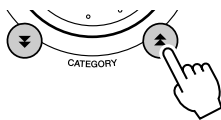
- Si se ha especificado un nombre de archivo que ya existe, la pantalla le pedirá confirmación. Presione [EXECUTE] o [+] para confirmar que se sobrescriba el archivo, o [-] para cancelar.
- El tiempo que tarde en realizar la operación de guardado depende de la condición de la memoria flash USB.

Guardar una canción de usuario en la memoria flash USB

Esta operación guarda una canción de usuario (números de canción 031 – 035) en la memoria flash USB.

- 1** Asegúrese de que ha conectado al terminal USB TO DEVICE del instrumento una memoria flash USB debidamente formateada y de que el icono aparece en la pantalla MAIN.
- 2** Presione el botón FILE CONTROL [MENU].
- 3** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento User Song Save.

SOURCE FILE (un nombre de canción de usuario) aparecerá resaltado.



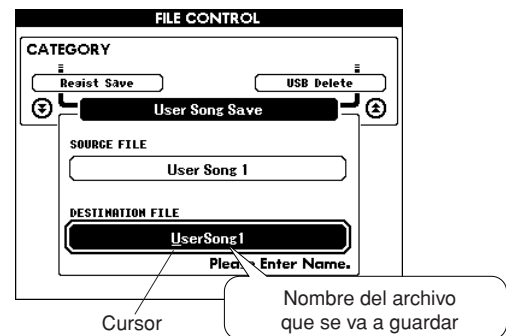
- 4** Seleccione la canción de usuario de origen.
Puede presionar los botones [+] y [-] simultáneamente para seleccionar la primera canción de usuario.

- 5** Pulse el botón [EXECUTE].
La DESTINATION SONG (canción de destino) aparecerá resaltada y se creará automáticamente un nombre predeterminado.

● **Sobrescritura de un archivo existente**
Si desea sobrescribir un archivo que ya existe en la memoria flash USB, utilice el selector o los botones [+] y [-] para seleccionar el archivo y luego prosiga en el paso 7.

- 6** Pulse el botón [EXECUTE].
Aparecerá un cursor debajo del primer carácter del nombre de archivo.

- 7** Si es necesario, cambie el nombre del archivo.
Consulte el procedimiento de introducción de nombres de archivo en la sección “Guardar archivos de usuario (memoria de registro) en la memoria flash USB” de la página 99.



- 8** Pulse el botón [EXECUTE]. En la pantalla se solicita su confirmación.
Puede cancelar la operación de guardado en ese momento presionando el botón [-].
- 9** Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de guardado.
La canción de usuario se almacenará en la carpeta USER FILE (archivo de usuario) de la memoria flash USB.

⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de guardado en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

- 10** Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

▮ NOTA ▮

- Si se ha especificado un nombre de archivo que ya existe, la pantalla le pedirá confirmación. Presione [EXECUTE] o [+] para confirmar que se sobrescriba el archivo, o [-] para cancelar.
- El tiempo que tarde en realizar la operación de guardado depende de la condición de la memoria flash USB.

Carga de archivos de una memoria flash USB

Los archivos de usuario, estilos, canciones y base de datos musical residentes en una memoria flash USB se pueden cargar en el instrumento.

⚠ ATENCIÓN

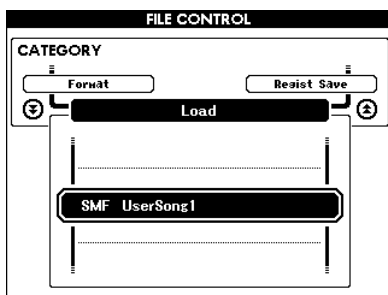
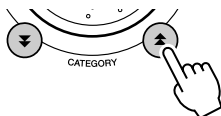
- Si carga un archivo de usuario, los nuevos datos cargados sobrescribirán los datos de memoria de registro. Guarde los datos importantes en una memoria flash USB antes de cargar datos que los sobrescriban.

- 1** Cuando tenga la memoria flash USB que contiene el archivo que desea cargar conectada al conector USB TO DEVICE, compruebe que el icono File Control aparece en la pantalla MAIN.



- 2** Presione el botón FILE CONTROL [MENU].

- 3** Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento Load (cargar).



- 4** Use el selector para seleccionar el archivo que desee cargar.

Todos los archivos de usuario del dispositivo de memoria flash USB aparecerán primero, seguidos por los archivos de estilo, canciones y base de datos musical.

Los archivos deben encontrarse en la carpeta "User Files" de la memoria flash USB. Los archivos ubicados fuera de dicha carpeta no se reconocerán.

- 5** Pulse el botón [EXECUTE]. En la pantalla se solicita su confirmación.

Puede cancelar la operación de carga en ese momento presionando el botón [-].

- 6** Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de carga.

⚠ ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de carga en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

- 7** Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

Borrado de datos de una memoria flash USB

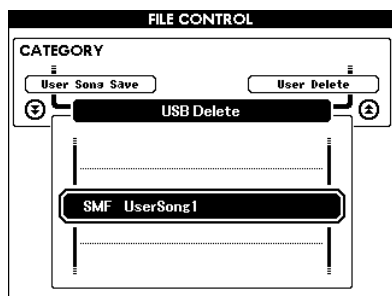
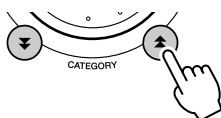
Este procedimiento elimina los archivos de usuario, de estilo y de canción, así como los archivos de base de datos musical de la memoria flash USB.

- 1 Asegúrese de que ha conectado debidamente al terminal USB TO DEVICE del instrumento la memoria flash USB que contiene el archivo que desea eliminar y de que el icono aparece en la pantalla MAIN.**



- 2 Presione el botón FILE CONTROL [MENU].**

- 3 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento USB Delete.**



- 4 Use el selector para seleccionar el archivo que desee borrar.**

Todos los archivos de usuario del dispositivo de memoria flash USB aparecerán primero, seguidos por los archivos de estilo, canción y base de datos musical.

Los archivos deben encontrarse en la carpeta "User Files" de la memoria flash USB. Los archivos ubicados fuera de dicha carpeta no se reconocerán.

- 5 Pulse el botón [EXECUTE]. En la pantalla se solicita su confirmación.**

Puede cancelar la operación de eliminación en ese momento presionando el botón [-].

- 6 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de borrado.**

ATENCIÓN

- Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de eliminación en curso, no se puede cancelar la operación. No apague nunca la alimentación ni extraiga la memoria flash USB durante esta operación.

- 7 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.**

Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

NOTA

- Si la memoria flash USB está protegida contra escritura, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrá ejecutar la operación.

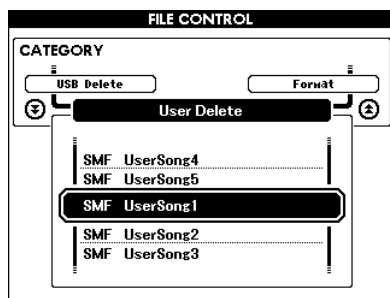
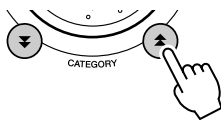
Borrar datos de usuario del instrumento

Este procedimiento borra canciones de usuario, así como archivos de estilo, canciones y base de datos musical que se han transferido desde un dispositivo externo, como puede ser un ordenador. Esta operación no elimina los datos predefinidos.

1 Presione el botón FILE CONTROL [MENU].

2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizar el elemento User Delete.

Si no hay una memoria flash USB conectada al instrumento, únicamente se puede seleccionar "User Delete".



3 Use el selector para seleccionar el archivo que desee borrar.

Todas las canciones de usuario aparecerán primero, seguidas por los archivos de canciones, estilos y base de datos musical.

4 Pulse el botón [EXECUTE]. En la pantalla se solicita su confirmación.

Puede cancelar la operación de eliminación en ese momento presionando el botón [-].

5 Presione de nuevo el botón [EXECUTE] o el botón [+] y comenzará la operación de borrado.

⚠ ATENCIÓN

• Una vez que se muestre en la pantalla el mensaje de eliminación en curso, no se puede cancelar la operación.

6 Aparece un mensaje en la pantalla en el que se le indica que la operación ha finalizado.

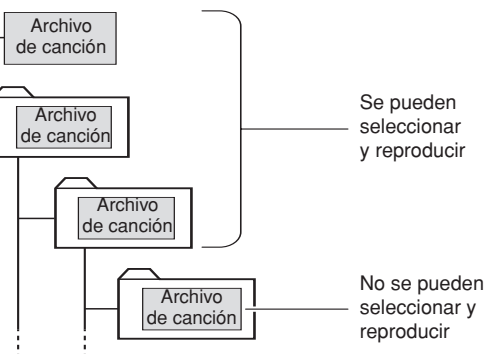
Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.

Reproducción de archivos ubicados en una memoria flash USB

IMPORTANTE

- Para poder reproducir datos copiados en la memoria flash USB desde un ordenador o desde otro dispositivo, deben guardarse en el directorio raíz de la memoria flash USB o en una carpeta en el primer o segundo nivel del directorio raíz. Con este instrumento no se pueden seleccionar ni reproducir datos guardados en carpetas de tercer nivel creadas dentro de una carpeta de segundo nivel.

Memoria flash USB (raíz)



1 Asegúrese de que ha conectado debidamente al terminal USB TO DEVICE del instrumento la memoria flash USB que contiene el archivo que desea reproducir y de que el icono aparece en la pantalla MAIN.

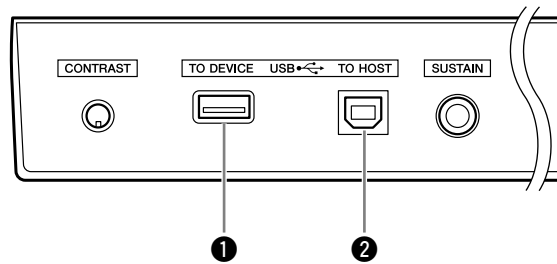


2 Pulse el botón [SONG], [STYLE] o [MUSIC DATABASE]. Se mostrarán los archivos del tipo correspondiente.

3 Use el selector para seleccionar el archivo que desee cargar.

4 Reproduzca los archivos seleccionados del mismo modo que los archivos internos: pulse el botón [START/STOP] o toque el teclado.

Conectores



1 Terminal USB TO DEVICE

Este terminal permite conectar dispositivos de almacenamiento USB. Consulte la sección “Precauciones que se deben tomar al utilizar el terminal USB TO DEVICE” de la página 97.

2 Terminal USB TO HOST

Esta terminal permite la conexión directa con un ordenador personal. Para obtener más información, consulte “Conectar un ordenador personal” en la página 105.

Conectar un ordenador personal

Las funciones siguientes están disponibles cuando se conecta el instrumento a un ordenador.

- Se pueden transferir datos de interpretaciones entre el instrumento y el ordenador (página 106).
- Se pueden transferir archivos entre el instrumento y el ordenador (página 108).

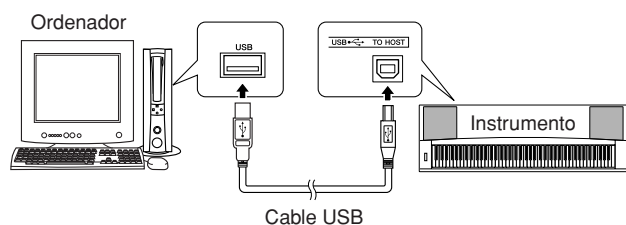
El procedimiento de conexión es el siguiente:

1 Instale el controlador MIDI USB en el ordenador.

El controlador MIDI USB se incluye en el CD-ROM. La instalación del controlador MIDI USB se describe en las páginas 114–115.

2 Conecte el terminal USB del ordenador al terminal USB del instrumento utilizando un cable USB de tipo AB (el cable USB se vende por separado).

El CD-ROM proporcionado incluye igualmente una aplicación Musicsoft Downloader que permite transferir archivos de canciones desde el ordenador a la memoria flash del instrumento. Para obtener instrucciones sobre la instalación de Musicsoft Downloader y la transferencia de archivos de canciones, consulte las páginas 108, 115.



■ Precauciones a tener en cuenta cuando utilice un terminal USB TO HOST

Cuando conecte el ordenador al terminal USB TO HOST, es importante tener en cuenta los siguientes aspectos. Si no se hace así, el ordenador podría bloquearse y los datos podrían dañarse o perderse. Si el equipo o el instrumento se bloquean, reinicie el software o el sistema operativo del ordenador; o apague y vuelva a encender el instrumento.

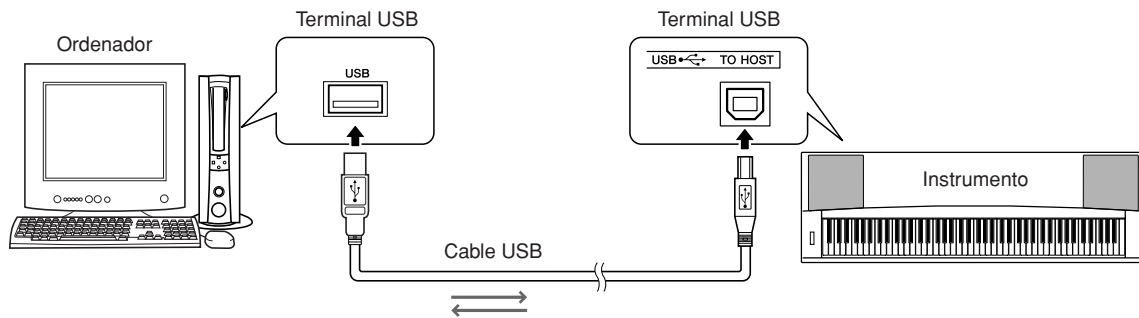
⚠ ATENCIÓN

- Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros.
- Antes de conectar el equipo al terminal [USB TO HOST], salga de cualquier modo de ahorro de energía del equipo (como suspendido, en espera, etc.), cierre cualquier aplicación de software abierta y apague el instrumento.
- Antes de encender el instrumento, conecte el ordenador al terminal USB TO HOST.
- Siga estas instrucciones antes de encender/apagar el instrumento o de conectar/desconectar el cable USB al/del terminal [USB TO HOST].
 - Cierre todas las aplicaciones de software del ordenador.
 - Asegúrese de que no se están transmitiendo datos desde el instrumento. (Sólo se transmiten datos cuando se toca el teclado, se reproduce una canción, etc.)
- Si el ordenador está conectado al instrumento, deberá esperar a que transcurran al menos seis segundos entre estas operaciones:
 - (1) apagar el instrumento y volverlo a encender o
 - (2) conectar y desconectar el cable USB.

Transferencia de datos de interpretaciones a y desde un ordenador

Si lo conecta a un ordenador, los datos de interpretaciones del instrumento también se podrán utilizar en el ordenador, y los datos de interpretaciones del ordenador se podrán reproducir en el instrumento.

- Cuando el instrumento está conectado a un ordenador, transmite y recibe datos de interpretaciones.



■ Ajustes de MIDI

Estos ajustes están relacionados con la transmisión y recepción de datos de interpretaciones.

Elemento	Rango/ajustes	Descripción
Local	ON/OFF	Este control determina si las notas que se tocan en el instrumento se reproducen por su sistema de generador de tonos interno: este generador está activo cuando el control local está activado, e inactivo cuando el control local está desactivado.
External Clock	ON/OFF	Estos ajustes determinan si el instrumento está sincronizado con su reloj interno (OFF) o con una señal de reloj de un dispositivo externo (ON).
Salida de teclado	ON/OFF	Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no se transmiten (OFF).
Salida del estilo	ON/OFF	Determina si los datos de estilo se transmiten (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.
Salida de canción	ON/OFF	Determina si la canción de usuario se transmite (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.

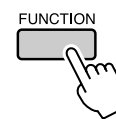
⚠ ATENCIÓN

- Si el instrumento no emite ningún sonido, lo más probable es que se deba a que se ha desactivado el control local.

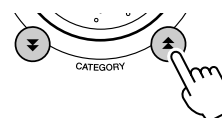
⚠ ATENCIÓN

- Si el reloj externo está en ON y no se recibe ninguna señal de reloj de un dispositivo externo, las funciones de metrónomo, estilo y canción no se iniciarán.

1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento cuyo valor desee cambiar.



3 Utilice el selector para seleccionar ON o OFF.

■ Modo PC

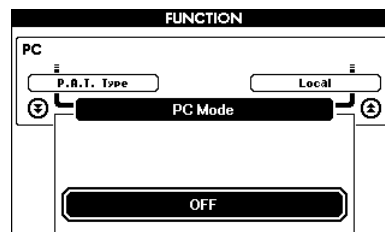
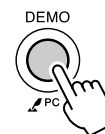
Es necesario realizar una serie de ajustes de MIDI si desea transferir datos de interpretaciones entre el ordenador y el instrumento. El elemento PC Mode puede llevar a cabo varios ajustes en una única operación. Hay tres ajustes posibles: PC1, PC2 y OFF.

Este ajuste no es necesario si se transfieren archivos de canciones o de copia de seguridad entre el ordenador y el instrumento.

* Establezca el modo PC en PC2 cuando utilice Digital Music Notebook.

	PC1	PC2*	OFF
Local	OFF	OFF	ON
Reloj externo	ON	OFF	OFF
Salida de canción	OFF	OFF	OFF
Salida de estilo	OFF	OFF	OFF
Salida de teclado	OFF	ON	ON

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO] durante más de un segundo hasta que aparezca el elemento PC Mode.



2 Utilice el selector para seleccionar PC1, PC2 u OFF.

NOTA

- Cuando el ajuste PC2 está seleccionado, no se pueden utilizar las funciones de estilo, canción, demostración, grabación de canciones y lección del instrumento.

NOTA

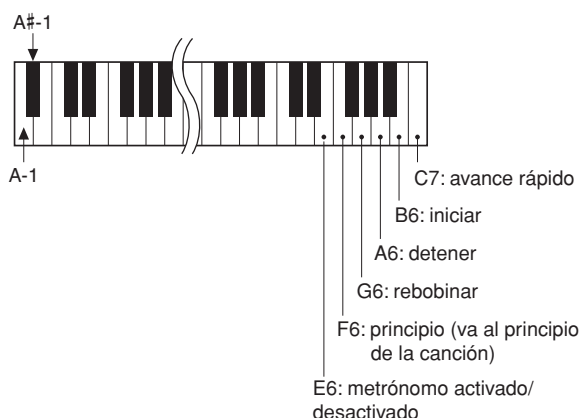
- También puede acceder al elemento PC Mode si primero pulsa el botón [FUNCTION] y utiliza los botones CATEGORY [▲] y [▼] para localizarlo (página 92).

Control remoto de dispositivos MIDI

Este instrumento también se puede utilizar como dispositivo de control remoto para la aplicación Digital Music Notebook del ordenador (a través de la conexión USB) para controlar las funciones de reproducción, parada y transporte desde el panel.

■ Teclas de control remoto

Para utilizar las funciones de control remoto, mantenga presionadas simultáneamente las dos teclas más bajas del teclado (A-1 y A#-1) y presione la tecla adecuada (que se muestra a continuación).



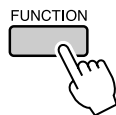
NOTA

- El control remoto de dispositivos MIDI funciona independientemente del modo PC2.

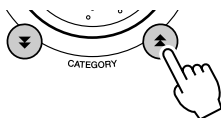
Transmisión inicial

Esta función le permite enviar los datos de configuración del panel a un ordenador. Antes de grabar los datos de una interpretación en una aplicación de secuenciador ejecutada en el ordenador, conviene enviar los datos de configuración del panel y grabarlos antes que los datos de la interpretación.

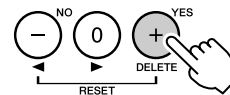
1 Pulse el botón [FUNCTION].



2 Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento Initial Send.



3 Pulse [+ / YES] para enviar o [- / NO] para cancelar.



Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento

Los archivos de canciones, estilos o bases de datos de música guardados en un ordenador o en el CD-ROM proporcionado, se pueden transferir al instrumento. El archivo de copia de seguridad también se puede transferir del instrumento al ordenador y viceversa.

Para poder transferir archivos entre el ordenador y el instrumento, debe instalar en el ordenador la aplicación Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB incluido en el CD-ROM de accesorios. Para obtener información detallada, consulte la Guía de instalación del CD-ROM de accesorios, en la página 111.

● Datos que se pueden transferir de un ordenador al instrumento.

- Capacidad de datos: 1895 KB
Un total de 502 archivos para las canciones, los estilos y la base de datos musical.
- Formato de datos
Canción: .formato .mid SMF 0/1
Estilo: .sty
Base de datos musical: .mfd
Archivo de copia de seguridad: 08PG88G.bup

● ¿Qué es SMF (archivo MIDI estándar)?

El formato SMF (archivo MIDI estándar) es uno de los formatos de secuencia más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos por secuencias. Hay dos variantes: formato 0 y formato 1. Un gran número de dispositivos MIDI son compatibles con el formato SMF 0, y la mayoría de los datos de secuencia MIDI disponibles comercialmente se proporcionan en el formato SMF 0.

■ Con Musicsoft Downloader puede

- Transferir archivos desde el ordenador a la memoria flash del instrumento.
⇒ **consulte el procedimiento descrito en la página 109.**
El procedimiento para transferir canciones incluidas en el CD-ROM de accesorios desde el ordenador al instrumento se da a título de ejemplo.
- El archivo de copia de seguridad también se puede transferir del instrumento al ordenador y viceversa.
⇒ **consulte el procedimiento descrito en la página 110.**

Utilice la aplicación Musicsoft Downloader con Internet Explorer 5.5 o superior.

■ Utilizar Musicsoft Downloader para transferir canciones del CD-ROM de accesorios a la memoria flash del instrumento. . .

NOTA

• Si se está reproduciendo una canción o un estilo, detenga la reproducción antes de proseguir.

1 Instale Musicsoft Downloader y el controlador MIDI USB en el ordenador y conéctelo al instrumento (página 113).

2 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.

La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.

3 Haga doble clic en el icono de acceso rápido de Musicsoft Downloader que se encuentra en el escritorio.

Esto inicia la aplicación Musicsoft Downloader y aparece la ventana principal.

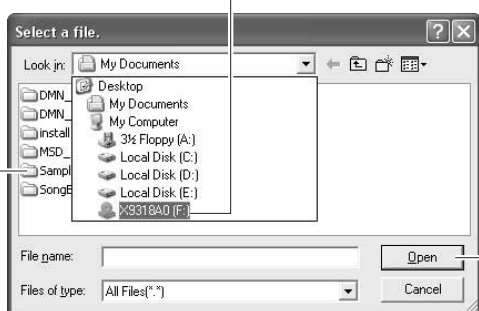
NOTA

• El instrumento no se puede poner en funcionamiento mientras Musicsoft Downloader esté en ejecución.

4 Haga clic en el botón “Add File” (añadir archivo) y aparecerá la ventana Add File.

5 Haga clic en el botón situado a la derecha de “Look in” (examinar) y seleccione la unidad de CD-ROM en el menú desplegable que aparece. Haga doble clic en la carpeta “SampleData” de la ventana. Seleccione el archivo de la carpeta “SongData” que quiere transferir al instrumento y haga clic en “Open” (abrir).

1 Haga clic en la unidad de CD-ROM



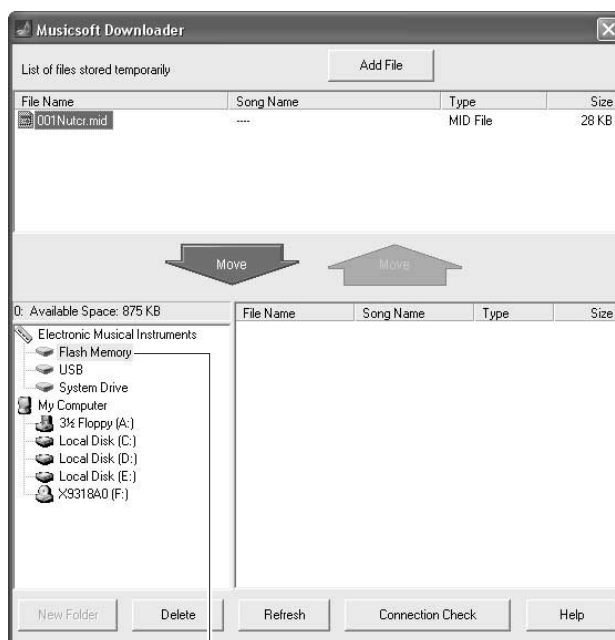
2 Haga doble clic en la carpeta “SampleData” → “SongData” y haga clic en un archivo de canción.

3 Haga clic en “Open”

En este momento puede seleccionar un archivo de base de datos musical o de estilo en el ordenador o CD-ROM y transferirlo al instrumento de la misma forma que un archivo de canción.

6 En “List of files stored temporarily” (lista de archivos almacenados temporalmente) en la parte superior de la ventana aparecerá una copia del archivo de canción MIDI seleccionado.

El soporte de memoria aparece igualmente en la parte inferior de la ventana y especifica el destino de la transferencia. Haga clic en “Instrument” (instrumento) y después en “Flash memory” (memoria flash).



1 Haga clic en “Electronic Musical Instruments” y, a continuación, en “Flash Memory”.

7 Tras seleccionar el archivo en “List of files stored temporarily”, haga clic en el botón [Move] (mover) hacia abajo y aparecerá un mensaje de confirmación. Haga clic en [OK] (aceptar) y la canción se transferirá desde “List of files stored temporarily” a la memoria del instrumento.

NOTA

• Los archivos transferidos a un directorio raíz de memoria flash USB mediante Musicsoft Downloader (cualquier ubicación fuera de la carpeta USER FILES del dispositivo de memoria flash USB) no se pueden borrar desde la pantalla de control de archivos del instrumento. Utilice el botón de eliminar de Musicsoft Downloader para eliminar estos archivos.

8 Cierre la ventana para finalizar Musicsoft Downloader.

NOTA

- Finalice Musicsoft Downloader para reproducir el archivo transferido desde el ordenador.

9 Para reproducir una canción almacenada en la memoria flash, presione el botón [SONG]. Utilice el selector para seleccionar la canción que desee reproducir y, a continuación, presione el botón [START/STOP] para iniciar la reproducción.

ATENCIÓN

- No desconecte el cable USB durante una transferencia de datos. No sólo no se transferirán ni se guardarán los datos, sino que se puede desestabilizar el funcionamiento del soporte de memoria y su contenido puede desaparecer por completo al apagar o encender la alimentación.

ATENCIÓN

- Los datos almacenados se pueden perder debido a un fallo del equipo o a un manejo inadecuado. Por motivos de seguridad, recomendamos que guarde una copia de todos los datos importantes almacenados en el ordenador.

● Uso de canciones transferidas para lecciones...

Para utilizar canciones (sólo formato SMF 0 y 1) transferidas desde un ordenador en las lecciones, es necesario especificar qué canales se van a reproducir como las partes de la mano derecha y de la izquierda.

- Presione el botón [SONG] y seleccione la canción (036-) que reside en la memoria flash para la que desea establecer la pista guía.
- Pulse el botón [FUNCTION].
- Utilice los botones CATEGORY [▲] y [▼] para seleccionar el elemento R-Part (parte de la mano derecha) o L-Part (parte de la mano izquierda).
- Utilice el selector para seleccionar el canal que desee reproducir como la parte especificada de la mano derecha o izquierda.

Recomendamos que seleccione el canal 1 para la parte de la mano derecha y el canal 2 para la izquierda.

■ Transferencia de un archivo de copia de seguridad del instrumento al ordenador.....

Puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir archivos de copia de seguridad que contengan ajustes de memoria de registro y función (página 65) a un ordenador. Si hace clic en “Electronic Musical Instruments” en la pantalla de Musicsoft Downloader y, a continuación, en “System Drive”, en la esquina inferior derecha de la pantalla de Musicsoft Downloader aparecerá un archivo “08PG88G.bup”. Se trata de un archivo de copia de seguridad. Para obtener más información sobre cómo transmitir el archivo de copia de seguridad con la aplicación Musicsoft Downloader, consulte el apartado de la ayuda en línea “Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)” de la aplicación.

NOTA

- No se pueden transmitir los datos de las canciones predeterminadas desde el instrumento.

ATENCIÓN

- El archivo de copia de seguridad se transmite/recibe como un único archivo. Por ello, todos los datos de la memoria de registro se sobrescribirán cada vez que los transmita o reciba. Téngalo en cuenta al transferir datos.

ATENCIÓN

- No cambie el nombre del archivo de copia de seguridad en el ordenador. Si lo hace, no se reconocerá al transferirlo al instrumento.



AVISOS ESPECIALES

- El software y este manual son copyright exclusivo de Yamaha Corporation.
- La utilización del software y de este manual debe ajustarse al acuerdo de licencia con el que el comprador manifiesta su total conformidad al abrir el paquete de software (Lea detenidamente el Acuerdo de licencia de software que se incluye al final de este manual antes de instalar la aplicación).
- La copia del software o la reproducción total o parcial de este manual sin la autorización escrita del fabricante está expresamente prohibida.
- Yamaha no asume responsabilidad alguna ni ofrece garantía alguna en relación con el uso del software y de la documentación, y no puede ser declarada responsable de los resultados de la utilización de este manual ni del software.
- Este disco que contiene el software no ha sido diseñado para su uso en sistemas audiovisuales (reproductores de CDs, reproductores de DVDs, etc.). No intente reproducir el disco en un equipo que no sea el ordenador.
- Las futuras actualizaciones de la aplicación y del software del sistema, y cualquier cambio en las especificaciones y funciones, se anunciarán independientemente.
- Las ilustraciones de las pantallas de este manual tienen fines meramente instructivos y pueden diferir ligeramente de las pantallas que aparecen en su equipo.

Avisos importantes sobre el CD-ROM

● Tipos de datos

Este CD-ROM incluye software de aplicación. Consulte las instrucciones de instalación del software en la página 113.

ATENCIÓN

- *No intente reproducir este CD-ROM en un dispositivo de reproducción que no sea el ordenador. El alto ruido resultante podría provocar lesiones en los oídos o daños en el dispositivo de reproducción.*

● Sistema operativo

Las aplicaciones de este CD-ROM se suministran en versiones para sistemas operativos Windows.

Contenido del CD-ROM



Nombre de la carpeta		Nombre de la aplicación y de los datos	Contenido	
1	MSD_	Musicsoft Downloader	Esta aplicación se puede utilizar para descargar datos de canciones MIDI de Internet y transferirlos del ordenador a la memoria del instrumento.	
2	DMN_	Digital Music Notebook	Digital Music Notebook es la combinación de un programa de aprendizaje musical y de servicios en línea para que practicar y dominar las canciones preferidas sea fácil y divertido. Puede utilizar las funciones de Digital Music Notebook con la canción de demostración después de instalar Digital Music Notebook.	
	DMN_FlashDemo	Demostración rápida de Digital Music Notebook	Software de demostración con vídeo de movimiento completo que presenta todas las funciones de Digital Music Notebook.	
3	SongBook	Libro de canciones	Incluye los datos de partitura de las 30 canciones internas que se proporcionan con el instrumento, además de 70 canciones MIDI suministradas en el CD-ROM. Las únicas excepciones son las canciones 1–11, 16, 20 y 30, que están protegidas por copyright. Las partituras de las canciones 9–11 se incluyen en este manual a partir de la página 124.	
4	USBdrv2k_	Controlador MIDI USB (Windows 2000/XP)	Este software de controlador es necesario para conectar dispositivos MIDI al ordenador mediante USB.	
	USBdrvVista_	Controlador MIDI USB (Windows Vista/XP x64)		
	SampleData	SongData	70 canciones MIDI	Estas canciones, estilos o base de datos musical se pueden transferir al instrumento y reproducirse o utilizarse con sus funciones.
		StyleData	5 archivos de estilo	
		MDB	5 archivos de base de datos musical	

Para ver las partituras en formato PDF, deberá instalar Acrobat Reader en el ordenador. Para descargar Adobe Reader, consulte la siguiente URL: <http://www.adobe.com/>

■ Utilización del CD-ROM.....

Lea el Acuerdo de licencia del software en la página 152 antes de abrir el paquete del CD-ROM.

1 Compruebe los requisitos del sistema para asegurarse de que el software funcionará en su ordenador.

2 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.

La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.

3 Instale el controlador MIDI USB en el ordenador.

Consulte las instrucciones de instalación y configuración en la sección “Instalación del controlador MIDI USB” de la página 113.

4 Conecte el instrumento al ordenador.

El procedimiento de conexión se describe en la página 105.

5 Instale el software.

Musicsoft Downloader:
Vea la página 115.

6 Ejecute el software.

Para más información sobre el funcionamiento del software, consulte la ayuda en línea proporcionada con el mismo.

Consulte la sección “Solución de problemas” de la página 116 si surgen problemas al instalar el controlador.

Requisitos del sistema

Aplicación/datos	Sistema operativo	CPU	Memoria	Disco duro	Pantalla
Musicsoft Downloader	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional/Vista * Sólo compatible con 32 bits.	233 MHz o superior; procesador Intel® Pentium®/Celeron® (se recomienda un procesador de 500 MHz o más rápido)	64 MB o más (se recomiendan 256 MB como mínimo)	al menos 128 MB de espacio libre (se recomiendan al menos 512 MB de espacio libre)	800 x 600 color de alta densidad (16 bits)
Controlador USB para Windows 2000/XP	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional	166 MHz o superior; procesador Intel® Pentium®/Celeron®	32 MB o más (se recomiendan 64 MB como mínimo)	al menos 3 MB de espacio libre	—
Controlador USB para Windows Vista/XP x64	Windows Vista/XP Professional x64 Edition	800 MHz o superior; procesador Intel® Pentium® /Celeron® o compatible con Intel® 64	512 MB como mínimo	al menos 3 MB de espacio libre	—
Digital Music Notebook	Windows XP Home/ Professional Edition, Service Pack 1a (SP1a) más/Windows Vista * Sólo compatible con 32 bits.	Procesador a 400 MHz o superior (se recomiendan procesadores de la familia Intel® Pentium®/Celeron® u otros procesadores compatibles)	128 MB como mínimo (se recomiendan 256 MB como mínimo)	150 MB de espacio libre como mínimo	1024 x 768 color de alta densidad (16 bits)
Digital Music Notebook (requisitos para reproducir contenido con vídeo incluido)	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional/Vista * Sólo compatible con 32 bits.	1 GHz o superior; procesador Intel® Pentium®/Celeron® (se recomienda 1,4 GHz como mínimo)	256 MB como mínimo		

Instalación del software

● Desinstalar (eliminación del software)

Se puede eliminar el software instalado desde el ordenador del modo siguiente:
 En el menú Inicio de Windows seleccione Inicio → Configuración → Panel de control → Agregar o quitar programas → Instalar y desinstalar.
 Seleccione el elemento que desea eliminar y haga clic en [Agregar o quitar]. Siga las instrucciones de la pantalla para eliminar el software seleccionado.

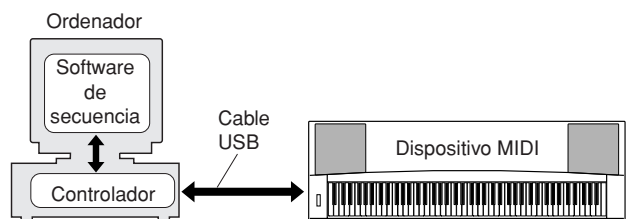
NOTA

• Los nombres reales de los elementos de menú y botones dependen de la versión del sistema operativo que esté utilizando.

■ Instalación del controlador MIDI USB

Para poder comunicar y utilizar los dispositivos MIDI conectados al ordenador, debe estar instalado el software del controlador adecuado en el mismo.

El controlador MIDI USB permite que el software de secuencia y otras aplicaciones similares del ordenador transmitan y reciban datos MIDI a y desde dispositivos MIDI a través de un cable USB.



- Instalación en Windows 2000 → página 114.
- Instalación en Windows XP → página 114.
- Instalación Windows Vista → página 115.

Compruebe el nombre de la unidad de CD-ROM que va a utilizar (D:, E:, Q: etc.). El nombre de la unidad aparece bajo el icono de CD-ROM de la carpeta "Mi PC". El directorio raíz de la unidad de CD-ROM será D:\, E:\ o Q:\, respectivamente.

Instalación del controlador en un sistema con Windows 2000

- 1** Inicie el ordenador y utilice la cuenta “Administrador” para acceder a Windows 2000.
- 2** Seleccione [Mi PC] → [Panel de control] → [Sistema] → [Hardware] → [Firmas de controladores] → [Comprobación de firma de archivos], seleccione el botón de opción que aparece a la izquierda de “Ignorar - Instalar todos los archivos sin tener en cuenta la firma” y haga clic en [Aceptar].
- 3** Introduzca en la unidad de CD-ROM el CD-ROM proporcionado. La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.
- 4** En primer lugar, asegúrese de que el dispositivo MIDI está apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el dispositivo MIDI. El sistema ejecutará automáticamente el Asistente para hardware nuevo encontrado. Haga clic en [Siguiente]. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)
Si no fuera así, consulte “Solución de problemas” en la sección “Guía de instalación del CD-ROM de accesorios” del manual de instrucciones.
- 5** Seleccione el botón de opción para “Buscar un controlador apropiado para mi dispositivo [recomendado]” y después haga clic en [Siguiente].
- 6** Marque la casilla de verificación “Unidades de CD-ROM”, anule la selección de otras casillas de verificación y después haga clic en [Siguiente].

NOTA

- Si el sistema le indica que inserte el CD-ROM de Windows durante la detección de los controladores, señale la carpeta “USBdrv2k_” (p. ej., D:\USBdrv2k_) y continúe la instalación.

- 7** Anule la selección de “Instalar uno de los otros controladores” y haga clic en [Siguiente].

NOTA

- Si en el panel del Asistente se le indica que “El software que va a instalar no posee una firma digital de Microsoft”, haga clic en [Sí].

- 8** Cuando haya finalizado la instalación, el sistema mostrará “Finalización del Asistente para hardware nuevo encontrado”.

Haga clic en [Finalizar]. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)

- 9** Reinicie el ordenador.

La instalación del controlador MIDI USB ha finalizado.

Instalación del controlador en un sistema con Windows XP

- 1** Inicie el ordenador y utilice la cuenta de administrador para conectarse a Windows XP.
- 2** Seleccione [Inicio] → [Panel de control]. Si el panel de control aparece como “Elija una categoría”, haga clic en “Cambiar a Vista clásica” en la esquina superior izquierda de la ventana. Aparecerán todos los paneles de control e iconos.
- 3** Vaya a [Sistema] → [Hardware] → [Firma de controladores], seleccione el botón de opción que aparece a la izquierda de “Ninguna” y haga clic en [Aceptar].
- 4** Haga clic en el botón [Aceptar] para cerrar Propiedades del sistema y haga clic en “X” en la esquina superior derecha de la ventana para cerrar el panel de control.
- 5** Introduzca en la unidad de CD-ROM el CD-ROM proporcionado. La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.
- 6** En primer lugar, asegúrese de que el dispositivo MIDI está apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el dispositivo MIDI.
El sistema ejecutará automáticamente el Asistente para hardware nuevo encontrado. Si no fuera así, consulte “Solución de problemas” en la sección “Guía de instalación del CD-ROM de accesorios” del manual de instrucciones. Si el sistema muestra el mensaje “Hardware nuevo encontrado” en la esquina inferior derecha, espere hasta que aparezca la ventana del Asistente. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana.)

Si en la ventana del Asistente se le indica que especifique si desea conectarse o no a Windows Update, seleccione el botón de opción “Esta vez no” y haga clic en [Siguiente].

- 7** Seleccione el botón de opción para “Instalar automáticamente el software (recomendado)” y haga clic en [Siguiente].

NOTA

- Si durante la instalación se muestra el mensaje “...no ha superado la prueba del logotipo de Windows que comprueba que es compatible con Windows XP”, haga clic en [Continuar de todos modos].

- 8** Cuando haya finalizado la instalación, el sistema mostrará “Finalización del Asistente para hardware nuevo encontrado”.

Haga clic en [Finalizar]. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana del Asistente.)

- 9** Reinicie el ordenador.

Si el sistema muestra el mensaje “Hardware nuevo encontrado” en la esquina inferior derecha, espere hasta que aparezca la ventana del Asistente. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar esta ventana.)

Ha finalizado la instalación del controlador MIDI USB.

NOTA

- La ventana del Asistente no aparecerá cuando se utiliza Windows XP Professional x64 Edition. No es necesario reiniciar el ordenador.

10 Cuando se utiliza Windows XP Professional x64 Edition, debe instalarse el módulo de asistencia.

Después de instalar los controladores MIDI USB para todos los dispositivos USB conectados, seleccione “Mi PC” en el menú Inicio. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de CD-ROM y seleccione “Abrir” en el menú emergente. Seleccione “USBdrvVista_” → “XPx64SupportModule” → “Setup.exe” y lance “Setup.exe.” Siga las indicaciones de la pantalla.

NOTA

- Una vez instalado el módulo de asistencia, este paso no es necesario, aunque haya conectado un dispositivo USB nuevo o haya actualizado el controlador MIDI USB.

Instalación del controlador en un sistema con Windows Vista

- 1 Inicie el ordenador y utilice la cuenta de administrador para conectarse a Windows Vista.**
- 2 Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido. La ventana de inicio debe aparecer de forma automática.**
- 3 En primer lugar, asegúrese de que el dispositivo MIDI está apagado y utilice un cable USB para conectarlo al ordenador. Tras efectuar las conexiones, encienda el dispositivo MIDI. El sistema abrirá automáticamente la ventana “Asistente para hardware nuevo encontrado”. Haga clic en “Buscar e instalar el software de controlador (recomendado)”.**

Si no es así, consulte “Resolución de problemas” en la sección “Guía de instalación del CD-ROM de accesorios” del Manual de instrucciones. (Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana.)

NOTA

- Si aparece la ventana “Control de cuentas de usuario”, haga clic en [Continuar].

- 4 Si aparece un mensaje que permite que Windows busque en línea el software del controlador, haga clic en “No buscar en línea.”**
- 5 Si aparece un mensaje que le pide que inserte el disco que se suministra con el dispositivo, haga clic en [Siguiente].**
El sistema inicia la instalación.

NOTA

- Si aparece la ventana “Seguridad de Windows”, confirme que el software es de Yamaha Corporation y haga clic en [Instalar].

- 6 Cuando la instalación esté terminada, el sistema muestra el mensaje “El software de este dispositivo se instaló correctamente”. Haga clic en [Cerrar].**

(Algunos equipos pueden tardar un rato en mostrar la ventana.)

La instalación del controlador MIDI USB ha finalizado.

■ Instalación de las aplicaciones Musicsoft Downloader y Digital Digital Music Notebook.....

IMPORTANTE

- Deberá acceder con privilegios de administrador (raíz) para poder instalar Musicsoft Downloader en un ordenador que funcione con Windows 2000, XP o Vista.
- Deberá acceder con privilegios de administrador (raíz) para poder instalar Digital Music Notebook en un ordenador que funcione con Windows XP o Vista.

IMPORTANTE

- Cuando instale Digital Music Notebook, asegúrese de tener instalado en su ordenador Internet Explorer 6.0 (con SP1) o una versión posterior.

IMPORTANTE

- Para adquirir el contenido de Digital Music Notebook es necesario pagar con una tarjeta de crédito. En algunas zonas puede que no sea posible procesar las transacciones realizadas con tarjetas de crédito. Por este motivo, consulte a las autoridades locales para asegurarse de que puede utilizar su tarjeta de crédito.

NOTA

- El uso del DMN (Digital Music Notebook) debe ajustarse al CONTRATO PARA USO DE LICENCIA DE SIBELIUS SCORCH, que el comprador acepta en su totalidad durante el uso de la aplicación. Lea detenidamente el CONTRATO que se incluye al final de este manual antes de instalar la aplicación.

- 1 Inserte el CD-ROM de accesorios en la unidad de CD-ROM del ordenador. La ventana de inicio aparece de forma automática y muestra las aplicaciones de software.**

NOTA

- Si la ventana de inicio no aparece automáticamente, haga doble clic en la carpeta “Mi PC” para abrirla. Haga clic con el botón derecho del ratón en el icono de CD-ROM y seleccione “Abrir” en el menú desplegable. Haga doble clic en “Start.exe” y prosiga en el paso 2 siguiente.

- 2 Haga clic en [Musicsoft Downloader] o [Digital Music Notebook].**
- 3 Haga clic en el botón [Install] (instalar) y siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.**

Para ver las instrucciones de funcionamiento de Digital Music Notebook, consulte el menú de ayuda: ejecute la aplicación Digital Music Notebook y haga clic en “Help” (ayuda).

Para ver las instrucciones de funcionamiento de Musicsoft Downloader, consulte el menú de ayuda: ejecute la aplicación Musicsoft Downloader y haga clic en “Help”.

* Puede conseguir la última versión de Musicsoft Downloader en la siguiente URL de Internet.

<http://music.yamaha.com/download/>

IMPORTANTE

- Sólo se puede utilizar Musicsoft Downloader para transferir archivos entre este instrumento y un ordenador. No se puede utilizar ninguna otra aplicación de transferencia de archivos.

■ Solución de problemas

No se puede instalar el controlador.

- **¿Está conectado correctamente el cable USB?**
Compruebe la conexión del cable USB. Desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo.

- **¿Está habilitada la función USB en el ordenador?**
Cuando conecte por primera vez el instrumento al ordenador, si no aparece el “Asistente para agregar nuevo hardware”, puede que la función USB del ordenador esté desactivada. Ejecute los siguientes pasos.

1 Seleccione [Panel de control]* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP), o seleccione [Panel de control] → [Administrador de dispositivos] (para Windows Vista).

* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.

2 Asegúrese de que no hay marcas “!” o “x” en “Controladora de bus serie universal” ni en “Concentrador raíz USB”. Si ve alguna de estas marcas, la controladora USB está deshabilitada.

- **¿Hay registrado algún dispositivo desconocido?**
Si la instalación del controlador falla, el instrumento se marcará como “Dispositivo desconocido” y no podrá instalar el controlador. Elimine el “Dispositivo desconocido” siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1 Seleccione [Panel de control]* → [Sistema] → [Hardware] → [Administrador de dispositivos] (para Windows 2000/XP), o seleccione [Panel de control] → [Administrador de dispositivos] (para Windows Vista).

* Sólo en la Vista clásica en Windows XP.

2 Busque “Otros dispositivos” en el menú “Dispositivos por tipo”.

3 Si encuentra “Otros dispositivos”, haga doble clic en él para abrir el árbol y buscar “Dispositivo desconocido”. Si aparece uno, selecciónelo y haga clic en el botón [Quitar].

4 Quite el cable USB del instrumento y realice de nuevo la conexión.

5 Vuelva a instalar el controlador.

- Usuarios de Windows 2000..... ver la página 114
- Usuarios de Windows XP ver la página 114
- Usuarios de Windows Vista ver la página 115

Al controlar el instrumento desde el ordenador a través de USB, el instrumento no funciona correctamente o no se oye ningún sonido.

- **¿Ha instalado el controlador? (página 113)**
- **¿Está conectado correctamente el cable USB?**
- **¿Está ajustado al nivel correcto el volumen del instrumento, del dispositivo de reproducción y del programa de aplicación?**
- **¿Ha seleccionado un puerto adecuado en el software de secuenciado?**
- **¿Está utilizando el último controlador USB MIDI? Puede descargar el controlador más reciente del siguiente sitio Web.**
<http://music.yamaha.com/download/>

La respuesta de reproducción tiene retardo.

- **¿Cumple su ordenador los requisitos de sistema?**
- **¿Hay alguna otra aplicación o controlador de dispositivo en funcionamiento?**

El ordenador no se puede poner en suspensión ni reanudar correctamente.

- **No ponga en suspensión el ordenador mientras está en funcionamiento la aplicación MIDI.**

Es posible que no pueda poner en suspensión y reanudar el equipo normalmente, dependiendo de su entorno concreto (controlador de host USB, etc.). Aún así, tan sólo tiene que desconectar y conectar el cable USB para poder utilizar otra vez las funciones del instrumento.

¿Cómo se puede eliminar el controlador?

[Windows 2000/XP/Vista]

- 1** Inicie el ordenador y utilice la cuenta “Administrador” para acceder a Windows 2000.
Cierre todas las aplicaciones y las ventanas que estén abiertas.
- 2** Inserte en la unidad de CD-ROM el CD-ROM incluido.
- 3** Seleccione “Mi PC” en el menú Inicio.
- 4** Haga clic con el botón derecho en el icono de CD-ROM y seleccione “Abrir” en el menú emergente.
- 5** Seleccione la carpeta “USBdrvVista_” o “USBdrv2k_” → “uninstall” → “uninstall.exe” y ejecute el archivo “uninstall.exe.”.
Siga las instrucciones de la pantalla para desinstalar el controlador.

NOTA

- Al utilizar un sistema operativo de 64 bits, haga clic en “uninstall_x64.exe.” de la carpeta “USBdrvVista_”.

NOTA

- Si aparece la ventana “Control de cuentas de usuario”, haga clic en [Continuar].

- 6** Aparecerá un mensaje que le indicará que reinicie el ordenador para completar el procedimiento de desinstalación.
La eliminación del controlador se completará cuando haya reiniciado el ordenador.



Solución de problemas

■ Para el instrumento

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/ OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido.
	Compruebe si la función de control local está activada o desactivada. (Consulte la página 106.)
	¿Se muestra la pantalla FILE CONTROL? El teclado del instrumento, etc., no producirá ningún sonido mientras se muestre la pantalla FILE CONTROL. Pulse el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN.
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función Dictionary (diccionario) (página 87), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
El estilo o la canción no se reproduce aunque se pulse el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que External Clock se ha establecido en OFF; consulte "Reloj externo", en la página 106.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 93) está en un nivel adecuado.
	¿Está ajustado el punto de división en una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división a una tecla adecuada (página 82). ¿Aparece en pantalla el indicador "ACMP"? En caso contrario, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
No suena ningún acompañamiento de ritmo cuando se presiona el botón [START/STOP] tras seleccionar el número de estilo 131 o un estilo entre 143 y 160 (Pianist).	No se trata de un fallo. El número de estilo 131 y los números de estilo 143 -160 (Pianist) no tienen partes de ritmo, por lo que éste no suena. Las otras partes comenzarán a sonar al tocar un acorde en el rango de acompañamiento del teclado si está activada la reproducción del estilo.
No parecen sonar todos los sonidos, o el sonido parece cortarse.	El instrumento tiene una polifonía máxima de 64 notas. Si se está utilizando la voz dual o de división y se está reproduciendo un estilo o una canción al mismo tiempo, algunas notas o sonidos pueden omitirse (o "desaparecer") del acompañamiento o canción.
El pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN (sostenido) antes de conectar la alimentación.
El sonido de la voz cambia de una nota a otra.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
La pantalla Demo (demostración) aparece en japonés o hay caracteres en dicho idioma en los mensajes de la pantalla.	Asegúrese de que el ajuste de idioma de la pantalla FUNCTION es English (Consulte la página 18)

Problema	Causa posible y solución
La pantalla correspondiente no aparece cuando se presiona el botón [SONG], [EASY SONG ARRANGER], [STYLE] o [VOICE] (canción, arreglos sencillos de canciones, estilo o voz).	¿Aparece alguna otra pantalla? Presione el botón [EXIT] para volver a la pantalla MAIN y luego uno de los botones mencionados.
Suenan notas incorrectas al tocar el teclado.	Quizá está activada la tecnología del ayudante de interpretación. Presione el botón [PERFORMANCE ASSISTANT] para desactivarla.
El indicador ACMP no aparece cuando se presiona el botón [ACMP ON/OFF].	¿Está encendido el botón [STYLE]? Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
No hay sonido armónico.	Los efectos de armonía (01 -26) se comportan de manera distinta según su tipo. Los tipos 01 – 10, 13 funcionan cuando la reproducción del estilo está activada, se tocan acordes en el rango de acompañamiento del teclado y se interpreta una melodía en la sección de la mano derecha. Los tipos 15 - 26 funcionarán esté o no activada la reproducción del estilo. Para los tipos 23–26 debe tocar dos notas al mismo tiempo.
Aparece el mensaje “OverCurrent” (sobrecarga) en la parte superior de la pantalla MAIN y el dispositivo USB no responde.	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido debido a la sobrecarga de éste. Desconecte el dispositivo del terminal USB TO DEVICE y después encienda el instrumento.



Mensajes

Mensaje de la pantalla LCD	Comentario
Access error! (Error de acceso)	Indica un fallo de lectura o escritura en el soporte o la memoria flash
All Memory Clearing... (Borrando toda la memoria...)	Se muestra cuando se borran todos los datos de la memoria flash. No apague nunca la alimentación durante la transmisión de datos.
Are you sure? (¿Está seguro?)	Confirma si se ejecuta o no Song Clear o Track Clear.
Backup Clear... (Borrando copia de seguridad...)	Aparece cuando se borran los datos de copia de seguridad de la memoria flash.
Cancel (Cancelar)	Se muestra cuando se cancela la transmisión de Initial Send.
Can't clear TrackA (No se puede borrar la pista A)	Se muestra cuando se produce un error al borrar una pista.
Clearing... (Borrando...)	Aparece mientras se ejecuta Song Clear o Track Clear de las canciones de usuario.
Com Mode (Modo Com)	Se muestra cuando se inicia Musicsoft Downloader en el PC conectado al teclado. No aparece durante la reproducción del instrumento.
Completed (Finalizado)	Indica la finalización del trabajo especificado, como guardado y transmisión de datos.
Create Directory (Crear directorio)	Aparece al crear un directorio en la aplicación Musicsoft Downloader.
Data Error! (Error de datos)	Se muestra cuando la canción del usuario contiene datos no válidos.
Delete File (Eliminar archivo)	Aparece al eliminar un archivo en Musicsoft Downloader.
Delete OK ? (¿Confirma la eliminación?)	Confirma si se ejecuta o no la eliminación del trabajo.
Delete Directory (Eliminar directorio)	Aparece al eliminar un directorio en Musicsoft Downloader.
Eliminando...	Se muestra al activar la función de eliminación.
End (Fin)	Aparece cuando se completa la transmisión de Initial Send.
Error!	Se muestra cuando se produce un fallo en la escritura.
Exit. (Salir)	Se muestra cuando se sale del modo de espera de grabación porque se ha seleccionado un estilo inadecuado durante la espera de grabación de estilo.
"File information area is not large enough. (El área de información del archivo no es lo suficientemente grande)"	Indica que no se pueden guardar los datos en el soporte porque el número total de archivos es demasiado elevado.
File is not found (No se encuentra el archivo)	Indica que no hay archivo.
"File too large. Loading is impossible. (El archivo es demasiado grande. No se puede cargar)"	Indica que no se pueden cargar los datos, ya que el archivo de datos es demasiado grande.
Flash Clearing... (Borrando memoria flash...)	Aparece cuando se borran los datos de la canción o de estilo transmitidos a la memoria flash interna.
Format OK? [EXECUTE] (¿Desea aplicar formato? [EXECUTE])	Confirma si se aplica o no el formato al soporte.
Formatting... (Aplicando formato...)	Se muestra mientras se aplica el formato.
Load OK? (¿Cargar?)	Confirma si se ejecuta o no la carga.
Loading... (Cargando...)	Aparece mientras se cargan los datos.
Media is not inserted (No se ha insertado ningún soporte)	Se muestra cuando se accede al soporte sin estar insertado.
Media capacity is full (La capacidad del soporte está llena)	Aparece cuando no se pueden guardar los datos porque la memoria del soporte está llena.
Memory Full (Memoria llena)	Se muestra cuando la memoria interna se llena durante la grabación de una canción.
"MIDI receive buffer overflow. (Desbordamiento del búfer de recepción de MIDI)"	Aparece cuando se reciben demasiados datos MIDI a la vez y se produce un fallo al procesarlos.
Move File (Mover archivo)	Se muestra al mover un archivo en Musicsoft Downloader.
"Now Writing... Don't turn off the power now, otherwise the data may be damaged. (Escribiendo... No apague el equipo ahora, ya que podría dañar los datos)"	Aparece mientras se escriben datos en la memoria. No apague nunca el instrumento mientras se escriben datos, ya que se pueden perder.

Mensaje de la pantalla LCD	Comentario
OverCurrent (sobrecarga)	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido debido a la sobrecarga de éste. Desconecte el dispositivo del terminal USB TO DEVICE y después encienda el instrumento.
Overwrite? (¿Sobrescribir?)	Confirma si se ejecuta o no la sobrescritura.
Please Wait... (Espere...)	Aparece cuando se ejecutan los trabajos que tardan más tiempo, como mostrar partituras y letras, o detener la grabación.
Rename File (Cambie el nombre del archivo)	Aparece al escribir de nuevo el nombre del archivo en Musicsoft Downloader.
Save OK? (¿Guardar?)	Confirma si se ejecuta o no el almacenamiento.
Saved data is not found. (No se encuentran datos guardados)	Aparece cuando los datos que se van a guardar no existen.
Saving... (Guardando...)	Aparece mientras se guardan datos en la memoria. No apague nunca el instrumento mientras se guardan datos, ya que se pueden perder.
Send OK? (¿Enviar?)	Confirma si se ejecuta o no la transmisión de datos.
Sending... (Enviando...)	Aparece cuando se están transmitiendo datos.
“Since the media is in use now, this function is not available. (Como el soporte está siendo utilizado ahora, esta función no está disponible)”	Indica que la función de control de archivos no está disponible actualmente porque alguien está accediendo al soporte.
Style data is too large to load (Los datos de estilo ocupan demasiado para cargarlos)	Indica que no se pueden cargar los datos de estilo porque ocupan demasiado.
Sure? [YES/NO] (¿Está seguro? [YES/NO])	Confirma de nuevo si se ejecuta o no cada operación.
“The limit of the media has been reached. (Se ha alcanzado el límite del soporte)”	Indica que no se pueden guardar los datos ya que la estructura carpeta/directorio es demasiado complicada.
The media is not formatted (El soporte no tiene formato)	Indica que el soporte insertado no tiene formato.
“The media is write-protected. (El soporte está protegido contra escritura)”	Indica que no se puede escribir en el soporte insertado ya que está protegido contra escritura. Coloque el conmutador de protección contra escritura en posición de sobrescritura antes de utilizarlo.
“The song data is too large to be converted to notation. (Los datos de la canción son demasiado grandes para convertirlos en notación)”	Indica que no se puede mostrar la partitura ya que los datos de la canción son demasiado grandes.
There are too many files (Hay demasiados archivos)	Indica que no se pueden guardar los datos debido a que el número total de archivos supera la capacidad.
“This function is not available now. (Esta función no está disponible en este momento)”	Indica que la función designada no está disponible porque el instrumento está ejecutando otro trabajo.
[nnn] “file name” (nombre de archivo)	Indica el nombre de archivo que se está transmitiendo actualmente. “nnn” designa el bloque de recepción.

NOTA

- En esta lista no aparecen todos los mensajes: sólo aquellos que requieren una explicación.



Índice

Terminales y controles del panel

+/-	16, 67
	68
0-9	16, 67
A-B REPEAT	16, 88
ACMP ON/OFF	16, 28
CATEGORY [] y []	16, 67
DC IN 12V	13, 17
DEMO	16, 35
DSP ON/OFF	16, 73
DUAL ON/OFF	16, 20
EASY SONG ARRANGER	16, 58
EXECUTE	16, 98
EXIT	16, 68
FF	16, 34
FILE CONTROL	16, 96
FUNCTION	16, 92
HARMONY ON/OFF	16, 70
INTRO/ENDING/rit.	16, 79
LCD CONTRAST	17, 69
LESSON L, R	16, 51
LESSON START	16, 50
LYRICS	16, 38
MAIN/AUTO FILL	16, 79
MASTER VOLUME	15-16
MEMORY/BANK, 1, 2	16, 90
MENU	16, 96
METRONOME ON/OFF	16, 24
MUSIC DATABASE	16, 57
P.A.T. ON/OFF	16, 40, 48
PAUSE	16, 34
PC	107
PHONES/OUTPUT	13, 17
PITCH BEND, rueda	16, 74
PORTABLE GRAND	16, 22
REC, 1-5, A	16, 60
REGIST. MEMORY	16, 90
REPEAT & LEARN	16, 56
REW	16, 34
SCORE	16, 37
Selector	16, 67
SONG	16, 33
SONG MEMORY	16, 61
SPLIT ON/OFF	16, 21
STANDBY/ON	15-16
START/STOP	16, 67
STYLE	16, 27-31, 79
SUSTAIN	13, 17
SYNC START	16, 28, 80
SYNC STOP	16, 81
TEMPO/TAP	16, 24, 34, 75
USB TO DEVICE	17, 104
USB TO HOST	17, 105
VOICE	16, 19

Orden alfabético

A

Accesorios	7
ACMP	28
Acompañamiento automático	28, 30, 32
Acorde	30-32, 84-85
Acordes estándar	32
Acordes fáciles	32
Acuerdo de licencia de software	155
Adaptador de alimentación	13
Afinación	78
Ajuste de una sola pulsación	76
Archivo de estilo	101
Archivo de usuario	99, 101
Armonía	70
Arreglos sencillos de canciones	58
Atril	15
Auriculares	13

B

Base de datos musical	57
Batería, juego	23
Bell (campana)	26
Borrado de canciones	63
Borrado de pistas	64
Borrar (canción de usuario)	63
Borrar (datos de usuario)	103
Borrar (memoria flash USB)	102
Borrar (pista de canción)	64

C

Calificación	53
Canción	33
Canción de usuario	36, 60
Canciones externas	36
Canciones predefinidas	33, 35-36
Cargar	101
CD-ROM	111
Compás	69
Configuración predeterminada	92
Control de archivos	96
Control remoto	107
Controlador MIDI USB	114-115
Copia de seguridad	65, 110
Coro	72

D

Demo Cancel	95
Demostración	35
Diccionario de acordes	87
Digitado de acordes	32, 86
DSP	73
Dual Chorus Level	93

Dual Octave	93
Dual Pan	93
Dual Reverb Level	93
Dual Volume	93

E

Especificaciones	157
Estilo	27, 30, 79
External Clock	94

F

Formato (control de archivos)	98
Formato de datos MIDI	150
Función	68, 92-95

G

Grabación	60
Gráfico de implementación MIDI	148
Guardar (archivo de usuario)	99
Guardar (canción de usuario)	100
Guardar archivo de usuario	99

H

Harmony Volume	94
----------------	----

I

Inicialización	65
Inicio sincronizado	28, 80
Interruptor de pedal	13

K

Keyboard Out	94
--------------	----

L

Language (idioma)	18
Lección	50
Letra	38
Lista de canciones	35
Lista de estilos	138
Lista de juegos de batería	136
Lista de tipos de efectos	142
Lista de voces	130
Local	94, 106
L-Part	95, 110

M

Main Chorus Level	93
Main Octave	93
Main Pan	93
Main Reverb Level	93

Main Volume 93
 MAIN, pantalla 68
 Master EQ Type 94
 Melodía 37, 49
 Memoria de canciones 60–61
 Memoria de registro 90
 Memoria flash 36
 Mensajes 120
 Metrónomo 24
 MIDI 106
 Modo PC 107
 Montaje del soporte para teclado 10

N

Nombre de archivo 99
 Nota fundamental del acorde 87
 notación 69

O

Ordenador 105–106, 108

P

P.A.T. Type 94
 Panel Sustain 94
 Pantalla 68–69
 Pantalla Function (función) 68
 Parada sincronizada 81
 Partitura 37, 49, 124
 Partitura de melodía 37
 Partitura de pentagrama doble 37
 Partitura de pentagrama único 37
 Pista 60
 Pitch Bend Range 93
 Punto de división 21, 82

Q

Quantize 95

R

Rango de acompañamiento
 automático 28
 Reloj externo 106
 Repetición A-B 88
 Repetir 56, 88
 Respuesta de pulsación 75
 Reverberación 71
 R-Part 95, 110

S

Salida de canción 106
 Salida de estilo 106
 Salida de teclado 106
 Sensibilidad de pulsación 75
 Silencio 89
 SMF (archivo MIDI estándar) 108
 Solución de problemas 116, 118
 Song Out 94
 Sostenido (pedal) 13
 Sostenido de panel 74
 Split Chorus Level 94
 Split Octave 94
 Split Pan 94
 Split Reverb Level 94
 Split Volume 94
 Style Out 94
 Sustain (Panel) 94
 Sustain (panel) 74

T

tecnología del ayudante
 de interpretación 39
 Tempo 34, 75
 TimeSignature
 (Denominator, Numerator) 25
 Tipo Chord (tecnología
 del ayudante de interpretación) ...39–40
 Tipo Chord/Free (tecnología
 del ayudante de interpretación) ...39, 42
 Tipo Chord/Melody (tecnología
 del ayudante de interpretación) ...39, 46
 Tipo de acorde
 (diccionario de acordes) 87
 Tipo de DSP 73
 Tipo de ecualizador maestro 77
 Tipo Melody (tecnología
 del ayudante de interpretación) ...39, 44
 tipos de armonías 142
 Tipos de coro 142
 Tipos de DSP 143
 Tipos de reverberación 142
 Transferencia 106, 108
 Transmisión inicial 108
 Transposición 78

U

Unidad de pedal 14
 USB 104

V

Volumen de canción 88
 Volumen de estilo 83
 Voz 19
 Voz de división 21
 Voz de la melodía 59, 89
 Voz dual 20
 Voz principal 19

X

XF 6, 38
 XGLite 6



Scores / Noten / Partitions / Partituras

This demo is an example of how the Easy Song Arranger can be used to change styles throughout a piece.

Song No. 9

♩ = 123

(Function Demo for Easy Song Arranger)

Hallelujah Chorus

Intro **A** D G/D D

Melody

Style Progression <Clubdance> **Main** **Fill** 1st time **Main** 2nd time <Hard Rock> **Main**

D G/D D G/D D G/D D A7 D A D/A A

5/23

A D/A A D/A A D/A A D A/C# E7/B A **B** A A/G

9/27

D/F# Bm7 E7sus4 E7 A D/A A D/A A D/A A D/A A

13/31

<Bluegrass> **Fill** **Main** **Fill**

17/35

D D/C G/B Em7 A7sus4 A7 D G/D D G/D D

Main

<Tango> Main Fill Main

21/39

G/D D G/D D C D 8va G/D D D G/D D

Fill

<Dream Dance> Fill Main

42

G/D D G/D D A7 D D 10

Fill Ending

This score is provided with the intent that the pitch will be corrected by the performance assistant technology feature. If you play the “Play These Notes” part using the performance assistant technology feature, the part will be corrected and played so that it matches the backing part.

Song No. 10

♩ = 61

(Function Demo for performance assistant technology)

Ave Maria

Melody

Play These Notes

P.A.T. Chord Symbols

These Notes Will Sound

Turn **P.A.T.** ON
Type=CHORD

5

Your Turn.

Repeatedly Play the Same Key.

C + Dm7/C + G7/B + C

The score is divided into two main sections. The first section, starting at measure 1, shows a melody line that is mostly silent. Below it, the 'Play These Notes' section shows a keyboard diagram with notes in the right hand and bass notes in the left hand. The P.A.T. Chord Symbols section shows a single whole note chord symbol 'C'. The 'These Notes Will Sound' section shows the same keyboard diagram as 'Play These Notes'. The second section starts at measure 5. The melody line has a note on the staff. Below it, the 'Your Turn' section shows a keyboard diagram with fingerings (1 3 5 1 3 5) and the instruction 'Repeatedly Play the Same Key.'. Below this, the P.A.T. Chord Symbols section shows a sequence of four chords: C, Dm7/C, G7/B, and C, each with a downward arrow pointing to the keyboard diagram below. The 'These Notes Will Sound' section shows the keyboard diagram for the 'Your Turn' section.

9

Am/C + D7/C + G/B + CM7/B

13

Am7 + D7 + G

This score is provided with the intent that the pitch will be corrected by the performance assistant technology feature. If you play the “Play These Notes” part using the performance assistant technology feature, the part will be corrected and played so that it matches the backing part.

Song No. 11

♩ = 108

(Function Demo for performance assistant technology)

Nocturne op.9-2

Turn **P.A.T.** ON
Type = CHORD/FREE
2nd time only

1/5

Play These Notes

P.A.T. Chord Symbols

These Left-hand Notes Will Sound

9/25

You Can Even Play the Same Keys!

F + B^bm/F + F + Am/E + D7

14/30

D7 + Am^b7/G + Gm + C7 + A7/C#

19/35

Dm + Bdim7 + C7sus4 + C7

1. 2.

23

F + F + F + F + F

42

rit.

F + F + F + F + F

● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
001	000	113	001	Live! Grand Piano
002	000	114	001	Live! Warm Grand Piano
003	000	112	001	Grand Piano
004	000	112	002	Bright Piano
005	000	112	007	Harpichord
006	000	112	004	Honky-tonk Piano
007	000	112	003	MIDI Grand Piano
008	000	113	003	CP 80
E.PIANO				
009	000	114	005	Cool! Galaxy Electric Piano
010	000	118	005	Cool! Suitcase Electric Piano
011	000	119	005	Cool! Electric Piano
012	000	120	005	Phase Electric Piano
013	000	113	006	Hyper Tines
014	000	112	005	Funky Electric Piano
015	000	112	006	DX Modern Electric Piano
016	000	114	006	Venus Electric Piano
017	000	113	005	Tremolo Electric Piano
018	000	114	008	E.Clavichord
019	000	112	008	Clavi
020	000	113	008	WahClavi
ORGAN				
021	000	118	019	Cool! Organ
022	000	117	019	Cool! Rotor Organ
023	000	112	017	Jazz Organ 1
024	000	113	017	Jazz Organ 2
025	000	112	019	Rock Organ
026	000	114	019	Purple Organ
027	000	112	018	Click Organ
028	000	116	017	Bright Organ
029	000	127	019	Theater Organ
030	000	121	020	16'+2' Organ
031	000	120	020	16'+4' Organ
032	000	113	020	Chapel Organ
033	000	112	020	Church Organ
034	000	112	021	Reed Organ
ACCORDION				
035	000	112	022	Musette Accordion
036	000	113	022	Traditional Accordion
037	000	113	024	Bandoneon
038	000	113	023	Modern Harp
039	000	112	023	Harmonica
GUITAR				
040	000	112	025	Classical Guitar
041	000	112	026	Folk Guitar
042	000	112	027	Jazz Guitar
043	000	117	028	60's Clean Guitar
044	000	113	026	12Strings Guitar
045	000	112	028	Clean Guitar
046	000	113	027	Octave Guitar
047	000	112	029	Muted Guitar
048	000	112	030	Overdriven Guitar
049	000	112	031	Distortion Guitar
BASS				
050	000	112	034	Finger Bass
051	000	112	033	Acoustic Bass
052	000	112	035	Pick Bass
053	000	112	036	Fretless Bass
054	000	112	037	Slap Bass
055	000	112	039	Synth Bass
056	000	113	039	Hi-Q Bass
057	000	113	040	Dance Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
STRINGS				
058	000	116	050	Live! Orchestra
059	000	112	049	String Ensemble
060	000	112	050	Chamber Strings
061	000	113	050	Slow Strings
062	000	112	045	Tremolo Strings
063	000	112	051	Synth Strings
064	000	112	046	Pizzicato Strings
065	000	112	041	Violin
066	000	112	043	Cello
067	000	112	044	Contrabass
068	000	112	047	Harp
069	000	112	106	Banjo
070	000	112	056	Orchestra Hit
CHOIR				
071	000	112	053	Choir
072	000	113	053	Vocal Ensemble
073	000	112	055	Air Choir
074	000	112	054	Vox Humana
SAXOPHONE				
075	000	117	067	Sweet! Tenor Sax
076	000	113	065	Sweet! Soprano Sax
077	000	114	072	Sweet! Clarinet
078	000	118	067	Growl Sax
079	000	112	067	Tenor Sax
080	000	112	066	Alto Sax
081	000	112	065	Soprano Sax
082	000	112	068	Baritone Sax
083	000	114	067	Breathy Tenor Sax
084	000	112	072	Clarinet
085	000	112	069	Oboe
086	000	112	070	English Horn
087	000	112	071	Bassoon
TRUMPET				
088	000	115	057	Sweet! Trumpet
089	000	117	058	Sweet! Trombone
090	000	114	060	Sweet! Muted Trumpet
091	000	112	057	Trumpet
092	000	112	058	Trombone
093	000	113	058	Trombone Section
094	000	112	060	Muted Trumpet
095	000	112	061	French Horn
096	000	112	059	Tuba
BRASS				
097	000	112	062	Brass Section
098	000	113	062	Big Band Brass
099	000	113	063	80's Brass
100	000	119	062	Mellow Horns
101	000	114	063	Techno Brass
102	000	112	063	Synth Brass
FLUTE				
103	000	114	074	Sweet! Flute
104	000	113	076	Sweet! Pan Flute
105	000	112	074	Flute
106	000	112	073	Piccolo
107	000	112	076	Pan Flute
108	000	112	075	Recorder
109	000	112	080	Ocarina
SYNTH LEAD				
110	000	112	081	Square Lead
111	000	112	082	Sawtooth Lead
112	000	115	082	Analogon
113	000	119	082	Fargo
114	000	112	099	Star Dust
115	000	112	086	Voice Lead
116	000	112	101	Brightness

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
SYNTH PAD				
117	000	118	089	SweetHeaven
118	000	112	092	Xenon Pad
119	000	112	095	Equinox
120	000	112	089	Fantasia
121	000	113	090	Dark Moon
122	000	113	101	Bell Pad
PERCUSSION				
123	000	112	012	Vibraphone
124	000	112	013	Marimba
125	000	112	014	Xylophone
126	000	112	115	Steel Drums
127	000	112	009	Celesta
128	000	112	011	Music Box
129	000	112	015	Tubular Bells
130	000	112	048	Timpani
DRUM KITS				
131	127	000	001	Standard Kit 1
132	127	000	002	Standard Kit 2
133	127	000	009	Room Kit
134	127	000	017	Rock Kit
135	127	000	025	Electronic Kit
136	127	000	026	Analog Kit
137	127	000	113	Dance Kit
138	127	000	033	Jazz Kit
139	127	000	041	Brush Kit
140	127	000	049	Symphony Kit
141	126	000	001	SFX Kit 1
142	126	000	002	SFX Kit 2

● XGlite Voice/XGlite Optional Voice* List / Liste der XGlite-Voices/optionale XGlite-Voices* / Voix XGlite/liste des voix* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite*

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XG PIANO				
143	000	000	001	Grand Piano
144	000	001	001	Grand Piano KSP
145	000	040	001	Piano Strings
146	000	041	001	Dream
147	000	000	002	Bright Piano
148	000	001	002	Bright Piano KSP
149	000	000	003	Electric Grand Piano
150	000	001	003	Electric Grand Piano KSP
151	000	032	003	Detuned CP80
152	000	000	004	Honky-tonk Piano
153	000	001	004	Honky-tonk Piano KSP
154	000	000	005	Electric Piano 1
155	000	001	005	Electric Piano 1 KSP
156	000	032	005	Chorus Electric Piano 1
157	000	000	006	Electric Piano 2
158	000	001	006	Electric Piano 2 KSP
*159	000	032	006	Chorus Electric Piano 2
160	000	041	006	DX + Analog Electric Piano
161	000	000	007	Harpsichord
162	000	001	007	Harpsichord KSP
163	000	035	007	Harpsichord 2
164	000	000	008	Clavi
165	000	001	008	Clavi KSP
XG CHROMATIC				
166	000	000	009	Celesta
167	000	000	010	Glockenspiel
168	000	000	011	Music Box
169	000	064	011	Orgel
170	000	000	012	Vibraphone
171	000	001	012	Vibraphone KSP
172	000	000	013	Marimba
173	000	001	013	Marimba KSP
174	000	064	013	Sine Marimba
175	000	097	013	Balimba
176	000	098	013	Log Drums
177	000	000	014	Xylophone
178	000	000	015	Tubular Bells
179	000	096	015	Church Bells
180	000	097	015	Carillon
181	000	000	016	Dulcimer
182	000	035	016	Dulcimer 2
183	000	096	016	Cimbalom
184	000	097	016	Santur
XG ORGAN				
185	000	000	017	Drawbar Organ
186	000	032	017	Detuned Drawbar Organ
187	000	033	017	60's Drawbar Organ 1
188	000	034	017	60's Drawbar Organ 2
189	000	035	017	70's Drawbar Organ 1
190	000	037	017	60's Drawbar Organ 3
191	000	040	017	16+2'2/3
192	000	064	017	Organ Bass
193	000	065	017	70's Drawbar Organ 2
194	000	066	017	Cheezy Organ
195	000	067	017	Drawbar Organ 2
196	000	000	018	Percussive Organ
197	000	024	018	70's Percussive Organ
198	000	032	018	Detuned Percussive Organ
199	000	033	018	Light Organ
200	000	037	018	Percussive Organ 2
201	000	000	019	Rock Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
202	000	064	019	Rotary Organ
203	000	065	019	Slow Rotary
204	000	066	019	Fast Rotary
205	000	000	020	Church Organ
206	000	032	020	Church Organ 3
207	000	035	020	Church Organ 2
208	000	040	020	Notre Dame
209	000	064	020	Organ Flute
210	000	065	020	Tremolo Organ Flute
211	000	000	021	Reed Organ
212	000	040	021	Puff Organ
213	000	000	022	Accordion
214	000	000	023	Harmonica
215	000	032	023	Harmonica 2
216	000	000	024	Tango Accordion
217	000	064	024	Tango Accordion 2
XG GUITAR				
218	000	000	025	Nylon Guitar
219	000	043	025	Velocity Guitar Harmonics
220	000	096	025	Ukulele
221	000	000	026	Steel Guitar
222	000	035	026	12-string Guitar
223	000	040	026	Nylon & Steel Guitar
224	000	041	026	Steel Guitar with Body Sound
225	000	096	026	Mandolin
226	000	000	027	Jazz Guitar
227	000	032	027	Jazz Amp
228	000	000	028	Clean Guitar
229	000	032	028	Chorus Guitar
230	000	000	029	Muted Guitar
231	000	040	029	Funk Guitar
232	000	041	029	Muted Steel Guitar
233	000	045	029	Jazz Man
234	000	000	030	Overdriven Guitar
235	000	043	030	Guitar Pinch
236	000	000	031	Distortion Guitar
237	000	040	031	Feedback Guitar
238	000	041	031	Feedback Guitar 2
239	000	000	032	Guitar Harmonics
240	000	065	032	Guitar Feedback
241	000	066	032	Guitar Harmonics 2
XG BASS				
242	000	000	033	Acoustic Bass
243	000	040	033	Jazz Rhythm
244	000	045	033	Velocity Crossfade Upright Bass
245	000	000	034	Finger Bass
246	000	018	034	Finger Dark
247	000	040	034	Bass & Distorted Electric Guitar
248	000	043	034	Finger Slap Bass
249	000	045	034	Finger Bass 2
250	000	065	034	Modulated Bass
251	000	000	035	Pick Bass
252	000	028	035	Muted Pick Bass
253	000	000	036	Fretless Bass
254	000	032	036	Fretless Bass 2
255	000	033	036	Fretless Bass 3
256	000	034	036	Fretless Bass 4
257	000	000	037	Slap Bass 1
258	000	032	037	Punch Thumb Bass
259	000	000	038	Slap Bass 2
260	000	043	038	Velocity Switch Slap
261	000	000	039	Synth Bass 1
262	000	040	039	Techno Synth Bass
263	000	000	040	Synth Bass 2
264	000	006	040	Mellow Synth Bass
265	000	012	040	Sequenced Bass
266	000	018	040	Click Synth Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
267	000	019	040	Synth Bass 2 Dark
*268	000	040	040	Modular Synth Bass
269	000	041	040	DX Bass
XG STRINGS				
270	000	000	041	Violin
271	000	008	041	Slow Violin
272	000	000	042	Viola
273	000	000	043	Cello
274	000	000	044	Contrabass
275	000	000	045	Tremolo Strings
276	000	008	045	Slow Tremolo Strings
277	000	040	045	Suspense Strings
278	000	000	046	Pizzicato Strings
279	000	000	047	Orchestral Harp
280	000	040	047	Yang Chin
281	000	000	048	Timpani
XG ENSEMBLE				
282	000	000	049	Strings 1
283	000	003	049	Stereo Strings
284	000	008	049	Slow Strings
285	000	035	049	60's Strings
286	000	040	049	Orchestra
287	000	041	049	Orchestra 2
288	000	042	049	Tremolo Orchestra
289	000	045	049	Velocity Strings
290	000	000	050	Strings 2
291	000	003	050	Stereo Slow Strings
292	000	008	050	Legato Strings
293	000	040	050	Warm Strings
294	000	041	050	Kingdom
295	000	000	051	Synth Strings 1
296	000	000	052	Synth Strings 2
297	000	000	053	Choir Aahs
298	000	003	053	Stereo Choir
299	000	032	053	Mellow Choir
300	000	040	053	Choir Strings
301	000	000	054	Voice Oohs
302	000	000	055	Synth Voice
303	000	040	055	Synth Voice 2
304	000	041	055	Choral
305	000	064	055	Analog Voice
306	000	000	056	Orchestra Hit
307	000	035	056	Orchestra Hit 2
308	000	064	056	Impact
XG BRASS				
309	000	000	057	Trumpet
310	000	032	057	Warm Trumpet
311	000	000	058	Trombone
312	000	018	058	Trombone 2
313	000	000	059	Tuba
314	000	000	060	Muted Trumpet
315	000	000	061	French Horn
316	000	006	061	French Horn Solo
317	000	032	061	French Horn 2
318	000	037	061	Horn Orchestra
319	000	000	062	Brass Section
320	000	035	062	Trumpet & Trombone Section
321	000	000	063	Synth Brass 1
322	000	020	063	Resonant Synth Brass
323	000	000	064	Synth Brass 2
324	000	018	064	Soft Brass
325	000	041	064	Choir Brass
XG REED				
326	000	000	065	Soprano Sax
327	000	000	066	Alto Sax
328	000	040	066	Sax Section
329	000	000	067	Tenor Sax

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
330	000	040	067	Breathy Tenor Sax
331	000	000	068	Baritone Sax
332	000	000	069	Oboe
333	000	000	070	English Horn
334	000	000	071	Bassoon
335	000	000	072	Clarinet
XG PIPE				
336	000	000	073	Piccolo
337	000	000	074	Flute
338	000	000	075	Recorder
339	000	000	076	Pan Flute
340	000	000	077	Blown Bottle
341	000	000	078	Shakuhachi
342	000	000	079	Whistle
343	000	000	080	Ocarina
XG SYNTH LEAD				
344	000	000	081	Square Lead
345	000	006	081	Square Lead 2
346	000	008	081	LM Square
347	000	018	081	Hollow
348	000	019	081	Shroud
349	000	064	081	Mellow
350	000	065	081	Solo Sine
351	000	066	081	Sine Lead
352	000	000	082	Sawtooth Lead
353	000	006	082	Sawtooth Lead 2
354	000	008	082	Thick Sawtooth
355	000	018	082	Dynamic Sawtooth
356	000	019	082	Digital Sawtooth
357	000	020	082	Big Lead
358	000	096	082	Sequenced Analog
359	000	000	083	Calliope Lead
360	000	065	083	Pure Lead
361	000	000	084	Chiff Lead
362	000	000	085	Charang Lead
363	000	064	085	Distorted Lead
364	000	000	086	Voice Lead
365	000	000	087	Fifths Lead
366	000	035	087	Big Five
367	000	000	088	Bass & Lead
368	000	016	088	Big & Low
369	000	064	088	Fat & Perky
370	000	065	088	Soft Whirl
XG SYNTH PAD				
371	000	000	089	New Age Pad
372	000	064	089	Fantasy
373	000	000	090	Warm Pad
374	000	000	091	Poly Synth Pad
375	000	000	092	Choir Pad
376	000	066	092	Itopia
377	000	000	093	Bowed Pad
378	000	000	094	Metallic Pad
379	000	000	095	Halo Pad
380	000	000	096	Sweep Pad
XG SYNTH EFFECTS				
381	000	000	097	Rain
382	000	065	097	African Wind
383	000	066	097	Carib
384	000	000	098	Sound Track
385	000	027	098	Prologue
386	000	000	099	Crystal
387	000	012	099	Synth Drum Comp
388	000	014	099	Popcorn
389	000	018	099	Tiny Bells
390	000	035	099	Round Glockenspiel
391	000	040	099	Glockenspiel Chimes
392	000	041	099	Clear Bells

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
393	000	042	099	Chorus Bells
394	000	065	099	Soft Crystal
395	000	070	099	Air Bells
396	000	071	099	Bell Harp
397	000	072	099	Gamelimba
398	000	000	100	Atmosphere
399	000	018	100	Warm Atmosphere
400	000	019	100	Hollow Release
401	000	040	100	Nylon Electric Piano
402	000	064	100	Nylon Harp
403	000	065	100	Harp Vox
404	000	066	100	Atmosphere Pad
405	000	000	101	Brightness
406	000	000	102	Goblins
407	000	064	102	Goblins Synth
408	000	065	102	Creeper
409	000	067	102	Ritual
410	000	068	102	To Heaven
411	000	070	102	Night
412	000	071	102	Glisten
413	000	096	102	Bell Choir
414	000	000	103	Echoes
415	000	000	104	Sci-Fi
XG WORLD				
416	000	000	105	Sitar
417	000	032	105	Detuned Sitar
418	000	035	105	Sitar 2
419	000	097	105	Tamboura
420	000	000	106	Banjo
421	000	028	106	Muted Banjo
422	000	096	106	Rabab
423	000	097	106	Gopichant
424	000	098	106	Oud
425	000	000	107	Shamisen
426	000	000	108	Koto
427	000	096	108	Taisho-kin
428	000	097	108	Kanoon
429	000	000	109	Kalimba
430	000	000	110	Bagpipe
431	000	000	111	Fiddle
432	000	000	112	Shanai
XG PERCUSSIVE				
433	000	000	113	Tinkle Bell
434	000	096	113	Bonang
435	000	097	113	Altair
436	000	098	113	Gamelan Gongs
437	000	099	113	Stereo Gamelan Gongs
438	000	100	113	Rama Cymbal
439	000	000	114	Agogo
440	000	000	115	Steel Drums
441	000	097	115	Glass Percussion
442	000	098	115	Thai Bells
443	000	000	116	Woodblock
444	000	096	116	Castanets
445	000	000	117	Taiko Drum
446	000	096	117	Gran Cassa
447	000	000	118	Melodic Tom
448	000	064	118	Melodic Tom 2
449	000	065	118	Real Tom
450	000	066	118	Rock Tom
451	000	000	119	Synth Drum
452	000	064	119	Analog Tom
453	000	065	119	Electronic Percussion
454	000	000	120	Reverse Cymbal
XG SOUND EFFECTS				
455	000	000	121	Fret Noise
456	000	000	122	Breath Noise

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
457	000	000	123	Seashore
458	000	000	124	Bird Tweet
459	000	000	125	Telephone Ring
460	000	000	126	Helicopter
461	000	000	127	Applause
462	000	000	128	Gunshot
463	064	000	001	Cutting Noise
464	064	000	002	Cutting Noise 2
465	064	000	004	String Slap
466	064	000	017	Flute Key Click
467	064	000	033	Shower
468	064	000	034	Thunder
469	064	000	035	Wind
470	064	000	036	Stream
471	064	000	037	Bubble
472	064	000	038	Feed
473	064	000	049	Dog
474	064	000	050	Horse
475	064	000	051	Bird Tweet 2
476	064	000	056	Maou
477	064	000	065	Phone Call
478	064	000	066	Door Squeak
479	064	000	067	Door Slam
480	064	000	068	Scratch Cut
481	064	000	069	Scratch Split
482	064	000	070	Wind Chime
483	064	000	071	Telephone Ring 2
484	064	000	081	Car Engine Ignition
485	064	000	082	Car Tires Squeal
486	064	000	083	Car Passing
487	064	000	084	Car Crash
488	064	000	085	Siren
489	064	000	086	Train
490	064	000	087	Jet Plane
491	064	000	088	Starship
492	064	000	089	Burst
493	064	000	090	Roller Coaster
494	064	000	091	Submarine
495	064	000	097	Laugh
496	064	000	098	Scream
497	064	000	099	Punch
498	064	000	100	Heartbeat
499	064	000	101	Footsteps
500	064	000	113	Machine Gun
501	064	000	114	Laser Gun
502	064	000	115	Explosion
503	064	000	116	Firework

The voice number with an asterisk (*) is XGlite optional voice.

Voice-Nummern mit einem Stern (*) sind optionale Xglite-Voices.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (*) es una voz opcional de XGlite.



Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "131: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- " " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „131: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

	Voice No.						131	132	133	134	135	136							
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)		Keyboard		MIDI	Key Off							Alternate assign	127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026
	Note#	Note	Note#	Note															
D0	C#0	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute											
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open											
E0	D#0	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q											
F0		28	E 0	16	E -1			Whip Slap											
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch H											
F#0		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch L											
G0		31	G 0	19	G -1			Finger Snap											
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise											
A0		33	A 0	21	A -1			Metronome Click											
	A#0	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell											
B0		35	B 0	23	B -1			Seq Click L											
C1		36	C 1	24	C 0			Seq Click H											
	C#1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap											
D1		38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl											
	D#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap											
E1		40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl				Reverse Cymbal	Reverse Cymbal						
F1		41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll	Snare Roll 2										
	F#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet				Hi Q 2	Hi Q 2						
G1		43	G 1	31	G 0			Snare Soft	Snare Soft 2		Snare Noisy	Snare Snappy Electro	Snare Noisy 4						
	G#1	44	G# 1	32	G# 0			Sticks											
A1		45	A 1	33	A 0			Kick Soft			Kick Tight 2	Kick 3	Kick Tight 2						
	A#1	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot H Short										
B1		47	B 1	35	B 0			Kick Tight	Kick Tight Short		Kick 2	Kick Gate	Kick Analog Short						
		48	C 2	36	C 1			Kick	Kick Short		Kick Gate	Kick Gate Heavy	Kick Analog						
C2		49	C# 2	37	C# 1			Side Stick					Side Stick Analog						
	D#2	50	D 2	38	D 1			Snare	Snare Short	Snare Snappy	Snare Rock	Snare Noisy 2	Snare Analog						
E2		51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap											
		52	E 2	40	E 1			Snare Tight	Snare Tight H	Snare Tight Snappy	Snare Rock Rim	Snare Noisy 3	Snare Analog 2						
F2		53	F 2	41	F 1			Floor Tom L		Tom Room 1	Tom Rock 1	Tom Electro 1	Tom Analog 1						
	F#2	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed					Hi-Hat Closed Analog						
G2		55	G 2	43	G 1			Floor Tom H		Tom Room 2	Tom Rock 2	Tom Electro 2	Tom Analog 2						
	G#2	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal					Hi-Hat Closed Analog 2						
A2		57	A 2	45	A 1			Low Tom		Tom Room 3	Tom Rock 3	Tom Electro 3	Tom Analog 3						
	A#2	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open					Hi-Hat Open Analog						
B2		59	B 2	47	B 1			Mid Tom L		Tom Room 4	Tom Rock 4	Tom Electro 4	Tom Analog 4						
		60	C 3	48	C 2			Mid Tom H		Tom Room 5	Tom Rock 5	Tom Electro 5	Tom Analog 5						
C3		61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1					Crash Analog						
	D#3	62	D 3	50	D 2			High Tom		Tom Room 6	Tom Rock 6	Tom Electro 6	Tom Analog 6						
D3		63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1											
		64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal											
E3		65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup											
F3		66	F# 3	54	F# 2			Tambourine											
	G#3	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal											
G3		68	G# 3	56	G# 2			Cowbell					Cowbell Analog						
		69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2											
A3		70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap											
B3		71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2											
		72	C 4	60	C 3			Bongo H											
C4		73	C# 4	61	C# 3			Bongo L											
	D#4	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute					Conga Analog H						
D4		75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open					Conga Analog M						
E4		76	E 4	64	E 3			Conga L					Conga Analog L						
		77	F 4	65	F 3			Timbale H											
F4		78	F# 4	66	F# 3			Timbale L											
		79	G 4	67	G 3			Agogo H											
G4		80	G# 4	68	G# 3			Agogo L											
		81	A 4	69	A 3			Cabasa											
A4		82	A# 4	70	A# 3			Maracas					Maracas 2						
B4		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H											
		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L											
C5		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short											
		86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long											
D5		87	D# 5	75	D# 4			Claves					Claves 2						
E5		88	E 5	76	E 4			Wood Block H											
		89	F 5	77	F 4			Wood Block L											
F5		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute			Scratch H 2		Scratch H 2						
		91	G 5	79	G 4			Cuica Open			Scratch L 2		Scratch L 3						
G5		92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute											
		93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open											
A5		94	A# 5	82	A# 4			Shaker											
B5		95	B 5	83	B 4			Jingle Bells											
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree											
C6		97	C# 6	85	C# 5														
		98	D 6	86	D 5														
D6		99	D# 6	87	D# 5														
E6		100	E 6	88	E 5														
		101	F 6	89	F 5														
F6		102	F# 6	90	F# 5														
		103	G 6	91	G 5														
G6																			

percussion / Lista de juegos de batería

- « » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 131 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- « » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "131: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

		Voice No.				131	137	138	139	140	141	142
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/000/001	127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/001	126/000/002
		Keyboard		MIDI		Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
		Note#	Note	Note#	Note							
D0	C#0	25	C# 0	13	C# -1	Surdo Mute						
		26	D 0	14	D -1	Surdo Open						
E0	D#0	27	D# 0	15	D# -1	Hi Q						
		28	E 0	16	E -1	Whip Slap						
F0	F#0	29	F 0	17	F -1	Scratch H						
		30	F# 0	18	F# -1	Scratch L						
G0	G#0	31	G 0	19	G -1	Finger Snap						
		32	G# 0	20	G# -1	Click Noise						
A0	A#0	33	A 0	21	A -1	Metronome Click						
		34	A# 0	22	A# -1	Metronome Bell						
B0		35	B 0	23	B -1	Seq Click L						
C1	C#1	36	C 1	24	C 0	Seq Click H						
		37	C# 1	25	C# 0	Brush Tap						
D1	D#1	38	D 1	26	D 0	Brush Swirl						
		39	D# 1	27	D# 0	Brush Slap						
E1		40	E 1	28	E 0	Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal					
F1	F#1	41	F 1	29	F 0	Snare Roll						
		42	F# 1	30	F# 0	Castanet	Hi Q 2					
G1	G#1	43	G 1	31	G 0	Snare Soft	Snare Techno	Snare Jazz H	Brush Slap 2			
		44	G# 1	32	G# 0	Sticks						
A1	A#1	45	A 1	33	A 0	Kick Soft	Kick Techno Q			Kick Soft 2		
		46	A# 1	34	A# 0	Open Rim Shot	Rim Gate					
B1		47	B 1	35	B 0	Kick Tight	Kick Techno L			Gran Cassa		
		48	C 2	36	C 1	Kick	Kick Techno	Kick Jazz	Kick Small	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call
C2	C#2	49	C# 2	37	C# 1	Side Stick	Side Stick Analog			Cutting Noise 2	Door Squeak	
		50	D 2	38	D 1	Snare	Snare Clap	Snare Jazz L	Brush Slap 3	Band Snare		Door Slam
D2	D#2	51	D# 2	39	D# 1	Hand Clap				String Slap	Scratch Cut	
		52	E 2	40	E 1	Snare Tight	Snare Dry	Snare Jazz M	Brush Tap 2	Band Snare 2	Scratch H 3	
F2	F#2	53	F 2	41	F 1	Floor Tom L	Tom Analog 1	Tom Jazz 1	Tom Brush 1	Tom Jazz 1	Wind Chime	
		54	F# 2	42	F# 1	Hi-Hat Closed	Hi-Hat Closed Analog3				Telephone Ring 2	
G2	G#2	55	G 2	43	G 1	Floor Tom H	Tom Analog 2	Tom Jazz 2	Tom Brush 2	Tom Jazz 2		
		56	G# 2	44	G# 1	Hi-Hat Pedal	Hi-Hat Closed Analog 4					
A2	A#2	57	A 2	45	A 1	Low Tom	Tom Analog 3	Tom Jazz 3	Tom Brush 3	Tom Jazz 3		
		58	A# 2	46	A# 1	Hi-Hat Open	Hi-Hat Open Analog 2					
B2		59	B 2	47	B 1	Mid Tom L	Tom Analog 4	Tom Jazz 4	Tom Brush 4	Tom Jazz 4		
		60	C 3	48	C 2	Mid Tom H	Tom Analog 5	Tom Jazz 5	Tom Brush 5	Tom Jazz 5		
C3	C#3	61	C# 3	49	C# 2	Crash Cymbal 1	Crash Analog			Hand Cymbal		
		62	D 3	50	D 2	High Tom	Tom Analog 6	Tom Jazz 6	Tom Brush 6	Tom Jazz 6		
D3	D#3	63	D# 3	51	D# 2	Ride Cymbal 1				Hand Cymbal Short		
		64	E 3	52	E 2	Chinese Cymbal					Flute Key Click	Car Engine Ignition
F3	F#3	65	F 3	53	F 2	Ride Cymbal Cup						Car Tires Squeal
		66	F# 3	54	F# 2	Tambourine						Car Passing
G3	G#3	67	G 3	55	G 2	Splash Cymbal						Car Crash
		68	G# 3	56	G# 2	Cowbell	Cowbell Analog					Siren
A3	A#3	69	A 3	57	A 2	Crash Cymbal 2				Hand Cymbal 2		Train
		70	A# 3	58	A# 2	Vibraslap						Jet Plane
B3		71	B 3	59	B 2	Ride Cymbal 2				Hand Cymbal 2 Short		Starship
		72	C 4	60	C 3	Bongo H						Burst
C4	C#4	73	C# 4	61	C# 3	Bongo L						Roller Coaster
		74	D 4	62	D 3	Conga H Mute	Conga Analog H					Submarine
D4	D#4	75	D# 4	63	D# 3	Conga H Open	Conga Analog M					
		76	E 4	64	E 3	Conga L	Conga Analog L					
F4	F#4	77	F 4	65	F 3	Timbale H						
		78	F# 4	66	F# 3	Timbale L						
G4	G#4	79	G 4	67	G 3	Agogo H						
		80	G# 4	68	G# 3	Agogo L					Shower	Laugh
A4	A#4	81	A 4	69	A 3	Cabasa				Thunder	Scream	
		82	A# 4	70	A# 3	Maracas	Maracas 2			Wind	Punch	
B4		83	B 4	71	B 3	Samba Whistle H				Stream	Heartbeat	
		84	C 5	72	C 4	Samba Whistle L				Bubble	Footsteps	
C5	C#5	85	C# 5	73	C# 4	Guiro Short				Feed		
		86	D 5	74	D 4	Guiro Long						
D5	D#5	87	D# 5	75	D# 4	Claves	Claves 2					
		88	E 5	76	E 4	Wood Block H						
F5	F#5	89	F 5	77	F 4	Wood Block L						
		90	F# 5	78	F# 4	Cuica Mute	Scratch H 2					
G5	G#5	91	G 5	79	G 4	Cuica Open	Scratch L 3					
		92	G# 5	80	G# 4	Triangle Mute						
A5	A#5	93	A 5	81	A 4	Triangle Open						
		94	A# 5	82	A# 4	Shaker						
B5		95	B 5	83	B 4	Jingle Bells						
		96	C 6	84	C 5	Bell Tree					Dog	Machine Gun
C6	C#6	97	C# 6	85	C# 5					Horse	Laser Gun	
		98	D 6	86	D 5					Bird Tweet 2	Explosion	
D6	D#6	99	D# 6	87	D# 5						Firework	
		100	E 6	88	E 5							
F6	F#6	101	F 6	89	F 5							
		102	F# 6	90	F# 5							
G6		103	G 6	91	G 5					Maou		



Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8BEAT	
1	ChartPianoPop
2	BritPopRock
3	8BeatModern
4	Cool8Beat
5	Classic8Beat
6	60'sGuitarPop
7	8BeatAdria
8	60's8Beat
9	BubblegumPop
10	BritPopSwing
11	OffBeat
12	60'sRock
13	HardRock
14	RockShuffle
15	8BeatRock
16BEAT	
16	16Beat
17	PianoPopShuffle
18	PopShuffle1
19	PopShuffle2
20	GuitarPop
21	16BeatUptempo
22	KoolShuffle
23	JazzRock
24	HipHopLight
BALLAD	
25	ChartPianoBld
26	PopGtrBallad
27	80'sBallad
28	PianoBallad
29	LoveSong
30	6-8ModernEP
31	6-8SlowRock
32	6-8OrchBallad
33	OrganBallad
34	PopBallad
35	16BeatBallad1
36	16BeatBallad2
DANCE	
37	ClubBeat
38	Electronica
39	FunkyHouse
40	MellowHipHop
41	EuroTrance
42	Ibiza
43	DreamDance
44	TechnoPolis
45	Clubdance
46	ClubLatin
47	Garage
48	UKPop
49	HipHopGroove
50	HipShuffle
51	HipHopPop
DISCO	
52	70'sDisco1
53	70'sDisco2
54	LatinDisco
55	DiscoPhilly

Style No.	Style Name
56	SaturdayNight
57	DiscoChocolate
58	DiscoHands
SWING&JAZZ	
59	TradJazzPiano1
60	TradJazzPiano2
61	PianoBarBlues
62	BigBandFast
63	BigBandMedium
64	BigBandBallad
65	BigBandShuffle
66	JazzClub
67	Swing1
68	Swing2
69	OrchestraSwing
70	Five-Four
71	JazzBallad
72	Dixieland
73	Ragtime
74	AfroCuban
75	Charleston
R&B	
76	Soul
77	DetroitPop1
78	60'sRock&Roll
79	6-8Soul
80	CrocoTwist
81	Rock&Roll
82	DetroitPop2
83	BoogieWoogie
84	ComboBoogie
85	6-8Blues
COUNTRY	
86	70'sCountry
87	Country8Beat
88	CountryPop
89	CountrySwing
90	CountryBallad
91	Country2-4
92	CowboyBoogie
93	CountryShuffle
94	Bluegrass
LATIN	
95	BrazilianSamba
96	BossaNova
97	PopBossa
98	Tijuana
99	DiscoLatin
100	Mambo
101	Salsa
102	Beguine
103	GuitarRumba
104	RumbaFlamenco
105	Rumbalsland
106	Reggae
BALLROOM	
107	VienneseWaltz
108	EnglishWaltz
109	Slowfox
110	Foxtrot

Style No.	Style Name
111	Quickstep
112	Tango
113	Pasodoble
114	Samba
115	ChaChaCha
116	Rumba
117	Jive
TRADITIONAL	
118	USMarch
119	6-8March
120	GermanMarch
121	PolkaPop
122	OberPolka
123	Tarantella
124	Showtune
125	ChristmasSwing
126	ChristmasWaltz
127	ScottishReel
128	Hawaiian
WALTZ	
129	ItalianWaltz
130	MariachiWaltz
131	GuitarSerenade
132	SwingWaltz
133	JazzWaltz1
134	JazzWaltz2
135	CountryWaltz
136	OberWaltzer
137	Musette
CHILDREN	
138	Learning2-4
139	Learning4-4
140	Learning6-8
141	Fun 3-4
142	Fun 4-4
PIANIST	
143	Stride
144	PianoBlues1
145	PianoBlues2
146	PianoRag
147	PianoRock&Roll
148	PianoBoogie
149	PianoJazzWaltz
150	PianoJazzBld
151	Arpeggio
152	Musical
153	Habanera
154	SlowRock
155	8BtPianoBallad
156	PianoMarch
157	6-8PianoMarch
158	PianoWaltz
159	PianoBeguine
160	PianoSwing



Music Database List / Musikdatenbankliste / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical

MDB No.	MDB Name	MDB No.	MDB Name	MDB No.	MDB Name	MDB No.	MDB Name	MDB No.	MDB Name
ALL TIME HITS		62	WatchGrl	123	Shouting	COUNTRY		243	Donald's
1	Jude Hey	POP BALLAD		124	Rock&Rll	183	OnTheRd	244	MoonWlz
2	New UK	63	WnderLnd	125	HonkyTnk	184	Breathe	245	MoulinHt
3	MyLoving	64	CanIStop	OLDIES		185	InMyMind	246	Sunshine
4	All OK	65	EvryTime	126	Daydream	186	ContryHw	247	PieceOf
5	Buttercp	66	IvoryAnd	127	Sumertme	187	GreenGrS	248	GreenSlv
6	JustCall	67	TheWorld	128	Diana's	188	EverNeed	249	TakeFour
7	CheepChp	68	LovWoman	129	Uptown	189	Lonesone	250	TexRose
8	Daddy's	69	Dolannes	130	Apache	190	Lucille	251	ThePolka
9	Dance?	70	Madigan	131	IGotIt	191	HomeRng	252	Scarboro
10	GetBack	71	Paradise	132	Tonight	192	Tennesse	253	Edelweis
11	GtrWheel	72	Whisper	133	MyPillow	LATIN		254	AroundWd
12	HighTide	BALLAD		134	NoRain	193	Bananabt	255	Whatever
13	IWasBorn	73	AllOdds	135	FlnalDance	194	DanceMng	256	Yankee's
14	Sailing	74	AtonalFl	136	SlprnLion	195	DntWorry	WORLD	
15	BluJeans	75	Hero	137	Ghetto	196	Jamaica	257	Hawaii
16	Holiday	76	Woman	138	LipsLcky	197	FleaSpa	258	D'amor
17	Imagine	77	RunToYou	139	PrettyWm	198	I'mPola	259	EIcondor
18	LoveMe	78	LoveOfAl	140	TikiGr	199	MamboJm	260	GoodbyRm
19	LetItBld	79	CndleWnd	141	TurnThre	200	OneNote	261	ILandOn
20	LdyMdon	80	Cavatina	142	Sherry	201	PasoCani	262	ItalyBel
21	YelowSub	81	Cherish	DANCE & DISCO		202	SayNoMor	263	Cucarumb
22	Marriage	82	ToLoveMe	143	Babylon	203	Beguine	264	Puntuali
23	MovinOut	83	YouKnow	144	Goodbye	204	Tijuana	265	Cielito
24	My Shell	84	Evrythng	145	Catch22	205	Picture	266	ItalySun
25	NowNever	85	EyesOfBl	146	DISCO	ENTERTAINMENT		267	SantaLuc
26	DoLoveMe	86	Hello	147	Survival	206	OnTheHil	268	Trumpetr
27	TcktRide	87	BeThere	148	TheNavy	207	Barnacle	269	VanMass
28	SeeClear	88	FlyAway	149	DontHide	208	Califrag	PIANIST	
29	Masachus	89	LoveYou	150	Celebrat	209	DadClock	270	ItalySun
30	Hard Day	90	NeverLet	151	LondonRU	210	DanceLd	271	BeGood
31	USA Pie	91	JustOnce	152	10,2 Sun	211	DnceFire	272	Chaie's
32	Norway	92	IfYouGo	153	ShakeYou	212	BigCntry	273	Flower
33	YesterBd	93	SavingAl	154	Believe	213	Cabaret	274	Frenetic
MODERN POP		94	InTheDrk	155	BoySumer	214	OdeToJoy	275	Highwy66
34	Watches	95	LovePwr	156	I'mSexy	215	Mi-Re-Do	276	Leaves
35	SoundMPH	96	Vision	157	StuffHot	216	MyPrince	277	Miload
36	Hold Us	97	Beautifl	SWING & JAZZ		217	Necessary	278	Cabaret
37	Unfound	98	AllAlone	158	Patrol	218	NoBuiz	279	Wonderfl
38	NeedSome	99	Opposite	159	Charles	219	NoisyOld	280	Submarin
39	PrtTmLvr	100	BeHonest	160	GiveLove	220	Sleigh	281	Mi-Re-Do
40	MoonShdw	101	SayYou	161	Rhythm	221	RockBasy	282	MoreRhum
41	NikitSng	102	SayNthng	162	LOVE	222	Magnifiq	283	NoBuiz
42	Sure of	103	Stranger	163	LeroyBad	223	Magnfcnt	284	BeautifulSn
43	Off Day	104	OneDay	164	Caraban	224	SilentNt	285	OhBlah
44	Tell Her	105	TheBayou	165	Misbehav	225	Nabucco	286	Charades
45	GirlsMne	106	ThisSong	166	Safari	226	Standing	287	Sally's
46	NeedLove	107	Distance	167	Smiling	227	SummerPI	288	Nabucco
POP CLASSICS		108	ThisWay	168	SoWhatIs	228	Christms	289	Spanish
47	Standing	109	LoveGone	169	TimeGone	229	Favorite	290	SunnyStr
48	RainLaff	110	Inspirng	170	TasteHny	230	Tubbie	291	MistyFln
49	Sunshine	111	TrueColr	171	Sandman	231	Turkish	292	LdnBridg
50	ForNamdo	ROCK & ROLL		172	Tunisian	232	12OClock	293	GrndClck
51	ThankFor	112	ShakenUp	173	TwoFoot	WALTZ & TRADITIONAL		294	Importnc
52	ManPiano	113	Beethovn	174	MyBaby	233	Blk&White	295	Snowman
53	CoinLane	114	HurryLov	R&B		234	CanCan	296	Favorite
54	LovesYou	115	BeCruel	175	AsPlayed	235	Charmain	297	SugerSpn
55	Tmbourin	116	Jumping	176	BabyGro	236	Musicbox	298	Washngtn
56	Alone	117	Countdwn	177	Highwy66	237	Clementn	299	ThisWay
57	GldField	118	SuePeggy	178	SweetCHI	238	Doodah!	300	ZipperD
58	Raindrop	119	Champion	179	JustU&Me	239	Dreamer		
59	SultanSw	120	Jailhou	180	ManLoves	240	EnterRag		
60	Life'sWk	121	BlueShoe	181	OurLove	241	Birthday		
61	TopWorld	122	Rockin24	182	Wish I	242	MaryLamb		



Songs Provided On the Supplied CD-ROM / Songs auf der beiliegenden CD-ROM / Morceaux disponibles sur le CD-ROM fourni / Canciones incluidas en el CD-ROM proporcionado

File Name	Song Name	Composer
001Nutcr.mid	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker"	P.I. Tchaikovsky
002Orphe.mid	"Orphée aux Enfers" Ouverture	J. Offenbach
003Slavo.mid	Slavonic Dances op.72-2	A. Dvořák
004Prima.mid	La Primavera (from Le Quattro Stagioni)	A. Vivaldi
005Medit.mid	Méditation (Thais)	J. Massenet
006Guill.mid	Guillaume Tell	G. Rossini
007Fruhl.mid	Frühlingslied	F. Mendelssohn
008Ungar.mid	Ungarische Tänze Nr.5	J. Brahms
009Fruhl.mid	Frühlingsstimmen	J. Strauss II
010Dolly.mid	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
011Cande.mid	La Candeur	J.F.Burgmüller
012Arabe.mid	Arabesque	J.F.Burgmüller
013Pasto.mid	Pastorale	J.F.Burgmüller
014Petit.mid	Petite Réunion	J.F.Burgmüller
015Innoc.mid	Innocence	J.F.Burgmüller
016Progr.mid	Progrès	J.F.Burgmüller
017Taren.mid	Tarentelle	J.F.Burgmüller
018Cheva.mid	La Chevaleresque	J.F.Burgmüller
019Etude.mid	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.Chopin
020Marci.mid	Marcia alla Turca	L.v. Beethoven
021Turki.mid	Turkish March	W.A. Mozart
022Valse.mid	Valse op.64-1 "Petit Chien"	F.Chopin
023Menue.mid	Menuett	L. Boccherini
024Momen.mid	Moments Musicaux op.94-3	F. Schubert
025Enter.mid	The Entertainer	S. Joplin
026Prelu.mid	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1)	J.S. Bach
027Violl.mid	La Violette	L. Streabbog
028Angel.mid	Angels Serenade	Traditional
029Saraf.mid	Krasnyj Sarafan	Traditional
030Ameri.mid	America the Beautiful	S.A. Ward
031Brown.mid	Little Brown Jug	Traditional
032Lomon.mid	Loch Lomond	Traditional
033Bonni.mid	My Bonnie	Traditional
034Londo.mid	Londonderry Air	Traditional
035Banjo.mid	Ring de Banjo	S.C. Foster
036Vogle.mid	Wenn ich ein Vöglein wär ?	Traditional
037Lorel.mid	Die Lorelei	F. Silcher
038Funic.mid	Funiculi Funicula	L. Denza
039Turke.mid	Turkey in the Straw	Traditional
040Campt.mid	Campdown Races	S.C. Foster
041Jingl.mid	Jingle Bells	J.S. Pierpont
042Muss.mid	Muss i denn	F. Silcher
043Liebe.mid	Liebesträume Nr.3	F. Liszt
044Jesu.mid	Jesu, Joy Of Man's Desiring	J.S. Bach
045Joy.mid	Ode to Joy	L.v. Beethoven
046Pearl.mid	Pearl Fisher	G. Bizet
047Gavot.mid	Gavotte	F.J. Gossec
048Seren.mid	Serenade/Haydn	F.J. Haydn
049Menue.mid	Menuett BWV. Anh.114	J.S. Bach
050Canon.mid	Canon in D	J. Pachelbel
051Vogel.mid	Der Vogelfänger Bin Ich Ja "Die Zauberflöte"	W.A. Mozart
052Piano.mid	Piano Sonate No.14 op.27-2 "Mondschein"	L.v. Beethoven
053Surpr.mid	The "Surprise" Symphony No.94	F.J. Haydn
054WildR.mid	To a Wild Rose	E.A. MacDowell
055Chans.mid	Chanson du Toreador	G. Bizet
056Babbi.mid	O Mio Babbino Caro	G. Puccini
057RowRo.mid	Row Row Row Your Boat (DUET)	Traditional
058Smoky.mid	On Top of Old Smoky (DUET)	Traditional
059WeWis.mid	We Wish You A Merry Christmas (DUET)	Traditional
060ImMai.mid	Im Mai (DUET)	Traditional
061Chris.mid	O Christmas Tree (DUET)	Traditional
062MaryH.mid	Mary Had a Little Lamb (DUET)	Traditional
063TenLi.mid	Ten Little Indians (DUET)	S. Winner
064PopGo.mid	Pop Goes The Weasel (DUET)	Traditional
065Twinkl.mid	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)	Traditional
066Close.mid	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)	J.J. Rousseau
067Cucko.mid	The Cuckoo (DUET)	Traditional
068Augus.mid	O du lieber Augustin (DUET)	Traditional
069Londo.mid	London Bridge (DUET)	Traditional
070Three.mid	Three Blind Mice (DUET)	Traditional

The easy song arranger can only be used with songs that include chord data.

Easy Song Arranger kann nur zusammen mit Songs verwendet werden, die Akkorddaten enthalten.

La fonction Easy Song Arranger ne s'utilise qu'avec des morceaux comportant des données d'accord.

La función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones) sólo puede utilizarse con canciones que incluyan datos de acordes.



Harmony Type List / Liste der Harmony-Typen / Liste des types d'harmonie / Lista de tipos de armonías

No.	Harmony Type	Description
1	01(Standard Duet)	<p>Harmony types 01–10, 13 are pitch-based and add one-, two- or three-note harmonies to the single-note melody played in the right hand. These types sound when chords are played in the auto accompaniment range of the keyboard. These Harmony types will also work when playing songs that contain chord data.</p> <p>Die Harmony-Typen 01 bis 10, 13 sind Tonhöheneffekte und bereichern eine monophon im rechten Tastaturbereich gespielte Melodie um ein-, zwei- oder dreistimmige Harmonien. Diese Typen werden nur erzeugt, wenn Akkorde im Tastaturbereich für die Begleitung gespielt werden.</p> <p>Les types d'effets Harmony 01–10, 13 sont des effets basés sur la hauteur et ajoutent des harmonies à une, deux ou trois notes à la mélodie à une seule note jouée de la main droite. Ces effets ne sont audibles que lorsque des accords sont joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier.</p> <p>Los tipos de armonía 01–10, 13 se basan en el tono y añaden armonías de una, dos o tres notas a la melodía de una sola nota tocada en la parte de la mano derecha. Estos tipos sólo suenan cuando se tocan acordes en la sección del acompañamiento automático del teclado.</p>
2	02(Standard Trio)	
3	03(Full Chord)	
4	04(Rock Duet)	
5	05(Country Duet)	
6	06(Country Trio)	
7	07(Block)	
8	08(4-Way Close 1)	
9	09(4-Way Close 2)	
10	10(4-Way Open)	
11	11(1+5)	
12	12(Octave)	
13	13(Strum)	
14	14(Multi Assign)	
15	15(Echo 1/4)	<p>Types 15–26 are rhythm-based effects and add embellishments or delayed repeats in time with the auto accompaniment. These types sound whether the auto accompaniment is on or not; however, the actual speed of the effect depends on the Tempo setting (page 34). The individual note values in each type let you synchronize the effect precisely to the rhythm. Triplet settings are also available: 1/6 = quarter-note triplets, 1/12 = eighth-note triplets, 1/24 = sixteenth-note triplets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Echo effect Types (15–18) create delayed repeats of each note played. • The Tremolo effect Types (19–22) repeat all held notes (up to four). • The Trill effect Types (23–26) create two-note trills (alternating notes) when two notes are held. <p>Die Harmony-Typen 15 bis 26 sind Rhythmusseffekte und erzeugen im Takt zur Begleitautomatik Verzerrungen oder verzögerte Wiederholungen. Der jeweilige Harmony-Effekt wird sowohl bei eingeschalteter als auch bei ausgeschalteter automatischer Bass/Akkord-Begleitung erzeugt; die Effektgeschwindigkeit hängt jedoch stets von der aktuellen Tempoeinstellung ab (Seite 34). Dank der spezifischen Notenwerte der einzelnen Harmony-Typen können Sie den Effekt präzise mit dem Rhythmus synchronisieren. Es gibt auch Triolen-Einstellungen: 1/6 = Viertelnotentriolen, 1/12 = Achtelnotentriolen, 1/24 = Sechzehntelnotentriolen.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Die Echo-Effekttypen (15 bis 18) erzeugen verzögerte Wiederholungen jeder gespielten Note. • Mit den Tremolo-Effekttypen (19 bis 22) werden alle gehaltenen Noten (maximal vier Töne) wiederholt. • Die Triller-Effekttypen (23 bis 26) erzeugen Triller (zwei Töne in schnellem Wechsel), wenn zwei Tasten gehalten werden. <p>Les types 15–26 sont des effets reposant sur le rythme qui ajoutent des embellissements ou des répétitions retardées synchronisées avec l'accompagnement automatique. Ces types d'effets sont audibles que l'accompagnement automatique soit activé ou non. Cependant, la vitesse réelle de l'effet dépend du réglage du tempo (page 34). La valeur individuelle des notes pour chaque type vous permet de synchroniser avec précision l'effet sur le rythme. Des réglages de triole sont également disponibles : 1/6 = triolets de noires, 1/12 = triolets de croches, 1/24 = triolets de doubles croches.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les types d'effets Echo (15–18) créent des répétitions retardées de chaque note jouée. • Les types d'effets Tremolo (19–22) répètent toutes les notes maintenues (jusqu'à quatre notes). • Les types d'effet Trill (23–26) créent des trilles à deux notes (notes alternées) lorsque deux notes sont maintenues enfoncées. <p>Los tipos 15 a 26 son efectos basados en el ritmo y añaden embellecimientos o repeticiones retardadas en sincronización con el acompañamiento automático. Estos tipos suenan tanto si el acompañamiento automático está activado como si no; sin embargo, la velocidad real del efecto depende del ajuste de tempo (página 34). Los valores de las notas individuales en cada tipo le permiten sincronizar el efecto y el ritmo con una gran precisión. También hay disponibles ajustes de tresillos: 1/6 = tresillos de notas negras, 1/12 = tresillos de corcheas, 1/24 = tresillos de semicorcheas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los tipos de efectos de eco (15 a 18) crean repeticiones retardadas de cada nota tocada. • Los tipos de efectos de trémolo (19 a 22) repiten todas las notas que se mantienen pulsadas (hasta cuatro). • Los tipos de efectos de trino (23 a 26) crean trinos de dos notas (notas alternadas) cuando se mantienen pulsadas dos teclas.
16	16(Echo 1/6)	
17	17(Echo 1/8)	
18	18(Echo 1/12)	
19	19(Tremolo 1/8)	
20	20(Tremolo 1/12)	
21	21(Tremolo 1/16)	
22	22(Tremolo 1/32)	
23	23(Trill 1/12)	
24	24(Trill 1/16)	
25	25(Trill 1/24)	
26	26(Trill 1/32)	



Effect Type List / Effekttypiste / Liste des types

● Reverb Types / Reverb-Typen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Type	Description	MSB	LSB
1	HALL1	Reverb simulating the acoustics of a hall.	1	0
2	HALL2		1	16
3	HALL3		1	17
4	HALL4		1	18
5	HALL5		1	1
6	HALL M		1	6
7	HALL L		1	7
8	ROOM1	Reverb simulating the acoustics of a room.	2	16
9	ROOM2		2	17
10	ROOM3		2	18
11	ROOM4		2	19
12	ROOM5		2	0
13	ROOM6		2	1
14	ROOM7		2	2
15	ROOM S		2	5
16	ROOM M		2	6
17	ROOM L		2	7
18	STAGE1	Reverb suitable for a solo instrument.	3	16
19	STAGE2		3	17
20	STAGE3		3	0
21	STAGE4		3	1
22	PLATE1	Reverb simulating a plate reverb unit.	4	16
23	PLATE2		4	17
24	PLATE3		4	0
25	GM PLATE		4	7
26	WHITE ROOM	A unique short reverb with a bit of initial delay.	16	0
27	TUNNEL	Simulates a cylindrical space expanding to left and right.	17	0
28	CANYON	A hypothetical acoustic space which extends without limit.	18	0
29	BASEMENT	A bit of initial delay followed by reverb with a unique resonance.	19	0
30	NO EFFECT	No effect.	0	0

● Chorus Types / Chorus-Typen / Types d'effets Chorus / Tipos de coro

No.	Type	Description	MSB	LSB
1	CHORUS1	Conventional chorus program with rich, warm chorusing.	66	17
2	CHORUS2		66	8
3	CHORUS3		66	16
4	CHORUS4		66	1
5	CHORUS5		65	2
6	CHORUS6		65	0
7	CHORUS7		65	1
8	CHORUS8		65	8
9	GM CHORUS1		65	3
10	GM CHORUS2		65	4
11	GM CHORUS3		65	5
12	GM CHORUS4		65	6
13	FB CHORUS		65	7
14	CELESTE1	A 3-phase LFO adds modulation and spaciousness to the sound.	66	0
15	CELESTE2		66	2
16	FLANGER1	Creates a sound reminiscent of a jet airplane.	67	8
17	FLANGER2		67	16
18	FLANGER3		67	17
19	FLANGER4		67	1
20	FLANGER5		67	0
21	GM FLANGER		67	7
22	SYMPHONIC1	Adds more stages to the modulation of Celeste.	68	16
23	SYMPHONIC2		68	0
24	ROTARY SP5	Simulates a rotary speaker.	66	18
25	NO EFFECT	No effect.	0	0

d'effets / Lista de tipos de efectos

● DSP Types / DSP Typen / Types de DSP / Tipos de DSP

No.	Type	Description	MSB	LSB
1	HALL1	Reverb simulating the acoustics of a hall.	1	0
2	HALL2		1	16
3	HALL3		1	17
4	HALL4		1	18
5	HALL5		1	1
6	HALL M		1	6
7	HALL L		1	7
8	ROOM1	Reverb simulating the acoustics of a room.	2	16
9	ROOM2		2	17
10	ROOM3		2	18
11	ROOM4		2	19
12	ROOM5		2	0
13	ROOM6		2	1
14	ROOM7		2	2
15	ROOM S		2	5
16	ROOM M		2	6
17	ROOM L	2	7	
18	STAGE1	Reverb suitable for a solo instrument.	3	16
19	STAGE2		3	17
20	STAGE3		3	0
21	STAGE4		3	1
22	PLATE1	Reverb simulating a plate reverb unit.	4	16
23	PLATE2		4	17
24	PLATE3		4	0
25	GM PLATE		4	7
26	WHITE ROOM	A unique short reverb with a bit of initial delay.	16	0
27	TUNNEL	Simulates a cylindrical space expanding to left and right.	17	0
28	CANYON	A hypothetical acoustic space which extends without limit.	18	0
29	BASEMENT	A bit of initial delay followed by reverb with a unique resonance.	19	0
30	DELAY LCR1	Produces three delayed sounds: L, R and C (center).	5	16
31	DELAY LCR2		5	0
32	DELAY LR	Produces two delayed sounds: L and R. Two feedback delays are provided.	6	0
33	ECHO	Two delayed sounds (L and R), and independent feedback delays for L and R.	7	0
34	CROSS DELAY	The feedback of the two delayed sounds is crossed.	8	0
35	TEMPO DELAY	Tempo-synchronized delay.	21	0
36	TEMPO ECHO	Tempo-synchronized echo.	21	8
37	TEMPO CROSS	Tempo-synchronized cross delay.	22	0
38	KARAOKE1	Echo for karaoke.	20	0
39	KARAOKE2		20	1
40	KARAOKE3		20	2
41	ER1	This effect isolates only the early reflection components of the reverb.	9	0
42	ER2		9	1
43	GATE REVERB	Simulation of gated reverb.	10	0
44	REVERS GATE	Simulation of gated reverb played back in reverse.	11	0
45	CHORUS1	Conventional chorus program with rich, warm chorusing.	66	17
46	CHORUS2		66	8
47	CHORUS3		66	16
48	CHORUS4		66	1
49	CHORUS5		65	2
50	CHORUS6		65	0
51	CHORUS7		65	1
52	CHORUS8		65	8
53	GM CHORUS1		65	3
54	GM CHORUS2		65	4
55	GM CHORUS3		65	5
56	GM CHORUS4		65	6
57	FB CHORUS		65	7
58	CELESTE1		A 3-phase LFO adds modulation and spaciousness to the sound.	66
59	CELESTE2	66		2

Effect Type List / Effektypliste / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

No.	Type	Description	MSB	LSB
60	SYMPHONIC1	Adds more stages to the modulation of Celeste.	68	16
61	SYMPHONIC2		68	0
62	ENS DETUNE (Ensemble Detune)	Chorus effect without modulation, created by adding a slightly pitch-shifted sound.	87	0
63	FLANGER1	Creates a sound reminiscent of a jet airplane.	67	8
64	FLANGER2		67	16
65	FLANGER3		67	17
66	FLANGER4		67	1
67	FLANGER5		67	0
68	GM FLANGER		67	7
69	T_FLANGER		107	0
70	PHASER1	Cyclically modulates the phase to add modulation to the sound.	72	0
71	PHASER2		72	8
72	EP PHASER2		72	18
73	EP PHASER3		72	16
74	T_PHASER		108	0
75	DIST HEAVY (Distortion Heavy)	Heavy distortion.	73	0
76	ST DIST (Stereo Distortion)	Stereo distortion.	73	8
77	COMP+DIST1 (Compressor + Distortion1)	Since a Compressor is included in the first stage, steady distortion can be produced regardless of changes in input level.	73	16
78	COMP+DIST2 (Compressor + Distortion2)		73	1
79	OVERDRIVE	Adds mild distortion to the sound.	74	0
80	ST OD (Stereo Overdrive)	Stereo Overdrive.	74	8
81	DIST HARD (Distortion Hard)	Hard-edge distortion.	75	16
82	DIST HARD2 (Distortion Hard2)		75	22
83	DIST SOFT (Distortion Soft)	Soft, warm distortion.	75	17
84	DIST SOFT2 (Distortion Soft2)		75	23
85	ST DIST HARD (Stereo Distortion Hard)	Hard-edge stereo distortion.	75	18
86	ST DIST SOFT (Stereo Distortion Soft)	Soft, warm soft distortion.	75	19
87	V_DIST HARD (V Distortion Hard)	Distortion which simulates vintage tube and fuzz sounds.	98	0
88	V_DIST SOFT (V Distortion Soft)		98	2
89	AMP SIM1 (Amp Simulator 1)	A simulation of a guitar amp.	75	0
90	AMP SIM2 (Amp Simulator 2)		75	1
91	ST AMP1 (Stereo Amp Simulator1)	Stereo amp simulator.	75	20
92	ST AMP2 (Stereo Amp Simulator2)		75	21
93	ST AMP3 (Stereo Amp Simulator3)		75	8
94	ST AMP4 (Stereo Amp Simulator4)		75	24
95	ST AMP5 (Stereo Amp Simulator5)		75	25
96	ST AMP6 (Stereo Amp Simulator6)		75	26
97	DST+DELAY1 (Distortion + Delay1)	Distortion and Delay are connected in series.	95	16
98	DST+DELAY2 (Distortion + Delay2)		95	0

Effect Type List / Effekttypiliste / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

No.	Type	Description	MSB	LSB
99	OD+DELAY1 (Overdrive + Delay1)	Overdrive and Delay are connected in series.	95	17
100	OD+DELAY2 (Overdrive + Delay2)		95	1
101	CMP+DST+DLY1 (Compressor + Distortion + Delay1)	Compressor, Distortion and Delay are connected in series.	96	16
102	CMP+DST+DLY2 (Compressor + Distortion + Delay2)		96	0
103	CMP+OD+DLY1 (Compressor + Overdrive + Delay1)	Compressor, Overdrive and Delay are connected in series.	96	17
104	CMP+OD+DLY2 (Compressor + Overdrive + Delay2)		96	1
105	V_DST H+DLY (V Distortion Hard + Delay)	V Distortion Hard and Delay are connected in series.	98	1
106	V_DST S+DLY (V Distortion Soft + Delay)	V Distortion Soft and Delay are connected in series.	98	3
107	DST+TDLY (Distortion + Tempo Delay)	Distortion and Tempo Delay are connected in series.	100	0
108	OD+TDLY (Overdrive + Tempo Delay)	Overdrive and Tempo Delay are connected in series.	100	1
109	CMP+DST+TDL (Compressor + Distortion + Tempo Delay)	Compressor, Distortion and Tempo Delay are connected in series.	101	0
110	CMP+OD+TDLY1 (Compressor + Overdrive + Tempo Delay1)	Compressor, Overdrive and Tempo Delay are connected in series.	101	1
111	CMP+OD+TDLY2 (Compressor + Overdrive + Tempo Delay2)		101	16
112	CMP+OD+TDLY3 (Compressor + Overdrive + Tempo Delay3)		101	17
113	CMP+OD+TDLY4 (Compressor + Overdrive + Tempo Delay4)		101	18
114	CMP+OD+TDLY5 (Compressor + Overdrive + Tempo Delay5)		101	19
115	CMP+OD+TDLY6 (Compressor + Overdrive + Tempo Delay6)		101	20
116	V_DST H+TDLY (V Distortion Hard + Tempo Delay)	V Distortion Hard and Tempo Delay are connected in series.	103	0
117	V_DST S+TDL1 (V Distortion Soft + Tempo Delay1)	V Distortion Soft and Tempo Delay are connected in series.	103	1
118	PITCH CHG1 (Pitch Change1)	Changes the pitch of the input signal.	80	16
119	PITCH CHG2 (Pitch Change2)		80	0
120	PITCH CHG3 (Pitch Change3)		80	1
121	AUTO WAH1	Cyclically modulates the center frequency of a wah filter.	78	16
122	AUTO WAH2		78	0
123	AT WAH+DST1 (Auto Wah + Distortion1)	The output of an Auto Wah can be distorted by Distortion.	78	17
124	AT WAH+DST2 (Auto Wah + Distortion2)		78	1
125	AT WAH+OD1 (Auto Wah + Overdrive1)	The output of an Auto Wah can be distorted by Overdrive.	78	18
126	AT WAH+OD2 (Auto Wah + Overdrive2)		78	2
127	TOUCH WAH1	Changes the center frequency of a wah filter according to the input level.	82	0
128	TOUCH WAH2		82	8
129	TC WAH+DST1 (Touch Wah + Distortion1)	The output of an Touch Wah can be distorted by Distortion.	82	16
130	TC WAH+DST2 (Touch Wah + Distortion2)		82	1
131	TC WAH+OD1 (Touch Wah + Overdrive1)	The output of an Touch Wah can be distorted by Overdrive.	82	17
132	TC WAH+OD2 (Touch Wah + Overdrive2)		82	2
133	CLAVI TC WAH (Clavi Touch Wah)	Clavinet Touch Wah	82	18

Effect Type List / Effektyppliste / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

No.	Type	Description	MSB	LSB
134	EP TC WAH (EP Touch Wah)	EP Touch Wah	82	19
135	WH+DST+DLY1 (Wah + Distortion + Delay1)	Wah, Distortion and Delay are connected in series.	97	16
136	WH+DST+DLY2 (Wah + Distortion + Delay2)		97	0
137	WH+DST+TDLY (Wah + Distortion + Tempo Delay)	Wah, Distortion and Tempo Delay are connected in series.	102	0
138	WH+OD+DLY1 (Wah + Overdrive + Delay1)	Wah, Overdrive and Delay are connected in series.	97	17
139	WH+OD+DLY2 (Wah + Overdrive + Delay2)		97	1
140	WH+OD+TDLY1 (Wah + Overdrive + Tempo Delay1)	Wah, Overdrive and Tempo Delay are connected in series.	102	1
141	WH+OD+TDLY2 (Wah + Overdrive + Tempo Delay2)		102	16
142	MBAND COMP	Multi-band compressor that allows you to adjust the compression effect for individual frequency bands.	105	0
143	COMPRESSOR	Holds down the output level when a specified input level is exceeded. A sense of attack can also be added to the sound.	83	0
144	NOISE GATE	Gates the input when the input signal falls below a specified level.	84	0
145	ROTARY SP1 (Rotary Speaker1)	Simulates a rotary speaker.	69	16
146	ROTARY SP2 (Rotary Speaker2)		71	17
147	ROTARY SP3 (Rotary Speaker3)		71	18
148	ROTARY SP4 (Rotary Speaker4)		70	17
149	ROTARY SP5 (Rotary Speaker5)		66	18
150	ROTARY SP6 (Rotary Speaker6)		69	0
151	ROTARY SP7 (Rotary Speaker7)		71	22
152	2WAY ROT SP (2way Rotary Speaker)		86	0
153	DST+ROT SP (Distortion + Rotary Speaker)	Distortion and rotary speaker connected in series.	69	1
154	DST+2ROT SP (Distortion + 2way Rotary Speaker)	Distortion and 2-way rotary speaker connected in series.	86	1
155	OD+ROT SP (Overdrive + Rotary Speaker)	Overdrive and rotary speaker connected in series.	69	2
156	OD+2ROT SP (Overdrive + 2way Rotary Speaker)	Overdrive and 2-way rotary speaker connected in series.	86	2
157	AMP+ROT SP (Amp Simulator + Rotary Speaker)	Amp simulator and rotary speaker connected in series.	69	3
158	AMP+2ROT SP (Amp Simulator + 2way Rotary Speaker)	Amp simulator and 2-way rotary speaker connected in series.	86	3
159	DUAL ROT SP1 (Dual Rotor Speaker1)	Rotary speaker simulation with speed switching.	99	0
160	DUAL ROT SP2 (Dual Rotor Speaker2)		99	1
161	TREMOLO1	Rich Tremolo effect with both volume and pitch modulation.	70	16
162	TREMOLO2		71	19
163	TREMOLO3		70	0
164	EP TREMOLO		70	18
165	GT TREMOLO1 (Guitar Tremolo1)		71	20
166	GT TREMOLO2 (Guitar Tremolo2)		70	19
167	AUTO PAN1		Several panning effects that automatically shift the sound position (left, right, front, back).	71
168	AUTO PAN2	71		0
169	EP AUTOPAN	71		21
170	AUTO PAN3	71		1

Effect Type List / Effekttypiliste / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos

No.	Type	Description	MSB	LSB
171	EQ DISCO	Equalizer effect that boosts both high and low frequencies, as is typical in most disco music.	76	16
172	EQ TEL	Equalizer effect that cuts both high and low frequencies, to simulate the sound heard through a telephone receiver.	76	17
173	2BAND EQ	A stereo EQ with adjustable LOW and HIGH. Ideal for drum Parts.	77	0
174	3BAND EQ	A mono EQ with adjustable LOW, MID, and HIGH equalizing.	76	0
175	HM ENHANCE1 (Harmonic Enhancer1)	Adds new harmonics to the input signal to make the sound stand out.	81	16
176	HM ENHANCE2 (Harmonic Enhancer2)		81	0
177	ST 3BAND EQ	An EQ which allows equalization of low, mid and high bands.	76	18
178	VCE CANCEL (Voice Cancel)	Attenuates the vocal part of a CD or other source.	85	0
179	AMBIENCE	Blurs the stereo positioning of the sound to add spatial width.	88	0
180	TALKING MOD (Talking Modulation)	Adds a vowel sound to the input signal.	93	0
181	ISOLATOR	Controls the level of a specified frequency band of the input signal.	115	0
182	NO EFFECT	No effect.	0	0
183	THRU	Bypass without applying an effect.	64	0



MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle /

YAMAHA [Portable Grand]
Model DGX-630/YPG-635 MIDI Implementation Chart

Date: 14-MAY-2007
Version: 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 - 16 x	1 - 16 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 x 9nH, v=0	0 9nH, v=1-127 x	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	0 0-24 semi	0 0-24 semi	
Control Change	0, 32 1, 11, 84 6, 38 7, 10 64, 66, 67 71 72 73 74 91, 93, 94 96-97 100-101	0 x 0 0 0 x 0 x x 0 x 0	Bank Select Data Entry Pedal Harmonic Content Release Time Attack Time Brightness Effect Depth RPN Inc, Dec RPN LSB, MSB

Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

Prog Change : True #	<input type="radio"/> 0 - 127 *****	<input type="radio"/> 0 - 127	
System Exclusive	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
: Song Pos.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
: Song Sel.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
: Tune	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
System : Clock	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Real Time: Commands	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
Aux :All Sound OFF	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> (120, 126, 127)	
:Reset All Cntrls	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> (121)	
:Local ON/OFF	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> (122)	
:All Notes OFF	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/> (123-125)	
Mes- :Active Sense	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	
sages:Reset	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

*1 Refer to #2 on page 150.

Mode 1 : OMNI ON , POLY

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

: Yes

: No



MIDI Data Format / MIDI-Datenformat /

NOTE:

- 1 By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
 - MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type, Chorus Type and DSP Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- 3 Exclusive
 - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
 - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "II" are ignored.)
 - <XG Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 00H, 00H, 00H, ddH, ddH, ddH, ddH, F7H
 - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "dd" are used for XG Master Tuning.
 - The default value of "dd" are 00H, 04H, 00H, 00H, respectively.
 - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
 - Refer to the Effect Type List (page 142) for details.
 - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
 - Refer to the Effect Type List (page 142) for details.
 - <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
 - mm: DSP Type MSB
 - II: DSP Type LSB
 - Refer to the Effect Type List (page 142) for details.
- 4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 - Value for "n" is ignored.

HINWEIS:

- 1 Im Standardbetrieb (Werkseinstellungen) funktioniert das Instrument gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs.
 - MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Meldungen zum Ändern von Reverb-Typ, Chorus-Typ und DSP-Typ.
- 2 Befehle für diese Controller-Nummern können nicht vom Instrument selbst gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- 3 Exclusive
 - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.
 - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Volume verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
 - <XG Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 00H, 00H, 00H, ddH, ddH, ddH, ddH, F7H
 - Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „dd“ werden für XG Master Tuning verwendet.
 - Die Standardwerte für „dd“ sind 00H, 04H, 00H und 00H.
 - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
 - Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effektypliste (Seite 142).
 - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
 - Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effektypliste (Seite 142).
 - <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
 - mm : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
 - Einzelheiten finden Sie in der Effektypliste (Seite 142).
- 4 Beim Starten der Begleitung wird eine FAH-Meldung gesendet. Wenn die Begleitung gestoppt wird, wird die Meldung FCH ausgegeben. Wenn die Clock auf „External“ eingestellt ist, werden sowohl FAH (Begleitung Start) als auch FCH (Begleitung Stop) erkannt.
- 5 Local ON/OFF
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00
 - Der Wert für „n“ wird ignoriert.

Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

NOTE:

- 1 Le DGX-630/YPG-635 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
 - MIDI Master Tuning
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier respectivement les types d'effets Reverb, Chorus et DSP.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le DGX-630/YPG-635. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.
- 3 Messages exclusifs au système
 - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
 - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « II » sont ignorées).
 - <XG Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 00H, 00H, 00H, ddH, ddH, ddH, ddH, F7H
 - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « dd » sont utilisées pour XG Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « dd » sont 00H, 04H, 00H et 00H, respectivement.
 - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSBReportez-vous à la liste des types d'effets (page 142) pour les détails.
 - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSBReportez-vous à la liste des types d'effets (page 142) pour les détails.
 - <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
 - mm : Type d'effet DSP MSB
 - II : Type d'effet DSP LSBPour les détails, reportez-vous à la liste des types d'effets (page 142).
- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00La valeur « n » est ignorée.

NOTA:

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
 - Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar Reverb Type (tipo de reverberación), Chorus Type (tipo de coro) y DSP Type (tipo DSP).
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).
- 3 Exclusivo
 - <GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
 - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
 - <MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
 - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].
 - Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "II" se omiten).
 - <XG Master Tuning> (Afinación principal XG) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 00H, 00H, 00H, ddH, ddH, ddH, ddH, F7H
 - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "dd" se usan para la afinación principal XG.
 - El valor predeterminado para "dd" es 00H, 04H, 00H, 00H, respectivamente.
 - <Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de reverberación MSB
 - II: Tipo de reverberación LSBPara obtener más detalles, consulte la lista de tipos de efectos (página 142).
 - <Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de coro MSB
 - II: Tipo de coro LSBPara obtener más detalles, consulte la lista de tipos de efectos (página 142).
 - <DSP Type> (Tipo de DSP) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
 - mm: Tipo de DSP MSB
 - II: Tipo de DSP LSBConsulte la lista de tipos de efectos (página 142) para obtener más información.
- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- 5 Local ON/OFF (Local activado/desactivado)
 - <Local ON> Bn, 7A, 7F
 - <Local OFF> Bn, 7A, 00El valor para "n" se omite.

ATTENTION

SOFTWARE LICENSE AGREEMENT

PLEASE READ THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT (“AGREEMENT”) CAREFULLY BEFORE USING THIS SOFTWARE. YOU ARE ONLY PERMITTED TO USE THIS SOFTWARE PURSUANT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. THIS AGREEMENT IS BETWEEN YOU (AS AN INDIVIDUAL OR LEGAL ENTITY) AND YAMAHA CORPORATION (“YAMAHA”).

BY BREAKING THE SEAL OF THIS PACKAGE YOU ARE AGREEING TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE. IF YOU DO NOT AGREE WITH THE TERMS, DO NOT INSTALL, COPY, OR OTHERWISE USE THIS SOFTWARE.

1. GRANT OF LICENSE AND COPYRIGHT

Yamaha hereby grants you the right to use one copy of the software program(s) and data (“SOFTWARE”) accompanying this Agreement. The term SOFTWARE shall encompass any updates to the accompanying software and data. The SOFTWARE is owned by Yamaha and/or Yamaha’s licensor(s), and is protected by relevant copyright laws and all applicable treaty provisions. While you are entitled to claim ownership of the data created with the use of SOFTWARE, the SOFTWARE will continue to be protected under relevant copyrights.

- **You may** use the SOFTWARE on a **single computer**.
- **You may** make one copy of the SOFTWARE in machine-readable form for backup purposes only, if the SOFTWARE is on media where such backup copy is permitted. On the backup copy, you must reproduce Yamaha’s copyright notice and any other proprietary legends that were on the original copy of the SOFTWARE.
- **You may** permanently transfer to a third party all your rights in the SOFTWARE, provided that you do not retain any copies and the recipient reads and agrees to the terms of this Agreement.

2. RESTRICTIONS

- **You may not** engage in reverse engineering, disassembly, decompilation or otherwise deriving a source code form of the SOFTWARE by any method whatsoever.
- **You may not** reproduce, modify, change, rent, lease, or distribute the SOFTWARE in whole or in part, or create derivative works of the SOFTWARE.
- **You may not** electronically transmit the SOFTWARE from one computer to another or share the SOFTWARE in a network with other computers.
- **You may not** use the SOFTWARE to distribute illegal data or data that violates public policy.
- **You may not** initiate services based on the use of the SOFTWARE without permission by Yamaha Corporation.

Copyrighted data, including but not limited to MIDI data for songs, obtained by means of the SOFTWARE, are subject to the following restrictions which you must observe.

- Data received by means of the SOFTWARE may not be used for any commercial purposes without permission of the copyright owner.
- Data received by means of the SOFTWARE may not be duplicated, transferred, or distributed, or played back or performed for listeners in public without permission of the copyright owner.
- The encryption of data received by means of the SOFTWARE may not be removed nor may the electronic watermark be modified without permission of the copyright owner.

3. TERMINATION

This Agreement becomes effective on the day that you receive the SOFTWARE and remains effective until terminated. If any copyright law or provisions of this Agreement is violated, the Agreement shall terminate automatically and immediately without notice from Yamaha. Upon such termination, you must immediately destroy the licensed SOFTWARE, any accompanying written documents and all copies thereof.

4. LIMITED WARRANTY ON MEDIA

As to SOFTWARE sold on tangible media, Yamaha warrants that the tangible media on which the SOFTWARE is recorded will be free from defects in materials and workmanship under normal use for a period of fourteen (14) days from the date of receipt, as evidenced by a copy of the receipt. Yamaha’s entire liability and your exclusive remedy will be replacement of the defective media if it is returned to Yamaha or an authorized Yamaha dealer within fourteen days with a copy of the receipt. Yamaha is not responsible for replacing media damaged by accident, abuse or misapplication. TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW, YAMAHA EXPRESSLY DISCLAIMS ANY IMPLIED WARRANTIES ON THE TANGIBLE MEDIA, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

5. DISCLAIMER OF WARRANTY ON SOFTWARE

You expressly acknowledge and agree that use of the SOFTWARE is at your sole risk. The SOFTWARE and related documentation are provided “AS IS” and without warranty of any kind. NOTWITHSTANDING ANY OTHER PROVISION OF THIS AGREEMENT, YAMAHA EXPRESSLY DISCLAIMS ALL WARRANTIES AS TO THE SOFTWARE, EXPRESS, AND IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. SPECIFICALLY, BUT WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, YAMAHA DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS, THAT THE OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, OR THAT DEFECTS IN THE SOFTWARE WILL BE CORRECTED.

6. LIMITATION OF LIABILITY

YAMAHA’S ENTIRE OBLIGATION HEREUNDER SHALL BE TO PERMIT USE OF THE SOFTWARE UNDER THE TERMS HEREOF. IN NO EVENT SHALL YAMAHA BE LIABLE TO YOU OR ANY OTHER PERSON FOR ANY DAMAGES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, EXPENSES, LOST PROFITS, LOST DATA OR OTHER DAMAGES ARISING OUT OF THE USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE SOFTWARE, EVEN IF YAMAHA OR AN AUTHORIZED DEALER HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. In no event shall Yamaha’s total liability to you for all damages, losses and causes of action (whether in contract, tort or otherwise) exceed the amount paid for the SOFTWARE.

7. THIRD PARTY SOFTWARE

Third party software and data (“THIRD PARTY SOFTWARE”) may be attached to the SOFTWARE. If, in the written materials or the electronic data accompanying the Software, Yamaha identifies any software and data as THIRD PARTY SOFTWARE, you acknowledge and agree that you must abide by the provisions of any Agreement provided with the THIRD PARTY SOFTWARE and that the party providing the THIRD PARTY SOFTWARE is responsible for any warranty or liability related to or arising from the THIRD PARTY SOFTWARE. Yamaha is not responsible in any way for the THIRD PARTY SOFTWARE or your use thereof.

- Yamaha provides no express warranties as to the THIRD PARTY SOFTWARE. IN ADDITION, YAMAHA EXPRESSLY DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, as to the THIRD PARTY SOFTWARE.
- Yamaha shall not provide you with any service or maintenance as to the THIRD PARTY SOFTWARE.
- Yamaha is not liable to you or any other person for any damages, including, without limitation, any direct, indirect, incidental or consequential damages, expenses, lost profits, lost data or other damages arising out of the use, misuse or inability to use the THIRD PARTY SOFTWARE.

8. GENERAL

This Agreement shall be interpreted according to and governed by Japanese law without reference to principles of conflict of laws. Any dispute or procedure shall be heard before the Tokyo District Court in Japan. If for any reason a court of competent jurisdiction finds any portion of this Agreement to be unenforceable, the remainder of this Agreement shall continue in full force and effect.

9. COMPLETE AGREEMENT

This Agreement constitutes the entire agreement between the parties with respect to use of the SOFTWARE and any accompanying written materials and supersedes all prior or contemporaneous understandings or agreements, written or oral, regarding the subject matter of this Agreement. No amendment or revision of this Agreement will be binding unless in writing and signed by a fully authorized representative of Yamaha.

ACHTUNG SOFTWARE-LIZENZVEREINBARUNG

BITTE LESEN SIE SORGFÄLTIG DIESE LIZENZVEREINBARUNG ("VEREINBARUNG"), BEVOR SIE DIE SOFTWARE BENUTZEN. DER GEBRAUCH DIESER SOFTWARE IST IHNEN NUR GEMÄSS DEN BEDINGUNGEN UND VORAUSSETZUNGEN DIESER VEREINBARUNG GESTATTET. DIES IST EINE VEREINBARUNG ZWISCHEN IHNEN (ALS PRIVATPERSON ODER ALS NATÜRLICHE PERSON) UND DER YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA").

DURCH DAS ÖFFNEN DIESER VERSIEGELTEN VERPACKUNG BRINGEN SIE ZUM AUSDRUCK, AN DIE BEDINGUNGEN DIESER LIZENZ GEBUNDEN ZU SEIN. WENN SIE NICHT MIT DEN BEDINGUNGEN EINVERSTANDEN SIND, INSTALLIEREN ODER KOPIEREN SIE DIESE SOFTWARE NICHT, UND VERWENDEN SIE SIE AUF KEINE ANDERE WEISE.

1. GEWÄHRUNG EINER LIZENZ UND COPYRIGHT

Yamaha gewährt Ihnen hiermit das Recht, eine einzige Kopie der mitgelieferten Software-Programme und Daten ("SOFTWARE") zu nutzen. Der Begriff SOFTWARE umfasst alle Updates der mitgelieferten Software und Daten. Die SOFTWARE gehört Yamaha bzw. den Yamaha-Lizenzgebern und ist durch die entsprechenden Copyright-Gesetze und internationalen Abkommen geschützt. Sie haben zwar das Recht, Besitzansprüche auf die durch den Gebrauch der SOFTWARE erstellten Daten zu erheben, doch die SOFTWARE selbst bleibt weiterhin durch das entsprechende Copyright geschützt.

- Sie dürfen die SOFTWARE auf genau einem Computer verwenden.
- Sie dürfen ausschließlich zu Backup-Zwecken eine Kopie der SOFTWARE in maschinenlesbarer Form erstellen, wenn sich die SOFTWARE auf einem Medium befindet, welches eine solche Sicherungskopie erlaubt. Auf der erstellten Backup-Kopie müssen Sie den Urheberrechtshinweis von Yamaha und alle anderen Eigentumsrechte der SOFTWARE betreffenden Hinweise wiedergeben.
- Sie dürfen dauerhaft all Ihre Rechte an der SOFTWARE an Dritte übertragen, jedoch nur, falls Sie keine Kopien zurückbehalten und der Empfänger die Lizenzvereinbarung liest und dieser zustimmt.

2. BESCHRÄNKUNGEN

- Sie dürfen nicht die SOFTWARE einem Reverse Engineering unterziehen, sie decompilieren oder auf andere Weise an deren Quell-Code gelangen.
- Es ist Ihnen nicht gestattet, die SOFTWARE als Ganzes oder teilweise zu vervielfältigen, zu modifizieren, zu ändern, zu vermieten, zu verlesen oder auf anderen Wegen zu verteilen oder abgeleitete Produkte aus der SOFTWARE zu erstellen.
- Sie dürfen nicht die SOFTWARE elektronisch von einem Computer auf einen anderen übertragen oder sie in ein Netzwerk mit anderen Computern einspeisen.
- Sie dürfen nicht die SOFTWARE verwenden, um illegale oder gegen die guten Sitten verstoßende Daten zu verbreiten.
- Sie dürfen nicht auf dem Gebrauch der SOFTWARE basierende Dienstleistungen erbringen ohne die Erlaubnis der Yamaha Corporation.

Urheberrechtlich geschützte Daten, einschließlich, aber nicht darauf beschränkt, MIDI-Songdateien, die mithilfe dieser SOFTWARE erstellt werden, unterliegen den nachfolgenden Beschränkungen, die vom Benutzer zu beachten sind.

- Die mithilfe dieser SOFTWARE erhaltenen Daten dürfen ohne Erlaubnis des Urheberrechtshabers nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.
- Die mithilfe dieser SOFTWARE erhaltenen Daten dürfen nicht dupliziert, übertragen, verteilt oder einem öffentlichen Publikum vorgespielt oder dargeboten werden, es sei denn, es liegt eine Genehmigung durch den Inhaber der Urheberrechte vor.
- Weder darf die Verschlüsselung der mithilfe dieser SOFTWARE erhaltenen Daten entfernt, noch darf das elektronische Wasserzeichen ohne Genehmigung des Inhabers der Urheberrechte verändert werden.

3. BEENDIGUNG DES VERTRAGSVERHÄLTNISSES

Diese Lizenzvereinbarung tritt am Tag des Erhalts der SOFTWARE in Kraft und bleibt bis zur Beendigung wirksam. Wenn eines der Urheberrechtsgesetze oder eine Maßgabe dieser Vereinbarung verletzt wird, endet die Vereinbarung automatisch und sofort ohne Vorankündigung durch Yamaha. In diesem Fall müssen Sie die lizenzierte SOFTWARE und die mitgelieferten Unterlagen und alle Kopien davon unverzüglich vernichten.

4. BESCHRÄNKTE GARANTIE AUF MEDIEN

Bezüglich SOFTWARE, die auf physikalischen Medien vertrieben wird, garantiert Yamaha, dass die physikalischen Medien, auf denen die SOFTWARE aufgezeichnet wurde, für einen Zeitraum von vierzehn (14) Tagen nach dem per Kaufbeleg/Lieferschein nachweisbaren Empfangsdatum und bei normalem Gebrauch frei von Herstellungs- und Materialfehlern sind. Der volle Umfang der Verantwortung von Yamaha und Ihre einzige Abhilfemöglichkeit ist der Ersatz des defekten Mediums oder der defekten Medien durch Einsendung an Yamaha oder einen autorisierten Vertragshändler von Yamaha innerhalb von vierzehn Tagen zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs/Lieferscheins. Yamaha ist nicht zum Ersatz von Medien verpflichtet, die durch Unfälle, Missbrauch oder fehlerhafte Anwendung beschädigt wurden. YAMAHA SCHLIESST UNTER MAXIMALER AUSSCHÖPFUNG DES GELTENDE RECHTS AUSDRÜCKLICH JEGLICHE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE AUF PHYSIKALISCHE MEDIEN AUS, EINSCHLIESSLICH STILLSCHWEIGENDER GARANTIE FÜR

ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN EINSATZZWECK.

5. BESCHRÄNKTE GARANTIE AUF DIE SOFTWARE

Sie erkennen ausdrücklich an, dass der Gebrauch der SOFTWARE ausschließlich auf eigene Gefahr erfolgt. Die SOFTWARE und ihre Anleitungen werden Ihnen ohne Mängelgewähr oder andere Garantien zur Verfügung gestellt. UNGEACHTET DER ANDEREN BESTIMMUNGEN DIESER LIZENZVEREINBARUNG WERDEN VON YAMAHA KEINE AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE HINSICHTLICH DIESER SOFTWARE ÜBERNOMMEN, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF STILLSCHWEIGENDE GARANTIE FÜR ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN EINSATZZWECK ODER DIE NICHTVERLETZUNG DER RECHTE DRITTER. BESONDERS, ABER OHNE DAS OBERGENANNT EINZUSCHRÄNKEN, GARANTIERE YAMAHA NICHT, DASS DIE SOFTWARE IHRE ANSPRÜCHE ERFÜLLT, DASS DER BETRIEB DER SOFTWARE OHNE UNTERBRECHUNGEN ODER FEHLERFREI ERFOLGT ODER DASS FEHLER IN DER SOFTWARE BESEITIGT WERDEN.

6. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

YAMAHA GEHT DIE NACHFOLGEND SPEZIFIZIERTE VERPFLICHTUNG EIN, DIE VERWENDUNG DER SOFTWARE UNTER DEN GENANNTEN BEDINGUNGEN ZU ERLAUBEN. YAMAHA ÜBERNIMMT IHNEN GEGENÜBER ODER GEGENÜBER DRITTEN IN KEINEM FALL DIE HAFTUNG FÜR IRGENDWELCHE SCHÄDEN EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF DIREKT ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN, AUFWENDUNGEN, ENTGANGENE GEWINNE, DATENVERLUSTE ODER ANDERE SCHÄDEN, DIE INFOLGE DER VERWENDUNG, DES MISSBRAUCHS ODER DER UNMÖGLICHKEIT DER VERWENDUNG DER SOFTWARE ENTSTEHEN KÖNNEN, SELBST WENN YAMAHA ODER EIN AUTHORIZIERTER HÄNDLER AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN AUFMERKSAM GEMACHT WURDE. In keinem Fall überschreiten Ihre Ansprüche gegen Yamaha aufgrund von Schäden, Verlusten oder Klageansprüchen (aus Vertrag, Schadensersatz oder anderen) den Kaufpreis der SOFTWARE.

7. SOFTWARE DRITTER

Möglicherweise werden der SOFTWARE Daten und Software Dritter beigelegt ("SOFTWARE DRITTER"). Wenn in der schriftlichen Dokumentation oder der die Software begleitenden elektronischen Daten irgendwelche Software und Daten von Yamaha als SOFTWARE DRITTER bezeichnet wird, erkennen Sie die Bestimmungen aller mit der SOFTWARE DRITTER mitgelieferten Vereinbarungen an und erkennen an, dass der Hersteller der SOFTWARE DRITTER verantwortlich ist für etwaige Garantien oder Haftungen für die SOFTWARE DRITTER. Yamaha ist in keiner Weise verantwortlich für die SOFTWARE DRITTER oder deren Gebrauch durch Sie.

- Yamaha gibt keine ausdrücklichen Zusicherungen und vertraglichen Haftungen bezüglich der SOFTWARE DRITTER. ZUSÄTZLICH VERNEINT YAMAHA AUSDRÜCKLICH ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, STILLSCHWEIGENDE GARANTIE AUF ALLGEMEINE GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DIE TAUGLICHKEIT FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK DER SOFTWARE DRITTER.
- Yamaha bietet Ihnen keinen Service oder Hilfestellung zu der SOFTWARE DRITTER.
- Yamaha übernimmt Ihnen gegenüber oder gegenüber Dritten in keinem Fall die Haftung für irgendwelche Schäden einschließlich, jedoch nicht beschränkt, auf direkt oder beiläufig entstandene Schäden oder Folgeschäden, Aufwendungen, entgangene Gewinne, Datenverluste oder andere Schäden, die infolge der Verwendung, des Missbrauchs oder der Unmöglichkeit der Verwendung der SOFTWARE DRITTER entstehen können.

8. ALLGEMEINES

Diese Vereinbarung ist im Einklang mit dem japanischen Recht zu interpretieren und wird von diesem beherrscht, ohne einen Bezug auf jegliche Prinzipien eines Rechtskonflikts herzustellen. Alle Rechtsstreitigkeiten und -verfahren sind am Tokyo District Court in Japan durchzuführen. Falls aus irgendeinem Grund Teile dieser Lizenzvereinbarung von einem zuständigen Gericht für unwirksam erklärt werden sollten, dann sollen die übrigen Bestimmungen der Lizenzvereinbarung weiterhin voll wirksam sein.

9. VOLLSTÄNDIGKEIT DER VEREINBARUNG

Diese Lizenzvereinbarung stellt die Gesamtheit der Vereinbarungen in Bezug auf die SOFTWARE und alle mitgelieferten schriftlichen Unterlagen zwischen den Parteien dar und ersetzt alle vorherigen oder gleichzeitigen schriftlichen oder mündlichen Übereinkünfte oder Vereinbarungen in Bezug auf diese Thematik. Zusätze oder Änderungen dieser Vereinbarung sind nicht bindend, wenn Sie nicht von einem vollständig autorisierten Repräsentanten von Yamaha unterzeichnet sind.

ATTENTION

CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE (« CONTRAT ») AVANT D'UTILISER CE LOGICIEL. L'UTILISATION DE CE LOGICIEL EST ENTIÈREMENT RÉGIE PAR LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT. CECI EST UN CONTRAT ENTRE VOUS-MÊME (EN TANT QUE PERSONNE PHYSIQUE OU MORALE) ET YAMAHA CORPORATION (« YAMAHA »).

LE FAIT D'OUVRIR CE COFFRET INDIQUE QUE VOUS ACCEPTEZ L'ENSEMBLE DES TERMES DU CONTRAT. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LESDITS TERMES, VOUS NE DEVREZ NI INSTALLER NI COPIER NI UTILISER DE QUELQUE AUTRE MANIÈRE CE LOGICIEL.

1. CONCESSION DE LICENCE ET DROITS D'AUTEUR

Yamaha vous concède le droit d'utiliser un seul exemplaire du logiciel et des données afférentes à celui-ci (« LOGICIEL »), livrés avec ce contrat. Le terme LOGICIEL couvre toutes les mises à jour du logiciel et des données fournies. Ce LOGICIEL est la propriété de Yamaha et/ou du (des) concédant(s) de licence Yamaha. Il est protégé par les dispositions en vigueur relatives au droit d'auteur et tous les traités internationaux pertinents. Bien que vous soyez en droit de revendiquer la propriété des données créées à l'aide du LOGICIEL, ce dernier reste néanmoins protégé par les lois en vigueur en matière de droit d'auteur.

- **Vous pouvez** utiliser ce LOGICIEL sur un seul ordinateur.
- **Vous pouvez** effectuer une copie unique de ce LOGICIEL en un format lisible sur machine à des fins de sauvegarde uniquement, à la condition toutefois que le LOGICIEL soit installé sur un support autorisant la copie de sauvegarde. Sur la copie de sauvegarde, vous devez reproduire l'avis relatif aux droits d'auteur ainsi que toute autre mention de propriété indiquée sur l'exemplaire original du LOGICIEL.
- **Vous pouvez céder**, à titre permanent, tous les droits que vous détenez sur ce LOGICIEL, sous réserve que vous n'en conserviez aucun exemplaire et que le bénéficiaire accepte les termes du présent contrat.

2. RESTRICTIONS

- **Vous ne pouvez** en aucun cas reconstituer la logique du LOGICIEL ou le désassembler, le décompiler ou encore en dériver une forme quelconque de code source par quelque autre moyen que ce soit.
- **Vous n'êtes pas en droit** de reproduire, modifier, changer, louer, prêter ou distribuer le LOGICIEL en tout ou partie, ou de l'utiliser à des fins de création dérivée.
- **Vous n'êtes pas autorisé** à transmettre le LOGICIEL électroniquement à d'autres ordinateurs ou à l'utiliser en réseau.
- **Vous ne pouvez pas utiliser** ce LOGICIEL pour distribuer des données illégales ou portant atteinte à la politique publique.
- **Vous n'êtes pas habilité** à proposer des services fondés sur l'utilisation de ce LOGICIEL sans l'autorisation de Yamaha Corporation.

Les données protégées par le droit d'auteur, y compris les données MIDI de morceaux, sans toutefois s'y limiter, obtenues au moyen de ce LOGICIEL, sont soumises aux restrictions suivantes que vous devez impérativement respecter.

- Les données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peuvent en aucun cas être utilisées à des fins commerciales sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.
- Les données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peuvent pas être dupliquées, transférées, distribuées, reproduites ou exécutées devant un public d'auditeurs sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.
- Le cryptage des données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peut être déchiffré ni le filigrane électronique modifié sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.

3. RESILIATION

Le présent contrat prend effet à compter du jour où le LOGICIEL vous est remis et reste en vigueur jusqu'à sa résiliation. Si l'une quelconque des dispositions relatives au droit d'auteur ou des clauses du contrat ne sont pas respectées, le contrat de licence sera automatiquement résilié de plein droit par Yamaha, ce sans préavis. Dans ce cas, vous devrez immédiatement détruire le LOGICIEL concédé sous licence, la documentation imprimée qui l'accompagne ainsi que les copies réalisées.

4. GARANTIE LIMITEE PORTANT SUR LE SUPPORT

Quant au LOGICIEL vendu sur un support perceptible, Yamaha garantit que le support perceptible sur lequel le LOGICIEL est enregistré est exempt de défaut de matière première ou de fabrication pendant quatorze (14) jours à compter de la date de réception, avec comme preuve à l'appui une copie du reçu. Votre seul recours opposable à Yamaha consiste dans le remplacement du support reconnu défectueux, à condition qu'il soit retourné à Yamaha ou à un revendeur Yamaha agréé dans un délai de quatorze jours avec une copie du reçu. Yamaha n'est pas tenu de remplacer un support endommagé à la suite d'un accident, d'un usage abusif ou d'une utilisation incorrecte. **DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LEGISLATION EN VIGUEUR, YAMAHA EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITE IMPLICITE LIEE AU SUPPORT PERCEPTIBLE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER LE CONCERNANT.**

5. EXCLUSION DE GARANTIE PORTANT SUR LE LOGICIEL

Vous reconnaissez et acceptez expressément que l'utilisation de ce LOGICIEL est à vos propres risques. Le LOGICIEL et la documentation qui l'accompagne sont livrés « EN L'ETAT », sans garantie d'aucune sorte. **NONOBTANT TOUTE AUTRE DISPOSITION DU PRESENT CONTRAT, YAMAHA EXCLUT DE LA PRESENTE GARANTIE PORTANT SUR LE LOGICIEL, TOUTE RESPONSABILITE EXPRESSE OU IMPLICITE LE CONCERNANT, Y COMPRIS, DE MANIERE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE, D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER ET DE RESPECT DES DROITS DES TIERS. YAMAHA EXCLUT EN PARTICULIER, MAIS DE MANIERE NON LIMITATIVE A CE QUI PRECEDE, TOUTE GARANTIE LIEE A L'ADEQUATION DU LOGICIEL A VOS BESOINS, AU FONCTIONNEMENT ININTERROMPU OU SANS ERREUR DU PRODUIT ET A LA CORRECTION DES DEFAUTS CONSTATES LE CONCERNANT.**

6. RESPONSABILITE LIMITEE

LA SEULE OBLIGATION DE YAMAHA AUX TERMES DES PRESENTES CONSISTE A VOUS AUTORISER A UTILISER CE LOGICIEL. EN AUCUN CAS YAMAHA NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE, PAR VOUS-MÊME OU UNE AUTRE PERSONNE, DE QUELQUE DOMMAGE QUE CE SOIT, NOTAMMENT ET DE MANIERE NON LIMITATIVE, DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, DE FRAIS, PERTES DE BÉNÉFICES, PERTES DE DONNÉES OU D'AUTRES DOMMAGES RESULTANT DE L'UTILISATION CORRECTE OU INCORRECTE OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER LE LOGICIEL, MEME SI YAMAHA OU UN DISTRIBUTEUR AGREE ONT ETE PREVENUS DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. Dans tous les cas, la responsabilité entière de Yamaha engagée à votre égard pour l'ensemble des dommages, pertes et causes d'actions (que ce soit dans le cadre d'une action contractuelle, délictuelle ou autre) ne saurait excéder le montant d'acquisition du LOGICIEL.

7. LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS

Des logiciels et données de fabricants tiers (« LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS ») peuvent être associés au LOGICIEL. Lorsque, dans la documentation imprimée ou les données électroniques accompagnant ce logiciel, Yamaha identifie un logiciel et des données comme étant un LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, vous reconnaissez et acceptez que vous avez l'obligation de vous conformer aux dispositions de tout contrat fourni avec ce LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, et que la partie tierce fournissant le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS est responsable de toute garantie ou responsabilité liée à ou résultant de ce dernier. Yamaha n'est en aucun cas responsable des LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS ou de l'utilisation que vous en faites.

- Yamaha exclut toute garantie expresse portant sur des LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS. DE SURCROIT, YAMAHA EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITE IMPLICITE LIEE AU LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, Y COMPRIS, DE MANIERE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER LE CONCERNANT.
- Yamaha ne vous fournira aucun service ni maintenance concernant le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS.
- En aucun cas Yamaha ne pourra être tenu responsable, par vous-même ou une autre personne, de quelque dommage que ce soit, notamment et de manière non limitative, de dommages directs, indirects, accessoires ou consécutifs, de frais, pertes de bénéfices, pertes de données ou d'autres dommages résultant de l'utilisation correcte ou incorrecte ou de l'impossibilité d'utiliser le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS.

8. REMARQUE GENERALE

Le présent contrat est régi par le droit japonais, à la lumière duquel il doit être interprété, sans qu'il soit fait référence aux conflits des principes de loi. Conflits et procédures sont de la compétence du tribunal de première instance de Tokyo, au Japon. Si pour une quelconque raison, un tribunal compétent décide que l'une des dispositions de ce contrat est inapplicable, le reste du présent contrat restera en vigueur.

9. CONTRAT COMPLET

Ce document constitue le contrat complet passé entre les parties relativement à l'utilisation du LOGICIEL et de toute documentation imprimée l'accompagnant, et remplace tous les accords ou contrats antérieurs, écrits ou oraux, portant sur l'objet du présent accord. Aucun avenant ni aucune révision du présent contrat n'auront force obligatoire s'ils ne sont pas couchés par écrit et revêtus de la signature d'un représentant Yamaha agréé.

ATENCIÓN

ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE

LEA ATENTAMENTE ESTE ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE ("ACUERDO") ANTES DE UTILIZAR ESTE SOFTWARE. SÓLO PODRÁ UTILIZAR ESTE SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE ACUERDO. EL PRESENTE ES UN ACUERDO ENTRE USTED (COMO PARTICULAR O COMO PERSONA JURÍDICA) Y YAMAHA CORPORATION ("YAMAHA").

LA ROTURA DEL SELLO DE ESTE EMBALAJE SUPONE LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE ESTE ACUERDO. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS, NO INSTALE, NI COPIE NI UTILICE DE NINGÚN MODO ESTE SOFTWARE.

1. CESIÓN DE LICENCIA Y COPYRIGHT

Por el presente, Yamaha le otorga el derecho a utilizar una copia del programa y de la información de software ("SOFTWARE") que acompañan a este Acuerdo. El término SOFTWARE abarca todas las actualizaciones del software y de la información adjunta. El SOFTWARE es propiedad de Yamaha y/o sus otorgantes de licencia, y se encuentra protegido por las leyes de copyright y todas las provisiones de los tratados correspondientes. Si bien el usuario tiene derecho a declararse propietario de los datos creados mediante el uso del SOFTWARE, dicho SOFTWARE seguirá estando protegido por las leyes de copyright pertinentes.

- **Puede** utilizar el SOFTWARE en un **solo ordenador**.
- **Puede** realizar una copia del SOFTWARE en formato para lectura mecánica exclusivamente con fines de copia de seguridad, si el SOFTWARE se encuentra en soportes en los que dicha copia de seguridad está permitida. En la copia de seguridad, debe reproducirse el aviso de copyright de Yamaha y cualquier otra inscripción de marca que conste en la copia original del SOFTWARE.
- **Puede** transferir de forma permanente a un tercero todos sus derechos del SOFTWARE, siempre y cuando no conserve ninguna copia y el destinatario haya leído y aceptado los términos y condiciones del presente Acuerdo.

2. RESTRICCIONES

- **No puede** someter el SOFTWARE a tareas de ingeniería inversa con el fin de investigar el secreto de fabricación, ni desmontar, descompilar o derivar de cualquier otra manera un formato de código de origen del SOFTWARE por ningún método.
- **Está prohibida** la reproducción, modificación, cambio, alquiler, préstamo o distribución del SOFTWARE, en parte o en su totalidad, o la creación de trabajos derivados del SOFTWARE.
- **No puede** transmitir electrónicamente el SOFTWARE de un ordenador a otro, ni compartir el SOFTWARE con otros ordenadores conectados a una red.
- **No puede** utilizar el SOFTWARE para distribuir información ilícita o que vulnere la política pública.
- **No puede** iniciar servicios basados en el uso del SOFTWARE sin autorización de Yamaha Corporation.

La información con copyright, que incluye sin limitaciones la información MIDI para canciones, obtenida por medio del SOFTWARE, está sometida a las restricciones que se indican a continuación y que el usuario debe acatar.

- La información recibida mediante el SOFTWARE no podrá utilizarse para fines comerciales sin autorización del propietario del copyright.
- La información recibida mediante el SOFTWARE no puede duplicarse, transferirse ni distribuirse, ni reproducirse ni interpretarse para ser escuchada en público sin autorización del propietario del copyright.
- El cifrado de la información recibida mediante el SOFTWARE no podrá eliminarse ni tampoco podrá modificarse la marca de agua electrónica (watermark) sin autorización del propietario del copyright.

3. FINALIZACIÓN

El presente Acuerdo entrará en vigor el día en que el usuario reciba el SOFTWARE y permanecerá vigente hasta su terminación. En el caso de vulnerarse las leyes de copyright o las provisiones contenidas en el presente Acuerdo, el presente Acuerdo se dará por terminado de forma automática e inmediata, sin previo aviso de Yamaha. Una vez terminado el Acuerdo, el usuario deberá destruir inmediatamente el SOFTWARE adquirido bajo licencia, así como la documentación escrita adjunta y todas sus copias.

4. GARANTÍA LIMITADA DEL SOPORTE

Con respecto al SOFTWARE vendido en un soporte material, Yamaha garantiza que el soporte material en el que está grabado el SOFTWARE no tendrá ningún defecto en cuanto a materiales y fabricación en condiciones normales de uso y por un período de catorce (14) días a partir de la fecha del recibo, como aparece en la copia del recibo. La solución y la responsabilidad de Yamaha será la sustitución del soporte defectuoso si se devuelve a Yamaha o a un distribuidor autorizado de Yamaha dentro del período de catorce días con una copia del recibo. Yamaha no se hará responsable de sustituir el soporte si se ha dañado por accidente, abuso o mal uso. EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS CON RESPECTO AL SOPORTE MATERIAL, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD.

5. DENEGACIÓN DE GARANTÍA DEL SOFTWARE

Usted conviene y acepta expresamente en que utilizará el SOFTWARE por su cuenta y riesgo. El SOFTWARE y la documentación correspondiente se suministran "TAL CUAL" y sin ninguna clase de garantía. SIN PERJUICIO DE CUALESQUIERA OTRA DISPOSICIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE ACUERDO, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS CON RESPECTO AL SOFTWARE, EXPRESAS, E IMPLÍCITAS, INCLUIDO SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UNA DETERMINADA FINALIDAD Y LA NO VULNERACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS. DE MANERA CONCRETA, PERO SIN LIMITACIÓN DE CUANTO ANTECEDE, YAMAHA NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE SATISFAGA SUS REQUISITOS, QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL SOFTWARE SE REALICE SIN INTERRUPCIONES NI ERRORES, O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE PUEDAN SER CORREGIDOS.

6. RESPONSABILIDAD LIMITADA

LAS OBLIGACIONES DE YAMAHA EN VIRTUD DEL PRESENTE ACUERDO SERÁN LAS DE PERMITIR EL USO DEL SOFTWARE EN VIRTUD DE LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE. YAMAHA NO SE RESPONSABILIZARÁ EN NINGÚN CASO ANTE USTED NI ANTE OTRAS PERSONAS DE DAÑOS, INCLUIDOS SIN LIMITACIONES LOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ACCESORIOS O EMERGENTES, NI DE GASTOS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS O DE DATOS NI DE CUALESQUIERA OTROS DAÑOS DIMANANTES DEL USO, USO INDEBIDO O IMPOSIBILIDAD DE USO DEL SOFTWARE, INCLUSO SI SE HA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS A YAMAHA O A UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO. En ningún caso la responsabilidad total de Yamaha en concepto de todos los daños, pérdidas y derechos de acción (contractuales, torticeras o de cualquier otra índole) podrá superar la suma pagada por el SOFTWARE.

7. SOFTWARE DE OTRAS MARCAS

Es posible adjuntar software e información de otras marcas ("SOFTWARE DE OTRAS MARCAS") al SOFTWARE. Si, en el material impreso o en la información electrónica que acompaña al Software, Yamaha identificase software e información pertenecientes a la categoría de SOFTWARE DE OTRAS MARCAS, usted conviene y acepta en que deberá atenerse a las provisiones contenidas en los Acuerdos suministrados con el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS y que la parte proveedora del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS se hará cargo de las garantías o asumirá las responsabilidades relacionadas con o dimanantes del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. Yamaha no se hace responsable del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS ni del uso que usted haga de él.

- Yamaha no ofrece garantías expresas con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS. ADEMÁS, YAMAHA DENIEGA EXPRESAMENTE TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS SIN LIMITACIONES LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA, con respecto al SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no prestará ningún servicio ni mantenimiento para el SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.
- Yamaha no se responsabilizará ante usted ni ante otras personas de los daños, incluidos sin limitaciones los directos, indirectos, accesorios o emergentes, ni de gastos, pérdida de beneficios o de datos ni de cualesquiera otros daños dimanantes del uso, uso indebido o imposibilidad de uso del SOFTWARE DE OTRAS MARCAS.

8. GENERAL

Este Acuerdo se interpretará y regirá de acuerdo con las leyes japonesas, con independencia de los principios de conflicto de derecho. La vista de los desacuerdos o procedimientos se realizará ante el Tribunal de Distrito de Tokio, Japón. Si alguna de las cláusulas del presente Acuerdo fuese no ejecutoria en virtud del dictamen de un tribunal competente, ello no afectará a las demás cláusulas del Acuerdo y mantendrán plena vigencia.

9. ACUERDO COMPLETO

El presente Acuerdo contiene la totalidad de los acuerdos y pactos entre las partes con respecto al uso del SOFTWARE y de los materiales impresos que acompañan al mismo y sustituye a todos los demás acuerdos o contratos previos o contemporáneos, escritos o verbales, que puedan existir en relación con el contenido del presente Acuerdo. Las modificaciones o revisiones del presente Acuerdo no serán vinculantes a menos que se efectúen por escrito y estén firmadas por un representante autorizado de Yamaha.

SIBELIUS SCORCH LICENSE AGREEMENT

By installing and/or using this Product you (an individual or legal entity) agree with the Licensor to be bound by the terms of this License which will govern your use of the Product. If you do not accept these terms, do not install or use this Product.

The Product is copyright © 1987-2007 Sibelius Software, a division of Avid Technology, Inc, and its licensors.

1. Definitions

In this License the following words and expressions have the following meanings:

“License”: this agreement between you and the Licensor and, if permitted by the context, the conditional license granted to you in this agreement.

“Licensor”: Avid Technology, Inc., of Avid Technology Park, One Park West, Tewksbury, MA 01876 USA, through its division Sibelius Software, of 20-23 City North, Fonthill Road, London N4 3HF, UK

“Product”: the Software and the Documentation.

“Software”: the Sibelius Scorch web browser plug-in, Opus, Helsinki, Inkpen2 and Reprise font families, any other programs or files supplied by the Licensor which are included in or with the Sibelius Scorch installer, and the Sibelius Scorch installer.

“Documentation”: any documentation in any form relating to the Software supplied to you with the Software or by the Licensor.

2. License

- 2.1 The Licensor grants to you a non-exclusive non-transferable license to use this Software in accordance with the Documentation on any number of computers. Title to the Product is not transferred to you. Ownership of the Product remains vested in the Licensor and its licensors, subject to the rights granted to you under this License. All other rights are reserved.
- 2.2 You may make one printout for your own use of any part of the Documentation provided in electronic form. You shall not make or permit any third party to make any further copies of any part of the Product whether in eye or machine-readable form.
- 2.3 You shall not, and shall not cause or permit any third party to,
 - (1) translate, enhance, modify, alter or adapt the Product or any part of it for any purpose (including without limitation for the purpose of error correction);
 - (2) create derivative works based on the Product, or cause the whole or any part of the Product to be combined with or incorporated into any other program, file or product, for any purpose; or
 - (3) use the Software to create files in any format (other than temporary files created and required by your computer’s operating system or web browser), including without limitation screen capture files, files generated from the Software’s playback, graphics files and print files, for any purpose, except for creating MIDI files (if permitted by the Software) for private non-commercial use.
- 2.4 You shall not, and shall not cause or permit any third party to, decompile, decode, disassemble or reverse engineer the Software in whole or in part for any purpose.
- 2.5 You shall not, and shall not cause any third party to, translate, convert, decode or reverse engineer any file capable of being read by any copy or version of the Software or any data transmitted to or from any copy or version of the Software, in whole or in part for any purpose.
- 2.6 The Product or any part of it must not be used to infringe any right of copyright or right of privacy, publicity or personality or any other right whatsoever of any other person or entity.

3. Copyright

- 3.1 You acknowledge that copyright in the Product as a whole and in the components of the Product as between you and the Licensor belongs to the Licensor or its licensors and is protected by copyright laws, national and international, and all other applicable laws.

4. Disclaimer of Liability

- 4.1 In consideration of the fact that the Product is licensed hereunder free of charge, (a) the Licensor disclaims any and all warranties with respect to the Product, whether expressed or implied, including without limitation any warranties that the Product is free from defects, will perform in accordance with the Documentation, is merchantable, or is fit for any particular purpose, and (b) the Licensor shall not have or incur any liability to you for any loss, cost, expense or claim (including without limitation any liability for loss or corruption of data and loss of profits, revenue or goodwill and any type of special, indirect or consequential loss) that may arise out of or in connection with your installation and use of the Product.

5. Termination

- 5.1 This License shall terminate automatically upon your destruction of the Product. In addition, the Licensor may elect to terminate this License in the event of a material breach by you of any condition of this License or of any of your representations, warranties, covenants or obligations hereunder. Upon notification of such termination by the Licensor, you will immediately delete the Software from your computer and destroy the Documentation.

6. Miscellaneous

- 6.1 No failure to exercise and no delay in exercising on the part of the Licensor of any right, power or privilege arising hereunder shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right, power or privilege preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right, power or privilege. The rights and remedies of the Licensor in connection herewith are not exclusive of any rights or remedies provided by law.
- 6.2 You may not distribute, loan, lease, sub-license, rent or otherwise transfer the Product to any third party.
- 6.3 You agree to the use of your personal data in accordance with the Licensor’s privacy policy (available from the Licensor or on www.sibelius.com), which may change from time to time.
- 6.4 This License is intended by the parties hereto to be a final expression of their agreement with respect to the subject matter hereof and a complete and exclusive statement of the terms of such agreement. This License supercedes any and all prior understandings, whether written or oral, between you and the Licensor relating to the subject matter hereof.
- 6.5 (This section only applies if you are resident in the European Union:) This License shall be construed and governed by the laws of England, and both parties agree to submit to the exclusive jurisdiction of the English courts.
- 6.6 (This section only applies if you are not resident in the European Union:) This License shall be construed and enforced in accordance with and governed by the laws of the State of California. Any suit, action or proceeding arising out of or in any way related or connected to this License shall be brought and maintained only in the United States District Court for the Northern District of California, sitting in the City of San Francisco. Each party irrevocably submits to the jurisdiction of such federal court over any such suit, action or proceeding. Each party knowingly, voluntarily and irrevocably waives trial by jury in any suit, action or proceeding (including any counterclaim), whether at law or in equity, arising out of or in any way related or connected to this License or the subject matter hereof.

(License v5.0 (DMN), 30 July 2007)



Specifications / Technische Daten / Spécifications techniques / Especificaciones

Keyboards

- 88 Graded Hammer Standard keys (A-1–C7), with Touch Response.

Display

- 320 x 240 dots LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX
- LCD CONTRAST

Panel Controls

- SONG, VOICE, STYLE, EASY SONG ARRANGER, P.A.T. ON/OFF, LESSON L, LESSON R, LESSON START, METRONOME ON/OFF, PORTABLE GRAND, DEMO, FUNCTION, MUSIC DATABASE, HARMONY ON/OFF, DUAL ON/OFF, SPLIT ON/OFF, TEMPO/TAP, [0]–[9], [+], [-], CATEGORY, Dial, REPEAT & LEARN (ACMP ON/OFF), A-B REPEAT (INTRO/ENDING/rit.), PAUSE (SYNC START), START/STOP, REW (MAIN/AUTO FILL), FF (SYNC STOP), REGIST MEMORY ([MEMORY/BANK], [1], [2]), SONG MEMORY (REC, [1]–[5], [A]), File Control [MENU], File Control [EXECUTE], [EXIT], [LYRICS], [SCORE], DSP ON/OFF

Realtime Control

- Pitch Bend Wheel

Voice

- 130 panel voices + 12 drum/SFX kits + 361 XGlite voices
- Polyphony: 64
- DUAL
- SPLIT

Style

- 160 Preset Styles + External files
- Style Control: ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi Finger, Full Keyboard
- Style Volume

Music Database

- 300 + External files

Education Feature

- Dictionary
- Lesson 1–3, Repeat & Learn

Registration Memory

- 8 banks x 2 types

Function

- VOLUME: Style Volume, Song Volume
- OVERALL: Tuning, Transpose, Split Point, Touch Sensitivity, Pitch Bend Range, Chord Fingering
- MAIN VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, DSP Level
- DUAL VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, DSP Level
- SPLIT VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level
- EFFECT: Reverb Type, Chorus Type, Master EQ Type, Sustain, DSP Type
- HARMONY: Harmony Type, Harmony Volume
- Performance assistant technology: Performance assistant technology Type
- PC: PC Mode
- MIDI: Local On/Off, External Clock, Initial Send, Keyboard Out, Style Out, Song Out
- METRONOME: Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume, Bell
- SCORE: Quantize
- LESSON: Lesson Track (R), Lesson Track (L), Grade
- UTILITY: Demo Cancel, Language

Effects

- Reverb: 29 types
- Chorus: 24 types
- DSP: 182 types
- Harmony: 26 types

Song

- 30 Preset Songs + 5 User Songs + Accessory CD-ROM Songs (70)
- Song Clear, Track Clear
- Song Volume
- Song Control: REPEAT & LEARN, A-B REPEAT, PAUSE, REW, FF, START/STOP

Performance assistant technology

- Chord, Chord/Free, Melody, Chord/Melody

Recording

- Song
 - User Song: 5 Songs
 - Recording Tracks: 1, 2, 3, 4, 5, STYLE

MIDI

- Local On/Off
- Initial Send
- External Clock
- Keyboard Out
- Style Out
- Song Out

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, USB TO HOST, USB TO DEVICE, SUSTAIN, PEDAL UNIT

Amplifier

- 6W + 6W

Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

Power Consumption

- 22W

Power Supply

- Adaptor: PA-5D or an equivalent recommended by Yamaha

Dimensions (W x D x H)

- 1,398 x 457 x 153 mm (55-1/16" x 18" x 6")
with keyboard stand:
1,405 x 485 x 773 mm (55-1/3" x 19-1/8" x 30-3/8")

Weight

- 18.0kg (39 lbs. 11 oz.)
with keyboard stand: 25.5kg (56 lbs. 3 oz.)

Supplied Accessories

- Music Rest
- Accessory CD-ROM
- Keyboard Stand
- Owner's Manual
- Footswitch FC5
- AC Power adaptor (May not be included depending on your particular area.)

Optional Accessories

- Headphones: HPE-150
- Pedal Unit: LP-7

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso 2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Corona km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2007 Yamaha Corporation

WM92590 XXXPOXXX.X-01A0
Printed in China